

Caszely acepta oferta brasileña

Colo Colo entrenó ayer en la tarde con Carozzi y quedó en evidencia que la única duda existente en el equipo es el volante de contención Eddio, ya que no ha entrenado con el "Yeyo" su puesto sería ocupado por Lisardo Garrido o por Carlos Díaz.

lencia al tobillo derecho, sino que por la primicia entregada por La Nación sobre su posible transferencia al fútbol brasileño.

Consultado al respecto el goleador albo dijo: "El domingo pasado, antes del mediodía, llegaron a la concentración unos señores brasileños preguntando por Vasconcelos. Severino los atendió y luego de conversar unos minutos con ellos me mandó a llamar y me los presentó. Ahí supe que se trataba de Hilton Chávez, el entrenador

de Cruzeiro, quien de inmediato me manifestó su interés por contar conmigo en el equipo. Conversamos de todo un poco esa mañana y volvimos a reunirnos después del partido con Universidad Católica donde me ratificó una vez más que necesitaba un goleador para su delantera. Y por último, volvimos a conversar anoche después que jugaron contra la selección chilena".

¿En qué quedaron?

"Totalmente de acuerdo en lo que a

mi punto de vista personal se refiere, pero todo se oficializará en la próxima semana con el viaje del presidente del club a Santiago. A mí me gusta mucho la idea porque siempre he sido un admirador del fútbol brasileño y esta oferta viene a ratificar que aún sigo vigente en el primer plano internacional".

La delegación de Cruzeiro viajó ayer en la mañana en un vuelo de Avianca a Lima donde debe jugar este fin de semana un encuentro amistoso

Antes de subir al avión el técnico Hilton Chávez declaró a La Nación: "Ya me comuniqué telefónicamente con el presidente de mi club recomendándole la contratación de Caszely. Es un jugador que por sus características podría actuar en cualquier equipo brasileño y si va a Cruzeiro se cansará de hacer goles".

¿Y Patricio Yáñez?

"También es un muy buen jugador, pero por ahora la prioridad número

uno en nuestro interés es por Caszely".

EN COLO COLO NO HAY INFORMACION OFICIAL

También le hicimos la consulta sobre la venta del goleador chileno a José García, miembro de la Comisión Interventora de Colo Colo y su respuesta fue la siguiente:

"En el club no hemos recibido nin-

(Pasa a la Pág. 16A)

Era falso el S.O.S. de presuntos naufragos

SAN ANTONIO (Por José M. García y Tito Valdés. Enviados Especiales). — "Un desesperado esfuerzo por recibir ayuda y mantener la

tentes las esperanzas de que sus maridos puedan aparecer movió a las viudas de los pescadores a idear esta broma macabra a fin de despertar en

torno a su tragedia la atracción nacional".

El comandante del litoral de San Antonio, capitán de corbeta Enrique

Pereira Opazo, manifestó que por un sinnúmero de razones, el mensaje encontrado en el interior de una botella en la costa de San Antonio y remitido por uno de los naufragos de las lanchas pesqueras que sucumbieron el 10 de abril a la cuadra de Pichilemu, desapareciendo 19 tripulantes de las tres embarcaciones que efectuaban faenas de pesca, carece de autenticidad.

Las mujeres, viudas, hijos e hijas de los desaparecidos con estoica paciencia comenzaron a efectuar diligencias y mover influencias para que la Armada se integrara a la búsqueda. La Marina movilizó algunas lanchas y barcas pero la faena fue estéril. Sólo restos de madera y ropas fueron encontradas. De las tripulaciones nunca más se tuvo conocimiento.

Han pasado poco más de cien días de la tragedia. Las viudas agrupadas y organizadas no pierden —lógicamente— la esperanza de recuperar a sus seres queridos. Fue así como idearon llamar la atención y remecer los sentimientos de la ciudadanía "haciendo aparecer" un desgarrador mensaje de auxilio de un naufrago pidiendo S.O.S.

Jaime Andrés Pontillo Palomino encontró la botella, de cerveza importada, flotando en las aguas del litoral en la desembocadura del río Maipo, le llamó la atención el color verde del vidrio y que ésta estuviese cerrada con un corcho. Al tomarla vio que en su interior había un papel envuelto.

"Se la llevé a mi mamá para que la

(Pasa a la Pág. 16A)



LA TORRE DE BABEL

□ Versión del capítulo transmitido anoche por Canal 13 de la serie "Relatos Bíblicos".

(Información en Pág. 16 C)

Se casó Bjorn Borg

BUCAREST, Julio 24 (LATIN-REUTER). — El astro sueco de tenis Bjorn Borg contrajo enlace con la rumana Mariana Simionescu en una sencilla ceremonia realizada hoy en el municipio de Bucarest.

Miles de personas colmaron las calles y algunas ocuparon techos de casas vecinas para ver el arribo de la pareja en un automóvil azul, poco antes de las diez horas.

Hubo forcejeos cuando la policía

rumana trató de contener a periodistas y fotógrafos de todo el mundo antes que Bjorn, de 24 años de edad, y Mariana de 23, salieran del auto.

El vestía pantalones blancos, un saco azul y una corbata con pintitas. Ella lucía un vestido rosa con un diseño floral rojo, zapatos rosa y una flor roja en su cabello.

Mariana llevaba un ramo de gladiolos blancos y rojos.

La pareja fue casada en el Registro

Civil ubicado dentro del municipio, en una ceremonia de cinco minutos.

Alrededor de 50 invitados, incluidos los padres de Bjorn, Margareta y Rune, el padre de Mariana, Opera, y los miembros del equipo sueco de la Copa Davis, vieron cómo los recién casados estampaban sus firmas.

(Pasa a la Pág. 16A)

Denuncian negocio de los autos

Diferencias que van desde el 41 al 114 por ciento entre el precio de los autos nacionalizados y el valor de venta al público, constató la Dirección de Industria y Comercio en una encuesta realizada a doce modelos de autos llamados "automóviles económicos".

Los resultados de la encuesta fueron entregados ayer por el Director de DIRINCO, Mario Ebner Pichón, quien señaló que "los resultados de la muestra indican diferencias de hasta tres veces entre el precio de venta al público y el que los funcionarios de DIRINCO hicieron el estudio tomando el valor

FOB (fábrica) del vehículo, añadiéndose costos por flete y seguro, derecho de aduana, IVA y comisión a EMPORCHI hasta llegar al precio total o valor de la unidad nacionalizada y lista para vender. Enseguida, compararon las fluctuaciones entre los niveles en fábrica y el precio de venta al público y entre el valor nacionalizado y el que cancela el cliente.

Ebner Pinochet señaló que "no corresponde a esta Dirección emitir juicios o conclusiones. Su tarea es contribuir a que el mercado sea cristalino informando al público y a los interesados de estas encuestas. Son ellos los que deben sacar sus propias conclusiones".

NO ACUSAMOS

El Director de Industria y Comercio, Mario Ebner Pinochet, precisó que "no es el ánimo de lanzar acusaciones o difamar a nadie, el dar a conocer estas encuestas. Sólo buscamos que con un conocimiento sólido el consumidor tenga las adecuadas herramientas para decidir".

Las expresiones las formuló al ser consultado sobre una nota enviada a la Cámara Central de Comercio por ACCIA, entidad que reúne a importadores y distribuidores de vehículos motorizados del país.

(Pasa a la Pág. 16A).

Emergencia en avión de LAN

Un avión de LAN Chile, con 85 personas a bordo, debió efectuar un aterrizaje de emergencia, luego de sufrir un incendio en el motor número uno, según se informó.

La aeronave despegó desde el Aeropuerto Comodoro Arturo Merino Benítez en Pudahuel — a las 14.30 horas — con destino a Isla de Pascua. Una hora más tarde debió retornar a la pista de Pudahuel por problemas que se encontraban en el lu-

gar y especialmente de los pasajeros, quienes no sabían exactamente la magnitud del siniestro.

La nave, un Boeing 707 que cumplía el vuelo LA-133, viajaba con 73 pasajeros y 12 tripulantes al mando del Comandante Luis Bendix.

Hasta el terminal aéreo concurren varios carros del Cuerpo de Bomberos de Santiago, que fueron llamados para reforzar a la dotación de emergencia del aeropuerto.

La Línea Aérea Nacional se negó a entregar mayores detalles sobre el hecho, señalando que sólo se trataba de un asunto "común y de rutina", en los que "más vale prevenir que curar".

Según lo informado por el Cuerpo de Bomberos, no se produjeron desgracias personales, sin especificar si la aeronave sufrió daños en su estructura, la que fue retirada a los pocos minutos desde la pista.



Daños de consideración en el inmueble de Nataniel 414 provocó un gigantesco incendio que estalló al mediodía de ayer, siniestro que se originó a raíz de la inflamación de una estufa a parafina y que no registró, felizmente, desgracias personales.

Diario Breve

La actualidad en síntesis

EL PAIS

Magallánicas

Está en plena vigencia el primer encuentro nacional de escritores de Magallanes, cuyo acto inaugural tuvo lugar con la presencia de los Ministros de Educación y Bienes Nacionales y del Director de Bibliotecas, don Enrique Campos Menéndez. También, concurrió el Director Regional de Turismo de la XII Región, quien se refirió a la campaña que se está realizando para atraer visitantes a esa zona del país.

Nueva agencia

El Servicio de Seguro Social inaugurará el próximo lunes una agencia local en la comuna de Las Condes, a fin de dar oportuna atención a los habitantes de ese sector. A la ceremonia asistirán el alcalde señor Jorge Martínez, el Director del SSS señor René Astorga y otras autoridades civiles y religiosas. En la nueva agencia serán atendidos también los imponentes de Providencia.

Defensa civil

Se efectuará hoy el acto de celebración del trigésimo quinto aniversario de la fundación de la Defensa Civil de Chile. Especialmente invitado, asistirá el Ministro de Defensa Nacional, teniente general Raúl Benavides. Se entregarán medallas y galvanos recordatorios a personalidades que se han destacado por servicios prestados a la comunidad.

Inventores

El viernes 3 de octubre será inaugurada la Segunda Feria Internacional de Marcas e Inventos Registrados Melipilla 1980, muestra que cuenta con el patrocinio oficial del Gobierno. En esta ocasión la ciudadanía tendrá oportunidad de apreciar el poder creativo del chileno, a través de gran número de máquinas y objetos confeccionados por compatriotas. En un boletín de "Chilex Economic News", editado en Nueva York, se hace mención especial de esta Feria.

Postergación

Para la próxima semana, quedó postergada la firma de la escritura

de compra de los terrenos en que se levantará una nueva Feria Persa. El plazo se otorgó para dar facilidades a algunos socios que no tenían su documentación completa.

Experto nipón

En pocos días más se trasladará a Antofagasta el especialista japonés en pesquería, doctor Nakoto Inoue, quien llegó a Chile invitado por la Universidad del Norte, para dictar un ciclo de cursos intensivos de la especialidad. En Antofagasta, el visitante permanecerá por espacio de 40 días, lapso en el cual desarrollará investigaciones sobre comportamiento de peces pelágicos, como el jurel, la sardina y el atún.

REGIONES

Reunión de alcaldes

Un discurso medular pronunció ayer el intendente de la Región del Bío Bío, general Luis Prussing Schwartz, al inaugurar la reunión de alcaldes de las regiones VII y VIII. Dijo: "Somos testigos y actores de cambios profundos en todos los niveles del desarrollo nacional". Hizo un resumen de los avances logrados en todas las áreas de la actividad del país, tanto en lo económico como en lo social, educacional, judicial, vivienda, y salud pública. "Toda esa tarea está en manos de los alcaldes en sus respectivas comunas", precisó.

Desarrollo de Antofagasta

Se reunió el Comité de Desarrollo de Antofagasta, presidido por el Intendente general Cristian Ackermann. Se aprobó la destinación de fondos para importantes obras, entre ellos 93 millones de pesos para el camino de Tocopilla a Iquique; 22 millones para la Avenida de Circunvalación de Calama; 28 millones para el camino de Calama a San Pedro de Atacama; 19 millones para la ruta de Chuquibambilla a Tocopilla, etc.

HIPICA

El fondismo

Una de las peticiones más pronunciadas por el espectador actual

son la realización de carreras de fondos. Hoy en día hay muchos planes para llevar a cabo programaciones que satisfagan los requerimientos del hinchazo que visita los centros hípicos de la capital.

Pista de mil metros

La recién inaugurada pista de mil metros del Hipódromo Chile ha causado una cálida recepción por parte de los profesionales que hacen uso de ella y de aquellos que de alguna manera tienen relación con la actividad turfística. Elogiosos comentarios hacia quienes tuvieron la idea de cristalizar el anhelo de una institución que se preocupa cada día más por engrandecer el espectáculo.

Pinganilla

La exitosa campaña realizada por el cuatro años, Pinganilla, pupilo de Juan Cavieres, lo ha puesto en la cúspide de los fondistas en la actualidad. De siete carreras ha ganado seis.

Un análisis técnico del nieto de Cencerro en lo que se refiere a su gran trayectoria en pistas chilenas.

Deportes

Eliseo Salazar

El volante chileno que cumple exitosa campaña automovilística en Inglaterra en conversación telefónica con "La Nación" expresó "que mis mayores ambiciones son conseguir el triunfo en Mallory Park pero aspiro a triunfar con record de pista". En el torneo de conductores de la clase de F1 "Aurora" entra a sus etapas más decisivas y la prueba del próximo lunes es para el piloto nuestro como determinante para ubicarse como líder. "Mi equipo mecánico está trabajando con una fe admirable por conseguir superar todas las fallas que se han detectado en mi máquina", terminó diciendo Eliseo.

Everton

Con tres piezas vitales menos viajó a Concepción la representación de Everton que lucha desesperadamente por salir de los últimos lugares de la tabla de posiciones. Las ausencias vinámarinas son Carlos Díaz, delantero y los delanteros Leonardo Zamora y José Cruz.

Efervescencia iquiqueña

Una venta que supera las ocho mil localidades se registró en la tarde de ayer en la sede del club Iquique para el match que deberá sostener el próximo domingo ante el cuadro de Universidad de Chile. Solamente cuando jugó Colo Colo y aquel último encuentro por la Segunda División no se había registrado tan inusitado entusiasmo en la afición.

ESPECTACULOS

Eddie Fischer

El actor y cantante norteamericano, ex esposo de las estrellas cinematográficas Debbie Reynolds y Elizabeth Taylor será el invitado estelar del programa de Canal 13 "Aplauso" del próximo martes. También estará como artista internacional invitada, la cantante de música disco Jeane Manson.

Lluvia de estrellas

Para actuar en diferentes programas de Televisión Nacional llegarán este fin de semana varias figuras internacionales de primera magnitud. Se trata de Amanda Lear, la controvertida cantante francesa de quien se ha dicho que se habría sometido a una operación para cambiar de sexo; Carlos Villagrán conocido por su personaje "El Quico" en la serie humorística "El Chavo del Ocho"; Grace Jones, cantante de color, muy popular en EE.UU. por la nueva versión que realizó de "La Vie en Rose" y "Ritchie Family" grupo integrado por tres cantantes de color, cuyo fuerte es la música disco.

Calígula

La película "Calígula" con la vida del emperador romano de ese nombre, desató un verdadero escándalo y acaloradas controversias luego de su estreno en EE.UU. El filme es acusado de pornográfico y violento. Penthouse Internacional, la firma que la produjo fue demandada por una cadena de cines "por difundir material obsceno".

EL MUNDO

Bolivia

La resistencia continúa en algunos puntos del país andino, aunque los militares han avanzado en su consolidación, enviando tropas a los puntos mineros de más efervescencia opositora. Por otra parte, la OEA, en sesión de emergencia, se apresó a votar una condena al golpe militar.

Perú

El nuevo gobierno peruano que encabeza el civil Fernando Belaúnde Terry, quien asumirá el cargo de presidente el próximo lunes, debe enfrentar una dura prueba al recibir un país con huelgas y una situación financiera en crisis, después de 12 años de gobierno militar.

Irán

La ola de violencia que sacude al país oriental continúa tras el juicio y posterior ejecución de 20 militares de alto grado, acusados de complotar contra el régimen del Ayatollah Khomeini, la pasada semana.

Filipinas

La policía atacó a unos mil 500 manifestantes universitarios, que llevaron a cabo una protesta contra las tarifas universitarias, en las que, tras una gresca campal, resultaron heridos varios jóvenes y policías.

EL SANTO DE HOY

SANTIAGO EL MAYOR

Hay cuatro santos de este nombre. El que se festeja hoy, llamado Santiago el mayor fue uno de los apóstoles predilectos del Señor, hermano mayor de San Juan Evangelista, quien lo condujo al conocimiento del Señor. Murió decapitado el año 42 en Jerusalén siendo trasladado su cuerpo por sus discípulos a las costas de Galicia ya que en la distribución de regiones para la propagación del Evangelio le correspondió la península hispánica. Sus sagrados restos están sepultados en Santiago de Compostela, habiendo sido reconocidos como auténticos por el Papa León XIII en una bula especial del 1º de noviembre de 1884.

El nombre Santiago equivale a Jacob, el cual a su vez proviene del hebreo Ya'aqob. El suplantador.

GENTE

POR SANDRA



Nelson Bravo Gübeli

Es un incansable impulsor del incremento de las exportaciones del sector metalúrgico. Es presidente de Sopromet S.A., empresa creada juntamente con este objeto. Además es director y gerente general de Sabimet S.A., uno de los más importantes centros distribuidores de productos de la Compañía de Acero del Pacífico y de maquinarias para el abastecimiento de las medianas y pequeñas empresas del país. Otro cargo que desempeña es el de director-gerente de Socamet S.A., empresa de carbones metalúrgicos coqueados de fundición.

Las actividades de Nelson Bravo Gübeli lo obligan a viajar al exterior varias veces en el año. Su calendario está completo de contactos con otros empresarios de Chile y del extranjero. Hombre ejecutivo, es de decisiones rápidas, pero que son fruto de estudios, investigaciones y planificación.

En 1949 recibió el título de contador general, en el Instituto Superior de Comercio y en 1953, en el mismo establecimiento, el de contador agente-vendedor. Posteriormente, en la Universidad de Chile, se recibió como contador-auditor.

Pero, el frío desplazamiento de cifras y datos estadísticos, no absorbe totalmente la vida de este dirigente de alto nivel empresarial. Refleja calor y sentido humano incorporados a su personalidad, que se traducen en su trato con los trabajadores que colaboran con él, en las diversas sociedades de las que forma parte.

También esto se ve en la positiva labor de acercamiento con empresarios del extranjero para lograr vinculaciones más estrechas con los de Chile, especialmente, del sector metalúrgico.

Sintetizando sus actividades, en este sentido, sólo en el curso del presente año, en enero, viajó a Brasil, Río de Janeiro, para estudiar la posibilidad de intercambiar la fabricación de carbones metalúrgicos. En abril partió a Bogotá, Colombia, donde se concretó un convenio con PRODECO, de ese país para un plan de producción de estos carbones minerales.

En marzo del presente año, Nelson Bravo Gübeli volvió a partir al extranjero, esta vez formando parte de una delegación empresarial de la Confederación del Comercio y la Producción. Estuvo en Francia y Portugal. Una vez cumplidos los objetivos de esa misión chilena, visitó Alemania y España.

En estos últimos viajes a Europa, el dirigente trajo una carta de triunfo para el sector que representa. Logró que se estudien y concreten las posibilidades de un intercambio con Alemania Federal y Francia.

VIDA SOCIAL

EN EL TUPAHUE

Con motivo del próximo aniversario patrio, el Club Peruano ha organizado para mañana una comida-bailable, que se llevará a cabo en los comedores del Hotel Tupahue. Las adhesiones pueden hacerse al fono 63114.

RECEPCION

El domingo en la mañana, el representante diplomático de la República del Perú, recibirá a los integrantes de la colonia residente en Chile. El lunes 28 se conmemora el 15º aniversario de la Declaración de la Independencia Nacional Peruana.

HOY, EN EL IEM

Hoy, a las 19 horas, en el Teatro IEM, la Agrupación Folklórica Chilena, que dirige Raquel Barros Aldunate, presentará las siguientes obras: Romance de Blanca Flor y Filomena y la Reina del Mercado y Cerámica de Talagante. El valor de las entradas es de 150 pesos.

HOMENAJE

Mañana, a las 11.30 horas, en la Parroquia de los Santos Angeles, se oficiará una misa de acción de gracias con motivo del octogésimo cumpleaños del presbítero capellán Romelio Carreño Atenas. Se ruega la adhesión de los capellanes de la Fuerza Aérea. También, se efectuará un almuerzo,

organizado por el Centro de Ex alumnos.

VIAJEROS

Procedentes de Bélgica se encuentran en Chile el Conde de Liederkerk, su esposa, señora María Teresa Cuevas de Liederkerk e hijos.

MATRIMONIO

Francisco Bascuñán Arizola y Luz Noguera de Bascuñán participan el matrimonio de su hijo. Francisco con la señorita Julia Luise Fortenberry, efectuado el 28 del mes de junio último en la Iglesia de la Inmaculada Concepción, de Denton, Texas, Estados Unidos.

REUNION MENSUAL

El próximo jueves 31 se efectuará la reunión mensual que celebran los componentes del Cuerpo de Coroneles y Capitanes de Navío en Retiro. El acto tendrá lugar en los salones del Club Militar.

DEFENSA CIVIL

Altas autoridades del Gobierno y de las Fuerzas Armadas han sido invitadas a los actos con que la Defensa Civil de Chile conmemorará el trigésimo quinto aniversario de su fundación. La ceremonia principal tendrá lugar hoy, al mediodía, en la sede principal de la institución, calle Vergara número 165.

EL TIEMPO

Cielos cubiertos variando a parcial, anuncia para hoy en la Región Metropolitana la Oficina Meteorológica de la Fuerza Aérea de Chile.

Para el resto del país, por regiones, el pronóstico es el siguiente: ARICA-ILLAPEL.— Cubierto, variando a parcial en la costa. Despejado en los valles.

ILLAPEL-TEMUCO.— Cubierto, variando a parcial.

TEMUCO-PUERTO MONTT.— Cubierto a nublado, con precipitaciones.

PUERTO MONTT-PUERTO WILLIAMS.— Nublado variando a parcial.

PENINSULA ANTARTICA.— Nublado.

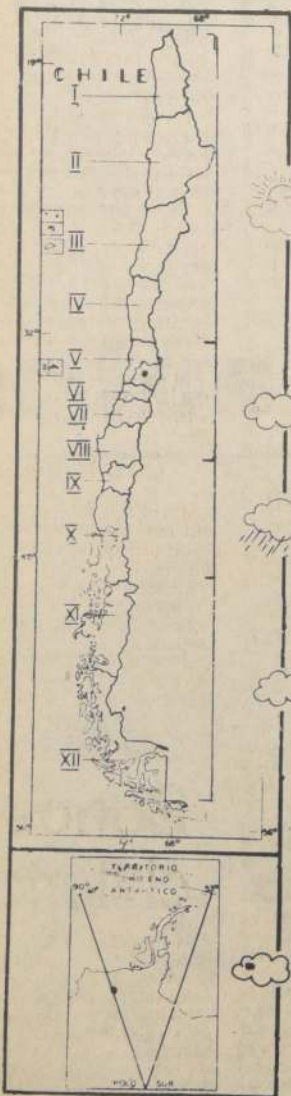
ISLA DE PASCUA.— Nubosidad parcial.



TEMPERATURAS EXTREMAS

La temperatura mínima de ayer fue de 5,2 grados a las 6,15 horas, y la máxima alcanzó a 9 grados, a las 15,15 horas.

Para hoy se anticipan extremas probables de 6 y 15 grados.



Santiago, Chile
Julio, Viernes 25-1980

La URSS refuerza tropas ante rebeldes afganos

ISLAMABAD, (Pakistán), 24 (AP).— El gobierno afgano instaló por los soviéticos un ejército "a fin de hacer frente al creciente peligro" para el país. Entretanto musulmanes rebeldes anticomunistas afirmaron haber dado muerte a casi 1.000 soldados soviéticos y afganos en recientes batallas.

Radio Kabul, de propiedad estatal, anunció en una transmisión captada aquí los planes del gobierno del Presidente Babrak Karmal, de incrementar

tar las filas tanto del ejército como de la policía.

"El objetivo de reforzar estas fuerzas es el de hacer frente al creciente peligro que corre la seguridad del país", dijo la radio. La transmisión no brindó detalles acerca de los planes gubernamentales, ni identificó al aludido "peligro".

Desde que los soviéticos volcaran alrededor de 80.000 tropas en Afghanistan desde diciembre pasado, se han producido deserciones de soldados del gobierno afgano, en cantidades cada vez mayores, que han ido a unirse a los rebeldes musulmanes.

Analistas militares aquí estiman que la fuerza del ejército afgano se redujo de los 80.000 soldados de hace dos años atrás, cuando los comunistas ascendieron al poder en Afghanistan, a los 35.000 que figuran en la actualidad.

La declaración de los rebeldes musulmanes indicó que en Gudar, en la provincia de Kunar cercana a la frontera pakistana, un crecido número de tanques y unidades aéreas soviéticas lanzaron un masivo ataque contra las posiciones rebeldes, pero que fueron rechazados.

Los rebeldes afirman haber dado muerte a alrededor de 700 tropas soviéticas y afganas, incluyendo a un militar ruso de alto rango, "probablemente un general". La declaración dijo que 105 ciudadanos afganos, 20 de ellos rebeldes, "y el resto mujeres y niños, fueron mártires en la lucha ocurrida en Gudar".

Agregó que los rebeldes derribaron seis helicópteros y destruyeron 15 tanques. En Ganjal, también en la provincia de Kunar, tanques y helicópteros soviéticos, junto con la milicia

afghana atacaron otra posición rebelde, dijo la declaración. Afirmó que las fuerzas de resistencia mataron a 185 soldados soviéticos, y a 30 afganos. Entre los rebeldes, murieron 16 y resultaron heridos 15.

Según la declaración, los soviéticos incendiaron la mezquita de Ganjal y cinco viviendas, mientras que los rebeldes derribaron un helicóptero soviético.

La alianza dijo que los rusos lanzaron un nuevo ataque contra las provincias de Ghazni y Paktis, en el suroeste afgano, utilizando cerca de 300 tanques, ocho helicópteros y seis aviones a reacción.

No hizo mención de las áreas específicas atacadas, pero indicó que los rebeldes mataron a "muchos" para caudistas rusos, capturaron a otros 70, derribaron cuatro helicópteros y destruyeron tres tanques.



Mientras los ataques de los rebeldes afganos recrudecen contra las tropas soviéticas y el gobierno comunista, los niños en Kabul intentan seguir un ritmo normal de vida (Radiofoto AP).

Acuerdo contra régimen boliviano

WASHINGTON, JULIO 24 (AP).— El bloque andino pidió hoy la acción inmediata de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos para poner fin a lo que considera como una masiva denegación de las garantías fundamentales de los bolivianos.

La solicitud está contenida en una memoria al régimen encabezado por el general Luis García Meza que estudia esta tarde el Consejo Político de la Organización de Estados Americanos.

La administración del Presidente Jimmy Carter calificó anoche de "generalizada, y aún salvajes" las medidas adoptadas por el régimen de García Meza contra los que resisten el pronunciamiento que abortó el jueves pasado el proceso político boliviano.

La resolución andina se basa en que la interrupción de ese proceso entraña una violación al principio de la autodeterminación de los pueblos que consagra la Carta de la OEA.

La resolución andina se anticipa a las críticas de que la acción de la OEA pudiera constituir una intervención en los asuntos internos bolivianos al invocar el artículo 16 de la Carta de la OEA que establece que si bien "cada estado tiene el derecho a desenvolverse libre y espontáneamente en su vida social, política y económica, en este libre desenvolvimiento el estado respetará los derechos de la persona humana y los principios de la moral universal".

La resolución recuerda que el inciso "J" del artículo 3 de la Carta establece que "los Estados Americanos proclaman los derechos fundamentales de la persona humana", y que el inciso "D" deja claramente sentado que "la solidaridad de los Estados Americanos y los altos fines que con ella se persiguen, requieren la organización política de los mismos sobre la base del ejercicio efectivo de la democracia representativa".

La resolución también recuerda que en la pasada asamblea general, la OEA aprobó la declaración de la paz en la cual se señala específicamente la libertad de sufragio y el derecho de los pueblos a darse sus propios gobernantes.

CONTACTOS
LA PAZ, Julio 24 (DPA).— El nuevo régimen militar boliviano inició una serie de contactos con las cancillerías extranjeras para lograr su reconocimiento.

El Subsecretario de Relaciones Exteriores Marcelo Ostria, dijo que se está informando a los países con los que Bolivia mantiene relaciones sobre las razones "del cambio de régimen operado en el país" y el porqué las Fuerzas Armadas tomaron el poder.

Ostria insistió en que la ex Presidenta Lidia Gueiler Tejada hizo dejación de su cargo en manos de las Fuerzas Armadas.

CESA RESISTENCIA

LIMA, 24 Julio (DPA).— Una emisora de radio de La Paz, captada hoy en Lima, anunció que los principales líderes de la resistencia contra el nuevo gobierno militar habían cesado y que las tropas del Ejército controlan la situación en los asentamientos mineros.

La emisora radial fue captada por un radioaficionado peruano que esta vez realizó vanos esfuerzos por sintonizar las emisoras que operaban los mineros de Catavi y Siglo XX, dos de los principales de Bolivia.

El radioaficionado dijo a DPA que la radio de La Paz agregó, en un escrito boletín, que "las tropas habían acabado con la subversión extremista entre los trabajadores mineros", pero no dio más detalles al respecto.

Pero agregó que con el nuevo régimen "el país ingresa a una etapa de reconstrucción que cuenta con el apoyo de la mayoría de los bolivianos".

IMPERIALISMOS

LA PAZ, 24 Julio (DPA).— El Presidente de la Junta de Comandantes en Jefe, Gral. Luis García Meza, dijo que su gobierno busca "lograr la independencia de los imperialismos internacionales".

El Gral. García Meza asistió ayer a una concentración en Trinidad, Beni, donde hace una semana se inició el alzamiento militar que culminó en el derrocamiento de la Presidenta Lidia Gueiler.

El Presidente dijo que el pueblo boliviano debía desear teorías y doctrinas foráneas que no coinciden con el interés y el bienestar de la nación.

REGRESAN AL TRABAJO

LA PAZ, Julio 24 (LATIN).— Los

obreros de dos distritos mineros volvieron hoy a sus tareas, tras suscribir acuerdos con las Fuerzas Armadas y autoridades de la empresa estatal, que controlan el sector, informaron fuentes oficiales.

Un portavoz de la Corporación Minera de Bolivia (COMIBOL) dijo a LATIN que, en consecuencia, aproximadamente 10.000 mineros retornaron a sus actividades normales en los complejos de Catavi y Quechisla, distantes a casi 350 kilómetros al sur de aquí.

SUSPENDEN PRESTAMO

BRUSELAS, 24 Julio (ANSA).— "El gobierno belga deplora el golpe de estado en Bolivia, más aún que en ese país se estaba desarrollando un proceso de democratización", dijo en Bruselas un vocero de la Cancillería.

El Ministro para el Comercio Exterior, por su parte, suspendió inmediatamente, por tiempo indeterminado, la firma de un préstamo de Estado a Bolivia por un total de alrededor de 400 millones de dólares. La ceremonia habría tenido lugar el lunes 28 de julio próximo.



Imponente vista del volcán Santa Helena que volvió a estallar lanzando chorros de nubes y agua caliente hasta tres mil metros de altura. (Radiofoto AP)

Bastión clave conquista Vietnam

ARANYAPRATHET, THAILANDIA Julio 24 (AP). Fuerzas vietnamitas bombardearon durante toda la noche con morteros y cohetes a defensores camboyanos y hoy capturaron la colina Malai, bastión de las guerrillas de Pol Pot, informaron fuerzas militares thailandesas.

Esta constituye una victoria clave del régimen de Hanoi en su conflicto con el derrocado dirigente camboyanos.

Las fuerzas vietnamitas, apoyadas por tanques y artillería culminaron su

batalla de un mes por la colina de Malai con un asalto que forzó a los guerrilleros a replegarse casi dos kilómetros hacia el sur en Camboya, dijeron las fuentes.

No se dieron a conocer listas de bajas y no se pudo saber si los vietnamitas persiguieron a los guerrilleros a su nueva posición en otra zona de colinas en la frontera.

La ofensiva vietnamita tiene por objeto destruir la resistencia de los guerrilleros, que persiste desde que Vietnam derrocó al régimen del Primer Ministro Pol Pot en Phnom Penh

en enero de 1979 e instaló el gobierno pro Hanoi de Heng Samrin.

Los soldados de Pol Pot, aproximadamente unos cuarenta mil, desarrollan una estrategia guerrillera, de ataque en los flancos débiles del enemigo y retiradas cuando son superados en número.

El fuego de mortero de la frontera camboyanos al sur de esta ciudad hizo impacto en territorio thailandés, haciendo hoy a tres soldados thailandeses y dos residentes locales, dijeron las fuentes.

Reunión conjunta de delegaciones chilena y argentina en mediación

CIUDAD DEL VATICANO, Julio 24 (ANSA).— Las delegaciones argentina y chilena en la negociación del Beagle fueron hoy por primera vez juntas al Vaticano después de cuarenta días de tratativas.

El coloquio conjunto con el cardenal Antonio Samore, representante personal del Papa, duró poco más de una hora. Una fuente cercana a la negociación afirmó que se registró verosimilmente un nuevo paso adelante ya que el encuentro estuvo precedido por una menuda serie de coloquios preparativos separados entre Samore y cada una de las delegaciones.

Según otras fuentes, en cambio, esta rueda de coloquios —que comenzó hace una semana— se concluirá sin ningún resultado y la reunión tendrá un significado puramente formal.

Según una indiscreción, las delegaciones y los representantes de la Santa Sede habrían preparado hoy el

texto del comunicado referente a la tratativa que será difundido la semana que viene cuando comenzará la pausa veraniega. En dicho comunicado se hará un balance de la negociación y se hablará, siempre en los términos muy vagos que son de costumbre, de los resultados alcanzados y de las perspectivas de las conversaciones.

Esta rueda de negociaciones —la octava— podría concluirse el lunes o el martes. En los encuentros de estos días, las delegaciones argentina y chilena habrían suministrado a los representantes de la Santa Sede —o sea al Cardenal Samore y a su brazo derecho, Monseñor Faustino Sáenz Muñoz— las respuestas de los respectivos gobiernos a las ideas planteadas por el Vaticano el mes pasado. Se trata de "pautas", como las definió la Santa Sede, que tienen como objetivo quemar las etapas para el logro de un acuerdo.

Para los próximos días están previstos coloquios separados entre las dos delegaciones y el Cardenal Samore, que permitirán a éste reunir las últimas informaciones sobre las posiciones respectivas en este momento, también servirá para que Samore redacte un informe detallado sobre la tratativa que será presentado a Juan Pablo II en las semanas venideras.

Pocas horas después del fin de la reunión de hoy, partió de Roma de regreso a su país, el Subsecretario de Relaciones Exteriores chileno Ernesto Videla y algunos expertos que habían llegado con él de Santiago la semana pasada para intervenir en esta fase de la negociación.

En cambio no parece haber partido por el momento el Secretario de la Junta Militar, Vicealmirante Jorge Demetrio Casas, que también había venido al efecto a Roma.

Jerusalén es otra vez escenario de la batalla

JERUSALEN, Julio 24 (AP).— Los judíos devotos creen que la salvación del mundo se producirá cuando el Mesías ingrese por los portales de la Ciudad Santa. Los cristianos veneran los lugares sagrados en que tuvieron lugar los milagros de Cristo y la Pasión. Los musulmanes rinden culto en el sitio que según la tradición el profeta Mohammed ascendió a los cielos.

La adoración por parte de las tres grandes religiones es una de las glorias de esta ciudad construida en piedra del color de la miel, pero es también uno de los más grandes problemas históricos de Jerusalén. Los principales santuarios judíos, musulmanes y cristianos se hallan alejados entre sí apenas unos 600 metros, y la historia de la ciudad está bañada en sangre a causa de los conflictos religiosos.

Desde que el Rey David hiciera de Jerusalén su capital, en lo que hace 3.000 años fuera una pequeña ciudad sobre las colinas que separan a la planicie costera mediterránea del desierto al este, se desencadenaron 28 guerras por el dominio de la Ciudad Santa.

Con toda la brutalidad a la que pueden dar lugar las guerras religiosas, cananeos, asirios, cruzados, turcos musulmanes y judíos han masacrado a sus enemigos por lograr el control de Jerusalén.

Hoy, cuando Israel, Egipto y Estados Unidos negocian un plan de autogobierno para los palestinos, en territorio ocupado por los israelíes, Jerusalén se ha convertido nuevamente en escenario de batalla.

Hasta 1967, Jerusalén era una ciudad dividida entre Israel y Jordania por una red de muros de ladrillo, cercas de alambre de púa, campos minados y puestos de francotiradores. Jordania controlaba el sector oriental, incluyendo los santuarios de la ciudad vieja, encerrados por muros reconstruidos por el sultán turco Suleimán El Grande, hace 400 años.

En el término de dos días del agobiante verano del 67, selectas unidades de comandos israelíes atravesaron las barreras y tomaron por asalto una de las siete puertas de la ciudad vieja, para volver a unificar a Jerusalén, después de 19 años de división.

En el plazo de dos semanas, el Knesset-Parlamento israelí-anexó la Jerusalén Oriental, absteniéndose de hacer lo propio con los vastos territorios que capturara de manos egipcias, sirias y jordanas, en la guerra de los seis días.

Los árabes se niegan a aceptar la pretensión israelí de soberanía sobre dicho sector oriental, y dicen que debe ser devuelto al control árabe. Por su parte, Estados Unidos sostiene que tal sector es territorio ocupado, y que debe ser negociado.

El Vaticano dice que los lugares sagrados debieran quedar sometidos a la supervisión internacional. En 1947 las Naciones Unidas votaron por hacer de Jerusalén una ciudad internacional, pero tal proyecto quedó en letra muerta al estallar en 1948 el primero de los conflictos árabe-israelíes.

Jerusalén es un imán para cientos de miles de peregrinos cada año, los cristianos recorren la vía dolorosa y expresan su devoción en lugar donde la tradición dice se llevó a cabo la crucifixión y ocurrió la resurrección. Los musulmanes oran por centenares cada viernes en la mezquita Al Aksa, el tercero de los santuarios más sagrados del Islam. Para los judíos, la ciudad vieja incluye el Muro de los Lamentos, último vestigio del templo de Salomón, destruido hace 1.900 años.

Son pocos los que niegan la afirmación israelí de que ha otorgado libre acceso a los santuarios, administrados por las distintas religiones, pero Israel rechaza las propuestas de que en los santuarios islámicos ondeen banderas musulmanas. Los principales anti-guerras mezzitas de Al Aksa y el Domo de la Roca, se levantan en el monte en que se erigían los templos judíos de David y de Salomón.

Hoy día, los 300.000 judíos y 100.000 árabes de la ciudad viven en tensa coexistencia. Los estallidos de violencia ocurridos el año pasado, un indicio de la radicalización surgida en ambos bandos, pusieron de relieve la sorpresiva calma reinante durante los 12 años anteriores.

DESMIENTEN INVASION

TEL AVIV, Julio 24 (DPA).— Israel desmintió hoy categóricamente los informes de Beirut, según los cuales, "800 soldados con 20 tanques" pasaron la frontera israelí con el Líbano.

"Ese es el conocido cuento chino", declaró un portavoz militar. Israel no tiene tropas al otro lado de la frontera aclaró.

La misma fuente comentó los informes de la víspera, según los cuales, milicias del Líbano habrían tenido un enfrentamiento con un grupo de palestinos. Pero no se produjo ninguna intervención israelí, aclaró el portavoz militar.

Por otra parte un segundo preso árabe, alojado en una cárcel israelí de máxima seguridad, murió hoy en un hospital por mala ingestión, según fuentes carcelarias.

Rassem Mouhammed Hilwa, de 28 años de edad, que estaba cumpliendo una sentencia a cadena perpetua por dar muerte a un hombre en un atentado con granadas, se enfermó de neumonía al desviarse parte de los alimentos que era obligado a ingerir, hacia sus pulmones, agregaron las fuentes.

El martes, la cárcel israelí explicó con las mismas razones la muerte de Mohammed Jazapri, de 30 años de edad.

NUOVO PLAN DE PAZ

MADRID, Julio 24 (LATIN REUTER).— España propuso hoy un nuevo plan de paz para el Medio Oriente, que involucra al Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, la Organización para la Liberación de Palestina (OLP) y una conferencia internacional.

El Canciller Marcelino Oreja delineó el plan en un discurso preparado para ser leído en el Instituto de Política Exterior y Relaciones en Viena, y difundido en Madrid. Oreja arribó hoy a Austria para una visita oficial.

Bonos chilenos

FRANCFORT, Julio 24 (DPA).— Chile venderá cincuenta y ocho millones de dólares en bonos a través del banco alemán "Dresdner Bank" según un contrato firmado hoy en Frankfurt entre esta entidad bancaria y el gobierno chileno.

Los bonos ingresarán al mercado en Alemania con una tasa de interés de un nuevo por ciento y un tipo de emisión de 99 1/4 por ciento.

Quiero suscribirme a La Nación por: ☐ 6 meses ☐ 1 Año

Valor suscripción semestral \$ 1.920 Anual \$ 3.600 (IVA incl.)

Remito cheque N° _____ Banco _____

por valor de _____

Nombre _____ Depto. _____

Dirección _____ Ciudad _____ País _____

Fono _____

Provincia _____

Nota: Sírvase pagar con cheque cruzado a nombre de Diario "LA NACION"; el dinero efectivo sólo podrá recibirse en Agustinas 1269; cualquier retraso en la entrega de su diario rogamos comunicarla al fono 82222, anexos 70-43-37

¡LLENELO EN UN MINUTO! ¡LEALO TODO EL AÑO!

LA NACION, el diario grande de Chile,
ofrece a sus lectores una extraordinaria
oportunidad para leer el diario en su casa,
todos los días, con la información de todo el mundo,
y por el tiempo que deseen.

Es una oferta por sólo 60 días

ANUAL	\$ 3.600 INC. IVA
SEMESTRAL	\$ 1.900 INC. IVA

Llene el cupón en un minuto, mande su cheque,
o solicite un Agente al fono 82222, suscripciones
y lea, todos los días,
tranquilamente en su casa u oficina

La Nación

el diario grande de Chile



Santiago, Chile
Julio, Viernes 25-1980

Con variadas huelgas asumirá Belaúnde

LIMA, 24 Julio (DPA).— Antes de que Belaúnde inicie el próximo lunes la investidura de cinco años, el país se verá sumido en una ola de huelgas: se declara en huelga el personal de la recolección de basura y los empleados de correos, mañana los bancos y los seguros sociales, y pasado los empleados de algún Ministerio, la compañía telefónica o una compañía aérea.

Esta abundancia de huelgas no se limita solamente a la precaria situación económica del Perú, sino que tiene también una motivación política. Los dos grandes sindicatos del país están dominados por los comunistas y el APRA (Alianza Popular Revolucionaria de América, de Centro-Izquierda). El APRA y la izquierda fueron los grandes perdedores de las elecciones de mayo, pero tanto el APRA como los comunistas tratarán de seguir dan-

do pruebas en el futuro de su pujanza, no a través del Parlamento, pero sí a través de los sindicatos.

La esperanza de dar solución a este problema está en manos del futuro Primer Ministro y Ministro de Economía Manuel Ulloa, de la Acción Popular, quien está considerado como el hombre fuerte del próximo gobierno y con buenas vinculaciones con el extranjero, sobre todo con Estados Unidos.

El Presidente Belaúnde, por contra, fue un hombre vacilante mientras ocupó la Presidencia en la década del sesenta, y el pueblo peruano no olvidará sus promesas: Belaúnde se propone combatir la inflación, mejorar los salarios reales y proporcionar trabajo a un millón de peruanos, y al valorar su quehacer gubernamental tendrán en cuenta todo esto.

CONTINUA AMISTAD

BUENOS AIRES, Julio 24 (ANSA).— La amistad entre la Argentina y el Perú no fue afectada por la cancelación del viaje del Presidente Jorge Videla para asistir a los actos de asunción de la presidencia de Fernando Belaúnde Terry, declaró el embajador peruano en la Argentina Jorge Morelli.

El diplomático, que regresó hoy de Lima, dijo que había sido llamado por la Cancillería del Perú "como fueron llamados embajadores acreditados en otras naciones, para realizar consultas habituales".

Las relaciones entre Argentina y Perú "son de altísimo y privilegiado nivel, como siempre se han desarrollado y seguirán desarrollándose".

REPRESENTANTE

BUENOS AIRES, 24 Julio (ANSA).— El diplomático Luis Hora-

cio Sánchez Moreno, con carácter de embajador extraordinario y plenipotenciario, representará a la Argentina durante la ceremonia de asunción de la presidencia de Fernando Belaúnde Terry, en Perú, se informó oficialmente.

INTERES POR ALMUERZO

LIMA, Julio 24 (UPI).— Ha despertado interés en círculos diplomáticos el almuerzo que ofrecerá el embajador de Colombia, Jorge Padilla, al Presidente de su país, Julio César Turbay Ayala, cuando visite el Perú con motivo de la transmisión de mando.

Al almuerzo han confirmado su asistencia el Presidente de Venezuela, Luis Herrera Campins, y la Primera Dama de los Estados Unidos, Rosalynn Carter. Ambos dignatarios también llegarán a Lima este fin de semana para asistir el lunes a la instalación del Presidente del Perú, Fernando Belaúnde Terry.

Los más prominentes políticos peruanos también acudirán al almuerzo en la sede de la embajada colombiana.

ENTREVISTA A CUBANOS

OTTAWA, 24 Julio (AP).— Funcionarios de Inmigración viajan al Perú la semana entrante para entrevistar a 120 cubanos, potenciales inmigrantes al Canadá, se anunció oficialmente aquí.

Los cubanos integraron el caudal de unas 10.000 personas que irrumpieron en la embajada peruana en La Habana en abril, pidiendo asilo político.

El gobierno canadiense anunció que aceptaría unos 300 refugiados de entre los que se asilaron en la Embajada del Perú.

Ya han sido aceptados por Canadá 64 cubanos de entre los varios centros que fueron trasladados inicialmente a Costa Rica.

Los cubanos aceptados por Canadá

deberán aprobar un examen médico y evidenciar posibilidades razonables de poder adaptarse con éxito al país.

CONTRATO PETROLERO

LIMA, 24 Julio (AP).— El gobierno peruano suscribió un contrato de servicios petroleros, con riesgo, con un consorcio argentino-norteamericano, por 15 años de duración, se informó oficialmente.

Los firmantes fueron la empresa estatal peruana Petroperú y organismos asociados occidental peruana, de los Estados Unidos, Canadian Occidental, de Canadá y Bidas Exploraciones, de Argentina.

Este es el tercer contrato petrolero que suscribe Petroperú desde que el gobierno fijó a mediados del año pasado una nueva política de exploración y explotación de hidrocarburos. Ya lo hizo con las empresas norteamericanas Occidental Petroleum y Belco Petroleum.



Las altas temperaturas en Estados Unidos que han cobrado más de mil víctimas parecen haber tenido un descenso con la lluvia que recibió agradecida la población para refrescarse un poco (Radiofoto AP)

Caen subversivos en Guatemala

GUATEMALA, Julio 24 (AP).— Cuatro guerrilleros murieron en un choque armado con una patrulla militar cerca de Santa Cruz del Quiché, a 14 kilómetros al noroeste de esta capital, dijo hoy un boletín militar.

El boletín del ejército informó que los "faciosos al servicio de la subversión comunista" trataron de emboscar una patrulla militar cerca de la aldea la Estancia, a pocos kilómetros de la cabecera Departamental de Quiché, con un saldo de cuatro guerrilleros muertos.

Agregó la información que elementos de la patrulla, que realizaba un recorrido rutinario, reaccionaron operativamente y frustraron los propósitos de los agresores.

Añadió que los "faciosos subversivos" abandonaron armamento, muni-

ciones, alimentos, medicina y gran cantidad de material de propaganda comunista.

Mientras tanto, hoy se cumple un mes del secuestro de los doctores Carlos Tejada Valenzuela, guatemalteco, y Richard Newman, norteamericano, directores del Instituto de Nutrición de Centroamérica y Panamá (INCAP) y funcionarios de la Organización Mundial de la Salud (OMS) de las Naciones Unidas.

Este secuestro se lo atribuyó el autollamado partido Centroamericano de los Trabajadores, el cual no ha hecho aún públicas sus demandas.

Tampoco se sabe nada de los 27 sindicalistas que fueron secuestrados el 21 de junio de la sede de la Central Nacional de Trabajadores (CNT), entre los cuales estaba Manuel René Polanco Salguero, secretario general

del Sindicato de Trabajadores del Diario Prensa Libre.

Las llamadas Fuerzas Armadas Rebeldes (FAR) aún tienen en su poder al industrial José A. de Lima, presidente de la firma Cindal-Nestlé y al industrial guatemalteco Ernesto Francisco Hasted Villagrán, sobrino del vicepresidente Francisco Villagrán Kramer.

La FAR dijo que por ambos exigía la publicación de un manifiesto guerrillero en los diarios locales y del extranjero, así como el pago de un "impuesto de guerra".

NUMISMATICA FAJARDO Compra toda clase Monedas PLATA y ORO Colecciones de MONEDAS y LOTES IMPORTANTES MATES-BANDEJAS-SERVICIO TE-CUCHILLERIAS Objetos Plata cualquier estado VALORIZAMOS ESPLINDIDAMENTE, TAMBIEN VAMOS A DOMICILIO 1399 SALVADOR DONOSO 1399 FONO 51451-VALPARAISO 1185 AGUSTINAS 1185 OFICINA 68-FONO 6905-STGO.

DIRECCION DE APROVISIONAMIENTO DEL ESTADO AMUNATEGUI N° 66 CASILLA 24-D SANTIAGO

PROPUESTA PUBLICA N° 53, 11 VIII 80, A LAS 15.00 HRS. POR 2.000.000 FORM. CONTINUOS PAPEL FANFOL ORIGINAL PAUTEADO. PARA: TESORERIA GENERAL DE LA REPUBLICA BASES Y ANTECEDENTES pueden solicitarse en AMUNATEGUI N° 66, Oficina 42, de 9:00 a 14:00 horas, además se están solicitando diversas cotizaciones. Cualquier consulta hacerla en la oficina antes indicada.

EL DIRECTOR

NUEVA BATERIA DE COCINA



ACERO INOXIDABLE finox '80 DESDE \$ 3.200.- a 5.400.- IVA INCLUIDO

CARACTERISTICAS: Con mango de acero inoxidable, autoenfriante, no se quema al tocar. Sin mango plástico. Duración y brillo eterno

VENTAS POR MAYOR Y AL DETALLE RODRIGO DE ARAYA 85- TEL. 511134-STGO.

Dos millones de uruguayos votarán nueva Constitución

MONTEVIDEO, Julio 24 (ANSA).— Más de dos millones de uruguayos, hombres y mujeres mayores de 18 años, estarán habilitados para pronunciarse el 30 de noviembre, fecha fijada por el gobierno para el plebiscito de una nueva Carta Constitucional, cuya redacción avanza aceleradamente en el seno del "Consejo de Estado" (Cuerpo Legislativo).

La cifra fue proporcionada por la Corte Electoral, tras la recuperación de los registros y la incorporación de nuevos inscritos y supera en casi medio millón al número de habilitados en las últimas elecciones nacionales realizadas en 1971.

La Corte Electoral inició también estos días la inspección de los locales donde se proyecta la instalación de unas cinco mil urnas en otras tantas mesas receptoras de sufragios en todo el país.

El texto constitucional que será sometido a referéndum se encuentra en fase de elaboración en base a una serie de pautas elaboradas por la Comisión de Asuntos Políticos de las Fuerzas Armadas (COMASPO) y ya aprobadas por el Presidente Aparicio Méndez y la Junta de Comandantes de las Fuerzas Armadas.

La Constitución que rige actualmente en Uruguay fue sancionada, también a través de plebiscito, en 1966 y el actual gobierno cívico militar le introdujo algunas modificaciones mediante "actos institucionales" (decretos con fuerza constitucional).

El nuevo texto recogerá algunas de las iniciativas contenidas en estos últimos documentos y propondrá otras modificaciones, entre las cuales la más novedosa será la creación de un cuerpo de notables denominado "Tribunal Constitucional", que actuará como

árbitro en las relaciones entre los distintos poderes del estado.

Además, con el declarado propósito de fortalecer la acción gubernamental, el proyecto prevé que en los futuros comicios, el partido al que pertenezca el Presidente electo, obtendrá automáticamente la mayoría absoluta de los escaños parlamentarios.

El plebiscito se inscribe en el marco de un plan político de retorno a la normalización institucional del país, que incluye como próximo paso una convocatoria a elecciones generales para fines de 1981, en la que los partidos tradicionales (Blanco y Colorado) deberán acordar la nominación de un candidato único a la presidencia.

El plan político conocido alcanzará su última etapa en 1986, año en que se realizarán nuevos comicios, y cuando los partidos políticos estarán habilitados para librar una pugna electoral con sus propios candidatos.

Explosión mata obreros: Brasil

RIO DE JANEIRO, julio 24 (ANSA).— La explosión ocurrió esta mañana en el escritorio de una empresa corredora de inmuebles, en pleno centro de Río de Janeiro, dejó un saldo de cuatro empleados muertos y diez heridos.

La empresa, ubicada en la calle Bento Lisboa, en el residencial barrio Catete, realizaba obras de reparación de las instalaciones de gas.

Ayer los obreros estuvieron trabajando y, al parecer, dejaron un escape de gas que, provocó la explosión cuando alguien intentó encender un calentador.

PERIODISTAS DETENIDOS

SEUL, jul. 24 (Latin-Reuters).— Las autoridades de la ley marcial detuvieron a cinco periodistas coreanos que trabajaban para publicaciones extranjeras, incluyendo al correspondiente de Reuters Ohlson, dijeron hoy familiares y amigos de los detenidos.

Los otros periodistas detenidos fueron identificados como K.C.

Hwang, jefe de la oficina de la agencia estadounidense The Associated Press, Shim Jae Hoon, que escribe para el New York Times, Le Monde y para la revista de Hong Kong Far Eastern Economic Review, Cho Hak Bum de la radio japonesa NHK y Chung Ho-Sang de Asahi Shimbun de Japón.

PLAN POCO PRACTICO

TORONTO, Canadá, 24 (AP).— Una decisión del Vaticano de transferir a sacerdotes que desempeñan funciones en países prósperos a naciones subdesarrolladas, fue descrita por algunos funcionarios eclesiásticos canadienses como un plan grandilocuente e impráctico, cuyos resultados resultarían imprevisibles.

Según nuestros propios análisis, tenemos aquí un clero integrado por miembros de edad avanzada", dijo un funcionario católico. "¿Van a enviar a estas personas al Amazonas o a algún lugar cuyo idioma o cuya cultura no conocen, o no pueden enfrentar los rigores del clima?"

Un documento divulgado el martes por el Vaticano dice que debido a una aguda merma en la cantidad de sacerdotes en los últimos 10 años las diócesis norteamericanas y europeas deben ayudar a las existentes en países

pobres, mediante la conversión en diócesis gemelas y la asignación de sacerdotes a esas regiones.

RECHAZAN CARGOS

SAN SALVADOR, 24 (AP).— Las Ligas Populares 28 de Febrero (LP28) y el Movimiento de Liberación Popular, rechazaron los cargos de ser responsables de que más de 200 personas, en su mayoría campesinos, no pudieran viajar hacia Costa Rica como asilados y acusaron al enviado especial de ese país de haber actuado de "intransigencia".

En un comunicado suscrito por las LP-28 y por el MIP y divulgado anoche se asegura que el enviado de Costa Rica, Javier Sancho, procedió "incorrectamente". Ambas organizaciones hacen un relato de los pormenores que rodearon la situación planteada el pasado 18.

ESPAÑA Y EL BID

MADRID, julio 24 (AP).— El Consejo de Ministros, presidido por Adolfo Suárez, acordó autorizar la firma de un acuerdo entre el Gobierno español y el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), para la celebración en Madrid de su XXII reunión anual.

20 años para evitar un desastre mundial

WASHINGTON, Julio 24 (AP).— La civilización tiene unos 20 años para actuar antes de que la pobreza se extienda, la desnutrición, el exceso de población, la escasez de alimentos y el deterioro de los recursos hídricos y atmosféricos del planeta provoquen un desastre mundial, pronosticó el gobierno norteamericano.

El estudio del Gobierno de Estados Unidos dado a conocer hoy, advierte que el mundo enfrentará esos problemas a menos que las naciones cooperen como nunca antes para evitarlos.

En respuesta al "informe global" que el año 2000 al Presidente Jimmy Carter escribió a los principales funcionarios del Gobierno que, "a lo largo de las naciones del mundo para detener las tendencias actuales, los próximos 20 años verán una continuación de los serios problemas de alimentación y población, pérdida permanente de bosques, plantas y especies, recursos ictiológicos, y la contaminación de la atmósfera y el agua del mundo".

El informe presidencial estimó que los precios reales de los alimentos bajarán y los precios energéticos subirán a más del doble para fin de siglo.

El estudio sostuvo que sus análisis apuntan hacia crecientes posibilida-

des de conflictos internacionales, y creciente presión sobre los arreglos financieros internacionales". A pesar del crecimiento económico, la brecha entre ricos y pobres aumentará.

El consejo presidencial sobre la calidad del ambiente y el Departamento de Estado estuvieron a cargo de la elaboración del estudio.

Carter, que ordenó la investigación en 1977, inmediatamente anunció la creación de una fuerza presidencial de recursos globales y del ambiente para recomendar al Congreso un informe dentro de seis meses.

El informe no sugirió políticas específicas, pero concluyó que "un desarrollo económico sostenido, junto con protección ambiental, administración de recursos y planeamiento familiar son esenciales".

Entre otras cosas, el estudio descubrió que la producción mundial de alimentos puede aumentar un 90 por ciento de 1970 al año 2000, pero la población aumentará más del 59 por ciento de unos 4.000 millones en 1975 a unos 6.350 millones en el año 2000.

Sostuvo también que las tierras para cultivo aumentarán sólo 4 por ciento, de modo que el aumento de la producción alimentaria debe basarse en técnicas que emplearán petróleo y gas natural, lo que hará que los precios de los alimentos suban junto con los precios energéticos.

RADIO Universidad DE CONCEPCION

Tiene un programa para Ud...

NOTICIAS:
Servicios Horarios
"Panorama Informativo"-síntesis de la actualidad 7.15-13.15 y 21.00 hrs.
"Panorama Cultural"
AM-OC- 12.55 hrs. - FM Stereo 16.00 hrs.
Crónicas-9.25 y 22.30 hrs.
"Esto es Deporte", Lunes a Viernes: 13.45 hrs.
Informe Meteorológico 7.30-13.30 y 21.15 hrs.
Ideas, comentarios de educación, economía, cultura, etc., diariamente
Editorial, Lunes a Sábado.

"28" horas diarias a su servicio.

Radio Universidad de Concepción
CC 68 Onda Larga - CE 613 Onda Corta
XQC-3 FM Stereo 95.1

Sin compasión ETA vasca asesina mujer embarazada

BILBAO, (España), Julio 24 (UPI).— Tres personas, incluyendo una joven embarazada, murieron cuando una bomba de tiempo hizo explosión fuera de una creche vacía de la que es dueño un concejal vasco

simpatizante con las guerrillas separatistas.

Según las autoridades, se cree que la bomba fue puesta por extremistas de derecha. La policía dijo además que dos de las víctimas, la joven

en estado de gravedad y su hermano, perecieron al instante.

Una tercera persona, un limpiador de calles, fue seriamente herido y murió a las seis horas tras la explosión, ocurrida ayer, luego de haber sido conducido a la sala de emergencias de un hospital en Bilbao.

En Madrid, el Primer Ministro Adolfo Suárez celebró una reunión urgente con el Ministro del Interior, Juan José Rosón. No se ofrecieron detalles sobre esta entrevista.

Testigos presenciales dijeron que la explosión destruyó la fachada de la creche y ventanas de edificios colindantes.

El cadáver de la muchacha fue hallado junto a un automóvil, su estómago había sido rasgado por el impacto y su hijo sin nacer (feto) yacía a su lado, en la acera. La joven, antes de su muerte, estaba en el octavo mes de gestación.

Un brazo desmembrado colgaba de un balcón en un edificio contiguo.

Las autoridades dijeron que la mutilación de los dos hermanos hizo imposible la identificación inmediata. Las tres víctimas, agregaron las autoridades, eran peatones. La creche, en la Plaza Ameola, de Bilbao, es dirigida por un concejal de la ciudad, relacionado a un grupo radical de guerrillas separatistas ETA (Tierra Vasca y Libertad). En el sitio hay también un jardín de la infancia, en donde se enseña la lengua vasca, prohibida hace años por el general Francisco Franco, quien fuera el hombre fuerte de España hasta su muerte.

ETA, creada hace veinte años para oponerse a la dictadura de Franco, clamó responsabilidad por más de 50 asesinatos este año, en su continua lucha por la independencia de las provincias vascas.

Los extremistas de derecha han amenazado con devolver "muerte por muerte" y de su parte, dijeron haber asesinado a trece opositores.



La actriz Laurence Bacall asiste a la exhibición de pinturas del famoso Picasso en una galería de arte en Nueva York. Innumerables celebridades han asistido a uno de los más connotados eventos artísticos del presente año (Radiofoto AP).

Protesta estudiantil

MANILA, Julio 24 (UPI).— La policía atacó hoy a unos 1.500 estudiantes que llevaban a cabo una manifestación contra las tarifas universitarias y el "imperialismo norteamericano", dejando un saldo de docenas de heridos.

Unos 50 policías, respaldados por más de 100 milicianos llevando escudos de metal, atacaron una manifestación en el centro de Manila, organizada a pesar de la prohibición de reuniones públicas.

Bajo una intensa lluvia provocada por el acercamiento de un tifón con vientos de 150 kilómetros por hora,

los estudiantes llegaron en nueve omnibuses a un sitio cercano al Ministerio de Educación y comenzaron una manifestación en protesta por "el imperialismo norteamericano" y las iniciativas para aumentar las tarifas universitarias entre el 10 y el 20 por ciento.

Ninguno fue hospitalizado, pero reporteros de la UPI vieron a docenas de estudiantes cayendo en las calles mojadas bajo los repetidos golpes de los bastones policiales. Al menos dos mujeres cayeron inconscientes debido a los golpes.

EMPRESA: COOPERATIVA DE AHORRO Y CREDITO "COOPECREDITO LIMITADA"

(En miles de pesos)

Estado de Situación al 30 de Junio de 1980

PRACTICADO A PETICION DE LA SUPERINTENDENCIA DE BANCOS E INSTITUCIONES FINANCIERAS

ACTIVO Y SALDOS DEUDORES	Moneda Chilena y Equiv. M/E (US\$ 1=.....)	TOTAL	PASIVO Y SALDOS ACREEDORES	Moneda Chilena y Equiv. M/E (US\$ 1=.....)	TOTAL
1) ACTIVO CIRCULANTE			1) PASIVO CIRCULANTE		
FONDOS DISPONIBLES			EXIGIBLES HASTA UN AÑO PLAZO		
Caja	772.-		Captaciones y Depósitos	38.360.-	
Banco Central	70.-		Varios Acreedores	265.-	38.625.-
Bancos Comerciales	521.-	1.463.-	EXIGIBLE A MAS DE UN AÑO PLAZO		
COLOCACIONES HASTA UN AÑO PLAZO			Depósitos y Captaciones	1.890.-	1.890.-
Préstamos	39.318.-		TOTAL PASIVO CIRCULANTE		40.515.-
Varios Deudores	2.657.-				
Cartera Vencida	2.566.-	44.541.-	2) OTRAS CUENTAS DEL PASIVO		
COLOCACIONES A MAS DE UN AÑO PLAZO			Provisiones Sobre Colocac.	349.-	
Préstamos	613.-	613.-	Operaciones Pendientes	7.-	
TOTAL ACTIVO CIRCULANTE		46.617.-	Intereses Por Pagar	740.-	
			Revalor. Prov. Cap. Prop.	1.359.-	
2) OTRAS CUENTAS DEL ACTIVO			Pasivo Transitorio	968.-	3.423.-
Operaciones Pendientes	712.-		TOTAL OTRAS CUENTAS DEL PASIVO		3.423.-
Cuentas Diversas	11.-				
Intereses por Cobrar	2.427.-		3) CAPITAL Y RESERVAS		
Activo Transitorio	1.274.-	4.424.-	Capital	10.917.-	
TOTAL OTRAS CUENTAS ACTIVO		4.424.-	Fondo de Reserva	105.-	11.022.-
			TOTAL CAPITAL Y RESERVAS		11.022.-
3) ACTIVO FIJO			4) OTROS SALDOS ACREEDORES		
Físico	3.550.-		Ingresos de Operación	11.753.-	
Financiero	67.-	3.617.-	Ingresos Varios	584.-	12.337.-
TOTAL ACTIVO FIJO		3.617.-	TOTAL SALDOS ACREEDORES		12.337.-
4) OTROS SALDOS DEUDORES					
Gastos Operación	9.069.-		TOTAL GENERAL DEL PASIVO Y SALDOS		67.297.-
Remunerac. y Aport. Patron.	1.642.-				
Gastos Administrac.	1.077.-	11.788.-	ACREEDORES		67.297.-
TOTAL SALDOS DEUDORES		11.788.-			
CORRECCION MONETARIA	851.-	851.-			
TOTAL GENERAL DE ACTIVO Y SALDOS DEUDORES		67.297.-			

JOSE HERRERA JORQUERA
Contador Reg. Nº 24751 Licenc. Nº 020814

SERGIO NAVAS VEGA
Gerente Gral.

ADELANTOS Y CREDITOS S.A.F.

ESTADO DE SITUACION AL 30 DE JUNIO DE 1980

ACTIVO Y SALDOS DEUDORES	Moneda Chilena y Equiv. M/E (US\$ 1=.....)	TOTAL	PASIVO Y SALDOS ACREEDORES	Moneda Chilena y Equiv. M/E (US\$ 1=.....)	TOTAL
ACTIVO CIRCULANTE			PASIVO CIRCULANTE		
Fondos Disponibles			Depósitos, Captaciones y otras Obligaciones		
Caja			Exigible hasta 1 año plazo		
Caja y depósitos, depositados en Banco Corresponsal del país			Depósitos y captaciones a plazo		
Depósitos en el Banco Central	198.625,00		Otros saldos por depósitos a plazo	1.834.892,82	
Depósitos en el exterior	505.248,13		Cuentas y documentos por pagar	1.957.300,00	
Total Fondos Disponibles		704.421,33	Exigible a más de 1 año plazo		
Colocaciones			Depósitos y captaciones		
Con Recursos Propios			Documentos por pagar		
Blanco 1 año plazo			Total Dep. Captaciones y otras Oblig.		3.792.192,82
Depósitos en cuentas corrientes			Exigible hasta 1 año plazo		
Pagos y efectos de comercio adquiridos	320.002.459,00		Exigible a más de 1 año plazo		
Varios circulantes	2.479.216,27		Total Intermediación de Documentos		150.000.000,00
Cartera vencida	322.482.175,27		Obligaciones Hipotecarias		
A más de 1 año plazo			Obligaciones Contingentes		
Total Colocaciones con recursos propios			Obligaciones hasta 1 año plazo		
Por cuenta, sin Recursos o Glos. del Banco Central			Obligaciones a más de 1 año plazo		
Blanco 1 año plazo			Total Obligaciones Contingentes		
Préstamos			Préstamos otorgados en el país		
C C respaldados con garantía CEPAC			Exigible hasta 1 año plazo		
A más de 1 año plazo			Adenado al Banco Central		
Total Coloc. por cta. res. o glos. del Banco Central			Adenado a Bancos y otras Inst. Financieras	144.274.142,00	
Hipotecarias			Exigible a más de 1 año plazo		
Con Recursos Propios			Adenado al Banco Central		
Blanco 1 año plazo			Adenado a Bancos y otras Inst. Financieras	5.265.000,00	
Total Colocaciones contingentes			Total préstamos otorgados en el país		149.539.142,00
Total Colocaciones		322.482.175,27	Exigible hasta 1 año plazo		
Inversiones Financieras			Exigible a más de 1 año plazo		
Valores mobiliarios			Total Pasivo y otras Oblig. controladas con el Est.		115.194.300,00
Depósitos, otorgados por Banco Central	68.250.000,00				
Pagos de divisas de la Tesorería Gral. de la República	150.000.000,00		Exigible hasta 1 año plazo		
Otras inversiones financieras			Total Pasivo y otras Oblig. controladas con el Est.		115.194.300,00
Total Inversiones Financieras		218.250.000,00			
TOTAL DEL ACTIVO CIRCULANTE		318.250.000,00	TOTAL DEL PASIVO CIRCULANTE		318.250.000,00
OTRAS CUENTAS DEL ACTIVO			OTRAS CUENTAS DEL PASIVO		
Saldos con Soc. en el país y doc. a cargo de Soc.			Saldos con Soc. en el país		
Operaciones de Cambio			Operaciones de Cambio		
Operaciones Hipotecarias			Provisiones	556.637,85	
Operaciones pendientes, Ctas. diversas y Otras	640.728,84		Oper. Hipotecarias, Oper. Prod., Ctas. diversas y otras	9.030.074,71	
Intereses por cobrar	16.184.251,64		Intereses por pagar	6.851.523,37	
Activo Transitorio	8.215.722,19		Revalorización Provisional del Capital Propio	11.138.902,29	
TOTAL DE OTRAS CUENTAS DEL ACTIVO		25.040.702,67	TOTAL OTRAS CUENTAS DEL PASIVO		27.568.135,22
ACTIVO FIJO			CAPITAL Y RESERVAS		
Cuentas de Gastos			Capital autorizado	84.000.000,00	
Gastos de Operación	83.876.762,15		Capital pagado	618.766,00	
Gastos Fijos	66.200,00		Reserva legal	26.063.361,70	
Otros Gastos	6.423.555,48		Otras reservas		
TOTAL DE CUENTAS DE GASTOS		96.561.404,32	TOTAL CAPITAL Y RESERVAS		110.680.127,70
PERDIDA DEL EJERCICIO			Cuentas de Ingresos		
TOTAL GENERAL DE ACTIVO Y SALDOS DEUDORES		663.805.147,13	Ingresos de Operación	106.773.846,40	
			Otros Ingresos	237.502,58	
			TOTAL DE CUENTAS DE INGRESOS		107.011.349,39
			UTILIDAD DEL EJERCICIO		107.011.349,39
			TOTAL GENERAL DE PASIVO Y SALDOS ACREEDORES		663.805.147,13

JOSE HERRERA JORQUERA
Contador

SERGIO NAVAS VEGA
Gerente

Registro Nº 34.521 Licencia Nº 026.188

Terminó rebelión en Nuevas Hébridas

SIDNEY, AUSTRALIA, 24 (AP).—Con el desembarco de 200 soldados franceses y británicos en la isla de Espíritu Santo finalizó hoy la rebelión de Nuevas Hébridas, una semana antes de que el Archipiélago obtenga su independencia.

No se disparó un solo tiro y los rebeldes, que se habían alzado con arcos y flechas en esa isla del Pacífico sur, no opusieron resistencia, según un informe del portavoz John Beasant desde Port Vila, en la isla de Efat, la capital de este archipiélago de 72 islas 1.280 kilómetros al este de Australia.

Beasant dijo que el líder rebelde Jimmy Stevens, un ex operador de niveladora que encabezó la toma de Espíritu Santo el pasado 28 de mayo, al frente de una banda de nativos armados de arcos y flechas se disponían a entrevistarse con los 100 comandos británicos y los 100 paracaidistas franceses.

"Entiendo que en Lungville hubo gran cantidad de gente que deseaba presenciar el desembarco", dijo.

Stevens, quien ha dicho que recibe órdenes de Dios, prometió recibir a la fuerza militar con flores y festejos. En París se informó que las tropas francesas fueron cordialmente recibidas y que no hubo resistencia alguna.

Beasant dijo que los paracaidistas fueron lanzados primero y que luego de asumir control del campo de aterrizaje, llegó el resto del contingente militar.

Los franceses salieron de Nueva Caledonia. Los británicos estaban en Port Vila desde hace más de un mes.

Funcionarios franceses dijeron entretanto en París que la Fuerza Conjunta actuará rápidamente para restaurar la provisión de abastecimiento, interrumpida desde el movimiento secesionista en la isla.

Se desconoce empero qué medida adoptaría el gobierno con relación a Stevens y sus seguidores. El jefe del Gabinete del Gobierno de Nueva Hébridas, el sacerdote Anglicano Walter Lini, había dicho anteriormente que todos los extranjeros implicados en la rebelión serían deportados.

Esíritu Santo es la más grande y rica de las Nuevas Hébridas, administradas conjuntamente por Francia y Gran Bretaña desde hace 74 años.

El gobierno central es controlado por políticos proclives a Gran Bretaña y Stevens contó con el apoyo de muchos de los 4.000 colonizadores franceses.

También había ganado el respaldo de un grupo de empresarios norteamericanos que confiaban en que la isla se convertiría en un refugio de exención impositiva, donde la iniciativa privada podría operar sin control gubernamental.

Nuevas Hébridas debe recibir la independencia el próximo 30 de julio.

ALALC decide fecha para creación de nueva ALADI

MONTEVIDEO, jul. 24, (LATIN).— Delegados de los 11 países de la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio (ALALC) decidieron mañana la fecha en que sus cancilleres se reunirán en Montevideo para poner fin a esa experiencia de 20 años y suscribir la creación de un nuevo tratado de integración regional.

A pesar de que cinco países, entre ellos Bolivia, no se pronunciaron todavía oficialmente, fuentes locales vinculadas al organismo dijeron que existen firmes posibilidades de que la reunión se concrete el 11 de agosto y se extienda durante dos días.

El futuro organismo regional reemplazante de ALALC fue bautizado en Acapulco, México, durante una conferencia celebrada en junio, como Asociación Latinoamericana de Integración (ALADI).

El nuevo esquema integracionista mantendrá el concepto de multilateralidad en que puso énfasis ALALC, pero pondrá su acento principal en la intensificación de las relaciones bilaterales como base para acuerdos de mayor alcance.

ALADI abrirá un abanico de posibilidades de intensificación de intercambio así como el establecimiento de nuevos vínculos con otras áreas de integración de países en desarrollo extracontinentales, dijeron medios diplomáticos.

El organismo que estará integrado por los mismos países componentes de ALALC, prevé tratamientos diferenciales en base a tres categorías nacionales.

Definirá como países de menor desarrollo económico relativo a Bolivia, Ecuador y Paraguay, de desarrollo intermedio a Colombia, Chile, Perú, Uruguay y Venezuela, y ubicará a Argentina, Brasil y México como los miembros de mayor desarrollo.

Las funciones básicas del ALADI serán la promoción y regularización del comercio recíproco, la complementación económica y el desarrollo de las acciones de cooperación económica para ampliación de los mercados, agregaron las fuentes.

mayor alcance.

ALADI abrirá un abanico de posibilidades de intensificación de intercambio así como el establecimiento de nuevos vínculos con otras áreas de integración de países en desarrollo extracontinentales, dijeron medios diplomáticos.

El organismo que estará integrado por los mismos países componentes de ALALC, prevé tratamientos diferenciales en base a tres categorías nacionales.

Definirá como países de menor desarrollo económico relativo a Bolivia, Ecuador y Paraguay, de desarrollo intermedio a Colombia, Chile, Perú, Uruguay y Venezuela, y ubicará a Argentina, Brasil y México como los miembros de mayor desarrollo.

Las funciones básicas del ALADI serán la promoción y regularización del comercio recíproco, la complementación económica y el desarrollo de las acciones de cooperación económica para ampliación de los mercados, agregaron las fuentes.

Millonarias pérdidas en "guerra del atún"

SAN DIEGO (Estados Unidos), Julio 24 (AP).— La llamada "guerra del atún" con México, que dura ya dos semanas, ha costado millón y medio de dólares a los pescadores norteamericanos en multas y pescado y redes confiscadas, dijeron funcionarios de los Estados Unidos.

Después de incautarse de seis atuneros norteamericanos este mes por pescar en aguas reclamadas por México, el gobierno de este país ha impuesto fuertes penalidades, incluso la confiscación de costosas redes.

August Felando, presidente de la Asociación de Atuneros norteamericanos, dijo que sólo el valor de las redes incautadas asciende a un millón de dólares.

Los barcos Santa Rosa, Libertador y Sea Scout fueron multados el martes, ocho días después de ser capturados. Son tres de los más pequeños de la flota pesquera norteamericana.

Considerando que estos tres fueron los últimos que las patrulleras mexicanas capturaron, la autoridades de los Estados Unidos.

Buenos Aires, Chile
Viernes 25-1980

EE.UU. y Argentina revisan relaciones

BUENOS AIRES, Julio 24 (ANSA).— El Subsecretario de Estado para Asuntos Hemisféricos de los Estados Unidos, William G. Bowdler, visitó a Buenos Aires el miércoles para iniciar otra ronda de consultas con autoridades argentinas, en un momento en que se reanuda la revisión de las relaciones bilaterales, según fuentes diplomáticas.

De las temas a tratar no estará exenta la situación creada en Bolivia por el reciente derrocamiento de las autoridades legales.

El Embajador argentino en Washington, Jorge Aja Espil, cuya llegada a Buenos Aires está prevista para hoy, participará en la elaboración de la agenda que tendrá el funcionamiento de la agenda del próximo miércoles.

Bowdler llegará al próximo miércoles al corriente, procedente de Lima, la capital de Perú, donde asistirá a la ceremonia de asunción del presidente electo de aquel país, Fernando Belaúnde Terry.

Trascendió también que el Embajador de los Estados Unidos en Buenos Aires, Raúl Castro, postergó su propia partida hasta el 2 de agosto, con el propósito de estar presente durante las consultas que ocuparán a Bowdler.

Castro renunció a su cargo, con anticipación, a partir del primero de agosto próximo, a fin de participar en Estados Unidos de las tareas del comité para la reelección de Jimmy Carter.

La visita de Bowdler se inscribe en la nueva etapa de relaciones bilaterales entre los Estados Unidos y Argentina, que se inició en enero último cuando vino el General Andrew Jackson Goodpaster como enviado especial del Presidente norteamericano.

Goodpaster inició esa etapa del notorio deterioro alcanzado por las relaciones de ambos gobiernos tras el intento de Washington de que la Argentina participara del boicot cerealero a

la Unión Soviética, a lo que se negaron las autoridades de Buenos Aires.

F. HOSTILIDADES Y SOSPECHAS

BUENOS AIRES, Julio 24 (ANSA).— El Embajador de los Estados Unidos en la Argentina, Raúl Castro, dijo que ambos países habían logrado superar los "problemas, hostilidades y sospechas" que afectaban sus relaciones, merced a la decisión de "poner las cartas sobre la mesa".

Al formular un balance de su gestión, Castro manifestó que "al llegar a la Argentina noté que faltaba algo, que de gobierno a gobierno había sospechas, no había diálogo".

"El gobierno argentino me ha escuchado, fue atento conmigo, y así se ha entablado este diálogo", agregó.

"De pueblo a pueblo nunca hubo problemas, de gobierno a gobierno sí los había, pero parto con el convencimiento de que esa comunicación actual de gobierno a gobierno es positiva, buena y muy bien intencionada", dijo Castro.

GREMIO METALURGICO

BUENOS AIRES, Julio 24 (AP).— El poderoso gremio metalúrgico denunció en un documento que solamente en un año unos 70.000 obreros de este sector perdieron sus empleos y que a ellos se "suma la incertidumbre de los restantes configurando un factor de grave tensión social".

El documento, cuyas partes salientes recoge la agencia Noticias Argentinas, lleva como título "Los metalúrgicos y la agresión económica", donde lanzan una fuerte crítica al Ministro de Economía José A. Martínez de Hoz y los anuncios sobre algunas medidas efectuadas el 10 de este mes en un mensaje de casi dos horas que levantaron las más fuertes críticas contra la política liberal instrumentada por el ministro.

En otro aspecto del controvertido panorama económico y las medidas de Martínez de Hoz, se informó ayer que el Presidente de la Federación de Productores de Río Negro y del Neuquén, José Medina, renunció a su cargo por la "impotencia de nuestra lucha para superar la crisis que atraviesa el sector y ante la incompreensión e insensibilidad de las autoridades

económicas nacionales a nuestras innumerables solicitudes".

Por su parte, la Comisión Coordinadora de Entidades Citricolas Argentinas trazó un oscuro panorama del sector y pidió que se conceda un reembolso para las exportaciones a fin de "no agravar una situación que ya ocasionó daños irreparables".

El titular de la Federación Agraria Argentina, Humberto Volando, afirmó que las recientes medidas económicas provocaron "una gran desorientación y desasosiego entre los productores agrícolas".

POLITICOS LIBERADOS

BUENOS AIRES, Julio 24 (ANSA).— Tras haber sido identificados por la policía recuperaron su libertad esta mañana los cincuenta dirigentes políticos y activistas, detenidos anoche mientras realizaban una reunión en un sindicato de esta capital.

Los primeros en quedar libres por orden judicial fueron el ex Gobernador de la provincia de Santa Fe, Aldo Tessio, y el Presidente del Partido Socialista unificado, Simón Lazara.

EXPULSION

BUENOS AIRES, Julio 24 (ANSA).— Mientras aquí trascendía que el gobierno nacional tendría la intención de expulsar a un grupo de refugiados laosianos que la semana pasada provocó un desorden que obligó a la intervención policial, anoche ese mismo grupo agredió a un suboficial del ejército, lo que agravó la situación.

Se trata de un grupo de unas veinte familias de laosianos, que habían tenido problemas de adaptación en las provincias de Córdoba y Mendoza, desde donde se los condujo a misiones para probar nuevamente si es posible adaptarlos al medio.

Caso de Billy Carter en medio de elecciones

WASHINGTON, Julio 24 (UPI).— Los dirigentes republicanos y demócratas en el Senado coinciden en que las vinculaciones de Billy Carter con Libia deben ser investigadas a fondo, pero el problema reside en la manera de encarar la cuestión, considerando que se trata de un año electoral.

Hay una serie de preguntas que muchos senadores, especialmente republicanos, desean formular al gobierno acerca de las actividades del hermano del Presidente. Debido a que la cuestión es tan amplia ya que abarca desde política exterior hasta la representación de una potencia extranjera, varias comisiones senatorias pueden reclamar jurisdicción en el asunto.

Los dirigentes de ambos partidos se reunieron ayer y hoy reanudaron los debates, tratando de lograr un acuerdo sobre la manera de encarar la investigación.

El jefe de la bancada demócrata, Robert Byrd dijo: "Habría una investigación".

Mientras que el de la minoría republicana, Howard Baker, dijo lo mismo, pero agregó que "hay serias dudas sobre la manera de encararla".

Una salida considerada lógica es la comisión de asuntos judiciales, pero la investigación, pero los republicanos desean una comisión especial, al estilo de la que investigó el escándalo Watergate, dejando que el público piense acerca de las similitudes.

En tanto los diarios, el Washington Star y el Washington Post, dicen que Billy Carter y su esposa Sybil han puesto su residencia y tierras en Santa Vito, Georgia, como garantía que el Departamento de Impuestos pague por miles de dólares que debe en impuestos, cuyo monto no se precisó.

Según el Post, la casa está a nombre de Sybil Carter y está avaluada en 100.000 dólares.

Billy Carter se registró en el Departamento de Justicia el 14 de julio como agente del Gobierno de Libia, diciendo que había recibido un préstamo por 200.000 dólares de ese país, y el martes declaró por televisión que se había gastado todo el dinero.

COMPRA DE CEREALES

WASHINGTON, Julio 24 (AP).— La Unión Soviética ha comprado a Estados Unidos 200.000 toneladas de cereales, según las condiciones de un acuerdo que el Presidente Jimmy Carter permitió a principios de este año que permaneciera vigente, en ocasión en que dispuso un embargo parcial de las ventas de grano a Rusia, dijo el Departamento de Agricultura norteamericano.

Funcionarios dijeron que los pedidos soviéticos incluyen 100.000 toneladas de maíz y 100.000 de trigo, a ser entregadas durante el año a iniciarse a partir del 1 de octubre próximo.

Estas ventas, que fueran reportadas al Departamento de Agricultura por exportadores privados, son las primeras correspondientes al quinto y último año de un convenio según el cual Rusia puede adquirir hasta ocho millones de toneladas de cereales norteamericanos por año.

El Presidente Carter ordenó el 4 de enero pasado la imposición de un embargo de cereales, como medida de represalia por la invasión soviética de Afganistán, con los que Rusia esperaba contar durante el año en curso.

Funcionarios indicaron que las exportaciones a ese país para el año 1979-80 fueron algo inferiores al máximo de los ocho millones de toneladas permitidas, abarcando 2.171.400 toneladas de trigo, y 5.767.900 de maíz.

PRESTAMO A BRASIL

WASHINGTON, Julio 24 (LATIN).— El Banco Mundial anunció hoy en la concesión de un préstamo de 125 millones de dólares a Brasil, para la ampliación de un sistema de energía eléctrica de alto voltaje en el sur del país.

El proyecto, cuyo costo total es de 263,5 millones de dólares, prevé el tendido de 950 kilómetros de líneas de transmisión en los estados meridionales de Paraná, Santa Catalina y Río Grande del Sur.

Fue otorgado a un plazo de 15 años, incluidos tres de gracia y con un interés del 8,25 por ciento anual.



Republicanos y demócratas del Senado norteamericano coinciden en investigar a fondo las vinculaciones de Billy Carter con Libia. El problema se presenta al ser este año electoral en USA. (Radiofoto AP)

Siguen paros en Polonia

VARSOVIA, 24 Jun. 80 DPA.— La ola de huelgas de advertencia iniciadas hace más de una semana en Polonia, en demanda de mejoras salariales y para que sea mejorado también el abastecimiento de víveres, en especial de carne y productos derivados, continúa aún, sin que se vislumbre el final.

Según trascendió en Varsovia, en numerosas ciudades del país continúan realizándose huelgas en los centros fabriles, de varias horas, de duración o de un día. En muchos casos, los obreros reanudaron sus actividades luego de que las autoridades les prometieron un cambio de la situación.

Círculos opositores reportaron hoy en Varsovia que ayer interrumpieron el trabajo los obreros y empleados de diversos centros fabriles, entre ellos en la fábrica de maquinaria de construcción de carreteras de Wroclan y en otra de reparaciones de material ferroviario de Ostrow Wielkopolski, en el sur del país, así como en fábricas ubicadas en el oriente de Polonia.

Enferma industria automotriz: virus japonés en USA

NUEVA YORK, Julio 24 (ANSA).— En el primer semestre del año en curso Japón se ha convertido en el principal productor mundial de automóviles (casi cinco millones y medio de coches, contra cuatro millones y cuatrocientos veinte mil en los Estados Unidos).

Según las estimaciones de un grupo de economistas, los desocupados del sector llegaban en junio a los 238 mil individuos, a los cuales se añadían los 450 mil despedidos por las empresas proveedoras de las fábricas de coches, de manera que la cifra de los desocupados ascendía al cuarenta por ciento de los trabajadores directa o indirectamente empleados en la industria automovilística.

Particularmente sentida en la zona industrial del nordeste (donde se advierte una fuga de inversiones hacia zonas meridionales menos explotadas y donde los sindicatos son menos poderosos), la falta de oportunidades de

encontrar trabajos se torna aún más grave, porque para muchos obreros está por terminar el período en el cual sin trabajar siguen cobrando una parte de su salario: fase preparatoria del despido.

Como consecuencia, mientras el sindicato de los trabajadores del automóvil solicitaba una investigación y la intervención protectorista de la "International Trade Commission", el presidente Carter anunciaba en Detroit que el gobierno se comprometía a conceder generosas ayudas al sector.

POSICION PRIVILEGIADA

Con tal objeto, Carter, quien hablaba en rueda de prensa para los dirigentes de la "ciudad del automóvil", y los representantes de las Asociaciones Industriales y Sindicales, dijo que solicitará la colaboración de todos los interesados para conseguir que los Estados Unidos vuelvan a la

posición de primado que han mantenido por decenios.

Aunque los detalles del plan de Carter deban todavía ser perfeccionados, está ya asegurada la ayuda de las municipalidades, la financiación en condiciones favorables de los "stocks" a los concesionarios, y facilidades a las compras a plazos por una suma entre los doscientos cincuenta y los cuatrocientos cincuenta millones de dólares.

Otros quinientos millones de dólares serán ahorrados por las empresas gracias al aplazamiento de las normas que fijaban 1983, como término último para conformarse a las disposiciones gubernativas acerca del respeto del ambiente y del ahorro energético, mientras que a largo plazo existe el compromiso subversivo de estimular la búsqueda de tipos siempre más competitivos.

La crisis que parecía limitada al gigante "Chrysler" (con mil ciento millones de dólares de pérdida en

con la prensa en el castillo de Hofburg, después de terminar la 245 sesión plenaria de las conversaciones que duran ya más de siete años.

Al tiempo que ambas partes explicaban la posibilidad de que pudiera llegarse eventualmente a un acuerdo, cada una de ellas culpó a la otra por no mostrar suficiente disposición en llegar a una fórmula de transacción.

El Embajador holandés, W. de Vos Steenwijk, hizo saber claramente que la discrepancia respecto a los datos sobre las fuerzas soviéticas de tierra en la zona de reducción de tropas constituía para Occidente un importante obstáculo, al expresar que sería posible concretar pronto un acuerdo "si el Este está dispuesto a cooperar" para resolver la discrepancia.

Los estimados occidentales insisten en que la ventaja militar de la parte oriental se eleva hasta 150.000 hombres. Esto, combinado con una ventaja geográfica de la Unión Soviética —cuyas fuerzas estacionadas en Europa central y las Unidades de su propio territorio componen una sola fuerza integrada— colocaría a Occidente en una desventaja incluso mayor si la cuestión de los datos no se resuelve adecuadamente.

La parte oriental tuvo que admitir aparentemente que algunas de sus unidades no habían sido incluidas en las cifras presentadas a Occidente.

El Embajador polaco Tadeusz Strulak aludió a esto en su declaración de prensa cuando dijo que "Polonia ha hecho un importante contribución a este intercambio de datos, conducente a una disminución en las discrepancias, al tomar en cuenta... datos relativos a las fuerzas armadas polacas", pero no dio detalles.

Señaló claramente, sin embargo, que Occidente debe aceptar ahora las nuevas cifras orientales "y no utilizar la continua discusión sobre los datos para demorar este acuerdo".

La parte oriental consideró también una propuesta de la "mayor importancia", en virtud de la cual se retirarían 40.000 soldados soviéticos y 1.000 tanques de Alemania Oriental, frente a una retirada de 13.000 soldados norteamericanos.

El retiro en cuestión incluiría 20.000 hombres y 1.000 tanques, que el Presidente soviético Leonid Brezhnev prometió evacuar de Alemania Oriental, así como otros 2.000 sometidos a un acuerdo concertado en Viena.

La próxima ronda de negociaciones comienza después del receso veraniego el 22 de septiembre.

CIFRAS PREOCUPANTES

Las cifras son preocupantes: en vísperas de la primera crisis energética, a la "General Motors" correspondía el 44 por ciento del mercado interno, a la "Ford" el 24,5 por ciento, a la "Chrysler" el 13,8 por ciento y a los japoneses el 5,5 por ciento.

Hoy a los coches extranjeros corresponde nada menos que el 27 por ciento, y la "General Motors" ha resistido bien.

CIPEC insta a un trabajo conjunto

LUSAKA, ZAMBIA, 24 (AP) La conferencia de países exportadores de cobre terminó hoy con una recomendación de que todos los productores deben trabajar juntos para promover la demanda global del metal.

La conferencia adoptó también varias resoluciones respecto al establecimiento de un banco de información sobre tecnología y patentes industriales, así como la cooperación en las actividades de Investigación y Desarrollo, en el entrenamiento y especialización del personal y en el intercambio de tecnología.

El primer día de la conferencia de países exportadores de cobre, Chile, Perú, Zaire, Indonesia, Australia, Papúa Nueva Guinea y Yugoslavia. También estuvieron presentes representantes de México, Argentina, Panamá, Ecuador, Uganda, Canadá, Malasia, Ecuador, Turquía, Japón, Australia, Zimbabue, Gran Bretaña, China y Finlandia.

TERCER MUNDO

NUEVA YORK, Julio 24 (DPA).— Un estudio publicado hoy en el "New York Times" por el Banco de la Reserva Federal de Nueva York, se señala que las deudas de los países del Tercer Mundo que no producen o exportan petróleo se han duplicado desde el

La Nación

Nuestra causa es la causa de Chile

Agustinas 1269—Teléfonos 82222-67036-67863
Fundado el 14 de enero de 1917Luciano Vázquez Muruaga
Sebastiano Bertolone
María Folli
Manuel José GamonalDirector y representante legal
Subdirector
Gerente
Jefe de Redacción

Editado en offset por la Empresa Periodística "La Nación" S.A.

Cambio en el CNI

Los cambios que se producen en la cúpula de los servicios de seguridad tienen singular importancia, como lo demuestra el hecho de que la opinión pública los examina con marcado interés. Esta actitud está revelando que existe una sensación nacional de que el grado de tranquilidad y de paz que vive el país se mantiene, en gran parte, gracias al desvelo, eficiencia, discreción y patriotismo con que ejercen su labor estas organizaciones.

El Gobierno de las Fuerzas Armadas y de Orden que preside el General Augusto Pinochet, es la primera gran prenda de seguridad que tiene Chile y que permite el grado de desarrollo integral que se está alcanzando en todos los niveles de la vida nacional. El apoyo que brindan a la gestión gubernamental tales servicios de seguridad, es de un valor acendradamente calificado de inapreciable para hacer posible en paz y orden el trabajo que acerca a nuestro país a los status de crecimiento que lo despeguen definitivamente del subdesarrollo.

La Central Nacional de Informaciones (CNI) vino a suceder a la Dirección de Inteligencia Nacional (DINA) y si bien sus atribuciones y estructuras legales fueron modificadas, cambiando incluso su dependencia ya que quedó bajo la tución del Ministerio del Interior, mantuvo en lo fundamental el objetivo básico de reprimir la subversión en los términos de alta calificación y capacidad que el país ha podido apreciar en todo este tiempo.

Desde su fundación y hasta ayer, actuó bajo la dirección acertada del General (R) Odilán Mena Salinas, el que ha realizado variados cursos de inteligencia militar destacándose en ellos, llegándose a constituir en profesor de tales materias propias de la profesión de las armas. El General Mena fue honrado por el Presidente de la República con la designación de Embajador en Paraguay, cargo que desempeñó con especial brillo, contribuyendo a acentuar los tradicionales lazos de férrea amistad que unen a ambos pueblos y a impulsar el intercambio no sólo comercial sino que de todo orden entre los dos países.

El alto oficial de la rama de Infantería del Ejército, ha dicho que se retira de sus funciones en la CNI por razones exclusivamente personales y de motu proprio ha presentado la renuncia a su cargo por estimar que ya ha cumplido un ciclo en tales funciones públicas.

El Jefe del Estado ha designado en su lugar al General de Brigada Humberto Gordon Rubio, el que se desempeñaba como Comandante General de la Guarnición de Santiago y Jefe de la Zona en Estado de Emergencia de la Región Metropolitana y provincia de San Antonio.

El General Gordon, también del Arma de Infantería, es Oficial de Estado Mayor, tiene 52 años y es padre de dos hijos. En 1973 fue designado Intendente de Aysén, cumpliendo luego una misión diplomática como Agregado Militar a la Embajada de Chile en Brasil. Posteriormente ha servido altos cargos en la institución.

La presencia de tan distinguido hombre de armas en el servicio de seguridad es una garantía para la comunidad nacional de que se continuará cumpliendo fielmente el objetivo que tiene asignado dicho cuerpo auxiliar. La reciente instrucción personal del Presidente Pinochet de que se aúnen los esfuerzos de las distintas reparticiones de seguridad y policías bajo una sola conducción en su lucha contra el terrorismo, dimensiona la delicada tarea que acaba de asumir el General Gordon.

El reciente asesinato del Coronel Roger Vergara y otros desmanes extremistas ocurridos en el último tiempo y que a algunos pudiera inducir a suponer en recrudescimiento del terrorismo, encontrarán en la capacidad y experiencia profesional del nuevo jefe de la CNI la dirección acertada para su pronto esclarecimiento y castigo de los culpables, no innovando en la tranquilidad ciudadana que ha observado con interés pero serena este relevo en tan importante servicio. La opinión nacional, representada en todos los organismos de agrupación y en todos los medios de comunicación sin excepción, ha repudiado el crimen del coronel Vergara, reflejando un sentir común antiviolencia que caracteriza al pueblo chileno.

La economía de EE.UU. si gana Reagan

NUEVA YORK. Si Ronald Reagan gana las elecciones presidenciales el próximo 4 de noviembre -algo que hasta hace un par de meses casi nadie creía posible, pero que hoy es la posibilidad con mayor chance- unas cuantas cosas cambiarán en la Dirección Económica del país.

Uno de los máximos responsables de esos eventuales cambios sería Rudolph Penner profesor de Princeton y Director de la Sección Económica del "American Enterprise Institute", la fuente de "cerebros" del Partido Republicano. En reciente entrevista, Penner sintetizó los objetivos de la política económica que tal vez se aplicará en los Estados Unidos a partir del año próximo.

"Pensamos que los próximos años, los primeros dos próximos años, deberán ser de expectativas decrecientes

para todos, dice Penner. La economía norteamericana puede ser saneada solamente a costa de grandes sacrificios, pero si resistimos, a partir de 1982-83 podremos reanudar la expansión de un equilibrio estable. El instrumento principal de la lucha contra la inflación es para Penner la limitación del crecimiento de la liquidez hasta el 5 ó el 6 por ciento anual, y lograr que el presupuesto no arroje déficit. "Además -afirma- es la única manera de volver a darle credibilidad al dólar, perseguimos la austeridad para lograr la estabilización de los mercados monetarios".

En cuanto a la caída de la productividad en los EE.UU., Penner responsabiliza en parte a los gobiernos demócratas, que han "dañado las inversiones", pero también al ingreso en el mundo de la industria de masas de jó-

venes, y mujeres principalmente, insuficientemente preparados.

"Creemos en los principios del neocapitalismo -sostiene el profesor de Princeton-. Las ganancias deben ser favorecidas, la penalidad para quien deja de realizarlos es la bancarrota.

"Hay excepciones en los periodos de crisis, pero por ejemplo, yo no era favorable al préstamo a la Chrysler". El economista subrayó también que en un gobierno republicano no habría lugar para el bloqueo de los precios y salarios, ni para los subsidios a las empresas deficitarias.

Resumiendo los objetivos de la eventual política económica de Ronald Reagan si llega a la Casa Blanca, Penner proclamó que más bien con el corte de los gastos militares, que baja-

sobre la naturaleza del estado soberano.

El estado independiente es el interés creado más poderoso del mundo, y el mayor obstáculo para el uso racional de los recursos naturales y humanos. Cada estado soberano ofrece oportunidades maravillosas a aquella minoría de la raza humana, animada principalmente por la ambición de poder. Proporciona también enorme cantidad de trabajos para gente corriente -habitualmente, trabajos confortables y bien pagados- en la burocracia gubernamental.

Desde 1962 África ha visto un término medio de dos nuevos estados soberanos al año, y cada uno de ellos ha adquirido casi instantáneamente una complementación total de políticos, soldados y burocratas, cuyo sustento depende de la continuación de su existencia. Lo último que esta gente quiere en el mundo es desmantelar la estructura que los sustenta.

Es por esto que el sueño de unidad africana que fuera tan acariciado por los primeros líderes de la lucha por la independencia, ya ni siquiera sirve de pieza retórica. Hombres como Nkrumah consideraban la independencia de cada astilla individual del territorio de la ex colonia, solamente como una especie de estación en la ruta hacia la amplia unidad del continente. Pero estas especies de estaciones -estados soberanos separados- ahora se han convertido en las moradas permanentes de todos los africanos.

Hasta donde puede verse, virtualmente, no hay perspectiva de que el África se recupere de esta condición de extrema fragmentación. Después de todo, los 19 estados hispano parlantes de América Latina, desde su independencia de España hace más de un siglo y medio, no han dado atrás un sólo paso efectivo hacia su perdida unidad.

Es cierto que Hispanoamérica principalmente se dividió debido a la simple dificultad de mantener las comunicaciones en tan vastas distancias, al tanto que la mayoría de las ridículas fronteras de África son únicamente líneas arbitrarias, tiradas en un mapa hace un siglo por poderes foráneos rivales. Los estados soberanos, una vez que se les ha dado existencia, no desean abolirse voluntariamente.

Los estados africanos se aferran desesperadamente a cualquier principio que refuerce su "derecho" a existir en forma separada. Y es por esto que la reunión en la cumbre de la OUA este mes en Sierra Leona, estuvo dominada por la petición de la mayoría de los estados africanos del reconocimiento formal de la "República Democrática del Sahara Árabe" (RDSA).

Este "estado" fantasma consiste en cerca de 60.000 moros nómades, amontonados en campos de Argelia sudoeste. Entre tanto, un abigarrado ejército de guerrilleros marxistas formado por todos los países ve-



LA SINISTRA MANO DEL MARXISMO QUE EMPUJA Y ENGAÑA A LOS INCAUTOS...

El quincuagésimo miembro

POR GLOUCENT CHESTER

En medio de gran regocijo, la Organización de Unidad Africana (OUA) acaba de darle la bienvenida a Zimbabwe como quincuagésimo miembro. Aunque nadie negaría que Zimbabwe tiene todo el derecho y razón de ser un estado independiente, este acontecimiento da motivo a reflexión. ¿Cincuenta estados africanos independientes?

En realidad, el número es aún mayor que esto. Si se cuentan los no miembros de la OUA -no sólo Sudáfrica, pero sus bantustanes circulares como Transkei, Bophutatswana y Venda, más los países en espera de serlo, como Namibia, Eritrea y la "República Democrática del Sahara Árabe"- entonces hay casi sesenta estados africanos separados. África contiene más de un tercio de los países del mundo entero, aunque sólo tenga un décimo de la población mundial.

La población de África es algo menor que la de los Estados Unidos y la Unión Soviética juntos. Hay casi tantos países independientes en África como hay estados en los EE.UU. y "repúblicas" en la Unión Soviética. Pero cada país africano tiene un gobierno y fuerzas armadas separados; una línea aérea nacional, embajadores en el exterior, funcionarios de aduana, un banco nacional y toda la inmensamente costosa y abultada parafernalia de un estado soberano.

Tampoco es sólo el problema de los costos directos de apoyar cincuenta diferentes multitudes de servidores públicos asalariados y 50 flotas de Mercedes Benz separadas para los ministros de gobierno. El mayor costo para África está en la pérdida de eficiencia económica, porque las regiones económicas naturales están habitualmente divididas en numerosas "economías nacionales" que compiten.

Por ejemplo, a lo largo de un trecho de 2.500 km. de la costa de África Occidental -alrededor de la distancia a lo largo de la costa de Valparaíso a Lima- hay once países. Cada uno tiene su propia capital nacional y puerto principal, desde donde se extienden al interior las comunicaciones, pero telefonar de Acra en Ghana a Lome en Togo, a 125 km. de distancia hacia la costa, importa conectar el llamado desde Londres.

No sólo la fragmentación es la única causa de la pobreza de África; sobre dos tercios de la población del continente vive actualmente sólo en diez países grandes, y la mayoría de esos países son también pobres. Tampoco este grotesco rompecabezas del balance político es únicamente culpa de los africanos: es la herencia de los días del colonialismo. Pero inspira ciertos pensamientos poco caritativos

cinés y armado por Argelia trata de arrebatarse su "territorio nacional" de Marruecos.

El territorio en cuestión pertenecía primitivamente a Marruecos. Pero, puesto que cayó provisionalmente en manos españolas durante la era colonial, ahora tiene derecho a la "independencia" dentro de las inalteradas fronteras coloniales españolas, de acuerdo a la regla más sagrada de la OUA.

La inmutabilidad de las ex fronteras coloniales europeas de África es la regla más importante de la OUA, porque es la única justificación posible de la existencia de los 50 miembros o incluso de la mitad de ese número. Así ellos se apiñan para defender el derecho de la RDSA a existir, sobre la base de que en ese pedazo del desierto una vez hubo una colonia española, mientras rechazan por unanimidad el derecho a la libre determinación de unos 3 millones de eritreos que quedaron atrapados dentro de las fronteras de Etiopía, por decisiones de los imperialistas italianos, hace ya mucho fallecidos.

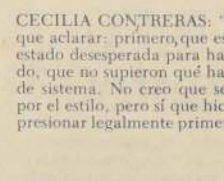
El propósito primordial de todo estado soberano es perpetuar su propia existencia, lección que ha sido bien asimilada en África.

5 Respuestas al tema de hoy

¿Qué le parece que se haya impedido la ocupación de terrenos en "La Bandera"?



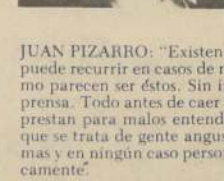
FERNANDO SOTO: "Hay que ponerse firme porque si se le permite a la gente dar a conocer sus problemas en esta forma, volvemos a lo mismo -que antes rechazamos. Respeto los problemas de los demás, pero para mí que esto tiene un trasfondo político, un plan contra el gobierno y en ese caso hay que ser duros. No volvamos a caer en el mismo error".



CECILIA CONTRERAS: "Mire, hay dos cosas que aclarar: primero, que esta gente debe haber estado desesperada para hacer algo así y, segundo, que no supieron qué hacer y se equivocaron de sistema. No creo que sean marxistas ni nada por el estilo, pero sí que hicieron mal. Debieron presionar legalmente primero".



CARMEN ROSALES: "No es una buena actitud a mi entender. Creo que hay caminos legales para buscar soluciones y hay que agotarlos antes de tomar actitudes que no corresponden. Habrá que ponerlos en su lugar y aclararles que esto ya se acabó en Chile, que ahora las cosas se hacen bien".



JUAN PIZARRO: "Existen organismos donde se puede recurrir en casos de necesidad extrema como parecen ser éstos. Sin ir más lejos, la misma prensa. Todo antes de caer en actuaciones que se prestan para malos entendidos, aunque yo creo que se trata de gente angustiada por sus problemas y en ningún caso personas que actúan políticamente".



ISABEL SARAVIA: "Me preocupó mucho que hubiera niños en las tomas. Creo que por eso están angustiados que estén los padres deben estar que sus hijos se expongan. Claro que hay que hacer algo más que opinar, hay que buscarles un lugar para vivir porque son chilenos con los mismos derechos que nosotros".



documentos

Huber Matos: "Acabar con Fidel"

(de la revista española "Cambio 16")

la alternativa democrática. Explicarle que han pasado 21 años de comunismo y que los problemas, en vez de resolverse, se acumulan. La juventud se siente completamente frustrada, una juventud que, además, ha sido formada por Castro y que es el sector de la población que más trabajo le da. Nosotros intentamos encauzar todos esos descontentos de rechazo al sistema en una lucha popular que termine a la postre con un levantamiento. Sabemos, por ejemplo, que las Fuerzas Armadas están nutridas, a través del servicio militar obligatorio, por gente del pueblo que está en contra del sistema. Y ese es el punto más vulnerable de todo el andamiaje castrista: el tener un ejército que no le puede ser leal en todas las circunstancias.

VENTAJAS DE BATISTA

C16.— Cuando habla de levantamiento, ¿está pensando de nuevo en Sierra Maestra?

H.M.— No; por el momento, en Cuba no es posible una lucha guerrillera.

C16.— ¿En qué distingue la situación política, social y económica que reinaba con Batista, y durante la cual se produjo un levantamiento popular, y a la que ahora impera bajo el régimen de Fidel Castro?

H.M.— Las diferencias son grandes, en primer lugar, porque Batista jamás aterrizó a la población tanto como hoy Castro. El Gobierno de Batista fue de derechas con el respaldo de un gran aparato militar, pero es un Gobierno sin técnica represiva depurada. Castro, en cambio, ha elevado la represión a la categoría de ciencia y de técnica, con el asesoramiento de soviéticos que están en el Ministerio del Interior. Por otro lado, en tiempos de Batista había un campesinado libre, mientras que en la actualidad todos los campesinos deben estar dentro de una asociación nacional, que les controla sus movimientos.

C16.— ¿Piensa, en la medida de sus posibilidades, introducir armas en Cuba para la rebeldía anticastrista?

H.M.— Nosotros todavía no estamos en ese plano. Entendemos que tenemos una primera etapa que es de confrontación ideológica, pero no descartamos la lucha armada. Y aún en el caso de que estuviéramos planificando eso, no me parece que deba responder.

C16.— Ha citado la participación soviética en el Ministerio del Interior de Cuba. ¿Hasta qué punto evalúa usted esa influencia soviética en su país?

H.M.— Más que el número, lo que nos preocupa es el alcance soviético, un alcance que está presente en la industria, en la política, en los servicios, en la misma educación escolar. Los cubanos nos sentimos apenados, avergonzados de estar repitiendo lo que dice la Unión Soviética, de estar sirviendo de brazo armado.

C16.— ¿La ocupación de la Embajada por más de 10.000 personas era previsible?

H.M.— En primer término, esta estrategia es de confrontación ideológica, a través de la propaganda, para mostrar al pueblo cubano sobre



Fidel Castro, una de las grandes traiciones que cometió fue contra su amigo y compañero de Sierra Maestra...

H.M.— No. Esta emigración repentina y masiva se explica por toda esa represión a la que yo antes aludía. Sólo basta destacar un hecho: el que la mayoría de los refugiados fueran jóvenes, y ello se debe a que el castrismo, que les educa, les asfixia política y socialmente. En la escuela, los estudiantes están obligados a trabajar, a aplaudir a Castro, a ser incondicionales al sistema, y a repetir de manera incesante absurdos como el que los médicos, para licenciarse, tengan que subir cinco veces el monte más alto de la isla, el Pico Turquino.

C16.— ¿La presencia de cubanos en África también molesta a la generalidad de la población?

H.M.— Pienso que sí. La Unión Soviética es quien aparentemente costea esa presencia cubana en África, pero es indudable que nuestro pueblo, que tiene allí a 40.000 hombres de un total de 100.000, que componen el Ejército nacional, costea parte de esta guerra con sus propios recursos económicos. Y esa es una de las grandes tragedias cubanas, en el sentido de que un pueblo que vive en la miseria tiene, además, que pagar una tropa que, en definitiva, no es más que mercenaria, porque nosotros no resolvemos nada como cubanos en África, sino quien resuelve es la Unión Soviética, que va ampliando su zona de expansión.

LOS SALARIOS DEL MIEDO

C16.— ¿Cuál viene a ser el salario de un soldado cubano que va a África?

H.M.— Hay dos tipos de paga: la que percibe el individuo que va temporalmente y que ha preferido hacer allí su servicio militar, que es de siete pesos al mes, y la que se da al militar profesional, identificado con el sistema político, que es casi el doble del salario mínimo, unos 200 pesos mensuales.

C16.— ¿Estos soldados emplazados en África se alistaron como voluntarios?

H.M.— Aparentemente sí; pero es que a todo el que le señalan para ir a África y se niega, le castigan, y según el modo de rechazo puede ir incluso a la cárcel. Yo he tenido compañeros en prisión que están ahí por ese motivo. Hay que tener en cuenta, además, la conciencia que se inculca al joven, que desde los quince años es considerado apto para el servicio militar, en el que luego deberá estar de tres a cinco años.

CASTRO, AMANTE DE LAS ARMAS

C16.— Usted ha sido el prisionero político que más tiempo ha estado encarcelado bajo el régimen castrista. ¿Cómo transcurrieron sus 20 años en prisión?

H.M.— Durante todo ese tiempo Castro intentó matarme lentamente, convirtiéndome en un pobre demente, provocándome una inestabilidad psíquica constante. Unas veces, me maltrataban físicamente sin justificación alguna; otras, me quitaban más libros y en más de una ocasión me tiraban a una galera oscura donde



... Huber Matos, el que luego de 20 años de prisión salió de Cuba y alienta la esperanza de ver la caída del régimen castrista.

no comía durante dos o tres días. Puedo decir que Castro se ensañó de una manera miserable conmigo y la historia ha mostrado que el culpable y el traidor es él. Su colaboracionismo con la URSS es tan claro que yo mismo he tenido que soportar inspecciones militares soviéticas durante mi estancia en prisión.

C16.— ¿Cómo eran esas inspecciones?

H.M.— Eran y siguen siendo simples vistazos, pero que responden a la técnica soviética de controlar a los prisioneros políticos, degradándolos poco a poco su personalidad. Ellos son los que disponen cómo debe tratarse al prisionero.

C16.— ¿Durante todo ese tiempo que estuvo detenido, Castro le visitó en alguna ocasión?

H.M.— No, nunca. Nos vimos por última vez en una de las visitas del juicio, en diciembre de 1959, un juicio que fue una verdadera farsa.

C16.— ¿Cómo se conocieron?

H.M.— Fue en Sierra Maestra, cuando yo llegué al frente de una expedición con armas desde Costa Rica. Me pareció entonces un niño grande, tan contento, tan eufórico, examinando las armas que habíamos traído. Llegamos a la sierra con cinco toneladas de armas y municiones, y aquel hombre agarraba arma por arma y disparaba frenético en la noche, gritando: "Ahora sí que ganamos la

guerra", y felicitando nuestro esfuerzo, porque habíamos traído entre ocho personas treinta y ocho fusiles veinticinco subametralladoras, dos ametralladoras pesadas calibre 50 y otras armas.

C16.— ¿De dónde provenían esas armas?

H.M.— Aquel armamento era parte europeo y parte norteamericano y del gobierno de don Pepe Figueres, de Costa Rica.

C16.— A partir de ese primer encuentro ¿cómo se desarrolló la intimidad guerrillera entre ambos?

H.M.— Salvo ciertos momentos de choque, nuestras relaciones fueron muy buenas, entre otras razones porque él pondera en exceso a los hombres que considera eficientes, como si fueran capaces de todas las hazañas. Yo por ejemplo, pertenecí a esa categoría y de hecho ascendí de civil a comandante en cuatro meses y algunos días. Ya en aquella época me empecé a dar cuenta de la personalidad de Fidel Castro, un hombre que sabía de estrategia guerrillera, pero no de organización, que parecía al Tartufo francés presentándose ante los compañeros con un lenguaje puritano, dando la imagen de ser el más honesto, el más desinteresado, el más devoto de todos los seres humanos, hablando de vez en cuando del marxismo sin saber filosóficamente lo que es, utilizando sólo la fuerza y aplastando cuanto consideraba que debía aplastar.

Una ciudad de hace 5000 años

(POR EKKEHARD BOHM DE HANNOVERSCHER ALLGEMEINE)

barro; unos cuantos anzuelos de pescar y herramientas hechas de pedernal u obsidiana. Y adornos sin pretensiones artísticas o figuras de un dedo de largo de animales o seres humanos que no resisten la comparación con las famosas obras del pasado. Es cierto que tienen un antigüedad de cinco mil años pero alguien se preguntará si

merece la pena ir a verlo teniendo en cuenta que en otras exposiciones se ofrece en grandes cantidades todo lo que aquí falta.

Pues sí merece la pena. "Habuba Kabira una ciudad de hace 5.000 años" que actualmente se ofrece en el departamento de prehistoria de Múnich (más tarde irá a Krefeld y Münster) es probablemente mucho más interesante que muchas de las exposiciones de arte de corte. Aquí se ofrece una muestra de la vida cotidiana de las culturas que empezaban a emplear la escritura. La historia nos habla directamente sin necesidad de recurrir al sentido estético. Al mismo tiempo muestra que es lo que los arqueólogos de hoy buscan: la reconstrucción de tesoros sino la reconstrucción de la vida en el pasado.

La ciudad, cuyo nombre original no se conoce, estaba situada en la parte superior del Eufrates, en la actual Siria, cerca del moderno pueblo Habuba Kabira. Pertenecía a la cultura sumeria y existió durante 150 años hacia la mitad del cuarto milenio. Tenía una superficie de 18 hectáreas y estaba rodeada por una muralla. Las excavaciones las realizaron arqueólogos de la Deutsch Orient-Gesellschaft financiados con 1.500.000 marcos por

la fundación Volkswagen. Fue una excavación casi obligada pues Habuba Kabira está amenazada por las aguas de la presa del Eufrates. Esta es también la razón por la que Siria ha aceptado la desastrosa partición de los restos, y de aquí también la exposición.

Las excavaciones de Babilonia o Asur se limitaron a los centros del poder real o religioso, sin prestar atención a los lugares donde se vivía. Habuba Kabira, en comparación con las metrópolis de aquella época sólo una provincia de la que se han estudiado 20.000 km cuadrados (15% de la superficie total), ha cerrado una importante laguna en este aspecto. Esta ciudad debió tener entre 6 y 8 mil habitantes. En ella había artesanos, campesinos y cazadores pero la principal actividad de la ciudad era el comercio entre Sumeria y Asia Menor, el Mediterráneo y el Irán. De Mesopotamia venían productos agrarios, de Asia Menor materias primas y madera. Los testigos de esta actividad comercial son los sellos con que se precintaban las mercancías, las tablas de barro que hacían las veces de etiquetas, y las bolas de barro cuyos símbolos grabados podían servir para distinguir el tipo de mercancía.

De la ciudad no ha quedado nada en pie, únicamente los muros de los cimientos dejan entrever algo en la oscuridad del pasado. Es extraordinario todo lo que los arqueólogos han ido entresacando. Saben cómo era el plano de la ciudad, el grosor de las murallas y también por ejemplo que las puertas de la ciudad tenían dos hojas. Las calles principales estaban cubiertas con una capa de piedras y eran mucho más limpias que las de una ciudad medieval europea. El sistema de canalización por medio de canales y tuberías era también mucho más avanzado que el de nuestras ciudades en el pasado. Las casas estaban construidas con una especie de adobe y tenían un tejado plano a base de vigas cubiertas de broza sobre la que se echaba el barro. Las puertas de las casas se abrían hacia dentro. Alrededor de cada patio se agrupaban varios edificios cuya función es posible reconstruir hoy día.

Un centro urbano situado dos kilómetros al norte de Habuba Kabira existió durante mucho más tiempo que la ciudad, hasta aproximadamente el 3.500 ó el 2.000 antes de C. Sus restos forman hoy día una especie de colina. El adobe empleado en la construcción de los edificios en Mesopotamia es muy poco resistente a los influjos del clima y la erosión, y por otra parte sólo se puede emplear una vez. En el caso de que se levante un nuevo centro urbano sobre el anterior los

adobes empleados se aprisionan tornándose una colina.

Mientras que sobre Habuba Kabira no se volvió a construir, para alegría de los arqueólogos, en el otro pueblo vecino sí, con lo que hoy día la colina alcanza una altura de 14 metros. En ella se pueden contar hasta veinte capas de centros urbanos superpuestos, de los cuales el más antiguo es del tiempo de Habuba Kabira. Se puede apreciar como del primitivo pueblo de artesanos surgió la residencia de los señores dominantes de la región.

Habuba Kabira está actualmente casi cubierta por las aguas de la presa del Eufrates. Los arqueólogos se dan cuenta ahora de todo lo que por falta de tiempo y dinero no han podido investigar. No se pudo por ejemplo estudiar los centros de los alrededores ni tampoco hacer un inventario de las existencias de las casas pues no se pudo excavar hasta los cimientos. Además queda el amargo sentimiento de que no se ha podido estudiar con la profundidad y meticulosidad necesaria ninguno de los centros urbanos del antiguo Oriente.

Esto es sin embargo una consecuencia de la creciente amplitud de los conocimientos y metas de la moderna arqueología; por otra parte los, también crecientes, costes obligan a concentrarse en áreas cada vez más reducidas. No obstante por lo que se refiere a Habuba Kabira se ha estado muy próximo de la cuadratura del círculo.

Para comenzar este artículo con un periódico voy a contar que en esta exposición no se ven: santos objetos de oro, por ejemplo, esculturas de mármol, estatuas de gran valor artístico o figuras de dioses decoradas con piedras preciosas. En lugar de todo esto vasí a ver: pendientes, ánforas y botella de



Vista de las excavaciones realizadas por un equipo alemán en Habuba Kabira

Comienzos de la viticultura

Se atribuye al eclesiástico Francisco de Carabantes el honor de haber sido el padre de la viticultura chilena, dado que fue el primero en plantar viñas en los alrededores de Santiago, La Serena y Concepción, de plantas que obtuvo en el Cuzco (Perú).

Resulta interesante para los viticultores saber que ya en 1551, es decir, apenas diez años después de la llegada de los españoles al valle central, Pedro de Valdivia, en sus cartas al rey de España, daba cuenta del consumo de uvas y la elaboración de vinos en Chile. La viticultura se identifica así con los albores de la chilenidad.

Se sabe que las viñas viníferas tienen su origen en la región sur del

mar Caspio. Sin embargo, también se conocen formas primitivas en otras regiones: oriente de Estados Unidos y Canadá, el sur de Groenlandia, las Islas Británicas y el occidente de Europa.

El hombre entró en contacto con las viñas en los primeros momentos de su existencia. En la prehistoria debió constituir una fuente de alimento natural. Su presencia está sentada en los documentos más antiguos de la historia humana.

Por otra parte, se ha comprobado que los fenicios extendieron el cultivo de esta especie al norte de África y a España. La viticultura francesa se originó en Marsella, donde los jónicos establecieron una colonia con el nombre de Mesalia, 600 años antes

de Cristo. De allí se extendió al valle del Ródano.

DESARROLLO: La religión cristiana contribuyó poderosamente al desarrollo de la viticultura en los países remotos. En la Edad Media fueron las comunidades religiosas las que perfeccionaron las prácticas de vinificación y luego fueron los propulsores de la viticultura en las regiones que se abrían a la civilización occidental.

Así pasó esta especie a América, donde los Franciscanos, Jesuitas, Benedictinos y Dominicos extendieron su cultivo a California, México, Perú, Argentina y Chile.

CHILE EN LOS ÚLTIMOS AÑOS: Desde los lejanos años de la conquista del territorio, la producción vitícola fue ganando prestigio tanto por la calidad de sus mostos

como por la superficie dedicada a esta importante actividad.

Con el Censo Agropecuario realizado en 1965 se comprobó que el país dedicaba 111.577 hectáreas a viñas y parrones.

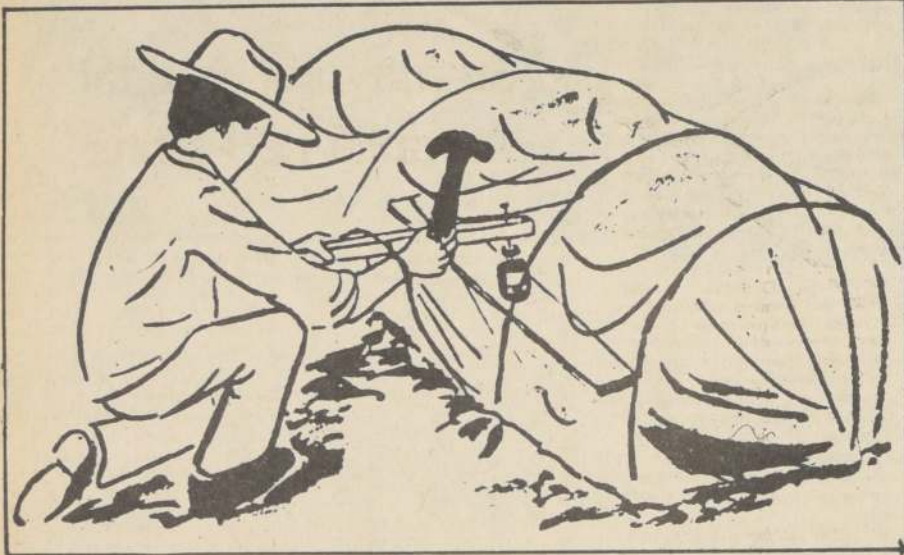
Casi diez años más tarde, el Censo de 1976 establecía que dicha superficie había disminuido a sólo 105.980 hectáreas y la tendencia iba en franco descenso ante la gran cantidad de prohibiciones que existía para renovar plantaciones o mejorar lo existente.

Aunque las cifras no son exactas, frutos del cambio en la legislación sobre actividad vitivinícola, en 1978 se comprobó un incremento de la superficie dedicada a este rubro, llegando a 116.846 hectáreas. Este dato es estimativo del Servicio Agrícola y Ganadero, a través de su Departamento de Alcoholes y Viñas.

Sin embargo, la cifra mencionada es bastante consecuente con otro dato aportado por la Oficina de Impuestos Internos, que para el mismo año (1978) reconoció una superficie plantada ascendente a 108.154 hectáreas y una superficie cosechada de 100.543. Sobre el particular se debe aclarar que las viñas empiezan a dar sus primeras cosechas al tercer año, y sólo en el quinto están en una producción normal.



El hombre entró en contacto con las viñas en los primeros momentos de su existencia.



BROMURO DE METILO: Es un producto que se debe aplicar cubriendo el suelo con capas plásticas para evitar que se escapen los gases producidos al contacto del aire.

Los almácigos de hortalizas

La producción de hortalizas, que tanta demanda tienen en el país y durante todo el año, se basa en una cuidadosa confección de un almácigo, que asegure la obtención de plantitas vigorosas y sanas, las que posteriormente se convertirán en una cosecha abundante.

Para hacer bien los almácigos de hortalizas, MUNDO AGRÍCOLA dará a conocer los consejos de dos destacados profesionales, los ingenieros agrónomos Rolando Ramírez y Carlos Raineri.

La elección del suelo y la ubicación de la almáciguera son dos factores básicos en esta materia. Se aconseja ubicar la almáciguera cerca de la casa, próximo a una fuente de agua, protegida de animales domésticos y orientada de oriente a poniente.

El suelo elegido debe ser suelto, bien mullido, permeable y bien nivelado. Además debe estar libre de piedras y ser muy bien soleado. Este suelo debe ser rico en materia orgánica.

Las medidas más recomendables para la cancha son las siguientes: 1 a 1,20 metro de ancho, por 20 a 30 metros de largo.

DESINFECCIÓN DEL SUELO: Para conseguir plantitas de buena calidad es de gran importancia contar

con un suelo libre de enfermedades y de malezas. Esto se consigue desinfectando el suelo, antes de la siembra, con algunos de los siguientes productos, aplicados en suelo húmedo.

BROMURO DE METILO: Se aplica cubriendo el suelo con capas de plástico para evitar que se escapen los gases. Controla hongos, malezas, insectos nematodos y bacterias. Se aplica en dosis de 250 centímetros cúbicos por cada 10 metros cuadrados de almáciguera. El suelo se puede usar tres días después de aplicado el producto.

DEXON: Es un polvo que se aplica disuelto en agua con una regadera. No es necesario cubrir con plástico. Controla hongos. Se aplica en dosis de 50 gramos por 50 litros de agua. El suelo se puede usar a los dos días después de la aplicación.

VAPAM: Es un líquido que se aplica en solución con una regadera. No es necesario cubrir con plástico. Controla algunas malezas, hongos y nematodos. Se aplica en dosis de un litro por 50 litros de agua. El suelo se puede usar a los 15 días después de la aplicación.

FORMALINA 40%: Es un líquido que también se aplica en solución con una regadera. El suelo se debe cubrir con arpillera o plástico. Controla al-

gunas malezas, hongos, nematodos y bacterias. Se aplica en dosis de un cuarto litro por 50 litros de agua. El suelo se puede usar a los 15 días después de la aplicación.

ELECCIÓN DE LA SEMILLA

Debe ser de la variedad deseada, de procedencia conocida y de no más de dos años de siembra. Se aconseja controlar su poder germinativo. Se debe evitar la autoproducción de semillas. Si esto no es posible, los frutos que se usarán para sacar semillas deben corresponder a la forma, color y precocidad de la variedad seleccionada y sobre todo provenir de plantas sanas.

DESINFECCIÓN Y TRATAMIENTO DE LA SEMILLA

Para combatir los hongos que atacan la germinación, las semillas deben tratarse con uno de los siguientes productos:

Arasan-WP: 250 gramos por 100 kilos de semillas
Uspulun D Gamma: 250 gramos por 100 kilos de semillas
Pomazoi D: 250 gramos por 100 kilos de semillas

Vacunación contra la peste porcina

La actividad ganadera en el rubro porcino en nuestro país ha tenido grandes variaciones derivadas básicamente del precio de los insumos y de la mayor o menor libertad que han sufrido los precios del producto en su venta al público.

En 1965, por ejemplo, según cifras del Censo de ese año, la población porcina alcanzaba a 1.021.594 ejemplares, la que bajó notoriamente en los años siguientes, llegando sólo a 895.055 cabezas en 1976, según el último censo agrícola.

Sin embargo, según estimaciones estadísticas de la Oficina de Planificación Agrícola y del Instituto Nacional de Estadísticas, en 1978 esa población había aumentado a 979.000 ejemplares y como ha mostrado un fuerte incremento en los dos últimos años, se puede afirmar que nuevamente se ha sobrepasado el millón.

ENFERMEDADES DE LOS CERDOS

Los criadores de cerdos han perfeccionado en gran medida sus sistemas de explotación y manejo, sin embargo es conveniente tener presente que existen numerosas enfermedades infecciosas que afectan a esta especie. Entre ellas, las más frecuentes son: Peste Porcina, Fiebre Aftosa, Vibriosis, Salmonelosis y Pulmonías.

La **PESTE PORCINA** es producida por un virus que ataca a los cerdos de cualquier edad y puede atacar en cualquier época del año.

Esta enfermedad, de curso muy rápido, se difunde por contacto directo, por objetos contaminados o bien por desperdicios de animales muertos o sacrificados durante la enfermedad.

La única manera de prevenir la enfermedad es mediante la vacunación. Sobre este particular es recomendable consultar con un profesional especializado. Como recomendación general se puede indicar que se debe vacunar en los primeros meses de vida. Las cerdas preñadas no deben vacunarse sino hasta después del parto.

CASOS DE FOCOS DE PESTE

PORCINA: Una vez comprobada la enfermedad, el ganadero debe tomar las siguientes medidas:

1º Eliminar a todos los cerdos enfermos o aparentemente enfermos.

2º Vacunación inmediata de la totalidad del plantel, incluyendo, en estos casos, a los cerditos lactantes de 48 horas de vida.

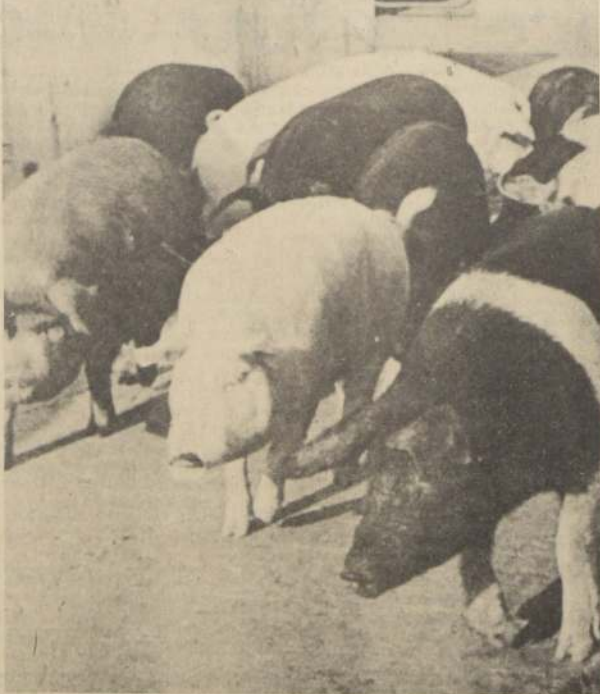
3º Desinfección diaria de los corrales con carbonato de sodio al 5% durante cinco días.

4º Eliminación diaria de los nuevos ejemplares enfermos. Generalmente la enfermedad se detiene a partir del cuarto día, y

5º Mantener la vacunación de los recién nacidos en la primera semana de vida, por lo menos durante 15 días después de controlado el foco.

Según la experiencia, la resistencia de los cerdos vacunados a la enfermedad es más de 16 meses. Por lo tanto, es recomendable que las cerdas destinadas a la reproducción reciban la vacunación después del primer parto.

MUNDO AGRÍCOLA, en las futuras semanas, continuará dando a conocer las enfermedades citadas que afectan más frecuentemente a los cerdos, con el propósito de recordar a los productores algunos antecedentes básicos.



La resistencia de los cerdos vacunados a la enfermedad es más de 16 meses.

Apicultura

Construcción de un panal

En atención a que el éxito en la producción de miel depende del conocimiento que el apicultor tiene de esta actividad, daremos a conocer algunos aspectos que se refieren a la construcción de un panal aunque es una labor propia de abejas, dado que la construyen con cera que producen ellas mismas.

Las abejas obreras que producen cera empiezan a comer abundante miel, que llegan al punto que casi no pueden moverse. Después de esta comida se cuelgan y encadenan de sus patas delanteras y traseras y empiezan a eliminar cera por ocho bolillos (glándula cereras) que tienen en la parte de abajo del abdomen.

Las abejas sacan cera de esos bolillos, la mastican y luego construyen sus panales.

Los panales están formados por celdillas de cera de seis paredes. Algunas de estas celdillas las hacen de mayor tamaño y están destinadas a criar zánganos, aunque la mayor parte son pa-

ra las obreras y están dispuestas en corridas muy regulares y bien hechas.

Los panales llevan celdillas por ambas caras. Si el número de celdillas por decímetro cuadrado no pasa de 720 a 750, existe el peligro que sean transformadas en celdillas para zánganos. Por otra parte, si son más de 850 celdillas por decímetro cuadrado tampoco es conveniente, pues producirán abejas muy pequeñas.

Las celdillas para reinas son diferentes, pues tienen la forma de media vaina de maní.

Cuando las obreras construyen sus panales sobre la fundación de cera estampada, encuentran parte del trabajo poco hecho y no tienen más que continuar levantando paredes de las celdillas. Esto tiene la gran ventaja de obligarlas a fabricar celdillas de obreras únicamente y que el panal sea plano.

La cera que las abejas usan para cerrar las celdillas con crías o con miel es hecha en la misma forma, pero la

celdilla de cría sellada, (operculada dice técnicamente) presenta una superficie convexa y la miel es ligeramente arrugada.

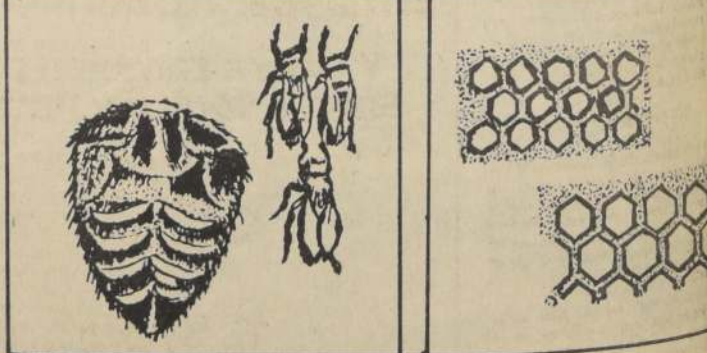
CRÍAS

Cuando se retira un panal de la cámara de cría, es posible ver las celdillas en cuyo interior hay huevecillos, pequeñas larvas. También se encuentran celdillas cerradas, dentro de las cuales están las pupas en desarrollo.

Si se encuentra una gran cantidad de huevecillos, quiere decir que la reina está en plena fiada de postura. Conviene reemplazar la reina todos los años, o por lo menos cada dos años, para tener siempre una reina joven y vigorosa. Las reinas excepcionales pueden probarse por un tercer año.

Una señal de que la reina está en decadencia es una cría irregular, además de observarse celdillas vacías.

Es conveniente marcar las reinas en el tórax con una pintita de esmalte especial. Según el año, la reina será de diferente color.



Santiago, Chile
Viernes 25-1980

Defensa Civil: 35 años sirviendo a la comunidad

Bajo el lema "Útil en la paz y en la guerra", la Defensa Civil de Chile conmemorará este mediodía su trigésimo quinto aniversario. En la cere-

monia que se realizará en la Dirección General de la Organización, serán distinguidos algunos miembros y voluntarios por su cooperación y apoyo a

las tareas que han desarrollado en bien de la comunidad.

En horas de esta tarde, se efectuará la promesa a la bandera en las distin-

tas comandancias locales del Área Metropolitana. Los efectivos de Santiago Centro y Pudahuel, lo harán en la elipse del Parque O'Higgins rindiendo honores al director general de la Defensa Civil, Coronel de Ejército (R), Diego Grez González.

Los elevados objetivos de esta institución se cumplen con el concurso del voluntariado que la forma. Estudiantes y trabajadores de ambos sexos que poseen sólidos principios morales y una visión cabal del papel que les corresponde desempeñar frente a la comunidad, han sido elegidos los escogidos. En la actualidad ascienden a más de 40 mil repartidos en las 147 comandancias locales en todo el país.

RECURSOS

La Defensa Civil de Chile, que depende del Ministerio de Defensa, está subvencionada por aportes estatales. A pesar de ello el monto de las disponibilidades es escaso. Así lo manifestó a "La Nación", el subdirector de la institución teniente coronel (R) Hugo Espinoza. Agregó que "nuestro mayor capital es el recurso humano del que disponemos. Sólo en Santiago nuestros voluntarios superan los cinco mil.

Parte de la Defensa Civil está formada por un excedente del contingente que pertenece a la Dirección General de Reclutamiento. Ellos reciben una instrucción diferente al voluntariado propiamente tal. Su labor comienza en casos de emergencia, cuando el personal regular se hace insuficiente.

La instrucción que se imparte a los miembros de la Defensa Civil se realiza durante la semana en horarios vespertinos. Con la participación de personal especializado de las Fuerzas Armadas se forman expertos en primeros auxilios, identificación de heridos, evacuaciones, comunicaciones salvamento motoristas, rescate, aéreo de montaña, entre otros.

Aparte de la instrucción teórica se realizan ejercicios prácticos en coordinación con distintos servicios públicos.

Capítulo especial representa para la institución su Red de Telecomunicaciones. Según el subdirector de la Defensa Civil, constituye uno de los mayores orgullos. "Hemos creado, dice, la cadena de solidaridad humana". En el cumplimiento de esa tarea nuestros radioaficionados han sido el medio para obtener en pocos días y muchas veces en forma gratuita, medicamentos desde el extranjero". Con ello han salvado vidas humanas y su tarea ha permitido, incluso que sus familiares se comuniquen a la distancia por este sistema. En casos de catástrofes o calamidad pública constituyen el medio más eficaz para los organismos especializados en cuanto a la obtención de datos sobre los daños y necesidades urgentes.



El Director General de la Defensa Civil de Chile, coronel de Ejército (R), Diego Grez González, hará entrega este mediodía de galardones a los miembros más destacados de la institución.

Obras sociales inaugurará el municipio el 11 de septiembre

Diversas obras sociales inaugurará el Municipio de Santiago en el mes de septiembre como homenaje al trigésimo aniversario de la liberación nacional. Así lo informó Hernán Matríquez, arquitecto de esa corporación.

Agregó que por el momento se contempla inaugurar el Museo de Los Daimones del Mapocho, ubicado en el parque Balmaceda en calle Providencia. Dicho centro cultural, aña-

dió, dispondrá de una sala donde se exhibirán, posiblemente, muestras de minerales o costumbres de la época colonial.

Por otro lado, se inaugurará la Feria Persa ubicada en avenida Balmaceda y Puente Bulnes, que se encuentra en la etapa final de construcción de los locales, empresa que financian los mismos propietarios con el apoyo municipal.

Por último, el arquitecto Manríquez hizo referencia a la remodelación de la Plaza de Los Héroes de La Concepción, ubicada en Alameda, entre las calles Vergara y Dieciocho. En esa área recreacional se están efectuando labores de pavimentación, habilitación de jardines e instalación de luz de sodio. Las obras, que están financiadas por la Municipalidad de Santiago, tienen un costo estimado de siete millones de pesos.

Preparan plan de desarrollo comunal

Un completo plan sobre el desarrollo social urbano para el período 1981 entregará la Municipalidad de Santiago al Presidente de la República, antes de dos meses. Así lo dio a conocer Efraín Araya, Director de Obras de Emergencia de esa corporación.

Agregó el funcionario municipal que en estos momentos las proposi-

ciones que los vecinos de la comuna de Santiago han realizado a las autoridades edilicias se encuentran en estudio.

Respecto al número de programas que considerará el futuro plan, manifestó que este año se ejecutaron 310 proyectos y que para el año que viene no es tan importante la cantidad, como la magnitud y trascendencia que

estas acciones tendrán en beneficio de los pobladores.

Por último, señaló como el principal objetivo de esta tarea que se ha trazado la municipalidad, el organizar a la comunidad para que pueda resolver sus problemas en un ambiente armónico que le permita recrearse y participar a todo el grupo familiar, especialmente las personas de mayor edad.

Asume Guarnición de Santiago General Carlos Morales Retamal



General Carlos Morales Retamal

La próxima semana asumirá como Comandante General de la Guarnición de Santiago y Jefe de la Zona en Estado de Emergencia de la Región Metropolitana y Provincia de San Antonio, el general de brigada Carlos Morales Retamal, quien reemplaza en este cargo al General Humberto Gordon Rubio, designado nuevo Director de la Central Nacional de Informaciones.

El general Morales, quien conservará sus funciones de Comandante de Institutos Militares, viajó en la mañana de ayer hasta Río Blanco, a la Escuela de Alta Montaña del Ejército, para asistir a la finalización de los cursos de perfeccionamiento que se impartieron en esta unidad.

Según se indicó, una vez que estas actividades hayan terminado, asumirá sus nuevas funciones.

El general Carlos Morales Retamal, de 51 de edad, casado y padre de cuatro hijos, pertenece al Arma de Artillería. Oficial de Estado Mayor del Ejército, es instructor de Educación Física y profesor de Academia en "Geografía Militar y Geopolítica".

Alferez de Ejército en 1947, ascendió a capitán en 1955, a coronel en 1973 y a general de brigada en 1975. Ha servido en la Escuela de Artillería, Escuela Militar Regimiento "Arica", Comando de Institutos Militares, Cuartel General de la Segunda División de Ejército. En 1970, fue designado como Ayudante del Ministro de Defensa Nacional; cuatro años más tarde es nombrado Director de la Escuela de Artillería. En 1975 Director de la Dirección del Personal del Ejército y, posteriormente, Comandante de Institutos Militares.

Entre las medallas y condecoraciones recibidas, está la Medalla "Al Valor"; la Estrella Militar y Gran Estrella al Mérito Militar, la Medalla Minerva, la Condecoración Presidente de la República y la Gran Cruz de la Orden al Mérito Militar, con distintivo blanco, conferida por el Gobierno español.

El primer B737 realiza vuelos de prueba en USA

Los cielos de Seattle, estado de Washington, son testigos desde mediados de junio de los primeros vuelos realizados por el nuevo Boeing 737 de LADECO. El avión, primero de los cuatro adquiridos por la línea aérea, ha finalizado ya su período de prueba y emprende vuelo en estos días hacia nuestro país.

Con la primera aeronave llegarán los pilotos de LADECO que han realizado el curso de entrenamiento en los Estados Unidos.

La inversión de sesenta y cinco millones de dólares en las cuatro máquinas será utilizada por LADECO para reforzar las rutas nacionales e internacionales que cubre actualmente. Estas rutas abarcan todo el territorio nacional, Asunción, Mendoza, Sao Paulo y Río de Janeiro.

Síntesis

RADIOAFICIONADOS

Un convenio de radioaficionados entre Chile y Canadá, mediante el cual se otorga una concesión recíproca de frecuencias para que los operadores de ambos países puedan activar sus estaciones durante su estadía en cada uno de estos países.

El acuerdo fue firmado por el Ministerio de Relaciones Exteriores en Chile y el Departamento de Estado en Canadá, en el cual se reconoce un intercambio de notas sobre la embajada de Chile y la consular de Canadá.

JUICIOS EN SERVICIO

El Ministerio de la Vivienda y Urbanismo puso en vigencia ayer un decreto con fuerza de ley, mediante el cual se determina que no se procederá a la extrajudicial de cobro de alquileres a SERVIU.

Se señala además, que para las situaciones contempladas en el decreto respectivo, el monto de las costas será regulado por el tribunal.

ASEGURE SU CREDITO, ASEGURE SU COSECHA

10%

ANUAL + IPC

Crédito Salitrero.
El más Barato del Mercado.

Y ahora también para Salitre Sódico y Potásico.

PAGARE EXPRESADO EN U.F.

PAGO A LA COSECHA

VENCIMIENTO MAXIMO 5 DE MAYO DE 1981

CREDITO SOLO A TRAVES DE DISTRIBUIDORES

AUTORIZADOS S.Q.M.

SQM

FUERZA NATURAL PARA SUS SIEMBRAS

PROPIEDADES

DISPONEMOS PARA LA VENTA DE LAS SIGUIENTES PROPIEDADES

FUNDOS:

Casablanca	: 700 ha con 50 ha de riego, seguridad 85%; 60 ha de riego eventual; 300 ha de lomaje suave y resto cerros. Construcciones. Instalaciones lechería. Buen campo ganadero. \$ 15.000.000.
Pelequén	: 1.280 ha de secano pastoso. 50% plano arable. Optima aptitud ganadera. Capacidad 500 U.A. temporada. Construcciones e instalaciones. \$ 20.000.000.
San Vicente	
Tagua Tagua	: 37 ha planas regadas. Aptitud ganadera y cultivos. Construcciones. \$ 3.700.000.
El Tambo	: 30 ha regadas y 480 ha cerros. 12 ha parronal 2 años; 6 ha naranjos 12 años. Buena casa patronal, galpón y chancheras. \$ 11.700.000.
Santa Cruz	: 170 ha regadas muy pastosas bien apotreradas. Aptitud ganadera. \$ 9.950.000.
Bulnes	: 252 ha 12 ha regadas. 240 ha secano plano aptitud pinera. 6 ha viña. Construcciones. \$ 6.000.000.
Los Angeles	: 282 ha - 182 ha regadas bien empastadas con alfalfa y trébol. 80 ha con pinos 8-9 años. Muy buenas construcciones. Instalaciones lechería. \$ 22.000.000.
Carahue	: 840 ha Forestal-ganadero. 300 ha empastadas, buenas aguadas. Construcciones para ganadería y casa patronal. \$ 13.500.000.
Osorno	: 313 ha excelente lomaje suave, bien empastado. Aptitud ganadera y cerealera. Construcciones e instalaciones lechería. \$ 20.000.000.
Purranque	: 527 ha Aptitud lechera. 30 ha pinos 18-30 años. 600 U.A. Construcciones ganaderas sala ordeña. \$ 20.600.000.

PARCELAS

Los Andes	
Rinconada	: 14 ha clase I riego. Aptitud parronal y frutales. Sin construcciones \$ 5.500.000.
Paine	: 12 ha regadas. Aptitud chacarera y ganadería. Casa patronal e instalaciones ganaderas. Luz eléctrica y agua potable. \$ 1.200.000.
Hospital	: 8 ha regadas a metros carretera. Optima aptitud chacarera. Casa y galpón. Luz eléctrica. \$ 1.500.000.

PROPIEDADES URBANAS

Santiago	: Agustinas a metros de Ahumada. Amplio local comercial. 320 m ² - 2 pisos: \$ 50.700.000.
Santiago	: Independencia, altura 2.600. Sitio 668 m ² con galpón metálico. \$ 1.000.000.
Santiago	: Maipú; casa sector residencial. 4 dormitorios, living comedor amplio, chimenea, 2 baños, patio entrada auto, teléfono. \$ 1.100.000.

Tattersall



HONORABILIDAD EN LOS NEGOCIOS DESDE 1913

propiedades

PROVIDENCIA 1017 FONO 741855 - 747657

Obras de desarrollo en Antofagasta

ANTOFAGASTA. (Atio Gálvez Avalos, Corresponsal). — Nueve contratos con una inversión de 93 millones de pesos, entre los cuales figura el camino costero de Tocopilla a Iquique, están en desarrollo para lograr el mejoramiento de la red vial en la II Región.

La información la entregó el SEREMI de Obras Públicas, ingeniero Juan Lobos Díaz, al Intendente Regional, general Christian Ackerknecht San Martín, durante la última reunión del Comité de Desarrollo Regional.

Lobos Díaz indicó que se está llamando a un nuevo contrato en la Ruta N° 1 de Tocopilla, a la desembocadura del río Loa, con una inversión de 15 millones de pesos. Además, se halla en plena ejecución la Avenida de Circunvalación de Calama, con una inversión de 22 millones de pesos. A esto se agrega el camino pavimentado de Calama a San Pedro de Atacama, con dos contratos, uno por 20 millones y el otro por 8 millones.

Además, se abrieron las propuestas para el mejoramiento del camino de Chuquibambilla a Tocopilla, con una inversión de 19 millones de pesos, destinados por el Ministerio de Obras Públicas.

El año pasado CODELCO hizo una inversión similar para mejorar esta ruta, utilizada en el transporte de minerales concentrados.

También se ejecutan otros tres contratos de mejoramiento en la Carretera Panamericana Norte.

El SEREMI de Obras Públicas, informó que se destinó un millón 500 mil pesos para arreglar un tramo del camino de Antofagasta a Calama, donde se produjo una rotura de la cañería de agua potable, en la aducción Toconce.

Para el próximo año hay destinados 170 millones de pesos para el mejoramiento de la Carretera Panamericana en la II Región, que se halla en pésimo estado en el sector de Rosario a Los Vientos, cerca de Taltal.

Lobos Díaz calificó como muy significativas las inversiones que se realizan en el mejoramiento de la red vial de esta región.

ALBERGUES UNIVERSITARIOS

El Secretario Regional Ministerial

de la Vivienda y Urbanismo, Víctor Hugo Veliz, informó al Intendente Ackerknecht, que ya fueron elegidos los terrenos donde se levantarán los cinco Albergues Universitarios, los que serán financiados con recursos que determinó el Presidente de la República, en su última visita a la II Región.

El General Pinochet destinó 31 millones de pesos para construir los 5 Albergues Universitarios en Antofagasta, a fin de cobijar a estudiantes de Santiago, Valparaíso y otras localidades que salen seleccionados a las Universidades del Norte, de Chile y Técnica del Estado, sedes Antofagasta.

PAVIMENTACION

Las Secretarías Regionales de Obras Públicas y Vivienda, en coordinación con la Municipalidad, elaborarán un plan extraordinario de pavimentación de calzadas y aceras en esta ciudad.

En el plan se incluirá la construcción de una rotonda en el sector de la Universidad de Chile y una segunda vía en el sector del Automóvil Club, hasta los Jardines del Sur.

Las instrucciones fueron impartidas por el Intendente Regional, general Christian Ackerknecht San Martín, en la sesión de trabajo con los SEREMIS, que se realizó en la Sala "José Santos Ossa", en la sede del Gobierno Regional.

El plazo para entregar el plan es desde esta fecha al 1° de agosto próximo.

El general Ackerknecht además ordenó extender la vereda del Paseo Infantil de la Municipalidad en el sector del Balneario Municipal, en 200 metros más al sur.

PISCINA

DIGIDER habilitará la piscina del Balneario Las Almejas.

La información la entregó el Coordinador Regional de Deportes, Germán Pipper, al Intendente Ackerknecht al dar cuenta de un anteproyecto de remodelación del complejo deportivo de "Las Almejas".

RAMADAS DEL "18"

En el sector sur del Estadio Re-

gional funcionarán este año, para los días de Fiestas Patrias, las Ramadas Populares.

Se descartó la posibilidad de que las ramadas funcionen en el extremo norte, en el sector de la Chimba, donde funcionan caballerizas, criaderos de chanchos y aves y basurales, con proliferación de moscas y malos olores.

CANCHAS DE FUTBOL

Una nueva cancha de fútbol habilitará DIGEDER en el sector sur del Estadio Regional, según informó el Coordinador Regional de Deportes, Germán Pipper. Agregó que se está ubicando otro terreno para construir un nuevo campo deportivo.

Al mismo tiempo, adelantó que las dos canchas de fútbol existentes en el sector sur de Las Almejas serán erradicadas.

HOGAR DE MENORES

Se construirá un nuevo Hogar de Menores en Antofagasta, el cual será financiado con fondos sociales regionales, del sector Justicia y otros provenientes de la venta de los terrenos del edificio que ocupa el Hogar Carrera, en la Avenida Brasil.

El Consejo de Desarrollo Social está abocado al estudio de este proyecto.

El SEREMI de Justicia, abogado Jorge Acaña, informó al Intendente que el proyecto será presentado a la Ministro de Justicia, Mónica Madariaga, en agosto próximo.

CONSULTORIO NORTE

A 50 mil pobladores prestará atención el nuevo Consultorio Extremo Norte de Antofagasta, que se halla en construcción.

El SEREMI, de Salud Dr Dalibor Razmilic, informó que los trabajos se hallan avanzados.

El Gobierno Regional, en el presupuesto de 1981, consultará los fondos para la segunda fase de esta importante obra que beneficiará a los moradores de los modernos conjuntos habitacionales para familias de escasos recursos y de clase media, que se levantan en el sector norte de la ciudad.



Importantes decisiones para el desarrollo regional adoptó el comité de secretarios ministeriales de Antofagasta, en la última reunión presidida por el Intendente general, Cristian Ackerknecht San Martín.

Destinan fondos para reparar rutas a dos poblados de La Serena

LA SERENA. — Dos y medio millones de pesos han sido destinados para la reparación y mejoramiento de la vía que va desde Las Compañías hacia los poblados rurales de la comuna serense, Islón y Lambert. La información fue dada a las Juntas vecinales de los sectores citados por el alcalde Eugenio Munizaga y el Director Regional de Vialidad, Oscar Ferrel Martínez.

"El mejoramiento de las rutas de acceso, desde y hacia La Serena, corresponde a obras planificadas por Vialidad y las Municipalidades, y significa un progreso para las localidades rurales, que usan el camino troncal" precisó a los pobladores el director de Vialidad.

MULTICANCHA Y PLAZA

En las mismas poblaciones se levantarán otras obras de vital importancia para el bienestar de sus habitantes. De acuerdo a proyectos presentados por la junta de vecinos a la alcaldía serense, se han destinado recursos para construir una sede social, la multicancha, terminación de la plaza de juegos infantiles y pavimentación de aceras.

"Aquí no existe servicio telefónico ni telegráfico. Es un problema que continúa persistiendo, no obstante nuestras reiteradas peticiones", señaló a "La Nación" el vecino Artemio González.

La Municipalidad serense, a través de su alcalde, gestiona una solución a través de un equipo transmisor de ondas ultracortas.

AUTORIDADES Y COMUNIDAD

El presidente de la junta de vecinos, Francisco Castillo, declaró que al término de dos décadas de haber servido este cargo, se retirará para que personas con mayor tiempo e ideas, lleven adelante el carro del progreso.

"Los pueblos progresan cuando autoridades y comunidad, unidas, se preocupan de dar solución adecuada a sus necesidades", agregó.

En los periodos de actividad de este dirigente se logró la instalación de luz eléctrica y agua potable, elementos

básicos para la vida y desarrollo de los habitantes.

OPERATIVO

Islón y Lambert recibieron los beneficios de un operativo cívico llevado a efecto por los Servicios de Seguridad Social y el Departamento de Bienestar de la Municipalidad serense. Se efectuaron obras de mantenimiento en las escuelas básicas, atención médica, arborización, Servicio de Registro Civil e Identificación, corte de pelo, extracciones dentales y otros servicios.



El Intendente de Coquimbo, coronel Luis Patricio Serre, escucha los planteamientos comunitarios de una pobladora, en presencia de autoridades de la zona.

Escuela de Comercio Exterior fue instalada en Iquique

IQUIQUE (Ricardo Jorquera, Corresponsal). — En los locales que ocupaba anteriormente la Universidad del Norte, se ha instalado la Escuela de Capacitación Superior en Comercio Exterior, organismo destinado a preparar profesionales especializados en Comercio Exterior y Tramitación Aduanera.

Su Director Académico es el Administrador Público y Vista de Aduanas Eduardo Cabezas. Integran el equipo docente, entre otros académicos, el

Director Regional de Aduanas, Octavio Alvia Basto, y el actual Director de la Asociación Usuarios de ZOFRI y Gerente Comercial de General Supply Ltda., Pedro Chamorro Tapia.

Con motivo de la inauguración de la sede, se celebró un acto académico al que concurrieron el Dr. José Behm, Gobernador Provincial Subrogante, Julio Pastén, Subcontralor Regional, Patricio Valdenegro, Jefe Regional de EMPORCHI, y Harold Ve-

ra Pinto, en representación del Intendente Regional.

Además de los programas que van a la obtención de un título profesional, ESCASCE se encuentra autorizada por el Servicio Nacional de Capacitación y Empleo para actuar como organismo técnico de ejecución de programas de capacitación ocupacional, los que son sin costo para las empresas, pues los desembolsos se usan como crédito contra los impuestos a la renta.



El Director Académico de la Escuela de Comercio Exterior de Iquique, Eduardo Cabezas, explica los objetivos de este nuevo establecimiento de educación superior.



VALPARAISO. — En el sitio 6 el mercante noruego "HILCO SPEEDST" empezó a cargar 150 mil cajas de manzanas destinadas a mercados árabes. Es uno de los últimos embarques hortofrutícolas de la temporada.

Reordenan tránsito en Concepción

CONCEPCION. — Un nuevo sistema de señalización para las calles penquistas, de carácter informativo, comenzó a instalarse en las intersecciones de las principales arterias de esta ciudad, como parte de un plan destinado a ordenar el tránsito, y, especialmente, procurar tanto al transeúnte como al visitante una clara información sobre denominación y numeración de las calles.

Los nuevos letreros, anunciando el nombre y la numeración, han sido realizados con pintura refractaria, permitiendo de ese modo una rápida y fácil lectura a los automovilistas en horas de oscuridad.

Por otra parte, mientras continúa adelante el estudio de aplicación sobre las modificaciones al ordenamiento del tránsito en las calles principales de Concepción, de acuerdo con las alternativas propuestas por expertos de la Universidad Católica de Santiago, ya se considera también un trabajo de semejantes características, que comprende ahora el vasto sector de San Pedro y algunos barrios extra-

ordinariamente poblados, como Lorenzo Arenas, donde el tráfico peatonal y vehicular alcanza una saturación peligrosa en algunas horas del día.

Juan Enrique Coimanns, del Departamento de Investigaciones Científicas y Tecnológicas de la Escuela de Ingeniería de la Universidad Católica de Santiago, que dirigió el estudio de reordenamiento del tránsito penquista, ya tomó contacto con autoridades del municipio de Concepción para completar esa tarea, con un trabajo que abarcará los mencionados barrios y lugares de acceso a Concepción.

Por otra parte, el mismo equipo de expertos de la Universidad Católica ha ofrecido su colaboración gratuita para el diseño de los paseos y calles peatonales de Concepción. Fueron, precisamente esos técnicos los que en el trabajo mencionado anteriormente presentaron alternativas de solución al congestionamiento de las calles principales de Concepción, por medio de la habilitación de calles exclusivamente para peatones. Entre esas op-

ciones se mencionaron las cuadras de Aníbal Pinto entre Barros Arana y Freire y Barros Arana entre Aníbal Pinto y Colo Colo. Ahora, el mismo equipo ha ofrecido a la Municipalidad de Concepción su aporte gratuito en el diseño de las calles peatonales mencionadas, si es que el municipio resuelve habilitarlas como tales, aunque el hecho se da por descontado en atención a los problemas de tránsito que existen en esos sectores y a las reiteradas declaraciones del alcalde Claudio Arteaga Reyes, en orden a solucionar por esa vía la situación, que ha hecho casi crisis por el incremento de vendedores ambulantes que hacen aun más estrecho el espacio para desplazarse de los peatones en las veredas de ambas calles.

Para los primeros días de agosto es esperado en esta ciudad Juan Enrique Coimanns, quien viajará especialmente de la capital para formalizar la realización de la segunda fase del estudio de reordenamiento del tránsito en Concepción.

Crecerán exportaciones a Indonesia



La directiva de la Confederación Nacional de la Pequeña Industria y Artesanado, que preside Roberto Parragué, entregó una amplia información sobre la situación y organización gremial del sector a la Misión del Supreme Advisory Council de Indonesia, que encabeza el Dr. H. J. Naro. Este último es vicepresidente del Consejo y presidente del Partido Musulmán de su país. En la foto, un aspecto de la cordial reunión, en la sede de CONUPIA.

"Esta visita a Chile ha permitido estrechar más fuertes los lazos de amistad y cooperación internacional, no sólo en el plano afectivo, sino también en lo que respecta a posición internacional cultural y económica".

Así lo manifestó ayer el vicepresidente del Consejo de Estado de Indonesia, Jailani Naro, al finalizar una entrevista que sostuvo con el ex presidente de la Corte Suprema y miembros del Consejo de Estado, Enrique Urrutia Manzano.

Esta se realizó en la mañana en el edificio del Senado, donde el alto personero dio a conocer la función que cumple ese organismo en el asesoramiento de las tareas presidenciales.

Jailani Naro expresó que el Consejo de Estado de Indonesia, del cual es vicepresidente, cumple funciones muy similares al de nuestro país y que, en el intercambio de opiniones sostenido con el Consejero Urrutia Manzano coincidieron en muchos puntos de vista.

Finalmente, Jailani Naro dijo que "la visión" que llevamos es óptima. Hemos reunido en los pocos días de visita numerosos antecedentes que permiten una mayor apertura comercial, cultural y otras de carácter internacional, que refuerzan nuestro conocimiento de este país".

La misión enviada por el Presidente Sukarno llegó a Chile el martes último, encabezada por Jailani Naro. Con anterioridad a esta reunión, sostuvieron entrevistas con el Presidente de la República y el Ministro de Relaciones Exteriores.

Antes de llegar a nuestro país, la misión visitó México, Brasil y Argentina. Durante su estadía en Chile, fueron acompañados por funcionarios de la Cancillería y el Consul Honorario de Indonesia en Chile, Florencio Ortúzar.

El grupo, encabezado por Naro, regresa hoy a su país.

EXPORTACIONES DE MADERA

En 150 millones de dólares aumentarán las ventas de madera chilena el próximo año llegando éstas a un total de 500 millones de dólares.

Así lo confirmó el director ejecutivo de la Corporación Nacional Forestal, CONAF, Jaime Contesse al sostener una entrevista con una misión comercial de Indonesia, que se encuentra en el país para aprender las técnicas chilenas de explotación forestal.

Los integrantes de dicha delegación señalaron que los expertos forestales de su país al ver que Chile se ha constituido en uno de los principales países de exportación de madera y que compete en forma agresiva en los mercados extranjeros, se interesaron por asimilar las técnicas chilenas ya que Indonesia pretende regularizar su explotación forestal.

Por su parte Jaime Contesse señaló que estos últimos seis años Chile ha incrementado enormemente el manejo de sus 425 mil hectáreas forestales en todo el país.

Sanciones para el comercio

Los comerciantes que no cumplan las disposiciones de colocar vitrinas locales que extiendan la vía de sus mercaderías hacia la vía pública, recibirán diversas sanciones.

señaló el alcalde de Santiago, Patricio Guzmán Mira.

Al respecto, el jefe comunal dijo que la corporación actuará con el máximo rigor, aplicando fuertes mul-

tas e incluso, agregó, llegaremos a clausurar los establecimientos infractores.

Según fuentes fidedignas, los propietarios de los negocios fueron notificados de la medida, en mayo, otorgándose un plazo de 120 días, el cual vence en septiembre.

La disposición municipal tiene como objetivo descongestionar el tráfico peatonal que se entorpece con la acción comercial, que trasciende la venta de mercaderías hacia el exterior.

Cooperación en el CIPEC

La Conferencia de Ministros del Consejo Intergubernamental de Países Productores de Cobre, CIPEC, aprobará una nueva política para transferencia de tecnología y formación de personal, según informó el Ministerio de Minería.

El nuevo acuerdo implica un importante cambio en la orientación de la organización que agrupa a ocho naciones productoras de cobre.

La reunión, que se realiza en Lusaka, Zambia, se ha pronunciado por la adopción de una política realista respecto de sus posibilidades de acción que, seguramente, contribuirá a fortalecer la organización.

La cooperación técnica en formación de personal y en transferencia de tecnología permitirá la mantención de una posición competitiva de los miembros del CIPEC, en el mercado del cobre. En la actualidad, estos países deben recurrir a la tecnología de los países desarrollados, y a través del nuevo intercambio se facilitará la adopción de las tecnologías más apropiadas a cada una de las naciones productoras.

Muestra española

Productos de la construcción, farmacéutica, cuero y calzado y de la industria presentarán 25 empresas de la península ibérica en la Primera Exposición de empresarios españoles "CHILESPA".

La muestra es organizada por Internacional Hispano-chilena, firma de exportaciones e importaciones, que se realizará en el edificio La Portada Colonial, con el auspicio de la Oficina Comercial de España.

El gerente general de la firma de comercio exterior, Manuel José Vías, informó que la muestra permitirá al consumidor chileno conocer las últimas líneas del rubro: revestimiento cerámico, grifería y sanitarios, interruptores, timbres eléctricos, lámparas, confecciones y otros artículos.

El ejecutivo señaló que la visita de los industriales indica la confianza de los inversionistas y el deseo de estrechar aún más los tradicionales lazos de amistad, cooperación y comercio entre ambos países.

El intercambio comercial en 1979 alcanzó a US\$ 208 millones, esperando que este año supere los US\$ 280 millones.



Patricio Guzmán, alcalde de Santiago.

decomisaron 10 millones de cajas de fósforos

Esta capital decomisó diez millones de cajas de fósforos en posesión del Delincuente del Crimen de Santiago, en el marco de la investigación de un delito judicial entre la Compañía SICOA.

La policía por su parte dio cumplimiento a un mandato del magistrado, rescatando más de 10 millones de cajas por un valor superior a los 15 millones de pesos y puso este material a disposición del Décimo Juzgado del Crimen.

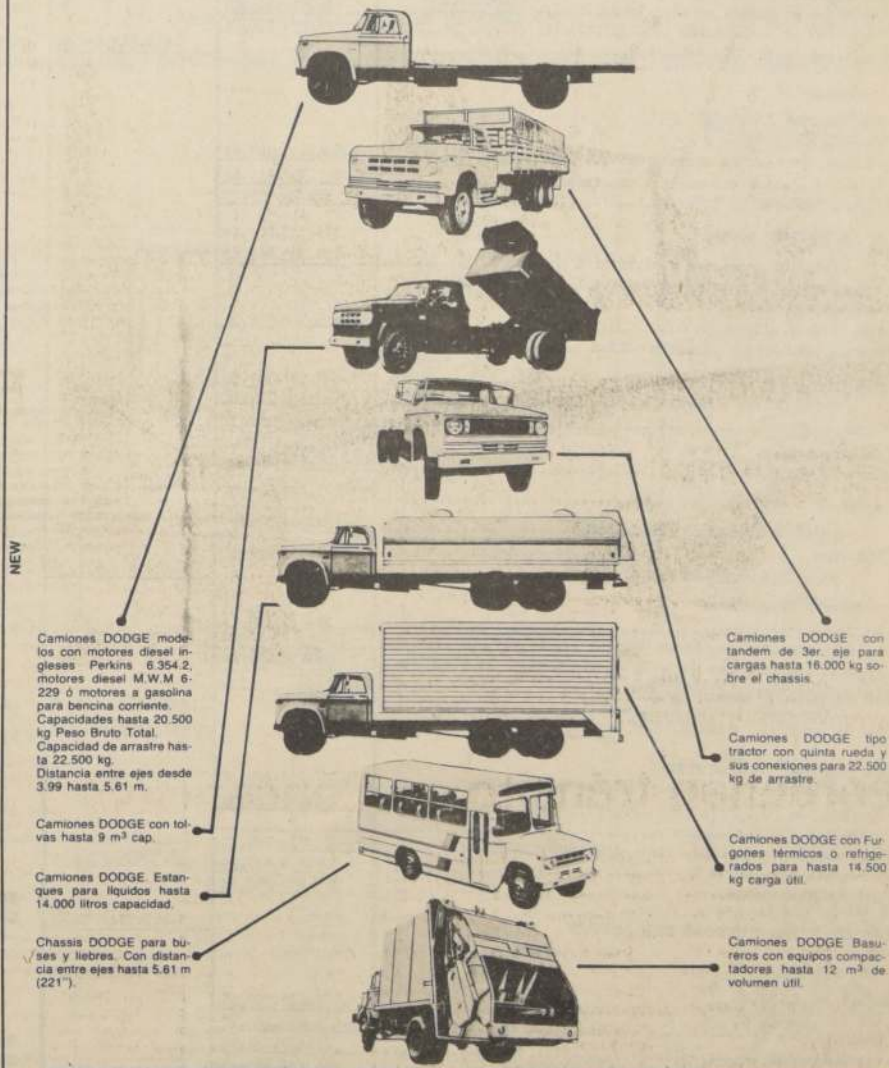
Es así como se determinó que SICOA estaba usurpando la marca comercial y fue demandada por la Compañía Chilena.

La labor de los efectivos policiales estuvo concentrada en distintos locales comerciales a lo largo del país, entre los cuales habían sido distribuidas las cajas de fósforos. En una eficaz diligencia se logró decomisar casi la totalidad de las piezas existentes.

DODGE DIESEL

SUSTITUYE CON ROBUSTAS VENTAJAS A LOS COSTOSOS VEHICULOS PESADOS

Su precio es MINIMO y su rendimiento el MAXIMO.
DODGE DIESEL, camiones y vehículos de transporte de pasajeros.
EL DESEMPEÑO DE UN VEHICULO PESADO...
CON MAYORES GANANCIAS PARA SUS PROPIETARIOS.



Camiones DODGE modelos con motores diesel ingleses Perkins 6.354.2, motores diesel M.W.M. 6-229 o motores a gasolina para bencina corriente. Capacidades hasta 20.500 kg Peso Bruto Total. Capacidad de arrastre hasta 22.500 kg. Distancia entre ejes desde 3.99 hasta 5.61 m.

Camiones DODGE con tolvas hasta 9 m³ cap.

Camiones DODGE. Estancos para líquidos hasta 14.000 litros capacidad.

Chasis DODGE para buses y liebres. Con distancia entre ejes hasta 5.61 m (221").

Camiones DODGE con tandem de 3er. eje para cargas hasta 16.000 kg sobre el chasis.

Camiones DODGE tipo tractor con quinta rueda y sus conexiones para 22.500 kg de arrastre.

Camiones DODGE con furgones térmicos o refrigerados para hasta 14.500 kg carga útil.

Camiones DODGE Basureros con equipos compactadores hasta 12 m³ de volumen útil.

AG AUTOMOTORA GILDEMEISTER

Representantes Exclusivos de CHRYSLER MOTORS DO BRASIL LTDA.

Diez de Julio 621 • Fono: 225176 • Stgo.

CONCESIONARIOS AUTORIZADOS: GILDEMEISTER S.A.C. en Provincias

ARICA: Bergho 441
IQUIQUE: Zager 252
ANTOFAGASTA: Arturo Prat 342
COPIAPO: Carretera Panamericana esq. J.A. Rios
VALPARAISO: Pasaje 1.12 Sur 318
LOS ANDES: Páez Rivas 149, 2º piso
SANTIAGO: Verbes Buenos 239
TEMUCO: Campos 822
CHILLAN: Libertador Bol. O'Higgins 68
CONCEPCION: Camilo Henríquez 770-740
PUERTO VARRAS: 1 Sur 1 Poniente 2399
VALDIVIA: Isabel Riquelme 1023
PUERTO MONTT: Rosas 80
PUNTA ARENAS: Colo Colo 235
A. Prat 708
S. Lazo 1025
Manuel Buñes 655
Calle Estación 198
Angamos 176
Lautaro Navarro 1228

BAFCO BUSES LTDA. Huérfanos 1373 - of. 903 - Santiago

Donación para mejorar la asistencia de recién nacidos

Un aporte, que asciende a la suma de 1 millón 400 mil pesos, entregó a la Universidad Católica la Fundación BHC, destinada a cooperar con la ampliación o equipamiento de la Unidad de Neonatología del Hospital Clínico de esa casa de estudios.

La donación fue entregada al Rector Jorge Swett Madge, de manos del presidente de esa Fundación bancaria para el desarrollo, Javier Vial Castillo y la ceremonia se realizó ayer al mediodía, en la Sala de Consejos de la Universidad Católica.

Al acto asistieron también, otras altas autoridades universitarias, entre los cuales estaba el jefe del Servicio de Obstetricia y Ginecología, Dr.

Hernán Oddó, y el coordinador de la Unidad de Neonatología, Dr. Patricio Ventura-Juncá.

La gestión de otorgar este aporte financiero a ese organismo de salud, se inició a causa de la falta de espacio físico que tiene dicha unidad de Neonatología, al crecer el número de atenciones prestadas en el lugar sin expandirse en nuevas edificaciones. Este dinero permitirá mejorar y aumentar la asistencia, así como también la docencia y la investigación.

A juicio del doctor Ventura-Juncá, el problema neonatal es prioritario en Chile, ya que el descenso de la mortalidad neonatal ha sido lento en los últimos 10 años y es precisamente en ese

período en el que el hombre tiene más riesgos de morbilidad y morbilidad y de quedar con secuelas neurológicas.

MEJOR ATENCION

El Rector Swett agradeció esta donación y resumió la importancia de contar con una nueva infraestructura en esa unidad para recién nacidos y poder así, prestar mayor servicio al usuario. Indicó que en el corto plazo dotarán de una 100 camas más a Neonatología, además de instalaciones anexas a pediatría, ya que el mejoramiento evitará alrededor de 2 mil muertes neonatales al año y secuelas en mil 500 niños actualmente.



En Puerto Saavedra se realizarán los trabajos de invierno de la Universidad Católica, en los cuales participan 80 alumnos de diversas carreras.

Chile planteará en Colombia regionalización educativa

Una serie de debates sostendrán los Ministros de Educación, del continente que inician el próximo lunes en Colombia la «Décimo primera reunión del Consejo Interamericano para la Educación la Ciencia y la Cultura, con delegaciones de todos los países miembros de la Organización de Estados Americanos, organismo que patrocina este encuentro.

Hasta el momento han confirmado su asistencia los Ministros de Educación de Argentina, Barbados, Chile, Costa Rica, Colombia, México, Nicaragua, Venezuela y Uruguay, mientras que otras naciones serán representadas por los Subsecretarios de esa cartera.

En las reuniones que se extenderán durante una semana, se analizarán asuntos programáticos, operativos y financieros, de las áreas de la Educación, Ciencia y Cultura y se adopta-

rán pautas para ser aplicadas durante la década del 80.

REGIONALIZACION

Además de estas sesiones, los representantes de cada país discutirán en privado el tema especial de la «regionalización educativa a nivel nacional» materia en la cual Chile asiste completamente preparado con un documento analítico.

Dicho estudio se denomina «El proceso de regionalización educativa chilena» en el cual se desarrolla un esquema fundamentado en el futuro traspaso de la administración educativa a las Municipalidades. El trabajo comienza con un enfoque de lo que es este nuevo sistema como parte del proceso de descentralización del país y en sus cien páginas desarrolla los principios que orientan a esta nueva educación y sus futuras proyecciones.

Partieron trabajos de invierno de la U.C.

Un grupo de 80 alumnos de la Universidad Católica partió anoche, en tren, a Puerto Saavedra, para desarrollar allí los trabajos de invierno de los estudiantes en esa comunidad.

Su labor durará hasta el 4 de agosto e instalarán «su cuartel general» en la Fundación Baviera de la UC en la zona, para distribuirse luego en ocho comunidades indígenas, estableciéndose en las escuelas del lugar.

Entre los 80 voluntarios se encuentran alumnos de todas las carre-

ras, especialmente de agronomía, medicina, ingeniería y educación, debido al trabajo específico que se realizará.

DOCUMENTOS DE PRUEBA

Un simposio que buscará mostrar la importancia de los documentos públicos y privados como medio de prueba para ciertos hechos dentro de un proceso y ante los Tribunales de Justicia, realizará a partir del próximo lunes 28 la Facultad de Derecho de la Univer-

sidad de Chile a través de su departamento de Derecho Procesal.

En el ciclo se analizará asimismo, el estudio de estos documentos en cuanto a las principales figuras penales que se producen a raíz de la presentación de pruebas fraudulentas.

Las jornadas contarán con exposiciones de magistrados y profesores de la Facultad de Derecho, además de una breve intervención del decano, Hugo Rosende, el día inaugural.



Banco de Crédito e Inversiones

Estado de Situación al 30 de Junio de 1980, practicado a petición de la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras

ACTIVO Y SALDOS DEUDORES	Moneda Chilena y Equiv. M/E (US\$1= \$ 39,00)	TOTAL	PASIVO Y SALDOS ACREEDORES	Moneda Chilena y Equiv. M/E (US\$1= \$ 39,00)	TOTAL
ACTIVO CIRCULANTE	\$	\$	PASIVO CIRCULANTE	\$	\$
Fondos Disponibles			Depósitos, Captaciones y otras Obligaciones		
Caja	716.111.145,80		Erigible hasta 1 año plazo		
Depósitos en el Banco Central	274.828.818,85		Acreedores en cuentas corrientes	5.385.795.982,27	
Documentos a cargo de otros Bancos (Canje)	1.225.216.468,15		Depósitos y captaciones a plazo	5.697.208.065,84	
Depósitos en Bancos en el país	46.629.024,08		Otros saldos acreedores vista y plazo	920.249.545,00	
Depósitos en el exterior	857.077.590,04		Cuentas y documentos por pagar	33.854.606,17	
Total Fondos Disponibles		3.119.863.045,92		12.037.108.199,28	
Colocaciones			Erigible a más de 1 año plazo		
Con Recursos Propios			Depósitos y captaciones	55.565.088,31	
Hasta 1 año plazo	2.604.297.189,21		Documentos por pagar	52.809.885,80	
Deudores en cuentas corrientes	11.827.556.215,82		Total Dep., Captaciones y otras Oblig.		12.145.483.173,38
Ptmos. y efectos de comercio adquiridos	30.734.657,15		Intermediación de Documentos		
Varios deudores	3.375.647.801,44		Erigible hasta 1 año plazo	868.700.000,00	
A más de 1 año plazo	17.838.235.863,62		Erigible a más de 1 año plazo	2.512.892.136,56	
Total Colocaciones con recursos propios			Total Intermediación de Documentos		3.381.592.136,56
Por cuenta, con Recursos o Otía. del Banco Central			Obligaciones Hipotecarias		
Hasta 1 año plazo	5.572.769,56		Obligaciones Contingentes		
Préstamos			Obligaciones hasta 1 año plazo	3.829.092.071,34	
C.C. negociadas con garantía CEPAC			Obligaciones a más de 1 año plazo	1.827.477.041,26	
A más de 1 año plazo	1.448.197.337,90		Total Obligaciones Contingentes		5.656.569.112,60
Total Coloc. por cta., o gta. del Banco Central	1.453.770.107,46		Préstamos obtenidos en el país		
Hipotecarias			Erigible hasta 1 año plazo		
Contingentes			Adeudado al Banco Central	255.572.769,56	
Hasta 1 año plazo	3.906.524.474,55		Adeudado a Bancos y otras Inst. Financieras	43.559.575,67	
A más de 1 año plazo	1.827.477.041,26		Erigible a más de 1 año plazo		
Total Colocaciones contingentes	5.734.001.515,81		Adeudado al Banco Central	1.448.197.337,90	
Vencidas	378.867.190,47		Adeudado a Bancos y otras Inst. Financieras		
Total Colocaciones		25.404.874.577,36	Total préstamos obtenidos en el país		1.747.329.783,37
Inversiones Financieras			Préstamos y otras Oblig. contraídas en el Ext.		
Valores mobiliarios	56.639.738,23		Erigible hasta 1 año plazo	3.076.667.866,89	
Doces. emitidos por Banco Central	1.395.659.939,87		Erigible a más de 1 año plazo	3.655.814.479,25	
Pagarés descontables de la Tesorería Gral. de la República			Total Ptmos. y otras Oblig. contraídas en el Ext.		6.732.482.346,14
Otras inversiones financieras					29.663.456.551,20
Total Inversiones Financieras		1.452.299.678,10	TOTAL DEL PASIVO CIRCULANTE		
TOTAL DEL ACTIVO CIRCULANTE		29.977.037.402,38	OTRAS CUENTAS DEL PASIVO		
OTRAS CUENTAS DEL ACTIVO			Salvos con Sucursales en el país	20.481.604,54	
Salvos con Suc. en el país y doces. a cargo de Suc.	227.759.469,44		Operaciones de Cambio	30.508.091,34	
Operaciones de Cambio	30.468.142,56		Provisiones sobre colocaciones e inversiones financieras	227.022.671,37	
Operaciones Hipotecarias	93.774.786,39		Operac. Hipotecarias, Operac. Pend., Ctas. diversas y otras	174.383.472,45	
Operaciones pendientes, Ctas. diversas y Otras	1.129.458.927,29		Intereses por pagar	879.629.066,27	
Intereses por cobrar	384.452.694,84		Revalorización Provisional del Capital Propio	347.823.128,20	
Activo Transitorio			Pasivo Transitorio	163.900.520,77	
TOTAL DE OTRAS CUENTAS DEL ACTIVO		1.865.914.020,52	TOTAL OTRAS CUENTAS DEL PASIVO		1.843.748.554,84
ACTIVO FIJO		1.987.427.349,27	CAPITAL Y RESERVAS		
CUENTAS DE GASTOS			Capital autorizado		
Gastos de Operación	2.565.640.797,06		50.000.000 acciones de \$ 20.- c/u	1.000.000.000,00	
Gastos Fijos	1.015.468.221,27		Capital pagado	250.000.000,00	
Otros Egresos	9.159.037,52		Reserva legal	973.132.574,53	
Corrección Monetaria	69.448.140,67		Otras reservas		2.223.132.574,53
TOTAL DE CUENTAS DE GASTOS		3.659.716.196,52	TOTAL CAPITAL Y RESERVAS		3.701.302.543,16
TOTAL GENERAL DE ACTIVO Y SALDOS DEUDORES		37.490.094.968,69	CUENTAS DE INGRESOS		
			Ingresos de Operación	58.454.744,24	
			Otros Ingresos		3.759.757.887,40
			Corrección Monetaria		37.490.094.968,69
			TOTAL DE CUENTAS DE INGRESOS		
			TOTAL GENERAL DEL PASIVO Y SALDOS ACREEDORES		

Feria Internacional de Control Automático

Más de 300 profesionales chilenos concurrirán al IV Congreso de la Asociación Chilena de Control Automático, que se realizará en la Universidad Técnica a partir del próximo 4 de agosto con auspicio del gobierno.

El torneo organizado por el Departamento de Electricidad de la Facultad de Ingeniería del plantel presentará, además, una feria-exposición de equipos y dispositivos, en la que los fabricantes, representantes, distribuidores, importadores y editores mostrarán el equipamiento y bibliografía de que dispone hoy el país.

Por decreto N.º 442, el Presidente de la República declaró oficial y nacional la presente muestra, designando que se habilite, como ferrial, la Biblioteca Central de la Universidad. También indica que goza de las exenciones de impuestos fiscales y municipales establecidas.

INVESTIGACIONES CHILENAS

El presidente del comité organizador del Congreso, Dr. Eligio Vial Krajkó, académico de la UTE, indicó que durante la semana que dura el evento, se darán a conocer 120 investigaciones originales, cien de las cuales corresponden a trabajos de profesionales chilenos.

Varios profesores extranjeros concurrirán a partir del lunes 28 del presente una serie de cursos sobre control automático en el mundo.

A 10x10 grid of letters and numbers. The letters are arranged in a pattern that reads 'THE UNIVERSITY OF CHICAGO' across the top and 'LIBRARY' vertically on the right. The numbers are arranged in a pattern that reads '1900' across the top and '1900' vertically on the right. The grid is surrounded by illustrations: a classical building at the top, a bird in the middle, and a globe at the bottom.

—Sobre todo si de por medio hay una oferta de 300 mil dólares...

Cecelia Ubilla al mirar el reverso del documento reconoció su letra. Había dado algunas instrucciones a su

60 jovens tenistas de Rumania,

La Fiscal subrogante de la entidad, Eliana Carrasco, informó que la

desesperado intento de las viudas por llamar la atención y que recomience la búsqueda."

Caldarabani.

El siguiente es el cuadro con los resultados de la encuesta DIRINCO:

El prefecto Medina también infor-

El incendio comenzó a las 11.15 horas y fue precedido por una explosión que sacudió por completo el edificio. Por esta razón hubo un despliegue total de los efectivos, quienes comprobaron que el estallido se produjo al alcanzar las llamas un recipiente con ácido que los funcionarios utilizan en sus labores.

A disposición de los Tribunales de Justicia fueron puestos por persona de la Comisaría Judicial de Investigaciones de este puerto, tres homosexuales, los cuales integraban una banda que había cometido 20 robos en Valparaíso, Viña del Mar y Santiago.

“Solamente quiero expresar públicamente mis protestas ante esta decisión de la justicia. No persiguen venganza, pero sí justicia. No deben continuar ocurriendo tragedias como las de calle Boccaccio con Avenida Las Condes, en la que murió mi sobrino”.

Entretanto el juicio seguirá probablemente su marcha, con la insistencia que por cuasidileto de homicidio —como está caratulado el proceso en el Octavo Juzgado del Crimen— Eugenio Rojas recibirá una sanción de 41 a 60 días de Cárcel y acogido al artículo 357 del Código de Procedimiento Penal, recupere de inmediato la libertad. Esta es la interpretación que se da en fuentes judiciales en atención a su poca edad y falta de antecedentes penales.

La jefatura de Investigaciones de Valparaíso aclaró que tal situación de secuestro en la persona del falso oficial nunca existió, pues los funcionarios actuaron bajo una orden emanada del Juzgado.

Se informó además que Carlos González era uno de los principales reducidos de mercadería robada también en la capital y que tenía conexiones con ladrones y delincuentes de la V Región. VI y VII.

Las especies recuperadas hasta el momento por la policía civil llegan a los 300 mil pesos, pero se estima que esto es el principio solamente, ya que las pesquisas continuarán hasta aclarar todos los delitos que, según se estima, alcanzan a un monto aproximado a los dos millones de pesos.

homosexuales

robos

Los antisociales eran encadenados por un individuo con un largo historial delictivo, un ex miembro del Cuerpo de Bomberos de San Francisco, un ex guardia de la prisión de San Quentin y un ex miembro del Cuerpo de Bomberos de Los Angeles. Los tres eran conocidos en Estados Unidos, el que para sus fechorías, usaba cinco nombres, haciéndose llamar, Marco Antonio Meléndez, Juan Valdebenito Muñoz, José Reyes Santos, Juan Márquez, Juan Carlos Rojas o Carlos Morales. Góulter, más conocido en el bajo mundo como "La Reina", apodó obtenido por su creación de homosexual.

Junto al jefe de la banda que alarmados a los comerciantes de Valparaíso, fueron detenidos otros dos con domitas, los que fueron identificados como José Nicanor Gaete, 31 años, alias "La Pototina" y Reinaldo Valenzuela, 18 años, alias "La Reina Joven".

Estos individuos "ganzados" o "diablos" penetran en establecimientos comerciales, llevándose gran cantidad de especies avaluadas en alrededor de un millón de pesos, contándose entre las recuperadas por la policía, televisores a color, radio cassettes, equipos modulares, carteras, zapatos, ropa, maletas y cores.

Los detenidos fueron puestos a disposición del Primer Juzgado del Crimen de Valparaíso.

PRECIO FOB Y PRECIOS VENTA EN CHILE									
	A	B	C	D	E	F	G		
	FOB	FLUTE SEGURO	DERECHO ADUANA	IVA	EMPORCHI COMISION	VALOR NACIONA LIZADO	PRECIO VENTA PUBLICO	G	G-F
								A	A
								2	2
1 Austin Mini	11.150	23.051	13.500	29.540	800	178.039	237.900	214	53
2 Citroen Visa	134.683	18.398	16.250	34.961	2.337	207.079	265.000	196	43
3 Citroen 2CV6	96.501	21.632	12.528	26.852	2.246	159.759	198.900	206	41
4 Daihatsu Charade	100.230	22.888	12.312	27.086	1.400	163.916	260.910	260	97
5 Daihatsu Max Cuore	73.792	17.365	10.027	20.236	1.403	122.823	200.850	272	106
6 Fiat 126 - P	80.392	19.335	9.973 (1)	21.939	817	132.456	171.600	213	48
6B Seat 133	86.737	19.576	10.631 (1)	23.389	1.106	141.439	222.300	256	93
7 Renault R- 5	148.751	23.819	18.626	38.289	671	230.156	288.000	193	39
8 Subaru SDX	73.866	17.667	9.153	20.137	1.600	122.423	191.200	259	93
9 Suzuki Cervo	89.232	16.341	10.832	24.466 (1)	346	141.217	215.280	241	83
10 Suzuki Frogte, 4 puertas	67.106	19.552	9.516	19.227	865	116.266	196.500	293	119
11 Suzuki Fronte, 2 puertas	62.309	19.552	9.005	18.173	818	109.857	176.600	282	106
12 Zastava	56.093	20.691	8.446	17.046	766	103.042	171.210	305	121

(1) Valores ajustados al 10% valor CIF
 (=) Mayor valor aplicado al IVA por aumento del valor nacionalizado

PRECIO DE VENTA Y VALOR NACIONALIZADO DE AUTOMOVILES DE MENOS DE 850cc. ACOGIDOS A LA
 REBAJA ADUANERA DE (VALORES EN \$ PESOS)

La Nación Mundo de los Negocios

Cuerpo B

COPEC en el desarrollo económico nacional

(De la Memoria de la empresa petrolera)

Con el objeto de situar a Copec, sus filiales y subsidiarias dentro del contexto económico general del país, se hace un breve repaso de los aspectos más relevantes en el campo del pasado y presentar algunas proyecciones para el futuro.

Para una empresa del tamaño de Copec, es fundamental todo lo relacionado con la conducción económica del país. Si este crece gracias a políticas económicas idóneas basadas en el crecimiento de la empresa privada, Copec también lo hará. La planificación de las estrategias de inversión, el manejo de las mismas, las alternativas de financiamiento, etc., dependen del ambiente económico. En esta materia, Chile ha tenido recientemente avances espectaculares.

A continuación se presenta un somero análisis del pasado y futuro económico de Chile:

Periodo tradicional (1940-1970)

La crisis económica de los años 30 y la Segunda Guerra Mundial determinaron que el país eligiera un esquema de crecimiento "hacia adentro", basado en un proteccionismo exagerado, en una economía autárquica, aislada de la competencia, con una creciente participación del Estado en la actividad económica. Chile llegó a ser una de las naciones con mayor control de su economía por parte del Estado, a nivel mundial.

El resultado fue un crecimiento promedio anual del producto para el periodo de 3,7% y de 1,7% para el ingreso per cápita. A ese ritmo, el país era capaz de duplicar su producto en 18 años y su ingreso por persona, en 24 años.

La inflación alcanza tasas anuales que oscilan entre un 10 y un 40% y el desempleo se sitúa en alrededor de un 10%. El endeudamiento externo neto, excluidas las deudas por el cobre, de la gran minería del cobre que se inicia—, desde 1.600 millones de dólares de 1979 a 5.140.

Periodo de la crisis (1970-1976)

Según una estimación del economista José Piñera, actual Ministro del Trabajo, el efecto sobre el crecimiento del país de las políticas adoptadas por la administración anterior fue tan profundo que significó una pérdida mayor al PGB de un año y un retraso cercano a los 10 años para alcanzar el nivel que se habría obtenido de mantenerse las tasas históricas de crecimiento. La inflación alcanza a un 150% anual en el IPM y a un 508% en el IPC. El tipo de cambio se mantuvo subvaluado, de modo que en 1973 el valor de la divisa en mercado negro es 100 veces mayor que el oficial.

El periodo 1970-73 se caracteriza por un aumento desmesurado del sector público, con una bajísima productividad. El aparato productivo se desajusta, hay hiperinflación, agotamiento de reservas y de capacidad de endeudamiento.

De 1974 a 1976 el país comienza a adoptar profundas medidas de saneamiento económico con la liberación de la mayoría de los precios, las reformas tributaria y arancelaria, las bases del incipiente mercado de capitales y la fijación de un tipo de cambio realista. La inflación real baja desde cifras cercanas al 1.000% en 1973 a 174% en 1976 y el desempleo aumenta hasta un máximo de casi 20% a comienzos de 1976, produciéndose una estimación del PGB real en 1975 de 134%. Por último, con el objeto de proteger a los sectores más pobres, los salarios con fines sociales aumentan su proporción en el presupuesto fiscal: desde 25% en 1973 a 50% en 1976.

A pesar de las enormes dificultades de este momento, el Gobierno mantiene una política de adaptación de la estructura económica hacia un sistema de economía mixta, en el que el Estado ejerce por la justicia distributiva, la eficiencia del sistema económico y se reserva las funciones de conducción global, garantizando la igualdad de oportunidades ante las necesidades de todos los chilenos.

Recuperación por reasignación de recursos (1977-1981)

Las políticas adoptadas durante el periodo anterior y el retiro del Estado de una serie de empresas hacen necesario un periodo de readaptación de la empresa chilena que comienza a tener la competencia externa, por una parte, y a tomar conciencia de las ventajas relativas del país, por otra. Esto se traduce en importantes inversiones de la productividad de las empresas y permite alcanzar las tasas de crecimiento económico más altas de la historia chilena —un aumento del orden del 25% en tres años—, pagado con una inversión relativamente baja.

La tasa de inflación anual continúa

aumentos de precios que el país enfrenta en sus importaciones, efecto que se logra mediante el equilibrio fiscal y la competencia externa vía apertura a los mercados internacionales.

Los aumentos en la productividad, especialmente en la empresa privada, y las expectativas de adquisición de bienes de consumo antes inimaginables por los sectores de bajos recursos, significan que el desempleo, medido como porcentaje de la fuerza de trabajo, se mantiene alto por los desusados aumentos de esta última. A pesar de lo anterior, la tasa de desempleo disminuye desde una cifra cercana al 20% en 1976 a otra del orden del 13% en 1979. Esta reducción se acelerará con la fuerte expansión del producto y con las futuras reducciones en los costos de contratación de mano de obra que generará probablemente la nueva modalidad de financiar la Previsión y con el crecimiento de los sectores exportadores intensivos en el uso de mano de obra.

El Sector Público mantiene un nivel de gastos altos en proporción al producto y una participación también alta en los activos de las mayores empresas chilenas. El Fisco elimina los déficits de su presupuesto y se mantiene un tipo de cambio real prácticamente constante. Las exportaciones e importaciones crecen a tasas nunca vistas. El Mercado de Capitales continúa su rápido desarrollo, la apertura al crédito externo comienza a reducir las tasas reales de interés.

4. Periodo de recuperación por inversión (1981-1986)

Es razonable suponer un crecimiento, por una sola vez, del orden del 50% del PGB per cápita, que permitirá al país recuperar su posición relativa con respecto a la que sustentaba hace 20 años. Gran parte de la recuperación es posible de lograr por el mejor uso de la capacidad instalada y del capital humano sub-utilizado, y por un esfuerzo de ahorro e inversión adicional que debería comenzar a producirse a partir de 1981. Como ejemplos se pueden citar la recuperación del nivel de vivienda y de sectores tales como infraestructura vial y portuaria, forestación de terrenos, formación de masa ganadera, etc.

Por último, la recuperación mediante la inversión se manifestará en el sector minero con el importante concurso del ahorro externo y en el

Nuestras proyecciones permiten afirmar que el país debe crecer entre el 5% y el 7% anual, con lo que su PGB per cápita deberá hacerlo entre el 3,1% y el 5,1% anual. Estas cifras permiten duplicar el ingreso per cápita cada 23 años en la primera hipótesis y cada 14 en la segunda, en lugar de los 41 años que requería la tasa histórica. Para el año 2000 Chile debería ser un país desarrollado con un ingreso per cápita real cinco veces mayor que el de 1976.

Frente a esta realidad, el empresario está obligado a planificar a largo plazo; si no lo hace, está condenado al fracaso y al estancamiento.

El desarrollo de la economía chilena permite indicar que Chile crecerá a tasas muy altas por el hecho de usar más eficiente e intensivamente sus recursos, bajo la dirección y responsabilidad creciente de la empresa privada, que irá reemplazando a la pública en los sectores productivos. Este crecimiento se realizará en un ambiente de apertura al exterior y de alta competencia, en el que el Estado asumirá un papel preponderante en el sector social y garantizará la operación eficiente de una economía de mercado.

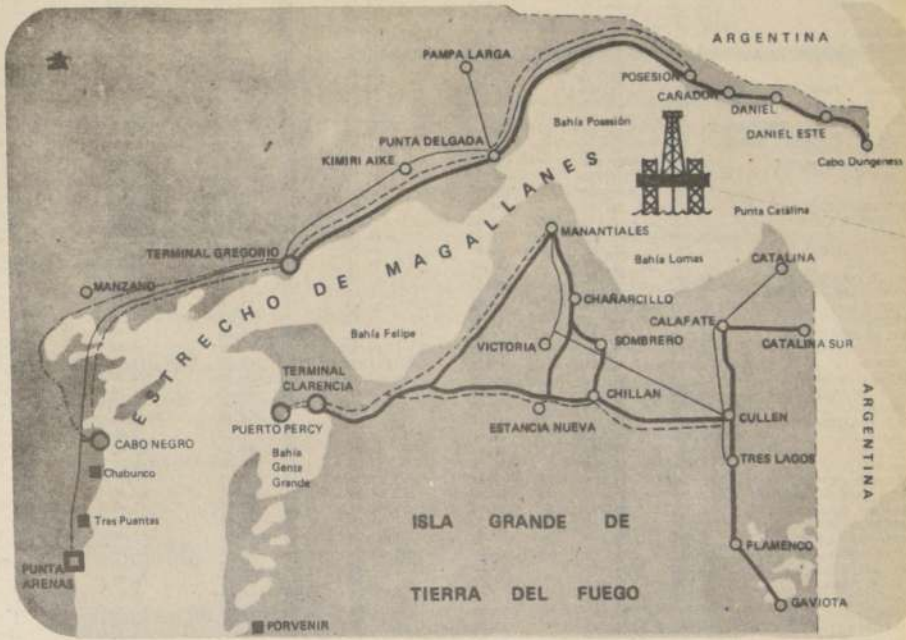
Las principales ventajas de la empresa privada son el control apropiado de la gestión, su medición por resultados concretos, la existencia de la quiebra como elemento regulador, la preocupación por la eficiencia en la aplicación de los recursos —medida por la rentabilidad— y el dinamismo para adaptarse a situaciones nuevas y competitivas.

Lo anterior lleva a esperar que Copec emprenda grandes proyectos de inversión en el futuro y se concentre en actividades que, por su tamaño y complejidad, sólo pueden ser desarrolladas por el Estado o por grandes conglomerados de empresas nacionales o extranjeras. Dispone del tamaño inicial, de la generación futura de fondos para inversión y del elemento humano necesario para mirar con optimismo el desafío.

La ubicación oportuna de los sectores en que Copec puede realizar un mayor aporte y, a la vez, obtener un mayor beneficio, deben ser su principal preocupación.

RAZONES PARA INVERTIR

La administración debe velar por el incremento del patrimonio de los ac-



Instalaciones de ENAP en Magallanes

quieres para su desarrollo, dejando los más pequeños a la iniciativa de empresas de menor tamaño. Otra característica importante es la disponibilidad actual o futura de personal calificado, factor esencial para el éxito de una empresa que opera bajo condiciones competitivas.

La solvencia del conglomerado debe estar siempre resguardada ante la realización de cualquier nuevo proyecto, razón por la cual debe darse en muchos casos, alternativas de asociación con otras empresas para la realización conjunta de proyectos grandes de alto riesgo. La rentabilidad social del proyecto constituye también un elemento importante, es decir, todo nuevo proyecto debe coincidir con el interés del país. Como es sabido, para la gran mayoría de las inversiones que resultan rentables desde el punto de vista privado, dicha rentabilidad aumenta si se introduce en la evaluación precios sociales, como, por ejemplo, el de la mano de obra y, por otra parte, los impuestos dejan de considerarse un costo para el proyecto, razón por la que, normalmente, la rentabilidad social es aún mayor que la privada. Adicionalmente, se pre-

evaluación de las nuevas inversiones, actividades en la que COPEC se esforzará al máximo para hacer más grande y mejor a la empresa por su intermedio a Chile.

El mercado del petróleo 1979 se caracterizó por una demanda mayor que la oferta, con fuertes presiones sobre los precios, de modo que éstos tendieron al alza durante prácticamente todo el año, llegando la situación a un cierto equilibrio sólo en el primer trimestre de 1980.

Como es sabido, la revolución iraní de fines de 1978 redujo drásticamente los niveles de producción de petróleo en ese país, provocando escasez mundial, que en muchos países se tradujo en racionamientos y/o colas. Chile resultó afectado por esta situación, puesto que Irán era uno de nuestros principales proveedores de petróleo, sin embargo, sus efectos más nocivos fueron paliados con una política realista de precios, que restringió el crecimiento de la demanda y por compras en los mercados spot, aunque a precios muy superiores a los vigentes anteriormente.

La baja de la producción iraní, de

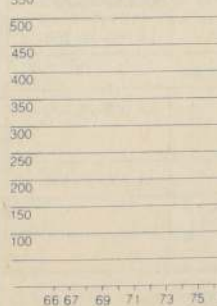
te, la demanda ha bajado, al colmarse las instalaciones de todo tipo disponibles para almacenar petróleo, al notarse síntomas de recesión en las economías occidentales y también debido a las alzas de precios ya señaladas; por otra parte, la oferta de los países de la OPEP también ha disminuido, como resultado de medidas voluntarias destinadas a mantener el nivel de precios actual, conservar las reservas de petróleo y evitar acumulaciones excesivas de reservas monetarias.

Resulta bastante aventurado hacer una predicción para el resto del año, puesto que los niveles de producción y precios en los principales países exportadores se ven determinados por factores más bien políticos que económicos, pero puede decirse que, de no mediar nuevas crisis políticas o una fuerte recesión mundial, tenderán a mantenerse los precios vigentes durante principios de 1980.

Para ilustrar estos comentarios se presentan dos gráficos, en el primero se muestra la evolución de los precios oficiales del crudo árabe liviano y de los crudos que Chile importa, desde fines de diciembre de 1978 a febrero de 1980; y en el segundo se muestra el costo promedio de las importaciones realizadas por ENAP.

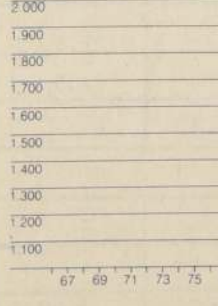
Tasas de inflación anuales

(según IPC oficial)



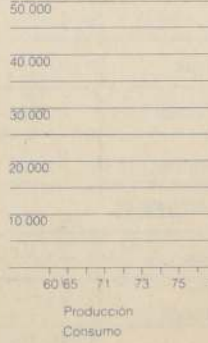
Producto Geográfico Bruto

per Cápita (US\$ 1979)



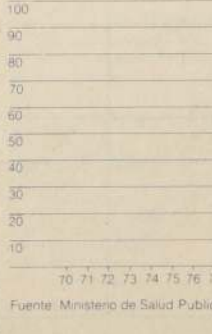
Producción y consumo de

petróleo (miles de barriles)

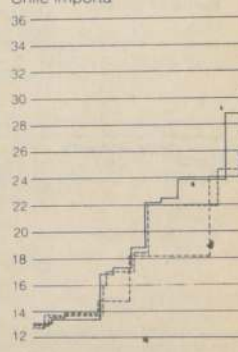


Tasa de mortalidad infantil

(por 1.000 nacidos vivos)



Evolución de los precios oficiales de los petróleos crudos que Chile importa



Fuente: Ministerio de Salud Pública

Fuente: ENAP

Fuente: Ministerio de Salud Pública

Fuente: ENAP

Fuente: Ministerio de Salud Pública

Fuente: ENAP

Fuente: Ministerio de Salud Pública

Fuente: ENAP

Fuente: Ministerio de Salud Pública

Fuente: ENAP

Fuente: Ministerio de Salud Pública

Fuente: ENAP

Fuente: Ministerio de Salud Pública

Fuente: ENAP

Fuente: Ministerio de Salud Pública

Fuente: ENAP

Fuente: Ministerio de Salud Pública

Fuente: ENAP

Fuente: Ministerio de Salud Pública

Fuente: ENAP

Fuente: Ministerio de Salud Pública

Fuente: ENAP

Fuente: Ministerio de Salud Pública

Fuente: ENAP

Fuente: Ministerio de Salud Pública

Fuente: ENAP

Fuente: Ministerio de Salud Pública

Fuente: ENAP

Fuente: Ministerio de Salud Pública

Fuente: ENAP

Fuente: Ministerio de Salud Pública

Fuente: ENAP

Fuente: Ministerio de Salud Pública

Fuente: ENAP

Fuente: Ministerio de Salud Pública

Transacciones efectuadas ayer

SOCIEDADES	TRANSACCIONES		PRECIOS EN PESOS Y CENTAVOS			CIERRE	VAR. DIA ANTERIOR
	UNIDADES	VALOR(\$)	MAYOR	MEJOR	MEDIO		
ORD. MDA. \$100	357	5,993,080	16,800.00 PH	16,700.00 PH	16,797.34	16,760.00 VPH	+160.00
ORD. MDA. \$50	15	123,100	8,300.00 PH	8,100.00 PH	8,206.67	8,300.00 VPH	+200.00
BHC-O (10/5) (4-80)	300	293,921	103.05	103.05	103.05	103.05 T	-
BHC-O (10/15) (1-80)	300	317,088	108.37	108.37	108.37	108.37 T	-
CAR E-26 (12-89)	12,000	128,389	98.00	98.00	98.00	98.00 T	+0.24
BROKER	82,800,645	80,990,500					
TOTAL INSTRUMENTOS		87,846,078					
AUTRAL DE CHILE	36,500	71,175	1.95	1.95	1.95	1.95 T	+0.05
CONCEPCION	3,000	70,000	23.50	23.50	23.50	23.50 V	+0.00
CHILE	241,040	10,248,715	43.00	41.50	42.52	42.20 T	-0.80
DE A. EDWARDS	736,000	3,880,000	5.00	5.00	5.00	5.00 V	+0.00
DEL TRABAJO	36,400	145,600	4.00	4.00	4.00	4.00 V	+0.00
ESPAÑOL CHILE	15,700	538,800	34.50	34.00	34.32	34.50 T	+0.50
FOMENTO B.H.C.	1,300	21,450	16.50	16.50	16.50	16.50 V	+0.00
SOL AMERICANO	2,500	97,500	39.00	39.00	39.00	39.00 T	+0.00
CULCURA	6,031	90,465	15.00	15.00	15.00	15.00 V	+0.00
CONCHA Y TORO	2,000	23,000	11.50	11.50	11.50	11.50 V	+0.00
FORESTAL CHOLGUAN	400	200,000	500.00	500.00	500.00	500.00 V	+0.00
QUINEMCO	800	200,000	250.00	250.00	250.00	250.00 T	+0.00
ACEITE Y AL. PATRIA	3,770	233,940	63.00	62.00	62.05	62.00 C	+0.00
CEMENTOS BHO-BHO	21,102	2,702,556	128.50	128.00	128.07	128.50 T	+0.00
CERVECERIAS UNIDAS	4,570	207,935	45.50	45.50	45.50	45.50 T	-1.00
CIODE S.A.	6,000	400,000	100.00	100.00	100.00	100.00 V	-4.00
COIA	625	90,000	144.00	144.00	144.00	144.00 T	+0.00
CIA INDUSTRIAL	4,710	7,772	1.65	1.65	1.65	1.65 C	+0.50
CONSORCIO NIETO	24,585	1,518,162	62.00	61.00 PH	61.75	62.00 C	-2.00
COPEC	500	30,000	60.00	60.00	60.00	60.00 V	+0.00
CRISTALCHILE	200	6,200	31.00	31.00	31.00	31.00 V	+0.00
CHIPRODAL	44,280	755,180	17.00	17.00	17.00	17.20 V	-0.30
ELECT. INDUSTRIAL	1,000	9,800	9.80	9.80	9.80	9.80 V	+0.00
EMBOTELLADORA ANDINA	48,103	2,621,614	54.50	54.50	54.50	54.50 V	-0.50
EPERVA S.A.	35,000	150,500	4.30	4.30	4.30	4.30 V	-0.20
FSOFROS	60,750	60,750	1.00	1.00	1.00	1.05 C	-0.05
CAS DE CONCEPCION	17,070	249,122	14.60	14.50	14.59	14.50 C	-0.10
CAS DE SANTIAGO	11,009	1,576,346	144.00	140.00	143.19	144.00 C	+0.00
INFORSA	3	54,000	18,000.00	18,000.00	18,000.00	18,000.00 C	+0.00
INMOB. CLUB UNION	18,000	774,000	43.00	43.00	43.00	43.00 V	+0.00
LOZA DE PENCO	10,000	30,000	3.00	3.00	3.00	3.00 V	+0.00
LUCCHETTI	21,134	115,237	5.40	5.40	5.45	5.40 V	+0.10
MADERAS CHOLGUAN	158,952	370,590	2.40	2.30	2.33	2.40 C	+0.30
MASISA	3,000	240,000	80.00	80.00	80.00	80.00 V	+0.00
MC AYAY	1,000	115,000	115.00	115.00	115.00	115.00 C	-5.00
MOLYMET	13,000	91,000	7.00	7.00	7.00	7.00 V	-0.10
MUEBLES CIC S.A.	12,048	1,037,848	86.00	86.00	86.00	86.00 C	+1.00
PAPELES Y CARTONES	7,380	88,560	12.00	12.00	12.00	12.00 C	-1.30
PESCA Y CONSTR. NAUALES	1,950	58,500	30.00	30.00	30.00	30.00 V	+0.00
PESQUERA INDO	4,448	166,800	37.50	37.50	37.50	37.50 C	+0.50
PESQUERA IQUIQUE	18,511	936,304	50.50	50.50	50.50	50.50 C	+0.00
PESO Y SERV. MARITIMOS	13,200	356,400	27.00	27.00	27.00	27.00 C	+0.00
PIZARRENO S.A. "A y C"	29,500	19,470	0.66	0.66	0.66	0.66 V	+0.00
RENTA "BANA"	15,046	828,530	56.00	55.00	55.07	55.00 C	-1.00
SINTEX S.A.	14,210	198,940	14.00	14.00	14.00	14.00 V	+0.00
TABACOS	15,602	904,916	58.00 PH	58.00	58.00	58.00 C	+0.30
TATTERSALL	554	5,817	10.50	10.50	10.50	10.50 T	+0.00
TELEFONOS	300,000	255,000	0.85	0.85	0.85	0.85 T	-0.50
TURISMO BHO-BHO	15,898	423,547	27.00	26.50	26.64	26.50 V	+0.00
TURISMO CABO DE HORNO	4	96,000	24,000.00	24,000.00	24,000.00	24,000.00 T	+0.00
VAPORES	2	240,000	120,000.00	120,000.00	120,000.00	120,000.00 T	+0.00
CLUB DE POLO	9,515	68,508	7.20	7.20	7.20	7.20 C	-0.10
CLUB HIPICO	19,000	1,287,000	68.00	67.00	67.74	67.00 V	-3.00
ELECTETAL	56,490	327,442	5.80	5.80	5.80	5.80 T	+0.00
FEN-MAD	346,404	1,412,577	4.15	4.00	4.08	4.00 T	-0.15
INDUGAS	67,898	370,518	5.50	5.40	5.46	5.40 V	-0.50
MADCO	2,549,213	37,573,929					
OPERACIONES A PLAZO	0	0					
RENTA	16,667	111,264					
TOTAL OPERADO HOY		125,531,272					

Fuente: Bolsa de Comercio de Santiago

La Bolsa al día

Las operaciones de este jueves se mostraron con un movimiento de regular intensidad, tendencia inestable en las cotizaciones del sector accionario y la aparición de un factor de selectividad en torno a los papeles tradicionales, el total operado en ambas bolsas fue de 146,6 millones de pesos y el nivel de las cotizaciones medida a través del IGPA muestra una baja de 0,25% respecto del día anterior y de un 0,55 por ciento, si dicha comparación se efectúa a través del IPSA, situación que confirma una mayor baja para los papeles líderes del mercado.

El oro físico registró conformes por 6,16 millones de pesos y tendencia sostenida, lo cual determinó que la moneda de \$ 100 oro cerrara a \$ 16.760 c., lo cual representa una ganancia de \$ 160 con respecto al día anterior.

Los brokers anotaron conformes por 80,99 millones de pesos; tasas de interés estacionarias y un valor de retorno de 82,8 millones. Los conformes se dieron en torno a pagarés de entidades financieras y en PD del Banco Central. Estos últimos instrumentos son los que están permitiendo a los inversionistas operar en el corto plazo, en aquellos períodos en que el mercado accionario no muestra una tendencia definida.

El mercado de renta fija registró poco movimiento y tendencia sostenida en la cotización: la rentabilidad de

estos instrumentos está fluctuando entre un 7,5 y 9 por ciento; los conformes totalizaron 0,74 millones de pesos y se dieron en torno a letras hipotecarias del BHC letras O y Q y en bonos CAR E-26; las cotizaciones de cierre fueron las siguientes:

BHC, serie O (10-5) 103,05 T
BHC, serie Q (10-15) 108,37 T
CAR, serie E-26 97,50 T

El mercado accionario mostró conformes por 58,57 millones de ac-

ciones, de las cuales cerca de 75% se ellas materializó sus conformes en Bolsa de Santiago; la actividad se centró en los papeles de mayor presencia; 5 índices sectoriales mostraron variaciones: 5 índices mostraron alzas respecto del día anterior y 5 bajas; no obstante las declinaciones de precios, fueron las que predominaron y determinaron la baja del mercado; los papeles que más destacaron fueron los siguientes:

SOCIEDADES	NO ACCIONES	VALOR OPERADO	CIERRE(\$)	VARIACION
Banco de Chile	261.890	\$ 11.143.575	42,20	-
Bco. Edwards	840.500	4.200.000	5,00	-
Bco. Español	148.900	623.100	4,00	-
Forestal S.A.	1.300	1.024.000	780,00	-
Tierra del Fuego	1.000.000	215.000	9,24	-
Cervecerías Unidas	24.960	3.198.358	128,50	-
Coia	12.000	1.224.000	100,00	-
Copelec	105.562	6.526.195	62,00	-
Electricidad Ind.	107.639	1.895.642	17,20	-
Eperva	49.233	2.682.684	54,50	-
Inforas	11.468	1.640.147	144,00	-
Masias	158.952	370.950	2,60	-
Papeles y Cartones	12.674	1.089.358	86,00	-
Pesquera Iquique	31.877	1.263.940	37,50	-
Pizarreño	38.095	1.403.750	27,00	-
Refinería Vial	49.395	3.598.335	69,00	-
Tabacos	22.046	1.234.539	55,00	-
Telefonos	15.602	904.916	58,00	-
Vapores	19.757	527.010	26,50	-
Electometal	34.000	2.359.500	67,00	-
Indugas	350.404	1.428.977	4,00	-
Madeco	67.898	370.518	5,40	-

Fuente: Bolsa de Comercio y Bolsa de Valores.

Monedas: oro y plata

MONEDAS DE ORO		GOLD FIXING—APERTURA	
ORO \$ 100	\$ 18.963.-	MERCADO DE LONDRES. ORO	
ORO \$ 50	\$ 9.482.-	TROY ORO: US\$ 635,50	
ORO \$ 20	\$ 3.909.-		

COPELES DE ORO		SILVER FIXING—APERTURA	
ORO \$ 100	\$ 18.671.-	ONZA TROY PLATA	
ORO \$ 50	\$ 9.336.-	US\$ 15,4530 MERCADO DE LONDRES	

TIPO DE CAMBIO UTILIZADO POR DOLAR: \$ 39,00

Actividad bursátil

RUBROS		INDICE	VARIACION DIARIA (%)
Base 100 = Dic. de 1978			
Componentes Básicos del IGPA:			
BANCARIAS		334.42	- 0.86
FINANCIERAS		148.77	N.V.
MINERAS		193.03	N.V.
AGROPECUARIAS		440.94	N.V.
TEXTILES		227.12	+ 4.84
INDUSTRIALES Y VARIAS		435.70	- 0.08
METALURGICAS		342.46	- 2.10
SEGUROS		162.01	N.V.
Industriales y Varias (componentes)			
COMERC. Y DISTRIBUIDORES		365.50	N.V.
CERVEZAS Y BEBIDAS		339.25	+ 0.35
ALIMENTICIAS		378.23	+ 1.02
INVER. E INMOBILIARIAS		430.10	+ 0.65
MARITIMAS Y NAVIERAS		468.81	+ 1.61
SERVICIOS		605.40	+ 0.19
PESQUERIAS		531.43	- 0.51
PRODUCTOS QUIMICOS		467.92	N.V.
CONSTRUCCION		590.91	+ 0.83
PRODUCTOS DIVERSOS		348.75	+ 0.45
I. G. P. A.			
JULIO 24		393.45	
JULIO 23		394.45	- 0.25
INDICE DE PRECIO SELECTIVO DE ACCIONES (Base 100 = Dic. 1978)			
INDICE GRUPO I		176.02	- 0.49
INDICE GRUPO II		220.04	- 0.78
I. P. S. A.		182.17	- 0.55
INSTRUMENTOS TRANSADOS			
Instr. Monetarios de Inversión	VALOR EN \$	6.116.180	4.87
Instr. Renta Fija Reajustable		739.398	0.59
Brokers (MERCADOS)		80.990.500	64.52
Acciones		37.685.193	30.02
TOTAL OPERADO EN EL DIA		125.531.271	100.00

TASAS DE INTERES

BANCOS	captaciones		colocaciones (préstamos de consumo)
	30 ds.	90 ds. (nominal)	
Chile	2,10	6,60	-
Santiago	2,20-2,25	6,60	4,50
Sudamericano	2,10	6,40	4,07
Crédito	2	6,75	4,25
Español	2,20-2,30	7-7,5	-
Colocadora	2,30-2,35	6	3,8 a 4
BHC	2,20-2,30	6	-
Citybank	2,10-2,20	6,50	3,90
A. Edwards	2,30	6,50	4,15
O'Higgins	2,25	6,10	4
FINANCIERAS			
Finansa	2,30	7,20	-
Papeles y Cartones	2	6	-
Cash	2,30	7,20	3,90
Cía Gral. Financiera	2,40	7,50	-
Fusa	2,35	7,40	4,50

(Servicio: Esp. "La Nación")

Monedas extranjeras

La siguiente es la cotización de monedas extranjeras que dio a conocer ayer el Banco Central, según el cierre de Londres.

Tipo de cambio (pesos)	
Dólar	39
Libra esterlina	92,990
Dólar canadiense	33,854
Marco alemán	22,427
Florín holandés	20,537
Franco suizo	24,390
Franco belga	1,404
Franco francés	9,665
Yen	0,174
Corona danesa	7,252
Corona noruega	8,137
Corona sueca	9,496
Chelín austriaco	3,162
Peseta	0,550
Dólar australiano	45,402

Beneficios del accionista

SOCIEDADES	EX DERECHO	BENEFICIOS ENTREGADOS AL ACCIONISTA
Vapores	Jul. 9	Div. \$ 0,16 a pagar en Jul. 28
Pesquera Eperva	Jul. 17	Div. \$ 1,00 a pagar en Jul. 28
Codigas	Jul. 23	Div. \$ 0,10 a pagar en Jul. 28
Nieto y Cia. S.A.C.	Jul. 24	Div. \$ 0,41 a pagar en Jul. 29
Gleisner S.A.	Jul. 28	Div. \$ 0,14 a pagar en Ago. 1°
Sintex S.A.	Jul. 14	Div. \$ 0,003756366638

La Nación Servicios

FARMACIAS DE TURNO

Semana comprendida entre el 20 y el 26 de Julio de 1980

Servicio de buses



(Horario Llegada. Salida)

BUSES AL SUR

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 3800

Ochenta empresas están al servicio del público con buses hasta Chillán e intermedios y otras directas a esa ciudad para proseguir a Concepción, Temuco, Valdivia, Osorno, Puerto Montt y ciudades del sur de Argentina. Otras máquinas salen desde este terminal con destino a Lilo, San Antonio y Cartagena, San Sebastián, Las Cruces hasta Algarrobo.

Horario	Empresa	Destino
14.15	Sol del Pacífico	Chillán-Concepción-Talcahuano
14.30	Chevalier	Chillán-Concepción
13.00	Via Tur	Chillán-Concepción
15.45	Turismo San León	Chillán-Concepción-Talcahuano
17.00	Tur Bus	Puerto Montt-Ancud-Castro
18.00	Varmont	Los Angeles-Temuco-Valdivia-Osorno-Puerto Varas-Puerto Montt
18.00	Tur Bus	Valdivia-Osorno-Puerto Montt
18.00	Cruz del Sur	Valdivia-Puerto Montt-Ancud-Castro
18.00	Lis Frontera	Valdivia-Osorno-Puerto Montt
18.15	Igi Llaima	Osorno-Puerto Varas-Puerto Montt-Ancud-Castro-Chonchi-Quellón
19.00	Pullman Lit	Valdivia-Osorno-Puerto Montt
19.00	Cruz del Sur	Valdivia-Osorno-Puerto Montt-Castro
19.30	Lis Frontera	Temuco-Valdivia-Osorno
19.30	Cruz del Sur	Valdivia-Puerto Montt-Ancud-Castro
20.00	Bus Norte	Osorno-Puerto Montt-comb. San C. Bariloche
20.00	Longitudinal Sur	Osorno-Valdivia
21.00	Tur Bus	Temuco-Villarica-Pucón
21.00	Igi Llaima	Temuco-San J. de Valdivia
21.00	Flota L.	Temuco-Osorno-Puerto Montt
21.15	Igi Llaima	Temuco-Villarica-Pucón
21.30	Igi Llaima	Temuco-Villarica-Pucón
21.30	Tur Bus	Temuco-Villarica-Pucón
21.30	Regional Sur	Temuco-Lanco-Panguipulli
21.45	Lis Frontera	Victoria-Lautaro-Temuco
22.00	Via Sur	Chillán-Los Angeles-Angol
22.00	Flota del Sur	Victoria-Temuco-Villarica-Pucón
22.00	Lica-Rayen	Chillán-Concepción-Coronel-Lota-Arauco-Curanilahue-Lebu
22.15	Igi Llaima	Victoria-Lautaro-Temuco
22.15	Ruta 2.000	Chillán-Concepción-Talcahuano
22.20	Ruta 2.000	Temuco-Villarica-Pucón
22.30	Regional Sur	Temuco
22.30	Flota Dorada	Chillán-Los Angeles-Temuco
22.30	Carbo Tour	Chillán-Concepción-Coronel-Lota-Curanilahue-Cañete
22.30	Audi Tour	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
22.30	Via Tur	Collipulli-Victoria-Temuco
22.30	Tur Bus	Chillán-Concepción-Talcahuano
22.30	Flota Dorada	Chillán-Los Angeles-Temuco
22.30	Lica-Rayen	Concepción-Coronel-Lota-Curanilahue-Cañete
22.30	Ruta 2.000	Victoria-Temuco-Villarica-Pucón
22.45	Via Tur	Chillán-Los Angeles-Angol
22.50	Sol del Pacífico	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Igi Llaima	Angol-Los Angeles-Traiguén
23.00	Costa Bus	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Flota del Sur	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Galaxia	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
23.00	Audiotur	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Via Tur	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Tur Bus	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Buses Vázquez	Los Angeles-Nacimiento-Angol
23.00	Lica-Rayen	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
23.00	Lis Frontera	Chillán-Los Angeles-Mulchén
23.00	Chevalier	Chillán-Concepción
23.00	Tas Choapa	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Lis Frontera	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.15	Via Tur	Parral-Cauquenes-Pelluhue
23.15	Tas Choapa	Chillán-Los Angeles
23.15	Buses Vázquez	Los Angeles-Angol
23.20	Sol del Pacífico	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.30	Sol Turismo S. León	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.30	Chile-Bus	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.30	Andi Sur	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
23.30	Buses Vázquez	Chillán-Concepción
23.30	Lica-Rayen	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.30	Lis Frontera	Parral-Cauquenes
23.30	Flota L.	Chillán-Concepción

Consultas por pasajes e itinerarios extraordinarios a la Oficina de Informaciones de Buses Santiago. Teléfono 791385.

BUSES AL NORTE

Amanatúgüi N° 920

Treinta y cinco empresas de buses cubren las necesidades de los usuarios que requieren sus servicios desde la capital al norte del país:

Horario	Empresa	Destino
7.00	Ruta 57	Los Andes-San Felipe-Putaendo (cada media hora)
7.00	Buses Ahumada	Los Andes San Felipe
7.00	Jedimar	La Calera-La Ligua-Cabildo-Papudo (cada media hora)
7.00	Costa Azul	Calera-Quillota-Concepción-Quintero (cada día hora)
7.20	Buses Horizonte	Curacavi-(cada 20 minutos)
7.30	Valle Verde	Curacavi-Casablanca
7.40	Golondrina	Calera-Quillota
7.45	Valle del Choapa	Calera-Illapel-Salamanca-Los Vilos
8.00	Trans-Mar-Bus	Calera-Concepción-Quintero
8.00	Empresa Chi-Ar	La Calera-Pichidangu
9.00	Flota Imperial	Via Rinconada-San Felipe
9.00	Pull Bus Norte	La Serena-Vallenar-Copiapó-Chañaral-Antofagasta-Iquique-Arica
9.00	Buses Fichtur	Chañaral-Antofagasta-Iquique-Arica
9.00	Tas Choapa	Ovalle-Coquimbo-La Serena
9.00	Via Norte	Copiapó e intermedios
9.30	Ramos Cholele	Iquique-Antofagasta e intermedios
9.30	Tarapacá	Iquique-Antofagasta e intermedios
9.30	Fénix	La Serena y Ovalle
9.30	Buses Maldonado	Arica-Iquique-Antofagasta-Chañaral-Copiapó-La Serena
10.00	Buses Flecha Norte	Ovalle-La Serena-Vallenar-Chañaral-Antofagasta-Calama-Chuquibambilla
10.00	Turis Norte	Tocopilla-Antofagasta
10.00	Buses Seisso	Iquique-Tocopilla-Antofagasta-Chañaral
10.30	Servi-Tur	Antofagasta-Chuquibambilla-Calama
11.00	Expreso Cóndor	P. de Valdivia-Maria Elena-Antofagasta
13.00	Combarbalá	La Calera-Los Vilos-Combarbalá
13.15	Expreso Norte	Coquimbo-La Serena
13.30	Buses Tal	Coquimbo-La Serena
13.30	Megal Bus	Coquimbo-La Serena
16.00	Los Conquistadores	Ovalle-La Serena-Vallenar-Huasco y Copiapó
17.00	Inca Bus	Salamanca, Illapel
19.00	Buses Flota Barrios	Antof.-Calama y Chuqui.
21.00	Inca-Bus	Vallenar-Copiapó
21.30	Inca Bus	Vallenar, Copiapó, Chañaral, El Salvador, Diego de Almagro, Potrerillos, Salado, Llantá
21.00	Libac	Vallenar y Copiapó.

Consultas a la Oficina de Informaciones: Teléfono 712141.

BUSES AL NORTE

Morandé 838

Fono 85102

Horario	Empresa	Destino
9.00	Chile-Bus	Arica (Jumbo 2 pisos, con escalas en La Serena, Ovalle, La Serena, Vallenar Copiapó, Chañaral y Antofagasta)
9.30	Chile-Bus	Iquique (Jumbo 2 pisos)
		BUSES AL SUR
		Terminal Santiago
23.30	Chile-Bus	Concepción (Jumbo 2 pisos)
		Terminal Rodoviario
		Valparaíso

BUSES INTERNACIONALES

INTER-Chile	Todos los días, a las 7.30 horas, desde los Terminales Santiago y Morandé 838, salen buses de esta empresa a Mendoza (Argentina).
CHILE-Bus	Los jueves y domingos a las 7.00 horas, viajes de La Serena a San Juan (Argentina).

Movimiento de trenes

SERVICIO DE TRENES MAPOCHO-PUERTO (Diario)

Salida	Categoría	Destino	Hora llegada
14.30	Aut. Expreso	Puerto	17.15
16.05	Aut. Expreso	Puerto	22.03
7.30	Aut. Expreso	Mapocho	10.23
14.30	Aut. Expreso	Mapocho	17.25
18.25	Aut. Expreso	Mapocho	21.26

ESTACION CENTRAL AL SUR

Salida	Categoría	Destino	Hora llegada
7.25	Ordinario	Talca	11.22
8.30	Expreso	Talcahuano	19.25
9.00	Aut. Salón	Concepción	16.20
11.15	Automotor	Talca	14.50
14.40	Aut. Salón	Concepción	22.05
15.10	Automotor	Talca	18.20
16.10	Expreso	Chillán	21.25
18.15	Rápido (1)	Puerto Montt	12.45
18.20	Automotor	Curicó	21.17
19.20	Automotor (2)	Talca	22.30
20.15	Automotor	San Fernando	22.13
21.00	Expreso Noct. (3)	Valdivia	13.25
22.00	Expreso Noct.	Talcahuano	8.30
23.00	Super Salón Noct.	Concepción	6.35

1) En Osorno hay combinación con la empresa Buses Norte, con destino a San Carlos de Bariloche, República Argentina. Venta de pasajes combinados en Puerto Montt con buses Cruz del Sur a Ancud, Castro y Quellón.

Salida	Categoría	Destino	Hora llegada
8.30	Automotor	San Fernando	7.33
11.15	Expreso Nocturno	Talcahuano	8.15
18.40	Expreso Nocturno (4)	Valdivia	9.00
21.00	Super Salón Noct.	Concepción	9.48
7.45	Automotor	Curicó	11.01
16.00	Rápido (5)	Puerto Montt	10.20
8.00	Expreso	Chillán	13.25
9.30	Aut. Salón	Concepción	16.40
14.00	Ordinario	Talca	17.51
7.55	Expreso	Talcahuano	19.00
17.00	Automotor	Talca	20.22
18.40	Expreso (6)	Chillán	20.50
18.55	Autom. Salón	Concepción	21.15
19.10	Automotor	Talca	22.25

4) Toma combinación de Puerto Montt en Antifilue.
5) Toma combinación de Valdivia en Antifilue.
6) Circula los domingos y festivos. Los pasajes pueden ser reservados en

SERVICIOS DE URGENCIA



AREA ORIENTE

Establecimiento	Dirección	Fono
Hospital Salvador (adultos)	Rancagua 750	256441
Urgencia Adultos	Villaseca 25	749406
Urgencia Maternidad	Salvador 203	741147
Servicio Calvo Mackenna	Antonio Varas 360	41011
Instituto de Urgencia general	Antonio Varas 248	492323
Hospital Instituto de	J.M. Infante 353	237132
Enfermedades respiratorias	J.M. Infante 717	495091
Urgencia de Torax	J.M. Infante 717	495091
Hospital "Pedro A. Cerda"	José Arrieta 5969	271251
Urgencia Posta N° 4	Villaseca 25 (Rufoa)	499004

AREA CENTRAL

Establecimiento	Dirección	Fono
Hospital Paula Jarqueada	Santa Rosa 1234	567294
Serv. Urgencia General	Santa Rosa 1234	567245
Serv. Urgencia Pediatría	Santa Rosa 1234	567245
Posta "Camelia Olivares"	Santa Rosa 1234	567294
Hospital de la U. Católica	Jotabeche 594	
de Chile	Las Catalpas 239	
	Marcoleta 347	32051

NOMINA DE HOTELES

CATEGORIA LUJO INTERNACIONAL. Cuenta con los siguientes servicios: Cambio de moneda, Calefacción, Agua caliente, Room Service, Restaurant, Bar, Lavandería, Taxis de Turismo, Salas de Conferencias e Interpéres. Otros posibles servicios: Estacionamiento, Piscina, Salón de Belleza, Peluquería, Tienda, Discos.

HOTEL CARRERA (Teatinos 180 Fono 82011).

Single Cat. A: US \$ 61.— Cat. B: US \$ 55.— Doble Cat. A: US \$ 65.— Cat. B: US \$ 59.— Triple: US \$ 75.
HOTEL SHERATON SAN CRISTOBAL (Avda. Sta. María 1742 Fono 745000).

Single: US \$ 58.— Doble: US \$ 68.— Triple: US \$ 80.

HOTEL EL CONQUISTADOR (Miguel Cruchaga 920, Fono 396231).

Single: US \$ 40.— Doble: US \$ 50.

HOTEL TUPAHUE (San Antonio 177 Fono 383810).

Single: US \$ 46.— Doble: US \$ 51.

HOTEL ACACIAS DE VITACURA (El Manantial 1781 Fono 290575).

Single: US \$ 1.029.00.— Doble: US \$ 1.690.00.

CATEGORIA PRIMERA CLASE A. Cuenta con los siguientes servicios: Cambio de moneda, Calefacción, Agua Caliente, Room Service, Restaurant, Lavandería, Bar, Suite matrimonial. Suite single, doble y triple. Desayuno, Pensión Restaurant primera clase (Menú fijo). Taxis de Turismo aeropuerto-ciudad e Interpéres.

Nota: Estos precios no incluyen en el 20% de IVA y 10% de impuesto legal

AREA SUR

Hospital Barros Lucos Trudeau	Gran Avenida 3204	518235
Serv. Urgencia Adultos	Gran Avenida 3204	516878
Serv. Urgencia Maternidad	Gran Avenida 3204	514326
Hospital Exequiel González Cortés	Ramón Subercaseaux 1550	50011
Serv. Urgencia General	Ramón Subercaseaux 1550	568034
Hospital San Bernardo	Bernardo O'Higgins 04	591534

AREA NORTE

Hospital San José	San José 1053	370011
Consultorio de Urgencia (Maternidad)	Belisario Prat 1537	770076
Hospital Roberto del Río	Alberto Zahartu 1085	371011
Consultorio Urgencia General	Santa María 1186	778933
Hospital Psiquiátrico (Urgencia)	Avda. La Paz 841	371031
Asistencia Pública Central	Portugal 125	224422
Hospital José Joaquín Aguirre	Santos Dumont 999	373031
Servicio de Urgencia Adultos		

AREA OCCIDENTE

Hospital San Juan de Dios	Huérfaños 3255	97041
Serv. Urgencia Adultos	Chacabuco 439	91011
Serv. Urgencia Infantil	Maticana 464	90967
Serv. Urgencia Maternidad	Huérfaños 3255	90864
Hospital Traumatólogico	San Martín 771	83271
Servicio de Urgencia	San Martín 771	83271

AREA SUR ORIENTE

Hospital Sotero del Río	Concha y Toro 3459 P. Alto	53011
Servicio de Urgencia	Concha y Toro 3459	53011
Adultos, Niños y Maternidad		

AREA NOR OCCIDENTE

Hospital Félix Bolnes	Leonceo Hernández 2655	731278
Servicio de Urgencia	Leonceo Hernández 2655	731278



guia del

CONSUMIDOR

RIFLES

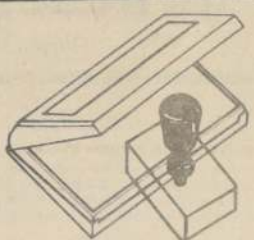
ALEMANES GECADO
Y FEINWERKBAUDIRECTAMENTE
DE FABRICA
POSTONES DE
PRECISION Y DE CAZAESCOPETAS
SKBPARA IMPORTACION DIRECTA
ENTREGA 50 DIASCATALOGADAS ENTRE LAS
MEJORES DEL MUNDO
CAZA, SKEET Y TRAP

AL MAS BAJO PRECIO

OJOS HOBBIES

CONSULTE
SIN COMPROMISO

¡¡ VISITENOS!!

HOBBYLANDIA
TOBALABA 201TIMBRES
DE GOMA
TRANSPARENTES

EXCLUSIVOS EN CHILE

BOLTON
GARETTO
MARCAS REGISTRADASAV. BULNES 178
80234 87185

BOLTON GARETTO Y CIA. LTDA.

GRATIS

un rollo a color...

Para qué gastar más

Si FULL COLOR le regala un rollo co-
lor por cada rollo revelado. Y además
un poster 20x25 de la foto que Ud.
elija por cada 2 rollos revelados de
35 mm. más un lindo álbum para
sus fotografías. Sensacionales ofertas
que reclame en nuestro locales.

Santiago

Arturo Prat 20 • Nueva York 62 •
• Ahumada 78 • Ahumada 312 • Lo-
cal 12 • Mac-Iver 164 • Lyon 026 esq.
Providencia • Las Palmas 2230 • Pa-
saje Matte 382 • Escandinavia 30 esq.
Apoquindo • Ahumada 254-local
27 • Merced 859 • Local 57 • Alameda
980-Local 118 • Gran Avenida
c/n Departamental • Bowling Apo-
quindo.

Viña del Mar

Ecuador 242 Star Centro Plaza Ver-
gara atención a profesionales en la
laboratorio: 10* Avenida 1244- Para-
dero 17- Gran Avenida- SantiagoFULL
COLORHOMEOPATIA
ALEMANA
"KNOP"

Seg. Dr. S. Hahnemann

FARMACIA Y
HOMEOPATIAEL MAS COMPLETO
SURTIDOSUS RECETAS SON
DESPACHADAS
AL MINUTOFARMACIA Y
HOMEOPATIA
SANTA INESSANTO DOMINGO 1018
al llegar a Puente
FONO 69361PISCOS Y
LICORES

	Por Doc.
Pisco Selección	\$ 85
Ron Jamaica	33
Vermuth	50
Grapa (piscueta)	30
Menta	43
Cacao	43
Cherry	53
Ponche Frutas	65
(con envase importado)	58
Cinzano	110
Whisky "W" importado	

BOTILLERIAS
CENTRALSan Alfonso 69
Fono 94255San Alfonso 33
Fono 97396Campbell 6
Fono 91412
Estación Central

VITEPAL LTDA.

PARABRISAS
CURVOS
AMERICANOS
EUROPEOS Y JAPONESESsellado de parabrisas
garantía 1 añoDESPACHOS A
PROVINCIASBUSES, CAMIONES
CAMIONETAS,
AUTOMOVILESPRESENTE ESTE AVISO Y
OBTENDRA UN 5% DE DESCUENTOCLUB HIPICO 1112
TELEFONO 94882EL MUNDO
DEL HOBBY
AEROMODELISMO
INICIESE EN EL
DEPORTE DEL FUTUROAVIONES-HELICOPTEROS
RADIO CONTROLADOS
DESDE \$1.490
EQUIPOS DE RADIO FUTABA
MOTORES O.S.
TODA CLASE DE ACCESORIOS
INSTRUCCION DE VUELO
Y ASESORIA TECNICACONSULTE SIN
COMPROMISO
¡VISITENOS!!HOBBYLANDIA
TOBALABA 201SR. COMERCIANTE
¡AHORA!Tiene la oportunidad
de hacer
un buen negocio.CREACIONES
BROTHERS
Fábrica de
BUZOS TERMICOS

CONVENIOS A INSTITUCIONES

- Precios realmente convenientes
- Compruebe hoy mismo

STA. ROSA 1114

BROTHERS

Linda y
atractiva,
el éxito es suyo.¿SU SECRETO?
Hace YOGA en la
ESCUELA TIBETANAVenga e iniciase hoy
en el camino del éxitoPROVIDENCIA 2276-B
GIMNASIA, YOGA, RELAJACIONAlmacenes
VADILLOSLO ESPERA EN
SU NUEVA DIRECCION DE
BANDERA 565
CON LAS SIGUIENTES OFERTAS:

Frascos Económicos	\$ 295
Frascos Doble Faj 1 1/2 Plaza	565
Frascos Doble Faj 2 Plaza	795
Sábanas	199
Cubrecamas Norteamericanos	895
Lana Fija Tami Doble Ancho	150 mt.
Piel de Peto Importada	535 mt.
Piel de Faja Importada	743 mt.
Mantel Bordado	880
Juegos de Cama	880

NO LO OLVIDE le esperamos en:
BANDERA 565
ENTRE CATEDRAL Y SANTO DOMINGO

¡¡ATENCION!!

T.V. SONY b/n	\$ 6.980
EQUIPO	
SILVANO 3-1	\$ 16.900
RADIO CASSETTE	
SILVANO A.M./F.M.	\$ 2.900
RADIO AUTO SILVANO	
STEREO	\$ 3.900
SECADOR	
HAIR DRYER	\$ 490

Solicite su Crédito
Precios a ComerciantesCENTRO
COMERCIAL
TEMPESTASAN PABLO 1066
DIAGONAL CERVANTES 633 Y
661 - Local 30
STO. DOMINGO 848 - Local 9
MONJITAS 843 - Local 37EXCLUSIVO
SERVICIO DE URGENCIAREVELADOS
FOTOS COLORDesde 30 minutos a 24 hrs.
Entrega normal 48 hrs.
Ahora el más moderno
Laboratorio fotográfico
Aleman a su servicio en
el corazón de SantiagoRevelados, ampliar, tiras
de prueba color, reproducciones
color, especialidad matrimonialesPROFOTO
COLORPROFOTO LTDA. La Llave del Futuro
Paseo Ahumada 312 Locales 76 y 77
150 - Paseo Huertamosa 400 4014Chimeneas
MOYGAHERMOSAS Chimeneas
ARTESANALES
DISEÑADAS PARA UN
VERDADERO BIENESTAR
EN SU hogar.

INSTAL. 24 Hrs

Oferta CHIMENEA
DORMITORIO
\$ 12.560. (IVA Incl.)
INSTALADA.

PORTUGAL 999

ABARROTES
EN GENERAL
LOS MEJORES PRECIOS
A COMERCIANTESCONSULTE OFERTAS
SEMANALES EN:

- AZUCAR
- ACEITE
- ARROZ
- FIDEOS
- SALSAS
- DETERGENTES
- TE

ventas por mayor
y menorlocales en cada barrio
para su atención★ abarrotes
la chuchocaSANTA ROSA 2142 esq. Franklin
MAPOCHO 3264 esq. Matucana
GANDARILLAS 148 Vega Central
ANDRES BELLO 731 Local 37
SODIVIL LTDA. Fono 377245LAMPARAS
MONTREALFábrica de lámparas
y pantallasHechuras y modelos
exclusivosArtículos de ónix
Juegos de mesa
Arrimos espejosAjedrez, ceniceros,
lámparas de madera,
de velador, de sobremesa, etc.

CRISTALERIA

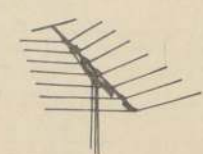
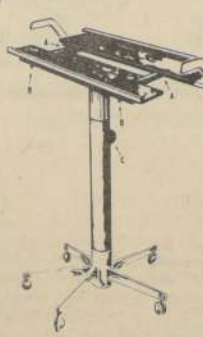
- Juegos de copa
- Porcelana Rosenthal
- Escultura en fierro
- Apliques:

LOCAL
DE VENTAS:
MERCED 754
FONO: 391892.Fca. El Mirador 1355
Cerrillos.
Fono 575269EDUARDO
MARIN Y CIA.DISTRIBUIDORES
SAXOLINE
SAXOLINE
SAXOLINEVENTAS AL DETALLE
EMPRESAS
E INSTITUCIONESELIODORO YAÑEZ
998

491267

Bancard
VISA

CASA ANTENA

Cuando de Antena se trata,
Casa Antena es la solución.
Unica casa especializada en
la VIII Region.
Antena: TV-Color y B.N., F.M.
Instalaciones domiciliarias
y Colectivos.
Cable coaxial, Booster
y accesorios en general.NUEVA y MODERNA
Mesa de TV. Múltiple uso.
Diseño Alemán "IPUNK"D. PORTALES 524
por B. Arana entre Colo-Colo y Castellón
FONO 23070- CONCEPCIONte dejó
la dirección
de la
Nº 3NUEVA
CENTRAL
DE HOMEOPATIA
HAHNEMANNPROVIDENCIA 2184
PATIO AZUL
FONO 258206

y como siempre

la Nº 1 en:
Sto. Domingo 1088
esq. Banderay la Nº 2 en:
Moneda 683
casi esq. Mac-Iver

La Nación Servicios

Restaurantes



CHINOS

Restaurante Hong Kong: Avenida de la Victoria 85, abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Comida típica china: arrollado de carnes, \$150,00; pato Pekín, \$180,00; Wantan, \$50,00; postres: \$35,00.
Restaurante Lung Fung: Agustinas 192, abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Ambiente y música: Dientes de Dragón, \$170,00; Ma Pella, \$280,00; postres: copa de casa, \$80,00.



Restaurante Nan King: Apoquindo 2730, abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida: filete mongoliano, \$220,00; pollo nankín, \$165; merengue nankín, \$65,00.

Restaurante Yie Kung: Av. La Concepción 62, abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida: chapsui de carne, \$150,00; chanco mongoliano, \$200,00. Locos con salsa de ostras, \$260,00; música ambiental china.



FRANCESES

Arlequin: General Holley 2322. Reservas a las 17.30. Abierto de lunes a sábado en horas de almuerzo y comida. Se destaca por sus salsas a la francesa. Filete Arlequin, \$540; corvina Victoria (premio gastronómico 1978), \$470; postres: crepe suzette, \$100,00; castañas con lúcumas, \$120,00.

Jean Pierre: Luis Thayer Ojeda Norte 0127 (interior). Horarios: almuerzo y comida. Ambiente íntimo y elegante. Langosta a la mantequilla fundida, \$900,00; tablas de quesos franceses, \$380,00; paté maison, \$400,00. También puede ir solamente a tomar un trago: piña colada, old fashion, day dauphine y J. P. especial \$350,00.

Le Bistrot: José Antonio Soffia 2724. Trabaja a una cuadra de Providencia, abierto lunes a viernes, almuerzo y comida, sábado sólo comidas. Ambiente muy francés, música de Edith Piaf, mesas decoradas en el estilo.

Almuerzo del día: róbalo con salsa blanca y ensalada de lechuga, pierna de cerdo al horno con puré de papas, bocadillo de manzanas, café, \$350,00, menú que cambia diariamente. En la comida es posible elegir entre seis entradas, seis platos de fondo, cuatro postres por \$850,00. Tostadas champignon con jamón al whisky \$300,00, bistec de cerdo con salsa de guinda, \$350,00; boeuf bourguignon, \$300,00, steak au poivre, \$450,00; postres: cre-

ma de lúcumas con castaña, \$90,00.

Bric a Brac: Abadía 25 (Av. Las Condes 9183). Abierto de lunes a domingo, sólo comida. Anguila al pilpil, \$550,00; omelette de champignon, \$245,00; filete de cerdo, \$500,00; panqueques de centolla, \$570,00; postres: panqueques, frambuesas flambeadas, \$160,00. San Pedro (Helado-whisky crema-nueces), \$160,00.

La Cascade: Bilbao 1947, abierto de lunes a sábado sólo a la hora de la comida: coq au vin, \$350,00; canard a l'orange, \$350,00; civet de lièvre, \$380,00; postre: Mousse de chocolate \$120,00; parfait de café, \$120,00.

Maistral: Mosquito 485, abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida, reservar mesa al 30870. Filete relleno Maistral, \$440,00; jamón chabard, \$340,00; corvina papillote, \$390,00; boeuf bourguignon, \$340,00; strudel de manzana, \$110,00; marrón glacé de lúcumas, \$240,00.

L'Ermitage: El Bosque 084, reservar mesa al 746849. Ambiente íntimo, música ambiental, rica chimenea. Coquilles de camarones a la india, \$220,00; sopa de cebollas, \$120,00; filete pie monte, \$390,00; l'ecartot bourguignon, \$220,00; chateaubriand (2 personas), \$890,00; albacora a la mantequilla negra, \$300,00; frescas Romanoff flambeadas al cointreau, \$160,00.

ALEMANES



Innsbruck: Fernández Concha 340 (Las Condes altura 13300). Horario: lunes a domingo de 13 horas a 1 de la mañana. Escalopa Innsbruck, \$375; ciervo, \$375; rostbraten (filete con tocino), \$375. Pastelería: kuchen, \$55,00; streusel, \$55,00; strudel, \$65,00. Miércoles cena barroca con flauta travesera, clavecín y guitarra. Menú especial, \$550,00. Animación:

citara, guitarra concierto, acordeón, órgano electrónico.

Praga: Vitacura 3917. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida ambiente europeo; ciervo, \$500; jamón de la casa, \$280; kessler ahumado con chucrut o puré de manzana, \$420; gulash Bohemia, \$380; ternera paprika, \$420; szezely gulash, \$380. Postres: parfait de kirsch, \$160; reservar mesas al fono 286236.



ESPAÑOLES

El Caserio: Av. Manuel Montt 126. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida, domingo sólo almuerzo. Arroz a la valenciana, \$250; callos a la vizcaína, \$210. Ambiente muy hogareño.

Pinpilinpausha: Matías Cousiño 62. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana, \$120,00; pollo a la vasca, \$150,00; callos a la madrileña, \$120; escalopa Pinpilinpausha, \$120; loco apanado

pobre, \$140; pavo asado Pinpilinpausha, \$160; postres: cassata, \$60; Flambomba, \$95.

Solar de Sancho Panza: José Domingo Cañas 982, esq. de Salvador. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Paella valenciana para dos personas \$420,00; lomo riojano, \$290; panqueques sevillanos, \$340. Postres: natillas, \$70; copa Sancho, \$75. Música ambiental.



INTERNACIONAL

Old Yellow Pub: Drugstore de Providencia. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Osobuco bourguignon, \$240; filete Stroganoff, \$380, riñón al jerez, \$240, sesos al coñac con champignon a la crema, \$220; postres: marrón glacé, \$160; puré de castañas, \$160. Orquesta todos los días.

Mesón del Arzobispo: Bellavista 0601. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Cubierto ejecutivo (entrada, plato fondo, postre y café), \$220; conejo al escabeche, \$240; arró a la chilena caliente, \$240; panqueques mesón (rellenos con camarones y champignones), \$320; civet de lièvre, \$280; postres: camote con miel de ulmo, \$100.

Driven Lo Curro: Avda. Santa María 7850, horarios: lunes a sábados de 17.00 horas adelante; domingos de 10 A.M. adelante. Domingos: almuerzo a la americana, \$400, adultos; \$300, niños. Jueves: cena a la americana \$450; servicio de once, manifestaciones; cumpleaños, \$200; que comprende copa de helado torta, galletas, dulces, sandwich de ave con palta, vitamina con frutas, refrescos, té, café o chocolate.

Se puede elegir: filete Lo Curro, \$520; lenguado salsa normanda, \$390; postres: copa Pompadour, \$290. Show: Santiago y Elisa, bailarines estilo Travolta, los días miércoles, jueves, viernes y sábados; orquesta Grupo Indiana.

ITALIANOS



Da Carla: Mac-Iver 577, abierto de lunes a sábado. Almuerzo y comida Canelones, \$210,00; raviolos, \$210,00; lasaña, \$210,00; ñoquis, \$210,00; torta de merengues, \$310,00.

Due Torri: San Antonio 258, local 9, abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Agnolotti a la crema y

jamón, \$250,00; ñoquis a la romana, \$250,00; postres: Zingarella, \$90,00; jamón con melón, \$250,00.

San Marcos: Huérfanos 618. Horarios: lunes a sábado, almuerzo. Plato San Marcos (canelone-lasaña-ñoquis), \$250,00; lasaña, \$210,00; tortellón al gratin de ricotta, \$240,00. Postres: budín San Marcos, \$85,00.

PARRILLADAS Y CARNES



La Estancia: Las Condes 13810. Abierto de martes a domingos, almuerzo y comida. Parrillada para dos personas, \$550; filete Estancia, \$520. Para gran cantidad de público, especial para manifestaciones. Orquesta Bermuda todas las noches. Jueves, viernes y sábados conjunto y show folklórico con Chili Mapu.

HOSTERIA Belvedere: Las Condes 14975. Abierto de martes a domingo, almuerzo y comida. Bonita vista al río. Parrilladas para dos personas \$400; pollo al coñac, \$280; panceotte, \$200.

El Parrón: Providencia 1178. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Parrillada para una persona, \$270; entrecote, \$550, para dos personas: filete especial, \$330; lomo corriente, \$200; postres: cassatas, \$70; torta y almendrado, \$80.

La Parrillada: Avda. José Domingo Cañas 1301, abierto: lunes a viernes,

almuerzo y comida, sábado comida. Domingo, almuerzo, parrillada \$260, para una persona; lomo, \$260; filete \$300; entrecote, \$370.

El Horcón: Ricardo Lyon 224. Abierto de lunes a domingo. Almuerzo y comida.

Steak House: Huérfanos 713, subterráneo; horario: lunes a sábado todo el día. Autoservicio.

Parrillada Pudahuel: Cuarta Hi-

juela de Pudahuel (costado pista de aterrizaje Pudahuel). Abierto de lunes a sábado. Almuerzo y comida. Domingo sólo almuerzo, Parrilladas \$520, para dos personas.

El Arriero: Restaurante Bar Ejecutivo. Especialidad "Las Tablitas". Bifes, Chorizos, Filetes, Lomos, Carnes a las Brasas. Se reciben órdenes para banquetes y recepciones. Exquisitices. Su trago favorito, Finos Canapés. Teatinos 369. Fono 724718.

PICADAS



El Abuelo: La Hiedra 670. Agustinas entre Mac-Iver y Miraflores.

Panamericano: Carretera Panamericana Sur, Km. 26 San Bernardo.

Log. Buenos Muchachos: Ricardo Cumming 1083. Fono: 80112.

Arrollado de chanco a la chilena con papas, \$220 más 10%.

Pomare: Av. Bulnes esq. Alonso Ovalle. Fono: 721796. Parrilladas de chanco a la greda con papas, \$240 más 10%.

Mervilles: Rondizzoni 2984. Fono 93963.

Posada La Pachanga: San Pablo 9149. Fono: 733005. Pollo al coñac, \$620, con papas fritas 4 a 5 personas.

La Choluta: Av. Egaña 347. Fono 266285.

El Chanco con Chaleco: Ramón Freire, 99 (ex Pajaritos). Fono 575811.

SAN FELIPE

Rueda del Molino: El Almendral. El Troyano: El Almendral.

LOS ANDES

Peña Folklórica: San Esteban. El Rincón: Rinconada. La Ruca de don Tito: Bucalemu entre Los Andes y San Felipe.

Líneas aéreas

(Salidas y llegadas)

VUELOS NACIONALES

HOY

SALIDAS

LAN-CHILE (719165) Aeropuerto Merino Benítez) Vuelo 118 a las 8.15 hrs. a Iquique y Vuelo 085 a las 12.30 hrs. a Punta Arenas.

LADECO (719592) Aeropuerto Merino Benítez) Vuelo 022 a las 15.45 hrs. a Antofagasta y Calama. Vuelo 040 a las 15.15 hrs. a Iquique y Arica. Vuelo 071 a las 11.15 hrs. a Puerto Montt y Punta Arenas.

AERO-ANDINA (710719) Aeropuerto Los Cerrillos) Vuelo 200 a las 8.00 hrs. a Concepción. Vuelo 300 a las 11.00 hrs. a Concepción y Temuco. Vuelo 204 a las 18.30 hrs. a Concepción.

LLEGADAS

LAN-CHILE. Vuelo 134 a las 16 hrs. de Arica a Pangua. Vuelo 119 a las 20 hrs. de Arica e Iquique. Vuelo 080 a las 20.40 hrs. de Punta Arenas. LADECO Vuelo 023 a las 21.05 hrs. de Calama a Antofagasta. Vuelo 065 a las 15 hrs. de Arica. Vuelo 070 a las 15.05 hrs. de Punta Arenas y Puerto Montt.

AERO-ANDINA. Vuelo 201 a las 17.45 hrs. de Concepción. Vuelo 301 a las 17.15 hrs. de Temuco y Concepción. Vuelo 205 a las 21.15 hrs. de Concepción.

VUELOS INTERNACIONALES

HOY

SALIDAS

LAN-CHILE. Vuelo 118 a las 8.15 hrs. a Iquique, Arica, La Paz, Vuelo 172 a las 13.30 hrs. a Buenos Aires, Río, Madrid, París, Frankfurt. Vuelo 127 a las 12.05 hrs. a Montevideo. Vuelo 146 a las 21.30 hrs. a Lima, Miami, Nueva York. Vuelo 144 a las 21.30 hrs. a Lima, Miami, N. York.

LADECO Vuelo 100 a las 9.30 hrs. a Asunción, Sao Paulo. BRANIFF Vuelo 979 a las 12.30 hrs. a Buenos Aires. Vuelo 974 a las 18.45 hrs. a La Paz, Lima, Miami. VARIG Vuelo 923 a las 15 hrs. a Sao Paulo y Río de Janeiro.

AEROLINEAS ARG. Vuelo 291 a las 15.15 hrs. a Mendoza, Córdoba, B. Aires.

AEROPERU. Vuelo 602 a las 20.45 hrs. a Lima y Miami. Vuelo 605 a las 14 hrs. a Buenos Aires.

ALITALIA. Vuelo 583 a las 14 hrs. a Buenos Aires, Dakar, Milán, Roma. LUFTHANSA. Vuelo 503 a las 14.10 hrs. a B. Aires, Sao Paulo, Río, Frankfurt.

VIASA. Vuelo 931 a las 0.01 hrs. a Caracas. PARAGUAYA Vuelo 503 a las 10.20 hrs. a Asunción.

LLEGADAS

LAN-CHILE. Vuelo 143 a las 10.50 hrs. de N. York, Miami, Lima. Vuelo 134 a las 16 hrs. de Papeete, Isla de

Pascua. Vuelo 119 a las 20 hrs. de La Paz, Arica, Iquique. Vuelo 126 a las 20 hrs. de Montevideo y Buenos Aires.

LADECO Vuelo 101 a las 21 hrs. de Río y Sao Paulo.

BRANIFF. Vuelo 518 a las 8.30 hrs. de Los Angeles. Vuelo 979 a las 11.45 hrs. de Nueva York, Washington, Panamá y Lima.

PARAGUAYA. Vuelo 502 a las 9.20 hrs. de Asunción.

VARIG. Vuelo 922 a las 13.30 hrs. de Río y Sao Paulo.

AEROLINEAS ARG. Vuelo 290 a las 14.45 hrs. de Buenos Aires, Córdoba y Mendoza.

ALITALIA. Vuelo 572 a las 20 hrs. de Milán, Roma, Dakar y B. Aires.

AEROPERU. Vuelo 605 a las 13.15 hrs. de Miami, Guayaquil, y Lima. Vuelo 602 a las 19.15 hrs. de Buenos Aires.

LUFTHANSA. Vuelo 502 a las 12.40 hrs. de Frankfurt, Río, Sao Paulo, Buenos Aires.

ECUATORIANA. Vuelo 071 a las 14.30 hrs. de Miami, Quito, Guayaquil.

MAÑANA

VUELOS INTERNACIONALES

SALIDAS

LAN CHILE: Vuelo 145 a las 10.45 hrs. a Buenos Aires y Montevideo. Vuelo 148 a las 21.30 hrs. a Miami y Nueva York. Vuelo 116 a las 18 hrs. a Caracas.

BRANIFF: Vuelo 900 a las 20.25 hrs. a Lima y Nueva York. Vuelo 515 a las 23.50 hrs. a los Angeles.

AEROLINEAS ARG.: Vuelo 201 a las 12.00 hrs. a Buenos Aires.

LUFTHANSA: Vuelo 495 a las 07.15 hrs. a La Paz, Lima, N. York, Frankfurt.

ECUATORIANA: Vuelo 072 a las 08.30 hrs. a Quito, Guayaquil, Miami.

AIR FRANCE: Vuelo 096 a las 12.05 hrs. a B. Aires, Dakar, París.

IBERIA: Vuelo 996 a las 11.40 hrs. a Buenos Aires, Río, Madrid.

AVIANCA: Vuelo 081 a las 18.25 hrs. a Buenos Aires.

VARIG: Vuelo 923 a las 15.00 hrs. a Sao Paulo y Río.

CANADIAN: Vuelo 422 a las 11.55 hrs. a Buenos Aires. Vuelo 421 a las 21.00 hrs. a Lima, Toronto y Vancouver.

LLEGADAS

LAN CHILE: Vuelo 145 a las 09.30 hrs. de Nueva York, Miami. Vuelo 148 a las 20.00 hrs. de Montevideo y Buenos Aires. Vuelo 157 a las 20.25 hrs. de Miami, Panamá.

BRANIFF: Vuelo 973 a las 09.10 hrs. de Miami, Panamá, La Paz. Vuelo 900 a las 19.25 hrs. de Buenos Aires. Vuelo 515 a las 21.25 hrs. de Buenos Aires.

CANADIAN: Vuelo 421 a las 20.15 hrs. de Buenos Aires. Vuelo 422 a las 11.10 hrs. de Vancouver, Toronto y Lima.

AVIANCA: Vuelo 081 a las 17.35 hrs. de Bogotá, Lima.

KLM: Vuelo 791 a las 15.25 hrs. de Zurich, Las Palmas, Río, Montevideo, Buenos Aires.

VARIG: Vuelo 922 a las 13.00 hrs. de Río y Sao Paulo.

LUFTHANSA: Vuelo 494 a las 03.45 hrs. de Frankfurt, N. York, Lima, La Paz.

AIR FRANCE: Vuelo 095 a las 10.00 hrs. de París, Dakar, Buenos Aires.

AEROLINEAS ARG: Vuelo 200 a las 11.00 hrs. de Buenos Aires.

IBERIA: Vuelo 995 a las 10.25 hrs. de Madrid, Dakar, Buenos Aires.

VUELOS NACIONALES

SALIDAS

LAN CHILE: (719165) Aeropuerto Merino Benítez) Vuelo 081 sale a las 8.15 hrs. a Iquique y Arica.

LADECO: (719592) Aeropuerto Merino Benítez) Vuelo 030 a las 08.45 hrs. a El Salvador y Antofagasta. Vuelo 064 a las 09.15 hrs. a Iquique y Arica. Vuelo 051 a las 14.15 hrs. a Puerto Montt y Punta Arenas.

AERO-ANDINA: (710719) Aeropuerto Los Cerrillos) Vuelo 304 a las 09.00 hrs. a Concepción y Temuco.

DEFUNCIONES

Cementerio General

Comunicamos el sensible fallecimiento de: Julia Olguín Orozco (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 14 hrs. por Avda. La Paz.	Comunicamos el sensible fallecimiento de: Cecilio Ruminot Lagos (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 11:30 hrs. por Avda. La Paz.	Comunicamos el sensible fallecimiento de: Luis Silva Cortés (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 11 hrs. por Recoleta.
--	---	--

Comunicamos el sensible fallecimiento de: Manuel Vargas Núñez (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 11 hrs. por Recoleta.	Comunicamos el sensible fallecimiento de: Iván Orbanovic Hortal (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 11 hrs. por Recoleta.	Comunicamos el sensible fallecimiento de: Genaro Anguita Solís (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 10:30 hrs. por Recoleta.
--	--	--

Cementerio Metropolitano

Comunicamos el sensible fallecimiento de: Luis H. Montes Contreras (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 15:30 hrs.	Comunicamos el sensible fallecimiento de: José A. Llera Zapata (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 11:30 hrs.	Comunicamos el sensible fallecimiento de: Francisco Cornejo Contardo (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 11:30 hrs.
Comunicamos el sensible fallecimiento de: Leoilda Barrientos B. (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 16:00 hrs.	Comunicamos el sensible fallecimiento de: Alex Maldonado del Valle (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 16:00 hrs.	Comunicamos el sensible fallecimiento de: Ana M. Dote Ramírez (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 15:30 hrs.



guía del

CONSUMIDOR

CASA
ZABALA

la que al vender REGALA

- PAÑUELO DAMA importado \$ 89 doc.
- TOALLITA FLOREADA importada 99 doc.
- ZOQUETE DEPORTIVO en lana, importado \$ 648 doc.
- SLIP de 1 color importado \$ 570 doc.
- CAMISA STRETCH importada \$ 2.388 doc.
- BEATLE STRETCH para niño (Nac.) \$ 600 doc.

ESTOS PRECIOS SON
CON IVA INCLUIDO.CASA
ZABALAPUENTE 601
esq. Sto. Domingo

GATAS NIKE

2 Ton. \$ 1.580
3 Ton. 1.950
5 Ton. 2.370
8 Ton. 2.900
10 Ton. 3.200
15 Ton. 3.998
50 Ton. 23.200

SOPLETES
SIEVERT

A Parafina De 1/2 litro \$ 2.460 De 1/2 litro 3.340
1 litro 2.680 1 litro 4.600
2 litro 6.980 2 litro 6.995

todos los precios incluyen el IVA

**FERRETERIA
EL METRO LTDA.**
ALAMEDA 2121
TELS: 721973-726536

Benson's
CLOTHESEl traje ejecutivo para
el hombre de acción

Warner's
SASTRERIA Y
CAMISERIA
MORANDE 273



CONFIDENCIAL

STUD-100 es un spray de fácil e inofensiva aplicación para el hombre. STUD-100 spray de "dilación" para hombres, usado en todo el mundo. Aplicado localmente es utilizado para retardar la sensibilidad palpable en el hombre con anterioridad a las relaciones íntimas. STUD-100 es la solución ideal de la pareja.

Pídalo en su farmacia como STUD-100 y exija el folleto adjunto con instrucciones. Importado de Inglaterra.

FINOS
PERGAMINOSExclusivos
con marcos biselados de
madera natural

DIPLOMAS

de stock
para entrega inmediata

V. I. P.

de gran jerarquía
cintas terciopelo importadas
sellos en relieve
bronce brillante.
cobre, aluminio dorado

GALVANOS

de categoría superior
con elegantes estuches
placas grabadas caligráficas
terciopelos a elección
marcos mano naturalCREACIONES en
BANDERINESde rango
impresión fotoplanograf

EXHIBICION Y VENTAS

Estudios Veliz

SAN ANTONIO 31 - OF. 406
FONO 395811WHISKIES
IMPORTADOS

Chivas Regal Por Doc. \$ 990
Grant's 250
Caballo Blanco 250
Long John 250
Old Smugler 250
Black and White 250
Quin Royal 250
Premium Litro 250
Benmore 250
Champagne 250
Valdivieso Demi Sec. 250
Cinzano 250



**COMERCIAL
SAN ALFONSO LTDA.**

SALVADOR
SANFUENTES 2852
FONO: 95100

Atención especial a comerciantes
Sindicatos e InstitucionesPRIMERO EN
DEPORTES
PARA TODOS LOS
DEPORTESOFRECE: EN EL MES DE LOS
SANTOS

Raquel College desde \$ 210
Tarro pelotas de Tenis \$ 198
Balones de fútbol TANGO \$ 890
Zapatillas del 34 al 38 \$ 230
Buzos Térmicos desde \$ 790
Bolsos deportivos \$ 198
Botas de agua del 38 al 44 antes \$ 690
ahora \$ 390

Locales de Ventas:

PUENTE 639 - FONO: 84882
APOQUINDO 5813 (EL
FARO) FONO: 487954
VITACURA 6764 (PLAZA
SHOPPING VITACURA)
MODULO F - LOCAL 5 En la
misma Avenida.
APOQUINDO 5869 - LOCAL
126 En el Caracol Vip's

...OJO...

COMERCIANTE

- Slip importado... \$ 49
- Pañuelo dama imp... \$ 7
- Toallita imp... \$ 9
- Cuadro streck imp... \$ 179
- Camisa polyester... \$ 165
- Beatle algodón... \$ 99
- Camiseo dama tela... \$ 290
- Blusón dama... \$ 185
- Falda escocesa... \$ 324

DESPACHOS A
PROVINCIA
CONTRA
REMBOLSO

LA BARCELONA
SANTO DOMINGO 1040
Frente a la Cía. de Gas

AGENCIAS DE VIAJES
Res. Sernatur 488 - Clase A

- TOURS TERRESTRES, NACIONALES, NORTE Y SUR DEL PAIS
- VIAJES A SUDAMERICA, AMERICA, EUROPA, ORIENTE Y TODO EL MUNDO
- GIRAS DE ESTUDIO, CONGRESOS, ETC.
- PASAJES AEREOS, TERRESTRES, MARITIMOS, ETC.
- EXCURSIONES REGIONALES
- TURISMO RECEPTIVO

CONSULTE DESCUENTO

MATIAS COUSINO 150
Of. 522 - Fono 716165
CHILE

NUEVA
LINEA EN
PIO ROIZCREDITO
INSTANTANEOGRANDES
NOVEDADES

GAMULANES, ABRIGOS, CHAQUETONES
IMPERMEABLES, CHAQUETAS, BLAZER
CASACAS, SECCION CAMISERIA, CALZADOS
PARA DAMAS, LANAS, FRAZADAS, SABANAS
TOALLAS, CUBRECAMAS, CASIMIRES INGLESSES
CREDITOS DIRECTOS

Pio Roiz 4º
piso
ESTADO 91-4º PISO

DE LA CORBATA AL CALCETIN
VISTA A SUS NIÑOS EN
chiquitín

- JARDINERAS
- VESTIDOS
- JEANS
- PANTAS
- PIJAMAS
- CHOMBAS Y POLEAS
- BEATLES, BLUSAS
- CALCETINES MONARCA
- ROPA INTERIOR MUY
- LINEA COMPLETA EN
- ROPA DE GUARDIA
- AMPLIO SURTIDO DE
- 0 A 12 AÑOS

OFERTA MUDADOR: \$ 99



AMORRE DINERO ACUERDESE DE NOSOTROS

(5% desc. presentando esta avis)

HUERFANOS 830 - L. 265

GALERIA IMPERIO

importadora
ZABALA

OFERTAS A COMERCIANTES

Slip importado para hombres \$380 DOC.
Calceta de Lana para Señora \$360 DOC.
Calcetas Stretch tamaño Mediano 174 doc.
Ballerina Lana Tary 8 a 12 años 490 doc.
Pañuelos Estampados Importados 70 doc.
Panty Americana U.S.A. Su per Fino 390 doc.
Linternas alumbran en 4 Colores 260 doc.
Destapadores Dobles Importados 280 doc.
Maipies plastificados desde \$180 DOC.
Pilas Importadas 38 doc.
Billeteras con Llaveros Importados 280 doc.
Cortaplumas Automáticos Importados 1.400 doc.
Juego Black Gamon Importados 670 doc.
Manicures Completos Japoneses 955 doc.
Termómetros con Portafotos 960 doc.
Calculadora con Reloj y Alarma 995 cu.
Llaveros Automáticos con Metros 930 doc.
Juegos Herramientas 4 unidades 160 doc.
Reloj Pulsera Cuarzo a Pilas 590 cu.
Hombre Sra. Calceta tubular \$360 DOC.
Porta Carnet Importado Fino 260 doc.
Encendedores Importados 135 doc.
Monos Inflables Importados 270 doc.
Estuche colegial magnético \$690 DOC.

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

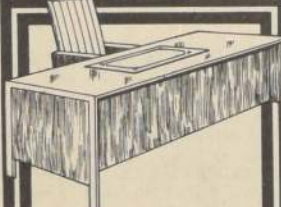
PUENTE 622
2º PISO

Fabiola
IDENTIFICA A LA MUJER

PANTY MATERNAL, una delicada creación para la futura mamá. BALLERINAS para niñas, en fino encaje y bucle, en sillón de 0-10 años y en 6 tonalidades PANTY DE LUXE, cristal y velo tul, máxima transparencia, ahora con algodón sanitizado y con banda elástica de lycra, 30 tonalidades para Ud. PANTY Y MEDIAS VARICES para el descanso de sus piernas mientras Ud. camina o trabaja, fabricada con la fibra del momento, lycra DUPONT.



MEDIAS STRETCH para abuelitas por su grata calidez, y MEDIAS prebarradas SUPER NON-RUN, en largo especiales. MEDIAS CON LIGAS tejidas con lycra y punta cristal; además, FABIO LA TIENE PARA UD. CALCETAS en lana y encaje. CALCETISSIMA boricón, CALCETAS SPRING puntalón. Para ellos... FABIO, el nuevo calcetín ejecutivo a base de hilo mercerizado. FABIO LA CALIDAD INTERNACIONAL, en las mejores tiendas del ramo.

MUEBLES
DE
OFICINA
TUPAHUE

- ESCRITORIOS
- KARDEX
- SILLONES
- BIBLIOTECAS
- MESAS DE REUNION
- SILLAS DE SECRETARIA
- MESAS DE TELEFONO

Decida hoy su compra
ENTREGA INMEDIATA

SAN ANTONIO 463
FONO: 396301
PORTUGAL 14
FONO: 221164

EXCLUSIVO
IMPORTADORA
COHENSIEMPRE
CON NOVEDADES

Roller Skates c/zapatilla USA
Crayola (Crayons, Set de dibujos) USA
MUÑECAS CON MECANISMOS USA
Juegos electrónicos USA
Match me el juego que entretiene a grandes y chicos (Para 8 personas)
PELOTAS MEXICANAS SALVER
Muñecas Softina USA (hermosas y reales)
Organos c/ Micrófonos USA (Electrónicos)
Flippers USA (Electrónicos)
Juguetes Cuerda-Fricción Japón



LOS FAMOSOS JUGUETES
"SNOOPY" (TV. U.S.A.)
Elegidos cuidadosamente para los niños de Chile
Precios sólo por Mayor a Instituciones y Comerciantes

**VISITENOS
IMPORTADORA
COHEN**
ROSAS 920
FONO 383567
SANTIAGO

MARVIL
OFERTAS

VENTAS POR MAYOR
Y MENOR EN
PERFUMERIA
PAQUETERIA



ARTICULOS
DE REGALOS
LOS MEJORES
PRECIOS
A COMERCIANTES

OFERTAS SEMANALES EN:
ARTESANOS 845
FRENTE PERGOLA DE LAS FLORES
ANDRES BELLO 731
LOCAL 21
**DISTRIBUIDORA
MARVIL LTDA.**
FONO 375779
Reperto a Domicilio a Comerciantes

COMPRO
BOTELLAS
VACIAS

POR MAYOR Y MENOR
PAGO EN BILLETES
VERMOUTHES-VINERAS
LICOR-PISCO-BEBIDAS
GARRAGAS-ETC.

VENDO
BOTELLAS
VINERAS LITRO

GARRAFAS EMPAJADAS
REPARTO DOMICILIO
SIN CARGO

SAN CAMILO
660
FONOS:
221226-223770



guía del

CONSUMIDOR

FABRICA
DE
ALAMBRES

elco

ALAMBRE:
Galvanizado, Mallas, Púas,
Acero Duro, Normalizado
Recocido, Bobinas para
enfadar, Clavos, Puntas,
Grapas de hierro, Cobre
Bronce, Aluminio

ALCALDE
PEDRO ALARCON
893

TEL. 515864



OFERTAS:

OSITO LANA 3 PZAS.
\$ 148

CHAL TELAR \$ 180

PAÑAL BAMBINO
3 UNID..... 148

PILUCHO M/LARGA
\$ 42

EXTENSO SURTIDO EN
AJUAES PARA BAUTI-
ZO, VESTIDOS, CAPAS,
ROPITA DE GUAGUA Y
NIÑOS, RODADOS Y PER-
FUMERIA.
ENCINTADOS, CHICHES,
SANTOS, TARJETAS Y
PERGAMINOS DE BAUTI-
ZO DESDE \$ 120 LA DOCE-
NA IMPRESA

**La Casa
Blanca**

PUENTE 786
FONO 61081

VENTAS POR MAYOR-CREDITOS
PRESENTANDO este aviso, 10% descuento



SISTECOM
SOCIEDAD DE SISTEMAS
DE COMPUTACION
INICIACION DE NUEVOS CURSOS
Y SERVICIOS A EMPRESAS:

CURSO: Perfoverificación IBM
INICIO: 30/7/80 Y 28/8/80
VACANTES: 15 Cupos
DURACION: 2 Meses
(Teoría y Práctica)

CURSO: Digitación en Diskette
IBM 3742
INICIO: 31/7/80
(Diurno y Vespertino)
VACANTES: 15 Cupos
DURACION: 3 Meses
(Teoría y Práctica)

CURSO: Básico Computacional
INICIO: 30/7/80 Y 18/8/80
(Diurno y Vespertino)
VACANTES: 15 Cupos
DURACION: 2 Meses

CURSO: Lenguaje COBOL-ANS
INICIO: 26/8/80
VACANTES: 10 Cupos
DURACION: 4 Meses
(Teoría y Laboratorio)

CURSO: Lenguaje RPG II
INICIO: 26/8/80
VACANTES: 10 Cupos
DURACION: 4 Meses
(Teoría y Laboratorio)

SERVICIOS A EMPRESAS
E INSTITUCIONES:

Entrada de Datos
Asesoría Técnica
Procesamientos
Estudio de Factibilidad

SISTECOM LTDA.
BARROS ARANA 951-OFICINA 314-FONO: 21897
CONCEPCION



★ ★ ★ ★
**ROPA
AMERICANA**
(MUY POCO USO)

ABRIGOS A SOLO \$980
MAS BARATO IMPOSIBLE

LIRA 3



OFERTAS:

PANTY 2da
SELECCION _____ \$ 30
PANTY
SELECCIONADO _____ \$ 35
CALCETA LANA
FABIOLA _____ \$ 45
CALCETIN STRECH
LISO Y FANTASIA \$ 35
ZOQUETE HILO _____ 65

EXTENSO SURTIDO EN
PAÑUELOS Y ROPA
INTERIOR PARA DAMAS
CALCETERIA Y PAÑUELOS
DE CABALLEROS

**La Casa
Blanca**

PUENTE 786
FONO 61081

VENTAS POR MAYOR - CREDITOS
PRESENTANDO este aviso, 10% descuento

ELECTRO
SUR LTDA.
CONCEPCION

DISFRUTE DEL BUEN
SONIDO

•PIÖNER
•AXAI
•TECHNICS

LAS MEJORES MARCAS
INTERNACIONALES
A SU ALCANCE EN
"ELECTROSUR"

NUESTRO PERSONAL
ESPECIALIZADO ATENDERÁ
CUALQUIER CONSULTA
QUE UD. SOLICITE

VENGA Y COMPRE EN
ELECTROSUR

LAS MEJORES MARCAS
DE LINEA BLANCA Y
ELECTRODOMESTICOS
TAMBIEN EN "ELECTROSUR"

EN RESUMEN LO MEJOR
DE LAS MARCAS ESTA EN
ELECTROSUR

VISA-DINERS

ENCOMENDEROS
ANTIGÜEDADES

Venta de Menaje en general,
Artículos de Regalos,
Nuevos y Antiguos

TASACIONES
CONSIGNACIONES

ENCOMENDEROS 83
FONO 465382



COLT 70

EL CENTRO MUSICAL
MAS GRANDE DE CHILE

OFRECE:

Un amplio surtido en
Discos y Cassettes
Una Discotheca entera
a su disposición
Los mejores precios y
la mejor atención en
sus locales de

GALERIA STGO. CENTRO
LOCAL 20 Y 70
AHUMADA 208
HUERFANOS 1052 LOCAL 9
SAN DIEGO 2090
Caracol Franklin

Disas
LIBRERIA

Distribuidora de Artículos
de Oficina al por Mayor y Menor
Nacionales e Importados

FOTOCOPIAS
JUGUETES



SERGIO ALVARADO
SANTIBAÑEZ
PIO NONO 109
FONO 370387



La Pavita

OFRECE
PAVOS ASADOS

enteros y porcionados
para llevar, sandwich
de pavita; pastelería
fina de su propia
fabricación Tortas.

RESTAURANT
SALON DE TE
COCKTAILS

AV P. de VALDIVIA 047

Moris
reacciones

¡Con alegría
de vivir
sólo
PARA TI!

-Wrangler
-Robert Lewis
-Michelangelo

TELAS

-Cotelé
-Mezclilla
-Satin
-Pana
-Cotelón
-Y otros más

LA GRAN OFERTA
JEANS desde \$290

SAN DIEGO 408
DISTRIBUIDOR

Atención especial a comerciantes

Moris
reacciones

¡Con alegría
de vivir
sólo
PARA TI!

-Mister Hick'S
-Levi'S
-Barbados

PRENDAS

-Jeans
-Casacas
-Blazer
-Poleras
-Camisas
-Faldas
-Y otros más

PASEO

AHUMADA 83
EDIF. EURO-CENTRO
3er. piso. LOCAL 313

Importaciones Exclusividades

Moris
reacciones

¡Con alegría
de vivir
sólo
PARA TI!

-Lee
-Korrigan

OFERTAS

Super-Especiales
ABRIGO DE COTELE
Michelangelo a \$1.690

Presente este aviso
y tendrá un descuento
de un 10% en todas
nuestras salas de ventas

PASEO

AHUMADA 83
EDIF. EURO-CENTRO
3er. piso. LOCAL 305

Sólo lo mejor de cada marca

REGALOS Y NOVEDADES

CLAUDIA
Y MARCO

TIENE PARA UD.

SOBRES Y
CARTERAS
DE GAMUZAS
IMPORTADAS
EN TODOS
LOS COLORES
DE MODA

ADEMAS UNA
GRAN VARIEDAD
EN ARTICULOS
DE REGALOS

PRECIOS
EXCELENTEMENTE
BAJOS

GALERIA
ALESSANDRI
LOCALES 15-31-Y 32
CONCEPCION

SOLO
TALLAS
GRANDES

OFRECE A SU
CLIENTELA TODA
CLASE DE ROPAS

•ABRIGOS
•VESTIDOS
•TRAJES
2 PIEZAS
•CHALECOS
•FALDAS
•BLUSAS

ADEMAS
SU LINEA
DE CARTERAS
Y ARTICULOS
DE REGALOS

BOUTIQUE

LAS VEGAS

GALERIA PALET
LOCAL 16-A
CONCEPCION



guía del CONSUMIDOR

SISTECOM LTDA.

SOCIEDAD DE SISTEMAS DE COMPUTACION

INICIACION DE NUEVOS CURSOS Y SERVICIOS A EMPRESAS E INSTITUCIONES

CURSO: Perfoverificación IBM
INICIACION: 21 de Julio
VACANTES: 10 cursos
DURACION: 2 meses

CURSO: Digitación Diskette IBM 3742
INICIACION: 22 de Julio
VACANTES: 10 cursos
DURACION: 3 meses

CURSO: Básico Computacional
INICIACION: 21 de Julio
VACANTES: 10 cursos
DURACION: 2 meses

* TODOS LOS CURSOS SON TEÓRICOS, PRÁCTICOS, SERVICIOS A EMPRESAS:
* ENTRADAS DE SATOS, TARJETA Y DISKETT PROCESO COMPUTACIONALES ASESORIA TECNICA

BARROS ARANA 951
OF. 314-TEL. 21897 CONCEPCION



BUZETA

PARA LA CONSTRUCCION

SANITARIOS - FERRETERIA

AZULEJOS OFERTA
CAJA DE 100 UNIDADES
2,25 MTS. CUADRADOS
\$ 590

BLANCOS-DECORADOS Y COLORES

INDEPENDENCIA N° 293
FONO: 771075

CASIO F-7C
\$ 1.150



OFERTAS ESPECIALES EN CASA "LAARSEN" DE ESTADO 386

Ud. ya sabe lo que significa en joyas y relojes Casa LAARSEN Tradición y prestigio de 43 años. Por eso busque en Casa LAARSEN el reloj CASIO que necesita. Los tiene en ofertas especiales de aniversario. Casio modelo F7C vale \$ 1.150. Con alarma y cronómetro desde \$ 2.200. Reloj-cuadrante y cronómetro desde \$ 3.750. Y además joyas finísimas y el más grande surtido de relojes en las marcas de más prestigio, como SEIKO, CITIZEN, ORIENT Y RENIS. VISITE casa LAARSEN en ESTADO 386. Se aceptan DINERS, VISA y Fondo Mutuo



SUS FIESTAS COMIENZAN EN



Gorros litografiados \$1.c/u
Cornetas \$1.50c/u.
Platos fiestas \$1.50 c/u.
Serpentinas rollo \$3c/u.
Globos fantasía \$2c/u.
Vasos Fiesta \$1.c/u.
Piñatas Colombianas \$160c/u.

LO MAS VARIADOS JUGUETES NACIONALES E IMPORTADOS ARTICULOS ESCOLARES PAQUETERIA
Precios a Comerciantes
ROSAS 924 Y 980
FONO 384884
LO MAS GRANDE DE CHILE



WALDORF ROTISERIA

PARA LLEVAR PLATOS PREPARADOS FRIOS O CALIENTES



FIAMBRES Y CONSERVAS NACIONALES E IMPORTADAS
FONOS 61527 - 89991

AHUMADA 131-Local13

KLV

COMERCIAL KLV LTDA

PRODUCTOS

GUILLETTE PILAS EVEREADY AZUCAR CONDIMENTOS IMPORTADOS

atención a comerciantes

SOLICITE UN VENDEDOR A:

BOMBERO ADOLFO OSSA 1010 OFICINA 1120
TEL. 65319 - STGO.



MUEBLES

EN LA FABRICA Y CON FACILIDADES

10 MESES GRANDES OFERTAS



Comedor Quintero tallado, varios modelos 8 piezas
Pie \$3.900 10 piezas \$2.200
P. cred. \$25.900 P. cont. \$21.000

LIVINGS-DORMITORIOS-BIBLIOTECAS



MUEBLES

NAVIDAD

CONDOR 1035 - 39

ENTRE A. PRAT Y SANDIEGO

FONO: 34944

MEZCLILLA INDIGO ALPARGATAS COLTAGER AMERICANAS

1.50 ANCHO, 14.50 oz
100% ALGODON

VENTAS SOLO POR MAYOR

ALCALDE PEDRO ALARCON 970
PARADERO 6-G. AVDA.

MARCELLO CAMMILLI B.

RONEO- FOTOCOPIAS

GRABADOS DE STENCIL ELECTRONICO COPIAS A MAQUINA



Horario de Atención
Lunes a Viernes

MAÑANA DE: 8 a 13 Hrs.
TARDE DE: 15 a 19 Hrs.

BANDERA 236
LOCAL 5 (G. Alessandri)
FONO 85627 - STGO.

ACEPTAMOS CONVENIOS A 15 Y 30 DIAS

SERVIPAR LTDA.

TODA UNA LINEA A SU DISPOSICION

parquets

ARREGLOS DE PALMETAS

- FILETE
- PULIDO
- SATINADOS
- VITRIFICADOS

papeles murales

COLOCACION INMEDIATA ARREGLOS DE MUROS

pinturas

- INTERIORES Y EXTERIORES
- LATEX
- OLEOS
- GRAVILLADO

FLEXIT: Colocacion-Ventas

(Solicite vendedor)

VICUÑA MACKENNA 92-A FONO: 227347 Hrs. oficina STGO.



NOVIOS

Oro 18K. desde \$ 2.890 el par con grabado incluido.
Ilusiones 18 K. desde \$ 1.900
ENTREGA INMEDIATA

Joyería y relojería

Laarsen
desde 1937
AHUMADA 319

Seiko-Citizen-Orient-Casio
Renis desde \$ 1.300



telias toys

JUGUETES

EL MAS AMPLIO SURTIDO a fricción, a cuerda, Didactico. Autos, Motos, Trenes, Muñecas.

SNOOPY

El idolo de los niños desde \$ 90.-

ROLLERSKATES
Norteamericanos con zapatillas desde \$ 2.100 (IVA incluido)

El patin que hace campeones. **MUNECA** con mecanismo desde \$ 897.-
MATCH ME, el juego para grandes y chicos (8 personas) \$ 1.995.-
FLIPPER electrónico \$ 1.584.-
CRAYOLA, sets completos \$ 71.-

PARA SUS FIESTAS INFANTILES tenemos toda la alegría y el color de su CUMPLEAÑOS. PRECIOS ESPECIALES A MAYORISTAS

VISITE **TELIA TOYS**
PROVIDENCIA 2594
LOCAL 313 EDIFICIO PIRAMIDE DEL SOL
(Recorte este aviso y exija 10% descuento.)

CASA OLIVARI

DEPOSITO DE GENEROS BARATOS

- ESCOCES DE LANA 1,40 ancho \$248.m.
- YERSEY LISO Y JACKAR 1,60 y 1,80 ancho \$268.m.
- VILLELA CASHMILON 1,50 ancho \$185.m
- FRAZADAS 1 1/2 plaza \$480. c%u.
- TRICOTINA 1,40 ancho \$224.m.
- VILLELA 0,90 ancho \$108.m.
- LINO ESTAMPADO "LA UNION" 1,30 ancho \$158.m.
- TOALLA COLOR 0,85x1,50 \$185.c/u.
- LANAS LISA Y ESTAMPADA a sólo \$128.m.
- GRANITE ESTAMPADO para mantel 1,60 ancho a \$128.m.

DESCUENTOS PARA COMERCIANTES

CATEDRAL 1115 al 1131
Fonos: 84143-67397
INDEPENDENCIA 149
Fono 770287
10 DE JULIO 41 Fono 223393
CHACABUCO 16 Fono 90692

EXCLUSIVO IMPORTADORA

LA ARMENIA

el más grande surtido en HULES-CORTINAS DE BAÑO y CUEROS PLASTICOS
HULES AFRADELADOS (Brasil)
LINOLEOS PARA PISOS, MESONES (Holanda)

CUEROS VINILOS para tapizar, confección de maletas, carteras, cinturones (Colombia-Brasil)
PLASTICOS DESDE \$50.-ml.

PRECIOS ESPECIALES A COMERCIANTES E INSTITUCIONES FABRICANTES DE MUEBLES, LIVINGS, ETC

LA ARMENIA

ROSAS 916 (Rincón)
FONO 383900-SANTIAGO

BUZETA

PARA LA CONSTRUCCION

SANITARIOS FERRETERIA

SOMOS MAS BARATOS

EJEMPLO:
W.C., ESTANQUE
BAJADA
COLLERIN
ZOQUETE
\$1.987

BUZETA

PARA LA CONSTRUCCION

INDEPENDENCIA 293
FONO: 771075



ARGOLLAS PARA NOVIOS EN EL ACTO
CASA LAARSEN
EN ESTADO 386

Casa LAARSEN ya ha cumplido 43 años manteniendo una tradición y un prestigio muy sólido por ofrecer siempre lo mejor a sus clientes. Sus argollas para novios, de 18 quilates, las tienen desde \$ 2.800, las entregan inmediatamente Y GRABADAS. Finas cadenas de oro de 18 quilates desde \$ 1.750 y el más grande surtido en joyas de alta calidad y relojes de las mejores marcas, Casio desde \$ 1.150, Seiko, Citizen, Orient y Renis, garantizados por Casa LAARSEN. Con la garantía original de su marca.
Se aceptan DINERS, VISA y Fondo Mutuo.

CASA LAARSEN
EN ESTADO 386

BOUTIQUE L'Actualite

ROPA PARA NIÑOS Y NIÑAS

PRECIOS POR INAUGURACION

PANTALONES COTELE \$360
6-8 \$390
12-14 \$429
BLU JEANS TELA INDIGO IMPORTADO
2-4-6 \$299
8-10 \$329
12-14 \$349
VESTIDOS IMPORTADO LANA
2-4-6 \$339
TERNOS COTELE IMPORTADO
TALLAS 2 AL 10 \$710

EUROCENTRO 0202
2° SUBTERRANEO

COMPRA Y VENTA

- * BUNGALOWS
- * CHALETS
- * DEPARTAMENTOS

PROPIEDADES

- AGRICOLAS
- PARCELAS
- FUNDOS

PUBLIBEL

Santiago, Chile
Julio, Viernes 25-1980



MERCADO AUTOMOTRIZ



Renault 18 TL



Precio Contado desde \$ 423.000

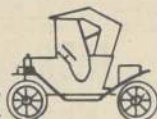
RENAULT 4-S. \$ 273.000
RENAULT 5. \$ 276.900
RENAULT 4 FURGON. \$ 286.780
(descuento IVA)

PLAZO 36 MESES SIN PIE
ENTREGA INMEDIATA
COLORES A ELECCION

SERVICIOS
OBREGON AUTOS
CONCESIONARIO
INTEGRAL RENAULT

VENTAS Y SERVICIO TECNICO
BARROS ARANA 210
O'HIGGINS 182
CONCEPCION

SERVICIO
TECNICO
AUTOMOTRIZ



RENAULT - PEUGEOT - FIAT

MECANICA GENERAL
DESABOLLADURA - PINTURA - ETC.
TRABAJO GARANTIZADO

ASESOR TECNICO
LUIS CACERES S.

GONZALEZ Y LLANOS LTDA.
ANTOFAGASTA 2133 TELEFONO: 94711
(POR BEAUCEFF ALT. 1400)
SANTIAGO

FABRICA DE CADENAS

EN ACERO,
BRONCE, COBRE, ALUMINIO.
TODAS LAS MEDIDAS
HASTA 1"



Armadas para neumáticos
sobre medidas
para Barro y Nieve
ESPECIALES
PARA LA TEMPORADA

Además:
Cadenas calibradas para tecler
y en acero templado
o cementado
para usos especiales

FERNANDO
DE LA SOTTA
Y CIA. LTDA.
ROSAS 2054 CASILLA 9436
FONO 725339 STGO.

REPUESTOS FIAT

GUMOLI

AVDA. BRASIL 25-A
Y SUC.
DIEZ DE JULIO 802
ESQ. SN. FRANCISCO

Amplio surtido repuestos
originales para:

FIAT 600 D - 125 S
1100 - 1500
147-132.

Esmerada atención.
Los mejores precios.
Repuestos garantizados.

CONSULTENOS
A LOS FONOS:
67843 Y 715834

SOLICITE SU DESCUENTO
DESPACHO A PROVINCIAS

IMPORTADORA
DE REPUESTOS
SANTA ROSA
MARIO N. ARAYA A.

OFRECE:

25.000 MANGUERAS FLEXIBLES
DE RADIADOR U.S.A.
en todas las medidas.
Ventas por Mayor

Repuestos y Accesorios:
CHEVROLET-FORD-FIAT
PEUGEOT-OPALA-CHEVETTE

ENCENDIDO EN GENERAL
Todas las Marcas

DISTRIBUIDOR

Firestone

BATERIAS-NEUMATICOS

STA. ROSA 2195-2197-2262
FONO 567078-CASILLA 9574-STGO.

RODAMIENTOS
SANTA ROSA
Mario Nelson
Araya e Hijos

RODAMIENTOS-RETES

Automotrices-Agrícolas
Industriales

CRUCETAS Para todo vehículo

Representante exclusivos para Chile de
TIRE COSMOTOLOGY INC. U.S.A.
Máquinas para embellecimiento de
Neumáticos
Solicitar distribución



STA. ROSA 2195-2197
FONO 567078-CAS. 9574-STGO.

BELCO
S.A.C.

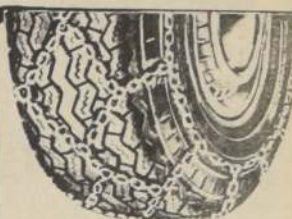
BUJIAS
AUTOLITE
SERVO BENDIX

AMORTIGUADOR
GABRIEL P
TODO VEHICULO

LIQUIDO DE FRENO
WAGNER
21 Y 21-B

ANILLOS
FORD
Y CHEVROLET

ALAMEDA 2228
FONOS
716053 714327



CADENAS
PARA
LA NIEVE.

FABRICA:
BELLAVISTA
0496-STGO.

PARABRISAS
CRISTAVID

CURVOS - LATERALES
SERVICIO DE SELLADO
PRECIOS ESPECIALES
POR INAUGURACION



DINAVAL
LTDA.

AV. PORTUGAL 856
FONO 222212

VIDRIOS - CRISTALES - ESPEJOS



ATENCION

IMPORTADORES Y
DISTRIBUIDORES,
MAYORISTAS, GARAJES,
EMPRESAS MINERAS
TODA CLASE DE PIOLAS ARMADAS
PARA ENTREGA INMEDIATA

EJEMPLO:

OPALA TAXI Embrague \$ 280
Acelerador \$ 120

FIAT
Freno Mano 673 NR \$ 1.200
Cta. Kms. 147-L \$ 240
Freno Mano 147-L \$ 280
Embrague 600 \$ 110
Freno Mano 600 \$ 280
Y TODA LA LINEA DE
CABLES PARA RENAULT,
PEUGEOT, TAXIS, etc.
FRENOS DE MANO PARA
TODO VEHICULO.

ADEMAS
Piola Int. Cta. Rev.
5 mm. \$ 120 Mt.
Coraza Cta. Rev.
6 mm. \$ 120 Mt.



SOLICITELOS A:

GLUCK 3183 Villa Las Flores,
entre Schubert y Mozart
detrás IRT por Vic. Mackenna
alt. 3.100

FONO: 515720

El trabajo
pesado
lo hace
el nuevo
TE 60
HILTI

El martillo perforador TE-60
le permite realizar trabajos
de perforación con precisión
y sin esfuerzo, como tam-
bién trabajos de cincelado y
demolición en piedra, hormi-
gón o cualquier tipo de ma-
terial por duro que sea.

Su sistema electroneumáti-
co, requiere tan sólo que
usted lo guíe, realizando
solo el trabajo pesado.
Amplio surtido de brocas
según sus necesidades.
Calidad, garantía y servicio
técnico.

Desde \$17.990



HILTI

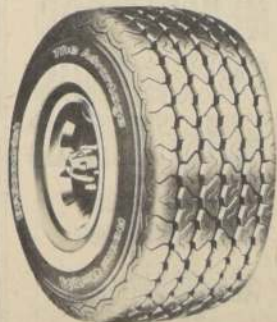
Técnica de Fijación Ltda.
Mosquito 440 Fono: 398929
Cas. 4035 Santiago

NEUMATICOS
DEPORTIVOS

SERIE 78
70
60 Y 50

DISPONIBILIDAD
INMEDIATA

ARO 13-14-15 Y 16,5

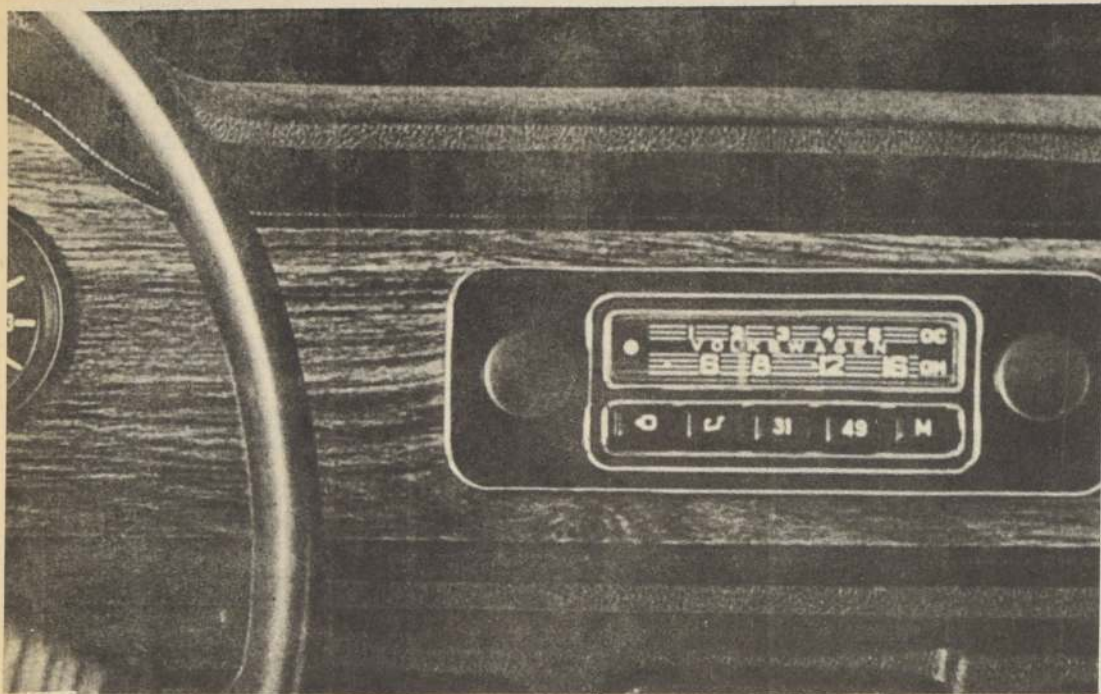


IMPORTADORA
ROYAL LTDA.

DOMINGO DIAZ PEREZ
ARTURO PRAT 32
TELS. 382065-383337
TELEX:
40989-PIONO



MERCADO AUTOMOTRIZ



**AUTOS
CHOCADOS
COMPRO**



BILLETES

**FONO
213874**

**FIAT
Humada
Hnos.**

**FIAT 147 GL
\$293.000**
**FIAT 132-2000
\$526.000**

**CREDITO BANCARIO
HASTA 36 MESES
SIN PIE**

**ENTREGA
INMEDIATA**

**SISTEMA
LEASING**

**SANTA ELENA esq. NUBLE
FONO: 50366**

fábrica de máquinas-herramientas
ROYAL
ROSENBERG Y CIA. LTDA.



* TORNOS PARALELOS MARCA
PINACHO/LATINO, desde
\$ 320.000 (iva incluido).
PROCEDENCIA ESPAÑOLA
SOMOS REPRESENTANTES
PARA SUDAMERICA
Y TAMBIEN FABRICANTES DE:

* Guillotinas Motorizadas
y Manuales.
* Dobladoras Motorizadas y
Manuales.
* Tronadoras de Alta producción.
* Enderizadoras de Hierro de Construcción.
* Sierras de Vaivén.
* Cilindradoras.

SERVICIOS Y REPUESTOS
PARA TODA LA LINEA.
DISPONEMOS DE AMPLIOS
STOCKS PARA ENTREGA
INMEDIATA - AMPLIA LINEA
DE CREDITOS.

GUERNICA 4697
ALAMEDA AIL 4400
FONOS: 792620 - 794607
792547
CASILLA 4749 SANTIAGO

**IND. RADIADORES
Super**



Venta de
RADIADORES
Nuevos
Para
Automoviles
camionetas
Camiones

**Precios
sin competencia**

Oferta
Radiador Fiat 600 a \$ 3000 c/IVA
Radiador Fiat Camión 619 y 697
\$ 16.332 c/IVA

Además:
Reparaciones y Destapes
Venta y Reparación de Calefacciones
Fabricación de Estantes
de Bencina y Petróleo

SIERRA BELLA 1449
Santiago



**AUTOVENTAS
ESPINOZA
HNOS.
OFRECE:**

MAZDA 929-L

MERCEDEZ
BENZ 250

MERCEDEZ
BENZ 250-S
TOYOTA CELICA
LIFT BACK 1977
CHEVY NOVA

CHEVY NOVA
DODGE DART

MUSTANG MUCH
ONE
FIAT 125

OLDSMOBILE

Cia. PEUGEOT

Cia. TOYOTA
CORONA

1978 cuatro puertas
8.000 Km. modelo
único. 470.000

1971 aire acondicionado
68.000 Km. di-
rección hidráulica.
780.000.

1968 dirección hi-
dráulica 450.000.

dirección hidráulica
radio Pioneer 395.000

1967 flamante
155.000.

1970 óptimo 250.000

1968 excelente
190.000.

1971 único en su es-
tado 350.000.

1971 flamantisimo
180.000.

1968 impecable
220.000.

1978 excelente esta-
do 260.000.

1970 impecable
180.000.

**FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA
30 MESES
SERVICIO GARAJE
AV. IRARRAZAVAL 5032**

**FABRICA DE
RESORTES
BOUILLET**



**VENTAS
POR MAYOR Y MENOR**

**DESPACHOS A
PROVINCIAS**

**REPARACION
DESVENCIDOS
PAQUETES Y
ESPIRALES**

**TRABAJOS EN EL
DIA Y GARANTIZADOS**
SANTA ELENA 1866
TELEFONO 567719

¡¡ATENCIÓN!!
VIDRIOS - CRISTALES - ESPEJOS



**OFERTAS
IVA INCLUIDO**

Espejos Importados
3 m/m... \$ 742,99 m2
Catedrales Importados
\$ 342,60 m2
Cristales 5 m/m
\$ 581,12 m2
Vidrios planos desde
\$ 189,60 m2

DESCUENTO POR VOLUMENES

D **DINAVAL
LTDA.**
PORTUGAL 856 - TEL. 222212

CHEVETTE
EL AUTO BIEN PENSADO
E.M.N. US\$8.550
Entrega Inmediata

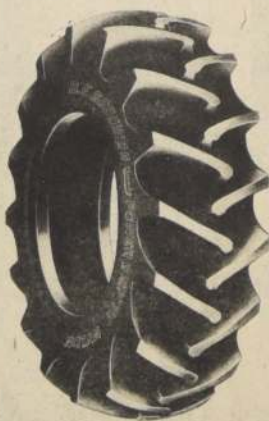
LUV-80
CAMIONETA ECONOMICA
E.M.N. US\$9.350
Entrega Inmediata

C-10
LA CAMPEONA
E.M.N. US\$12.850
Entrega Inmediata

C-30
A LA CARGA
E.M.N. US\$14.950
Entrega Inmediata
EXHIBICION-VENTAS
SERVICIO-REPUESTOS
ALFONSO PERRIN
Y CIA. LTDA.
Concesionarios G.M. Chile S.A.
BARROS ARANA 365
CONCEPCION

**NEUMATICOS
AGRICOLAS Y
FORESTALES**

**DELANTEROS
Y TRASEROS**



**DESPACHOS A
PROVINCIAS
EN EL DIA**

**IMPORTADORA
ROYAL LTDA.**

DOMINGO DIAZ PEREZ

ARTURO PRAT 32
TELS. 382065-383337
TELEX: 40989-PIONO

PEGASO

* CAMIONES DE GRAN TONELAJE
* BUSES

DATSUN

* AUTOMOVILES TODOS
LOS MODELOS
* CAMIONETAS BENICINERAS
HASTA 1.500 KG.

NISSAN

* CAMIONETAS DIESEL
HASTA 2.000 KG.
* CAMIONES DE REPARTO DIESEL
HASTA 2.500 KG.

**VEHICULOS
USADOS**

* CAMIONES
* AUTOMOVILES Y CAMIONETAS
* COMPRAMOS - VEDEMOS
* PERMUTAMOS
CONSIGNAMOS - ANTICIPAMOS

**REPUESTOS-GARANTIA
SERVICIO**

**AUTOMOTRIZ
CURIFOR S.A.**

SANTIAGO: 10 DE JULIO 1485
CURICO: MERCED 480
TALCA: I NORTE 2153
CHILLAN: LIBERTAD 201



**NEUMATICOS
AMERICANOS
INDUSTRIALES**

**TODAS LAS MEDIDAS
DISPONIBLES DE INMEDIATO**

**ASESORAMIENTO
TECNICO**

**IMPORTADORA
ROYAL LTDA.**

DOMINGO DIAZ PEREZ

ARTURO PRAT 32
TELS. 382065-383337
TELEX: 40989-PIONO

**ALINEAMOS
Y
REPARAMOS
EL TREN
DELANTERO
DE SU AUTOMOVIL**

REVISAMOS Y
REPARAMOS
LOS FRENS
CON GARANTIA
DE SEGURIDAD QUE
LE PROPORCIONA
LA RECTIFICADORA
DE TAMBORES Y
DISCOS CON
LA MARCA AMMCO

CORREGIMOS
GEOMETRICAMENTE
TREN DELANTERO CON
SISTEMA Mc-PARSONS

SOLUCIONA TELESCOPICAS
TORCIDAS EN COCHES
EUROPEOS Y JAPONESES.

PRESUPUESTO Y
REPARACIONES EN EL DIA

**ATENCIÓN
DIAS SABADOS**

Málaga

PORTUGAL 937
CERQUITA DE AV. MATTA
FONO: 225784

variedades

POSADA COLONIAL

EL REY DEL "POLLO" AL COGNAC

- Las Mejores Parrilladas
- Escalopas Coloniales
- Lomo a la Parrilla
- Exquisitos Vinos y Licores
- Ordenes para Banquetes

Grato ambiente
Atendido por
sus dueños

AVDA. MATTA 1170
FONO 514809



LOS ADOBES DE ARGOMEDO

ALMUERZOS Y CENAS
LUNES A SABADOS

GRAN BRASERO
LOS ADOBES

(VACUNO, AVE CERDO, INT.)

2 PERSONAS \$ 660

CARNES SELECCIONADAS

MARISCOS

BAILABLE

2 ORQUESTAS

- LOS ADOBES
- SHOW FOLKLORICO
- GRUPO TIERRA CHILENA
- GRUPO CHILE
- CONJUNTO PAHUEL DUN
- HUASOS LOS PUNTILLANOS
- GUSTAVO CORNEJO

EL HOMBRE DE LA CUECA SOLO

ARGOMEDO 411

ESQ. LIRA

RESERVAS: FONO 229794

RESTAURANTE

l'ataja



LO MAS TIPICO Y GENUINO
DE LA BUENA MESA CHILE-
NA E INTERNACIONAL. VISI-
TE ESTE NUEVO LOCAL
DONDE LE OFRECEREMOS LAS
MEJORES PARRILLADAS, TO-
DO TIPO DE COMIDAS,
ALMUERZOS PARA EJECUTI-
VOS, MANIFESTACIONES DES-
PEDIDAS, ETC. GRAN COMEDOR
PARA 250 PERSONAS. LOS FI-
NES DE SEMANA

SHOW FOLKLORICO
TENEMOS LAS MEJORES CAR-
NES TRAJIDAS ESPECIALMEN-
TE DEL SUR

¡VISITENOS!

LOS ESPERAMOS EN:

AVDA. APOQUINDO 6226

(Al llegar al Teatro Las Condes)

FONO: 205277

GRAN

PARRILLADA

PARA 2 PERSONAS
CON ENSALADAS
SURTIDAS \$420

es la Parrillada más completa

de LUNES a SABDO puede
degustarla a toda hora en el
"SHARK", moderno Restaurant
atendido por su propietario
SALVADOR SARRAS

Especialidad en platos ARABES.
Todos los Martes el delicioso
plato MARMADON

Ostras y Centollas y Vinos
de las mejores marcas

Pida el plato "SHARK"
se sirve en una Gran Fuente
de Loza y trae gran cantidad
de exquisitos Arabes,
vale \$500 pero alcanza
perfectamente para
3 personas

GRAN PARRILLADA

"EL SHARK"

ANDRES BELLO 86 al llegar a Purísima
FONO 779483



MERVILLES

BERTA A. DE MERVILLES
RONDIZZONI 2084 - SANTIAGO - CHILE

COMIDAS TIPICAS CHILENAS

VIERNES

LOS UNICOS
Y AUTENTICOS
CURANTOS
DE CHILE

ORDENES PARA
BANQUETES

ATENCION PERSONAL
DE LOS MERVILLES

MUSICA INTERNACIONAL

RONDIZZONI 2084
STGO. CHILE



PISCO TRES CRUCES

SELECCION 30°
ESPECIAL 35°
RESERVADO 40°
GRAN PISCO 43°

SELECCION 30° BOT.

2 Litros

TAPA ROSCA

PRESTIGIO DE
100 AÑOS

BODEGA Y OFICINA EN STGO.

PORTUGAL 970

TELEFONO 225336



UN LUGAR ELEGANTE
EN EL CENTRO DE LA CAPITAL

COMIDA TIPICA
E INTERNACIONAL
en el ambiente IDEAL

para el hombre de negocios

GRAN SURTIDO DE MARISCOS Y PESCADOS

Diariamente un menú para Ejecutivos,
de alta calidad y gran variación.

Se atienden ordenes para

Banquetes Cocktails.

Vale la pena conocer el

VIEJO LEON donde Realmente

Disfrutara de una

excelente comida y

mejor atención

BAR RESTAURANT

EL VIEJO LEON

Huerfanos 1466 al llegar a San. Martín
Fono 712113



PLATOS PREPARADOS
LISTOS PARA LLEVAR

RESTAURANTE

CHUNG HWA

Menú para 2 personas \$ 350

1 Wantan Frito 1 Chiten

1 Arrollado de Marisco

2 Chafan

MENÚ PARA 4 PERSONAS

\$ 850 1 Wantan Frito

1 Arrollado Primavera

1 Diente de Dragón

con Filete

1 Chapsui de Avo

1 Chanchu Mongoliano

1 Arrollado de Marisco 1 Chafan

RECEPCIONES EN GENERAL

ORDENES, BANQUETES, COCKTAIL,

MATRIMONIOS, DESPEDIDAS,

SANTOS CUMPLEAÑOS, ETC.

¡AHORA!

en sus 2 direcciones

APOQUINDO 5280 - STGO.

BARROS ARANA 262

CONCEPCION



RESTAURANT

POMAIRES

Avda. Bulnes 96-Fono: 721796

UN RINCON TIPICO

EN EL CENTRO DE SANTIAGO

CELEBRE AQUI SU SANTO

COMIENDO POR \$ 400

INCLUIDO APERTIVO:

ENTREMESAS, VINO Y

CHAMPAGNE POR CUENTA

DE LA CASA

PARRILLADA DE CHANCHITO

A LA GREDA \$240

(Pueden comer 2)

ONCE Y COMIDAS BAILABLES

desde las 20 hrs.

ALMUERZO EJECUTIVOS

PLATO FAMILIAR ABUNDANTE

ACEPTAMOS VALES DE

INSTITUCIONES POR

CONSUMO PREVIO

ACUERDO

ATENCION

DE LUNES

A SABADO



"BAR

RESTAURANT

LA MONTURA"

EL PUEBLITO PARQUE

O'HIGGINS-LOCAL 2

FONO 568953

Ofrece a Ud. su magnifico local con
planta baja y terraza, atendido por
ex funcionarios de "ESTABLECI-
MIENTOS ORIENTE", para la aten-
ción de:

ALMUERZOS

ONCE

COMIDAS

BANQUETES

MANIFESTACIONES, ETC.

ESPECIALIDAD EN
PARRILLADAS Y
CARNES A LAS
BRASAS, ARROLLADO
HUASO HECHO EN
CASA, VISITENOS
O LLAMENOS
Y CONVERSAMOS!
SERA UN PLACER
ATENDERLE.



WALDORF SNACK

ALMUERZO EJECUTIVO



A ELEGIR ENTRE

4 ENTRADAS

4 PLATOS DE FONDO

POSTRE Y CAFE

\$ 220

(IMPTOS. INCLUIDOS)

AHUMADA 131

BOTILLERIA MARIN

Amplio surtido en
vinos y licores

Nacionales e Importados. Confitería
y productos para cocktail. Hielo en
cubitos.

ES DIFERENTE

Porque para sus fiestas, todo
a consignación, entregamos y re-
tiramos a domicilio sin Recargo.

ES DIFERENTE

Porque puede pagar con tarjetas

DINER'S CLUB

ALGUNAS OFERTAS DEL MES

JOHNNIE WALKER e/r 3/4 \$340

VINO UNDURRAGA 3/4.....\$29

PISCO SELECCION.....\$99

VISITENOS O LLAMENOS

EN

VICUÑA MACKENNA 304

ESQ. MARIN

FONO 225740

SANTIAGO

LOS ADOBES DE ARGOMEDO



ALMUERZOS Y CENAS

LUNES A SABADOS

MENÚ PARA

DOS PERSONAS

• GRAN BRASERO

LOS ADOBES

(VACUNO, AVE, CERDO

E INT)

• 1 BOTELLA VINO

CONCHA Y TORO

• CHANCHO EN PIEDRA

PAPAS COCIDAS

• ENSALADA A LA CHILENA

IMPUESTO

INCLUIDO

BAILABLES

2 ORQUESTAS

Y SHOW FOLKLORICO

ARGOMEDO 411

ESQ. LIRA

RESERVAS FONO 229794

el arriero

Restaurant-Bar Ejecutivo

M y S

Especialidad: "Las Tablitas" M.R.

Bifes - Chorizo -

Filetes-Lomos-Car-

nes a las brasas.

Exquisitices: Su trago favorito

Finos canapés

Miércoles: Lirica, desde

las 20.30 hrs. Además Comedo-

res Reservados - Living- Bar.

¿Aún no ha almorzado?

¿Por negocios se le pasó la hora?

¿Exceso de trabajo lo mantuvo

ocupado?

EL ARRIERO siempre lo espera...

UD. impone la hora con su llegada.

Se reciben ordenes para recepciones

y banquetes.

TEATINOS 369

FONO: 724718

SANTIAGO

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

QUINTO Juzgado Civil

QUINTO Juzgado Civil
concedió posesión efectiva
Pablo Szekely Hinkowitz
a Ricardo, Judit, Szekely
Bleiwets, sin perjuicio con-
yuge Mall Bleiwets Kin-
mann. Inventario volumene
28 actual, 15 horas.
23-24-25

QUINTO Juzgado Civil
concedió posesión efectiva
Abel Saavedra Vera
Jaime, Sergio, Rosa, Carlos
y Maria Saavedra Viollier
sin perjuicio conyuge Rosa
Viollier Waugh.
23-24-25

QUINTO Juzgado Civil
concedió posesión efectiva
Maria Alvarado Fuentes;
Irma, Gustavo, Jorge, Ge-
orgina y Silvia Morán Al-
varado.
23-24-25

QUINTO Juzgado Civil
concedió posesión efectiva
Germán Díaz Carmona a
conyuge Olga Rodríguez
Guerrero, sin perjuicio sus
derechos.
23-24-25

QUINTO Juzgado Civil
concedió posesión efectiva
Alfonso Céspedes Rojas a
Ana, Alfonso, Hugo, Juan
Luis Céspedes Contreras,
sin perjuicio sus derechos.

QUIEBRA Empresa mo-
lización colectiva Via Sa-
Ltda., resolución 14 Ju-
1980 Décimo Juzgado Civil
tuvo por verificado extraor-
dinariamente crédito in-
portadora Automotriz So-
cia S.A.C., ascendente a l.
33.577,66 Secretaría.
23-24-25

Mercedes y otro, senten-
do que apellidos matern
herederos es Escobar en lu
gar de "Donoso". Secreto-
rio.

23-24-25

120-121-122

OCTAVO Civil: Concedi
posesión efectiva: Mari
Margery Salcedo a hijo
Carlos Victor Lionel Ma-
gery Hernández, sin pe-
juicio derechos cónyuge
hebea Salcedo.

23-24-25

posición efectiva: Eduardo
 Jorquera Muñoz a hijos e
 hijas: Eduardo Tuli
 César Boris Jorquera Mo-
 reno, sin perjuicios derechos
 cónyuge sobreviviente: Inés
 Moreno Belmar.

QUEDAN nulos por extravío títulos N° 776-6941 A de INFORSA a nombre del señor Alfonso Fonseca Stoppel

POR hurto quedan nulos cheques serie J-A números 1469341 al 146950 de la cuenta corriente 81809 CB-59 de la Caja Central de Cuentas Israelita.

POR hurto quedan nulo
cheques Serie A-1 número
1546383 al 1546400 de la
Cuenta Corriente 467830
Oficina Central del Banco
Continental. 23-24-25

POR robo queda nulo talo-
nario cheque Banco Talca,
Sucursal Providentes N°
160700 al 160725. 23-24-25

POR extravío queda nulo
sin valor título N° 112, por
20 acciones de la Compañía
de Asistencia Médica In-

SEGUNDO Juzgado Civil
San Miguel concedió posesión efectiva de Benito Díaz Hernández, a su hijo Glady Alicia Díaz Friz, sin perjuicio derechos conyugales sobreviviente Esterlina Friz Molina. Secretaria. 25-26-28

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Víctor Corry Attias a conyugue Violeta Arditti Corry, sin perjuicio sus derechos. 24-25-30

clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

JUDICIALES Y LEGALES

A G O

CONSIGNACION. Ante

Juzgado Civil. Bandera

Nº 161237-09 del

Banco de Chile a nombre

de Luis Montes Carvallo

por 12.800 acciones, queda

nulo y sin efecto por haber-

se dado el aviso correspon-

diente. 23-24-25

POR robo quedan nulas

facturas 003-050 Juana So-

to. Farfán R.U.T.

4.778.020-9. Portales 5895

Pudahué. 23-24-25

POR extravío queda nulo

título Nº 93.456 por 2.431

acciones de Sintex S.A. de

Patricia Nakouzi Silva. 23-24-25

QUEDA nulo el cheque Nº

00157843 del Banco Chile

Cerrillos serie 8001-

00157831. A00157860. 23-24-25

QUIEBRA. Ferreteria

Cordero Hnos Cia. S.A.C.

Séptimo Juzgado Civil de

Mayor Cuantía de San-

tiago. Síndico solicitó

nuevo diario para efectuar

publicaciones legales

quiebra, proponiendo La

Nación. Resolución 12 ju-

nio 1980. Como se pide di-

lugar a lo solicitado. Secre-

taria. 25-26-28

QUIEBRA. Max Hamdorf

Klapp. Primer Juzgado

Civil de Mayor Cuantía

de Santiago. Síndico solicitó

nuevo diario para efectuar

publicaciones legales

quiebra, proponiendo La

Nación. Resolución 12 ju-

nio 1980. Como se pide di-

lugar a lo solicitado. Secre-

taria. 25-26-28

QUIEBRA. Soc. Antonio

Martínez B. y Cia. Ltda.

Décimo Segundo Juzgado

Civil de Mayor Cuantía

de Santiago. Síndico solicitó

nuevo diario para efectuar

publicaciones legales

quiebra, proponiendo La

Nación. Resolución 12 ju-

nio 1980. Como se pide di-

lugar a lo solicitado. Secre-

taria. 25-26-28

QUIEBRA. Soc. Cia. de

Transportes Interamerica-

na Ltda. Sexto Juzgado

Civil de Mayor Cuantía

de Santiago. por resolución

de fecha 30 de mayo de 1980,

tubo por propuesta por

Síndico como fecha cesación

de pagos fallida el 31 de

enero de 1979. Secretario.

25-26-28

QUIEBRA. Tintorerías

y Limpiados Record S.A.

Décimo Segundo Juzgado

en el Civil de Santiago. Re-

solución 8 abril 1980, de-

claró en quiebra a Tintorerías

y Limpiados Record S.A.,

representada por su Geren-

te, don Eraldo Yensen

Opitz, domiciliado en

Franklin N° 1325 de esta

ciudad. Las personas que

tengan papeles o bienes

pertenecientes a la fallida,

deben entregarlos dentro

de tercero día al Síndico

de Quiebras Metropolitana,

QUIEBRA. Sergio Becerra

Gómez, Quinto Juzgado

Civil Santiago, Resolución

16 de julio 1980, tuvo por

acompañada nómina de

créditos reconocidos con

los siguientes: Créditos Pre-

ferentes Reconocidos, Finan-

ciera Latinoamericana de

Desarrollo S.A. \$2.998.335

art. 2477 C.C.; Fisco de

Chile \$176.768,19 art.

2472 N° 8 C.C. Créditos

Valistas Reconocidos: José

Gassibe Nicolás \$128.840 e

intereses; Oltymor y Cia.

Ltda. \$14.235,60 e intere-

ses; Fernando Cardemil Vi-

ves \$9.974,40 e intereses;

Santiago Rencoret Silva

\$4.764 e intereses; Rozental

y Baerwald Ltda. \$13.866

e intereses; Record Ltd.

Ltda. \$7.620,00 e intere-

ses; Mario Lobos

Poblete \$2.959,20 e intere-

ses; Gerardo Domínguez

Rivas \$9.582,00 e intere-

ses; Pando Hnos. Ltda.

9014,88 e intereses; Raúl

Aguilera Parada \$2.797,50

e intereses; Felisa Paillan

Antel \$3.360; Industria

Química Speed Ltda.

\$6.309,60 e intereses; Elise

Veranneau Martínez

\$2.580 e intereses; Ale-

jandro Grunenwaldt

\$1.591,92 e intereses; Ja-

cinto Soler Navarro

\$20.663,44 e intereses;

Elastoflast S.A. \$4.348,80

e intereses; Moisés Rodri-

guez Osorio \$9.339,324;

Sherwood Products Chile-

na \$29.675 e intereses; Ma-

ría Soza Mertens \$350.878

e intereses; Edmundo Ro-

zas Plaza \$270.000; Pedro

Valenzuela Bustos

\$1.457.363,30 e intereses;

Juan Calderón Anacona

\$348.868,00 e intereses;

Créditos Valistas impugna-

dos: José Gassibe Nicolás

intereses corrientes ante

del protesto; Mario Lobos

Poblete reajustes; Oltymor

y Cia. Ltda. intereses

corrientes; Fernando Cardemil

Vives reajustes; Santiago

Rencoret Silva, re-

ajustes; Rozental y Baer-

wald Ltda. reajustes; Ren-

cord Ltda. reajustes; Ge-

rardo Domínguez Rivas

Reajustes; Pando Hnos.

Ltda. reajustes; Raúl

Aguilera Parada intereses;

Elise Veranneau Martínez

reajustes; Alejandro Gru-

nenwaldt reajustes; Elast-

oflast S.A. reajustes; Ma-

ría Luisa Soza costas; Pedro

Valenzuela Bustos

\$865.977,18; Juan Calde-

rón Anacona \$207.456,64;

Créditos Preferentes Im-

pugnados: No hay; Crédi-

tos Reconocidos con Pre-

ferencia Impugnada: No

hay. Secretario. 25-26-27

SEGUNDO Juzgado Civil

San Miguel concedió po-

sesión efectiva Alejandro Pi-

noso Carreño a Juan Pérez

Escalona como cesionario

de Alejandro, Aurelio, Ro-

pondiente a una 6ª parte de

las aguas, superficiales y

corrientes, del estero "El

Carmen" situado en la co-

muna de Melipilla, Región

Metropolitana; las que

podrían significar unos 100

litros por segundo para el

riego de 50 has. de uso agri-

cola del fundo "Quebrada

Honda" rol 2008-28 de mi-

propiiedad. El agua se cap-

ta en el estero "El Car-

men", al sur de mi pro-

piedad, por dos represas de

50 litros por segundo cada

una; a 30 mts. y 150 mts.

respectivamente, desde el

vértice sur-oriente de dicha

propiedad a tajo abierto,

por dos canales artificiales

que regarían desde un lugar

inmediato a las represas,

hasta unos 700 mts. y 500

mts. respectivamente. El

caudal mínimo normal del

agua debe ser de unos 600

litros por segundo en los

años que corra. No hay per-

sonas que rieguen aguas

abajo. Es Gracia. 25-26

CITASE a Junta General

Ordinaria de Accionistas

de Unión Inmobiliaria S.A.

en el 4º Piso del edificio del

Club de la Unión, para el

29 de julio a las 12 horas, a

fin de pronunciarse sobre

Memoria y Balance 1979, y

a las 12.30 horas en segun-

da citación, si no con-

curriera la mayoría exigida

por los Estatutos Sociales.

El Registro de Accionistas

permanecerá cerrado del

20 al 29 del presente. El

Presidente. 25

SOCIEDAD de Inversión y

Renta y Forestal Transco-

oánica S.A. Junta General

Extraordinaria de Accionis-

tas. Por acuerdo del Direc-

torio, efase a la Junta

General Extraordinaria de

Accionistas de la Sociedad

para el día 28 de julio de

1980, a las 12 horas, en sus

oficinas de calle Teatinos

251, departamento 204,

Santiago, con el objeto de

someter a su consideración

la proposición de disolver y

liquidar anticipadamente

la Sociedad; nombrar una

Comisión Liquidadora; fi-

jarle plazo de duración de

su cargo; determinar las

normas a que deberá suje-

tarse esta Comisión; otor-

gar a sus miembros el po-

der para representar a la

Sociedad y determinar la

remuneración de los liqui-

dadores. Adopción de las

disposiciones transitorias

necesarias para dar cumpli-

miento a los anteriores ac-

uerdos. Cierre del Regis-

tro de Accionistas. Para los

efectos antes expresados, el

Registro de Transferencias

permanecerá cerrado desde

el día 28 al 28 de julio de

1980, ambas fechas inclu-

sive. Santiago, 9 de julio de

1980. El Presidente. 25

SEÑOR Director Gral. de

Agua: Camilo González

FUNDICION de Acero Si-

ma SACI. Citación. Por

acuerdo del Directorio ci-

tase a Junta General Ordina-

ria de Accionistas para el 5-

8-80 a las 17 hrs., en Erra-

zuriz 3004, para pronun-

ciarse sobre la siguiente

Tabla: 1.- Memoria y Ba-

lance General al 31-12-79;

2.- Designación del Di-

rectorio; 3.- Materias Va-

rias. El Registro de Ac-

cionistas permanecerá

cerrado desde el 30-7-80

hasta el 5-8-80. El Pre-

sidente. 22-25-1º

EN Junta General Ordina-

ria de Accionistas de 13 de

junio de 1980 se eligió como

Directorio de V.H. Manu-

factura de Tubos de Acero

S.A. por el término de un

año a las siguientes perso-

nas: Roberto Viejo Monte-

marano; Máximo Viejo

Rodríguez y Roberto Parra-

gué Bonet. 25

EN Junta General Ordina-

ria de Accionistas de 13 de

junio de 1980 se eligió co-

mo Directorio de Unión

Química Americana S.A.

por el término de 2 años a

las siguientes personas: Ra-

fael Kirberg Radovitzky;

Alberto Eduardo Kirberg

Malchuk; Alberto Kirberg

Ancelovi. 25

EN Junta General Ordina-

ria de Accionistas de 30 de

abril de 1980 se eligió co-

mo Directorio de Pomo-

industria Metalúrgica S.A. Se

designó por el término de

un año a las siguientes per-

sonas: Guillermo Torner

Baeza; Boris Subelman

Bortnic; Patricio Salner

Arrigui; Felipe Flimán

Subelman; Eduardo

Bellinghausen Pizarro. 25

EN Junta General Ordina-

ria de Accionistas de 5 de

mayo de 1980 se eligió co-

mo Directorio de Industria

Maderera Fernando Mayer

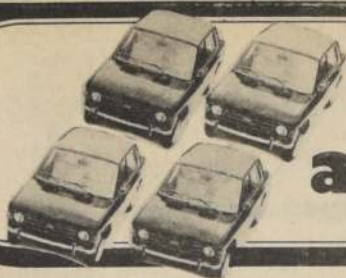
S.A. a las siguientes perso-

nas: Ruth Mayer Winter;

Adriana Schmitt Yoma;

David Yankelevich Weis-

bein. 25



mercado
automotriz

CAVEM

Tattersall AUTOMOTRIZ

Opala 2.500 cc. 1980 nuevo

colores a elección

US \$ 11.680 E.M.N.

Pick-up Daihatsu 1980

0 Kms. \$ 194.220

Station Caravan 0 Km. 1980

entrega inmediata

US \$ 12.350 E.M.N.

Maverick 1973

excelente estado \$ 160.000

Chevette 4 puertas 0 kilómetro

1980 entr. inmediata \$ 359.970

Volkswagen 1974

Excelente Estado \$ 220.000

Chevette 2 puertas 0 kms. 1980

entr. inmediata \$ 333.450

Opala coupé 0 Kms.

US \$ 11.560 E.M.N.

CX 2000 Exc. Estado 1979

Full Equipo \$ 440.000

(Financia Sociedad El Tattersall)

TATTERSALL

AUTOMOTRIZ

AV. APOQUINDO 5680

(abierto sábado y domingos)

COMPRE SU CITROEN CON MANTENCION GRATIS

Todos los meses sortearemos 2 car-
nets de mantención, los que darán
60.000 km. de Revisión con mano
de obra y lubricantes GRATIS

VISA-\$ 264.500

2 CV-6-\$ 198.500

CX-2000-\$ 569.400

VISA LE NOIR

\$ 268.400

FINANCIAMIENTO BANCARIO

HASTA 36 MESES-CUOTAS FIJAS

MARTIN HNOS.

IMP. e IND. S.A.

Seminario 115 - 119

Tels: 226029 - 228915

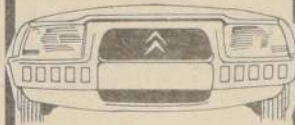
DESDE 1948

CITROEN

prefiere SHELL

CITROËNA

CITROSERVI



CASA MATRIZ LIRA 961 - 221099

Citroen 2 CV -6

\$ 196.950

Citroen Visa, 1980

\$ 263.250

Citroen GS, Club 1980

\$ 409.500

FINANCIAMIENTO
BANCARIO
HASTA 36 MESES
SIN PIE

TOYOTA IMPORTADORA CHILENA S.A.

COROLLA 1600cc

Sedan 4 Ptas. US\$ 10.990 \$ 428.610

St. Wagon 5 Ptas. 11.900 464.100

CORONA 2000cc

Sedan 4 Ptas. 12.800 499.200

St. Wagon 5 Ptas. 13.300 518.700

CRESIDA 2000 cc

St. Wagon 5 Ptas. 13.990 545.610

CELICA 2000 cc

St. Wagon 5 Ptas. 14.990 584.610

HI LUX 1600 cc

Para 1000 Kilos 11.500 448.500

STOUT 2000 cc

Con Pick Up 2000 Kilos 11.600 452.400

St. Wagon 5 Ptas. 10.990 428.610

HI ACE 1600 cc

Furgon 5 Ptas. 1000 Kilos 14.700 573.300

DYNA 3000cc DIESEL

Chasis Corto 3000 Kilos 14.800 577.200

LAND-CRUISER 4230 cc

Hard-Top 4 Ptas. 12.500 487.500

FINANCIAMIENTO: 30% DE PIE.

SALDO: 6 A 36 CUOTAS

FIJAS EN PESOS Y ADEMAS

ESTACION DE SERVICIO Y

REPUESTOS PARA

LOS 20 MODELOS

SAN IGNACIO 480-484

FONOS: 68080-721101

RICARDO FERNANDEZ Y CIA. LTDA.

AUTOMOVILES USADOS

RENAULT 12-TS 1977

39.000 Kms. \$ 270.000

RENAULT 12

BREAK 1977- \$ 250.000

RENAULT 4-S 1977

\$ 170.000

RENAULT 4-S 1976

\$ 165.000

HONDA Civic 1977

\$ 270.000

VOLKSWAGEN

ESCARABAJO 1600

Alemán \$ 215.000

FORD GRAN TORINO

1974 Coupé \$ 390.000

RENAULT G 1977

\$ 210.000

FIAT 600- 1972

\$ 95.000

AMI-8- 1978

\$ 145.000

FINANCIAMIENTO

BANCARIO 36 MESES

SEMINARIO 46

TELLO Hnos.

ANILLOS
suellos y por juegos

METALES
americanos y europeos

PISTONES
nacionales e importados

EMPAQUETADURAS

todas las marcas

válvulas-pasadores

taquies-bujes-accesorios

FABRICACION

pistones metales anillos

despachos a provincias

EL MAS COMPLETO

SURTIDO DEL PAIS

AV.

LIB. B. O'HIGGINS 2203

FONO 60960-SANTIAGO

DAIHATSU MAX CUORE



Precio contado \$ 193.050.-

Financiamos el pie

Pie \$ 25.000.-

36 cuotas de \$ 6.200.-

* Total Financiado \$ 248.200.-

* Equiv. U.F.R. al 9/7/80

ENTREGA INMEDIATA

Garantía y Servicio técnico

Mecánico

Chapa y pintura

Electricidad

Repuestos

NACIONAL

AUTOMOTRIZ

Avda. Vicuña Mackenna 589

Irarrázaval 1515 Los Leones 1168



ROBERTO SALINAS TERRA AUTOMOVILES

AUTOMOVILES NUEVOS

MALIBU CLASSIC 1980 \$ 856.050

SUBARU TODOS LOS MODELOS 1980

DESDE \$ 191.200

CHEVETTE 2 Y 4 PUERTAS 1980 DESDE

\$ 331.500

PEUGEOT 504 Y 305 1980 DESDE

\$ 448.500

OPALA 4 PUERTAS Y ST.

WAGONS 1980 \$ 464.100

AUSTIN MINI 850 1980

\$ 337.900

FIAT TODOS LOS MODELOS 1980 DESDE

\$ 171.600

SUPER WAGONS FORD 15

ASIENTOS EQUIPADA 1980

\$ 975.000

AUTOMOVILES USADOS

PEUGEOT 404 1976

\$ 285.000

CHEVY NOVA 1977

\$ 465.000

FIAT 600 1971

\$ 78.000

PACER FULL EQUIPO 1977

\$ 330.000

HORNET 1977

\$ 295.000

FIAT 125 1976

\$ 230.000

FORD MAVERICK FULL EQUIPO 1976

\$ 430.000

AUSTIN MINI MIL 1973

\$ 120.000

DODGE DART 1972

\$ 235.000

MERCEDES BENZ 280 SE 1967

\$ 360.000

VOLVO 1963

\$ 105.000

CHEVETTE 1978

\$ 220.000

VOLKSWAGEN 1965

\$ 145.000

CAMIONETAS

CHEVROLET C-30 DOBLE

CABINA IMPORTADA 1980

\$ 721.500

CHEVROLET C-30 1980

\$ 584.600

CHEVROLET C-10 1980

\$ 499.900

LUV DIESEL 1980

\$ 408.100

LUV BENICINERA 1980

\$ 364.650

FORD F 350 2.500 KILOS 1975

\$ 330.000

CAMIONES CHEVROLET C-60 7.500 KILOS

1980 \$ 608.400

CAMIONES HINO DESDE 6.000 KILOS

1980 \$ 725.400

BILBAO 505

ASOCIADO CAVEM

Financiamiento Bancario 36 meses.

AUTOMOVILES "LA ROTONDA" RODRIGUEZ, UGARTE Y CIA. LTDA.

DATSUN **Chevrolet**

OFRECE:

NUEVOS

MALIBU 4 PUERTAS 1980. . . \$846.400

MALIBU LANDAU 1980. . . 961.350

CHEVETTE 4 PUERTAS 1980. . . 359.970

CHEVETTE 2 PUERTAS 1980. . . 333.450

CHEVROLET C-10 D/H 1980. . . 530.400

CHEVROLET C-30 1980. . . 581.100

LUV LARGA BENICINERA 1980. . . 364.650

LUV LARGA PETROLERA 1980. . . 408.135

DATSUN 160 J

AUTOMATICO 1980. . . 464.100

USADOS

CAMARO 1974. . . 340.000

VOLKSWAGEN 1971. . . 220.000

FORD MUSTANG 1975. . . 260.000

FIAT 128 STATION 1977. . . 190.000

CHEVETTE 1977. . . 225.000

CHEVY NOVA 1977. . . 450.000

FIAT 125 STATION 1977. . . 270.000

VOLVO 144 GRAN LUXE 1973. . . 280.000

CHEVROLET C-10 1977. . . 330.000

PONTIAC FIREBIRD 1973. . . 340.000

CHEVETTE 1978. . . 285.000

FIAT 128 ITALIANO 1972. . . 170.000

PEUGEOT 404 1974. . . 250.000

ADENAS TODOS LOS MODELOS DATSUN

AVDA. Pte KENNEDY 4383

TELEFONO 287700

SANTIAGO

COMERCIAL LA PORTADA

OFRECE:

AUTOMOVILES NUEVOS:

CANDILLAC FLEETWOOD 1980

mercado automotriz

CAVEM

1.- CAVEM

Automóviles Edmundo
Valdivia M. y Cia. Pío
Noro 8

Audi Mini 1971.
\$118.000.
Camioneta Ford S 100,
1970, \$190.000.
Camioneta Mazda B.
1980, 1978, \$280.000.
Subaru 600 4- puertas,
1980, 187.200.
Citroen CX Super, 1978,
\$440.000.
Chevy Nova (Automó-
vil), 1973, \$275.000.
Citroen 2 CV-6, 1980,
\$96.950.
Mazda 929 Station
Wagon, 1977, \$340.000.
Subaru 400 4 W. D.,
1978, \$320.000.
Toyota Corona 2000,
1977, \$320.000.
Volvo 145, 3 corridas de
velocidad, 1971, \$410.000.
Furgones Subaru 600,
1980, 207.200.

4.- CAVEM

Patricio Reitze C.
Bilbao 2149
Av. Andres Bello 2879-2881

Suzuki en todos sus modelos
desde \$176.100. — Consul-
tamos su crédito a largo pla-
zo. (Crédito Bancario). —
Patricio Reitze, Andrés
Bello 2879-2881; La Porta-
da Vitacura Fono 487473,
Bilbao 2149
Fono 251972-236767.
Datsun Nissan, todos los
modelos autos y camionetas,
crédito bancario (en
US y \$). Leasing, ventas y
servicios. Patricio Reitze,
Bilbao 2149 Fono: 251972-
236767.



5.- CAVEM

S. Roberto Salinas Terra,
Bilbao 505.

Suzuki todos los modelos,
1980, Super Vagon Ford
16 asientos, 1980,
\$175.000.
Chevrolet Malibú, 1980,
\$80.000.
Opala Caravana, 1980,
\$64.000.
Opala, 1980, 464.000.
Chevette 4 puertas, 1980,
\$109.000.
Chevette 2 puertas, 1980,
\$102.000.
Toyota Corona 2000,
1977, \$330.000.
Ford Maverick full
equipo, 1976, 460.000.
Husar, 1977, \$310.000.
Pacer Full Equipo,
\$30.000.
Renault 1978, 240.000.
Volkswagen Furgón,
1977, 240.000.
Fiat 125 1976, 230.000.

6.- CAVEM

G. Rojas y Ruiz Tagle, E.
Valdivia 947.

Peugeot 504, 1980,
\$152.810.
Peugeot 403, 1962,
\$20.000.
Peugeot 404, 1974,
\$20.000.
Renault 4 S., 1976,
\$170.000.
Chevy Chevette 2 puertas,
1980, \$33.450.
Chevy Nova, 1970,
\$20.000.
Malibu, 1980, \$46.000.

7.- CAVEM

Automotriz Correas y
Cia. Ltda. A. Vespucio 741.

Chevrolet Camaro Clado,
Bancario,
Malibú Clado, 1967,
\$15.000.-Créd. Bac.
Citroen AX, 330 Clado,
1972, \$5.000.-Créd. Bac.
Nuevo Subaru 600 S B X,
Clado, 1980, 187.200.
Créd. Bac.
Nuevo Subaru Furgón
Glazer, 1980, 200.000.
Créd. Bancario.

Opel Commodore Coupé

1973, \$390.000.
Volkswagen Bassart 1974,
250.000.
Volkswagen Bassart 1977,
\$300.000.
Peugeot 1979, \$410.000.
Toyota Celica 1977,
312.000.
Citroen CX 2000 1978,
402.700.
Volvo Station Wagon 245
D.L. 1978, \$741.000.
Oldsmobile Star Fire 1976,
448.500.
Cadillac Seville 1977,
1.443.000.
Alfa Romeo 980,
780.000.

Nuevo Subaru Hard-Top,
1980, 380.000.-Créd. Bac.
Datsun 180 B., 1971,
200.000.
Citroen GS., 1974,
270.000.
Renault 4 S., 1978,
180.000.-Créd. Bac.
Renault 4 S., 1972,
127.000.-Créd. Bac.
Nuevo Daihatsu Mac-
Cuore, 1980, 193.000.
Créd. Bac.
Fiat 600, 1976, 125.000.-
Créd. Bac.
Ford Falcon 6 cilindros,
1970, 195.000.-Créd. Bac.
Volkswagen Brasilia,
1977, 245.000.-Créd. Bac.
Dodge 1500, 1976,
225.000.-Créd. Bac.
Buick Skylark, 1977,
600.000.-Créd. Bac.
Fiat 125, 1974, 195.000.-
Créd. Bac.

7A.- CAVEM

Automotriz Correas y
Cia. Ltda. Bilbao 3024.

Fiat 125, 1971, 150.000.
Dodge Dart 1969, 185.000.
Honda Accord, 1977,
370.000.
Fiat 147 L, 1978, 235.000.
Renault, 1977, 185.000.
Fiat 125, 1977, 250.000.
Fiat 125, 1972, 160.000.
Fiat 600, 1970, 90.000.
Datsun 180 B., 1977,
365.000.
Toyota Corona 2000,
1977, 345.000.
Mazda 929, 1977,
315.000.

16.- CAVEM

16.- Silva y Cia. Ltda. Serrano
87.

Línea Datsun.
120 A Sedan, 1980, \$
374.400.
120 A Hatch-Back 1980,
380.250.
120 I Furgón 1980,
470.210.
140 I Sedan 1980,
388.830.
140 I Coupé 1980,
409.910.
140 I Station Wagon 1980,
\$414.180.
160 J Sedan 1980, \$413.010.
160 J Station-Wagon
1980, \$444.880.
160 J Coupé 1980,
464.880.
160 J Hatch-Back 1980,
467.610.

Laurel 200 1980,
\$555.750.
Laurel 240 1980,
740.610.
Camioneta Pick-up
1.500 1980, \$374.400.
Camioneta King-Cab
1980, \$448.500.

18A.- CAVEM

Sociedad Automotriz
La Portada Ltda. Vitacura
2852.

Línea Completa Toyota
Corona 2000 4 Puertas
1980, \$471.900.
Corolla Sedan 1980, \$
413.000.
Camioneta Toyota 1.200
kilos 1980, \$417.300.
Línea Chevrolet
Chevette 2 1/2 4 Puertas
1980, \$333.450.
Toyota Corolla Celica
Lift-Back 1977, 345.000.
Corona Hardtop 2000
1977, \$320.600.
Peugeot 404 1969, \$
148.000.

20.- CAVEM

Autos El Golf. Bilbao
2921.

Honda Accord 1977,
\$355.000.
Toyota Celica S.T. 1977,
325.000.
Toyota Corona 2000 1977,
345.000.
Peugeot 404 1973,
215.000.
Peugeot 504 1978,
360.000.
Fiat 124 Sport 1971,
250.000.
Camioneta Chevrolet C-
10 americana, 1977,
409.500.

27.- CAVEM

Ford F 100, 1970,
260.000.- Dirección
Hidráulica, Aire acondi-
cionado.
Peugeot 404, 1978,
320.000.
Peugeot 404, 1976,
280.000.
Peugeot 404, Pick Up,
1978, 260.000.
Fiat 600, 1976, 130.000.
Fiat 600, 1970, 85.000.
Fiat 125, 1971, 165.000.
AX 330, 1977, 130.000.
AX 330, 1975, 105.000.
AX 330, 1973, 95.000.
Furgón Citroen, 1969,
85.000.
Chevette, 1977, 260.000.
Daihatsu Furgones,
212.940. Entrega inme-
diata.
Daihatsu Furgones Station,
216.450. Entrega inme-
diata.
Daihatsu Max Cuore
200.850. Entrega inme-
diata.
Créditos hasta 36 meses a
través Financiera Cash.

30.- CAVEM

Campos e hijo. Vitacura
3643.

Línea Daihatsu Mac-Cuore
1980, 193.050.
Charade 850 cc 1980,
245.310.
Sedan 1600 1980, 377.520.
Station Wagon 1980,
365.820.
Wide Van 1980, 206.310.
Wide Van Furgón 1980,
202.800.
Jeep Metálico 1980,
590.610.
Jeep Capola Sona 1980,
291.213.
Charade 100 cc 1980,
304.200.
Wife Pick-up 1980,
186.420.

32.- CAVEM

Merino y Rubio Ltda.
D. de Almagro 5392.

Peugeot 404 1971, 200.000.
Peugeot 404 1973, 235.000.
Fiat 125 1975, 220.000.
MG 1972, 110.000.
Renoleta 1971, 120.000.
Volkswagen 1961, 100.000.
Fiat 600 1972, 100.000.
Furgón Falcon 1972,
220.000.
Fiat 128 1977, 240.000.
Ford Mustang 1970,
280.000.

34.- CAVEM

Ramón y Luis Gimeno.
Portugal 234.

Subaru - línea - completa
desde 187.200.
Camaro Z 28 1974,
U.S. \$14.000 equivalente.
Chevy Nova 1974, 320.000.
Volkswagen Brasilia 1977,
230.000.
Honda Accord 1978,
375.000.
Ford Falcon 1970, 210.000.
Jeep Bronco 1967, 125.000.
Renoleta 1973, 140.000.
Toyota Corona Hardtop
1979, 358.000.
Fiat 125 1972, 170.000.
Peugeot 404 1969, 158.000.
Chevrolet línea completa
desde U.S. \$ 8.550
equivalente.
Honda línea completa des-
de U.S. \$12.250 equivalente.
Subaru Furgón y Pick-Up
\$189.200.
Ford Mustang Mash 1,
1973, 487.500.

35.- CAVEM

Automotriz Vitacura.
Vitacura 2874.

Peugeot 305 S R 1980,
448.500.
Peugeot 504 1980, 483.210.
Peugeot S E 1980, 537.810.

36.- CAVEM

Automot. Andina. Bi-
bao 2093.

Fiat 147 GL, 1979,
245.000.
Toyota Celica 1.600 cc.,
1977, 350.000.
Volvo 244 DL, 1975,
585.000.
Torino 1972, 250.000.
Volvo 1963, 130.000.
Peugeot 404 1971, 192.000.
Citroneta A X 330 1974,
97.000.
Citroneta A X 330 1973,
90.000.
Fiat 147 G.L. 1979, 250.000.
Fiat 125 1975, 220.000.
Peugeot 404, 1976,
265.000.
Mini Mil, 1973, 125.000.
Camioneta Chevrolet
Glazer 1975, 430.000.
M. G. 1.300, 1973,
115.000.

autorama

Av. Ossa 2288
Fono 268334-268755 Sigs.

37.- CAVEM

Mercedes Benz 280-S,
1969, \$490.000.-
Mercedes Benz 280-S,
1969, \$490.000.-
Mercedes Benz 250, 1980,
\$1.755.000.-
Honda Accord, 1978,
370.000.-
Toyota Celica, 1977,
300.000.-
Toyota Corona 2000, 1978,
\$350.000.-
Austin Mini Mil, 1974, \$
120.000.-
M.G. 1.300, 1972, \$
110.000.-
Renoleta 4L, 1969, \$
100.000.-
Peugeot 404, 1968, \$
160.000.-
Vauxhall Victor, 1966, \$
100.000.-
Camioneta Mazda 1600,
1977, \$260.000.-
Volvo B 18, 1965, \$
125.000.-
Camioneta Chevrolet C 10
Sport Wagon 1979, \$
435.000.-
Mazda 323, 1977, \$
290.000.-
Fiat 600, 1977, \$145.000.-
Fiat 600, 1972, \$100.000.-
Volkswagen 1971, Ale-
mán, \$230.000.-
Fiat 125 S, 1973, \$
175.000.-
36 Meses. Interés bancario,
trámite 24 horas.

40.- CAVEM

Hugo Sciacaluga Ra-
mirez. Seminario 248.

Fiat 147, 1978, 235.000.
M.G. 1973, 125.000.
Opel Record Furgón 1972,
260.000.
Peugeot 404 1974, 260.000.
Peugeot 404 1967, 155.000.
A X 330 1972, 88.000.
A X 330 1975, 110.000.
AZAM 1969, 62.000.
AK6 1974, 96.000.

45.- CAVEM

Autos Le Mans. Irar-
razaval 611.

A K-8 (24 meses) 1975,
\$110.000; \$8.287.50
cuotas.
Chevy (24 meses) 1969,
210.000; 13.923 cuotas.
Chevy (24 meses) 1971,
280.000; 18.564 cuotas.
Ford Record (24 meses)
1965, 125.000; 8.287,5
cuotas.
Klein bus Alemán (24
meses) 1970, 330.000;
21.879 cuotas.
Chevrolet Impala (24
meses) 1960, 80.000; 5.304
cuotas.

55.- CAVEM

Herman, Prieto y Cia.
Ltda. Bilbao 1429.

Hernán Prieto y Cia. Lt-
da.
Fiat 132, 1980, 507.000.
Fiat 147 G. L., 1980,
293.000.
Ford Sport Wagon 16
asientos, 1980, 975.000.
Citroen CX-2000, 1979,
468.000.
Toyota Celica LT, 1977,
340.000.
Opel 1700 St. Wagon,
1974, 340.000.
Ford Capri, 1974, 330.000.
Pontiac Astre St. Wagon,
1975, 270.000.
Chevette, 1978, 265.000.
Fiat Familiar, 1976,
260.000.
Fiat Iava 1976, 240.000.
Renault Furgón, 1978,
190.000.
Ford Falcon, 1970,
210.000.
Dodge Dart, 1970,
200.000.
Peugeot, 1970, 185.000.
Austin Mini, 1971,
100.000.
AX-330, 1977, 130.000.

57.- CAVEM

Rodrigo Gana Correa.
I. Goyenechea 3507.

Fiat 147 6-L. 1980
293.100.
Fiat 132, 2000, 1980
507.000.
Austin Mini 850, 1980
237.900.

58.- CAVEM

Automotriz Tabancura.
Apoquindo N° 6502.

Peugeot 2000, 1980,
13.790 US\$; Equivalente
moneda nacional.
Peugeot 504, 1980, 12.390
US\$.
Peugeot 305, 1980, 11.500
US\$.
Peugeot 1978, \$360.000.
Citroen Super D-5, 1973,
250.000.

61.- CAVEM

Jesús Pons Franco y
Cia. SACL. Alameda 2492.

Chevette 2 puertas US\$
8.520.
Chevette 4 puertas US\$
9.200.
C-10 Standard US\$
12.820.
C-10 lujo, sin direc-
ción hidráulica, US\$ 13.820,
1980.
C-10 lujo, con dirección
hidráulica, US\$ 13.630,
1980.
C-10 lujo, con dirección
hidráulica, US\$ 14.630,
1980.
LUV Gorta, US\$ 10.200,
1980.
LUV, larga, benecina,
US\$ 9.350 1980.
LUV, Diesel, US\$ 10.465,
1980.
Fiat 1974, \$115.000.
Fiat 125, 1977, 270.000.
Peugeot 1973, 250.000.
AX 330, 1972, 85.000.
Peugeot 6 TO, 1968,
160.000.
Dodge Dart 1968,
180.000.
Toyota Corona, 2 puertas
1977-320.000.
Toyota Corona, 4 puertas,
1977, 320.000.

62 CAVEM

Automóviles La
Rotonda P.
Kennedy N°4382.

Camaro automático,
1974, 340.000.
Camaro, 1974, 340.000.
Blazer, 1975, 390.000.
Chevrolet C-10 D/H,
1979, 400.000.
Chevrolet C-10 STD,
1979, 400.000.
Volkswagen 1.300, 1977,
235.000.
Dodge Aspen, 1980,
663.000.
Toyota Lift Back Corolla,
1977, 290.900.
Malibú 4 puertas, 1980,
846.400.
Fiat 125, 1974, 200.000.
Suzuki Cervo, 1979,
185.000.
Fiat 128 Station, 1977,
230.000.
Citroen CX 2000, 1978,
410.000.
Honda Accord, 1977,
335.000.
Chevrolet C-30 carrocería
metálica, 1978, 500.000.
GMC. Sprint, 1975,
330.000.
Malibú Landau, 1980,
961.350.
Oldsmobile Cutlass, 1968,
180.000.
Mercedes Benz 280 SE,
1969, 390.000.
Dodge Dart, 1970,
220.000.
Chevette 4 puertas, 1980,
359.970.

68.- CAVEM

Cidac Av. Brasil 77

M.G. Deportivo 1974 \$
250.000.
Falcon 1966 \$170.000.
Camión Mercedes Benz 608
B. 1979 \$750.000.
Chevy Nova 1969 \$190.000.
Camioneta C 10 1974 \$
250.000.
Camioneta Peugeot 1974 \$
220.000.
A X 330 1978 \$130.000.
Camioneta C 10 con cúpula
1979 \$440.000.
Peugeot, francés 1967 \$
168.000.
Facilidades 36 meses, cré-
dito bancario.

68. 68A CAVEM

68.- 68A CIDAC
Av. Brasil 77
I. Goyenechea 2821

Vehículos nuevos
Chevette 2 puertas 1980 \$
333.060.
Chevette 4 puertas 1980 \$
359.814.
Camioneta Datsun 1500 cc.
1980 \$358.800.
Camioneta Luv K B. 25 1980
\$366.600.
Facilidades 36 meses, cré-
dito bancario.

70 CAVEM

Comercial Cash Ltda.
Av. Pedro de Valdivia
460 Fono 740823

Peugeot 504, 1977,
345.000.- Financiamiento
bancario.
Peugeot 404, 1975, \$
250.000.- Financiamiento
bancario.
Peugeot 404, 1976,
260.000.- Financiamiento
bancario.
Dodge Galant, 1977,
365.000.- Financiamiento
bancario.
Oldsmobile Cutlass, 1973,
390.000.- Financiamiento
bancario.
Citroen CX-2000, 1978,
430.000.- Financiamiento
bancario.
FIAT, 125, 1977, 255.000.
Financiamiento bancario.

71.- CAVEM

Bozzo y Garriga Ltda.
Serrano 282.

Austin Mini Full-equipa,
1970, \$100.000. Finan-
ciamiento Bancario.
Peugeot, 1970, 170.000.
Peugeot 404, 130.000.
Toyota Celica 2 carbu-
radores, 1977, 350.000.
Citroen C-X, 1978,
430.000.
A-X-330, 1971, 80.000.
Financiamiento Bancario
todos los coches.

76.- CAVEM

Automotriz Tabancura
Ltda. Vitacura 7649.

Peugeot 2000, 1980,
537.810.
Peugeot 504, 1980,
483.210.
Peugeot 305, 1980,
448.500.
Daihatsu 1980, 193.050.

82.- CAVEM

Comercial Maipo. Las
Condes 13451.

Peugeot 1978: US\$ 8.350
"CAVEN".
Peugeot 404, 1978:
US\$ 6.200.
Fiat 125, Fam. 1977:
US\$ 60.000.
Fiat 125, Fam. 1977:
US\$ 6.700.
Camionetas Chevrolet
C-10, 1979: US\$ 8.200
C-10, 1978: US\$ 7.900.

86.- CAVEM

Importadora Automot-
riz Solcia S.A.C. Av. Repú-
blica 5.

Mazda 626 Hartop, 1980,
542.100.
Mazda 626, Sedan 1600
cc., 1980, 464.100.
Mazda 626, Sedan 1800
cc., 1980, 516.750.
Mazda 929, L. Station
wagon, 1980, 620.100.
Mazda 929 L. Hartop,
1980, 612.300.
Mazda 929, L. Sedan,
1980, 591.240.
Mazda 323 Station wagon,
1980, 419.250.
Mazda 323, 5 puertas,
1980, 397.410.
Mazda 323, 3 puertas,
1980, 388.050.
Mazda camioneta E 1600
Pickup, 1980, 452.400.
Mazda Camioneta 1200
Pickup, 1980, 343.161.
Mazda Camión E. 3000
con carrocería, 655.200.
Mazda Ford Corcel, 1980,
390

El niño americano en luces y sombras



Toda la ternura, el dramatismo y la alegría del mundo infantil están presentes en las 300 fotografías artísticas seleccionadas por la UNICEF para formar el libro "Presencia del Niño en las Américas".



Al mediodía de hoy será oficialmente presentado al público y a las Américas, editado recientemente por UNICEF (Fundación de las Naciones Unidas para la Infancia).

El libro contiene más de 300 fotografías en blanco y negro, seleccionadas de entre los millares que recibió esta dependencia de las Naciones Unidas para participar en el concurso fotográfico que organizó la Oficina Regional para las Américas.

Un jurado altamente especializado en fotografía artística eligió cerca de 300 obras, consideradas las mejores de la muestra, para formar este texto, de enorme valor artístico y emocional. Las fotografías muestran par-

te del verdadero rostro de la niñez americana, el medio en que desarrolla su existir, la incierta evolución de las nuevas generaciones y el mensaje de optimismo que brindan las risas y alegrías de los niños. Una mirada consciente desde el lente adulto hacia la maravillosa realidad de la infancia y su particular visión del mundo.

La presentación oficial de la obra estará a cargo de Carlos Martínez Sotomayor, director regional del UNICEF, para América Latina y el Caribe y se desarrollará en medio de una conferencia de prensa concitada para hoy al mediodía y a la que asistirán como invitados los miembros del jura-

do seleccionador y los fotógrafos chilenos incluidos en la selección.

"Presencia del Niño en las Américas" incluye imágenes de toda la región y esta primera edición fue sólo de 2 mil ejemplares, cuya dirección de Arte estuvo a cargo de Mary Ann Sotomayor, la diagramación fue de Loretta del Valle y la impresión se efectuó en Editorial Antártica.

Martínez Sotomayor, consultado sobre el significado de la obra expone que espera "que la fuerza expresiva y la veracidad de este testimonio sea una nueva contribución a la movilización de voluntades y recursos que se traduzcan en trabajos sustantivos destinados a entregar a las nuevas generaciones el mejor futuro anhelado".

¿Cómo se llamará?

"Se llamará como el abuelo. No, como el papá. ¿Y si es niña? Entonces como esa tía que nos quiere como a hijos. No, quiero llamarlo con un nombre completamente desconocido y nuevo".

"¿Te gustaría el nombre de la heroína de esa película que fuimos a ver en nuestra primera cita? ¿O la de la novela que más te gustó? Para mí no hay otro como el de mi actor preferido. Y para mí el de mamá. ¿Por qué no uno que signifique algo romántico?"

Todos los días, durante ocho meses, se discutirá sobre este tema en cualquier hogar en que se anuncia un nuevo habitante.

Cierto que hay quienes están preparados desde mucho antes y algunos ultrarrománticos que durante el no-viaje ya han fabricado su propia lista de preferencias de acuerdo al número de retoños que les gustaría tener. Otras veces se evitan discusiones definiendo de antemano el campo de competencia de padre y madre: "Esta bien, tú elegirás los nombres de las niñas y yo los de los niños". Pero finalmente se trata de los hijos de ambos y no sólo la pareja, sino toda la familia y los amigos se sentirán plenamente autorizados para tomar ciertas cartas en el asunto antes del bautizo.

Para ayudarles un poco, hemos preparado esta lista de nombres con sus raíces y significados. A quienes no les interesen estos últimos, verán en ellos un listado de sugerencias. Quienes por el contrario desean dar a sus hijos un nombre que influya en su carácter, aquí tienen la solución.

Es una pregunta que se hacen todas las madres: ¿qué será? ¿Cómo se llamará? y acto seguido surgen verdaderas listas de proposiciones. Para ayudarla, le damos un listado de sugerencias y sus significados.

NOMBRE	ORIGEN	SANTO	SIGNIFICADO
ALICIA	alemán	5 febrero	Maravilla
AMALIA	alemán	10 julio	Laboriosa
ANA	hebreo	28 julio	Graciosa, gracia
AURORA	latino	20 octubre	Brillante
ADELAIDA	alemán	—	Que brilla con luz propia
BARBARA	griego	4 diciembre	Extranjera
BEATRIZ	latino	18 enero	Que hace felices
BEGONA	latino	15 agosto	Flor
BLANCA	alemán	2 diciembre	Esplendorosa
CARMEN	latino	16 julio	Airosa
CATALINA	latino	22 enero	Pura
CECILIA	latino	22 enero	Ciega
CONSTANZA	latino	19 septiembre	Firme, constante
CLARA	latino	12 agosto	Luminosa
CLAUDIA	latino	20 marzo	Noble (de nobleza)
DANIELA	—	21 julio	Dios es mi juez (justo)
DIANA	latino	22 diciembre	Dia cazadora
DOLORES	latino	15 septiembre	Valentía
ELENA	griego	18 agosto	Color de Sol
ESPERANZA	ruso	18 diciembre	Virtuosa
EVA	hebreo	8 septiembre	Madre de los Vivientes
FRANCISCA	—	19 marzo	Franca
FABIOLA	latino	27 diciembre	Peregrina
GENOVEVA	latino	3 enero	Pastora
GUADALUPE	latino	12 diciembre	Guardiana
GLORIA	latino	fiesta móvil	Victoriosa
INES	griego	21 enero	Pure y casta
IRENE	griego	20 octubre	Paz
IRMA	alemán	24 diciembre	Poderosa y firme
ISABEL	hebreo	19 noviembre	Dios es mi juramento
IUANA	femenino de Juan	30 mayo	Dios ha tenido misericordia
JULIA	femenino de Julio	22 mayo	Aristocrática
LAURA	latino	19 octubre	Laurel, olorosa
LETICIA	latino	2 octubre	Alegria
LEONOR	griego	10 enero	Pladosa
LICIA	latino	no tiene	Fiel
LORETO	latino	10 diciembre	Perfumada
LOURDES	francés	11 febrero	Milagrosa
LUCIA	latino	13 diciembre	Luz
MAGDALENA	griego	22 julio	Triste
MARGARITA	inglés-alemán	10 junio	Perla ramo de flores
MARIA	hebreo	12 septiembre	Madre de Dios
MARTA	arameo	29 julio	Señora
MERCEDES	latino	24 septiembre	Pladosa
MICAELA	femenino de Miguel	9 junio	¿Quién como Dios?
MONICA	latino	5 mayo	Madre y esposa
MONSERRAT	latino	27 abril	Virgen Catalana
NIEVES	latino	5 agosto	Blanca y pura
NATALIA	latino	1 diciembre	Fidelidad
NATIVIDAD	latino	8 septiembre	Alegria, gozo
OLGA	escandinavo	11 julio	Santa
PAULA	fem. de Pablo	26 junio	Pequeña
PATRICIA	fem. Patricio	25 agosto	Senadora
PAZ	latino	24 enero	Paz
PILAR	hebreo	12 octubre	Patrona de España
RAQUEL	hebreo	11 mayo	Oveja
REBECA	hebreo	—	Engatusadora
RENATA	fem. Renato	23 abril	Nacida de nuevo
ROCIO	latino	—	Rocio
ROSA	sánscrito	30 agosto	Esplendorosa
ROSALIA	latino	4 septiembre	Rosada
ROSARIO	latino	7 octubre	Rosal
SALOME	hebreo	17 noviembre	Princesa
SILVIA	fem. Silvio	3 noviembre	Del bosque
SUSANA	hebreo	11 agosto	Lirio
TERESA	latino	15 octubre	Grandeza
VERONICA	griego	9 julio	Que da la victoria
VICTORIA	latino	23 diciembre	Vencedora
VIRGINIA	hebreo	5 agosto	Virginal
YOLANDA	alemán	15 junio	La riqueza del País

En una próxima oportunidad, les daremos una lista

de similares caracteres, pero con nombres masculinos.

Viene especialista en planificación familiar natural

El Dr. John J. Billings, destacado médico australiano que descubrió y desarrolló el Método Natural de Planificación Familiar —Método de Ovulación— que lleva su nombre, llega a Chile dentro de los próximos días.

Durante su permanencia en nuestro país, el Dr. Billings y su esposa desarrollarán un amplio calendario de actividades que contempla fundamentalmente reuniones con especialistas chilenos que han desarrollado programas basados en su método. Entre éstos cabe destacar al Dr. Alfredo Pérez Sánchez, profesor e

investigador del Departamento de Obstetricia, Ginecología y Perinatología de la Facultad de Medicina de la Universidad Católica de Chile.

Entre las audiencias que sostendrá el destacado visitante extranjero, cabe señalar la que tendrá con el Decano de la Facultad de Medicina de la U.C., Dr. Carlos Quintana; con el Rector Jorge Swett; con el Pro Gran Canciller, Monseñor Jorge Medina Estévez. Asimismo, se reunirá con el grupo de trabajo del Departamento de Obstetricia de esa Casa de Estudios, con las instructoras chilenas del método y dictará una conferencia a las usuarias del mismo.

"Veinticinco años de experiencia internacional con el Método de la Ovulación para la regulación natural de la natalidad nos han dado grandes satisfacciones a Lyn y a mí. Hemos visto el método difundirse y crecer en más de 100 países durante este tiempo. Ya no sentimos que estamos abriendo nuevas fronteras cuando visitamos diferentes países, pues encontramos centros ya establecidos y en crecimiento. Por ello, agradecemos al buen Dios que nos dio este apostolado, que constituye un desafío para toda una existencia", explica el Dr. John Billings.

El especialista australiano se gra-

duó en Medicina en la Universidad de Melbourne en 1941. Al año siguiente, se doctoró en la misma Casa de Estudios. Posteriormente, fue profesor titular de Neurología de la Escuela de Medicina de esa Universidad, luego Director del Departamento de Neurología de esa unidad académica y del Hospital St. Vicent's Melbourne, Australia.

Durante veinte años fue miembro del Comité Ejecutivo del Royal Australian College of Physicians y Presidente del mismo entre 1970 y 1974. Durante quince años, representante de la misma institución ante el

Comité de Investigación Médica del Gobierno de Australia. Entre 1974 y 1978, fue Presidente del Comité de Investigaciones Médicas del Australian National Health Service y Consejero de su Gobierno en materias de investigación médica.

Desde 1976 hasta 1978, fue miembro del Comité de Planificación Natural de la Familia de la Organización Mundial de la Salud.

En la actualidad, es Presidente de la Organización Mundial del Método de la Ovulación. Entre sus publicaciones se encuentran numerosos artículos sobre neurología y planificación familiar de la familia, entre los que

destaca el "Atlas del Método de la Ovulación", tres ediciones traducidas a siete idiomas.

Entre las actividades que desarrollará en Chile el Dr. Billings, cabe señalar en forma muy especial una conferencia que dictará en el Salón de Honor de la Casa Central de la Universidad Católica de Chile el martes 29 del presente mes, a las 19.00 horas. En esa ocasión se referirá a "Nuevos Conceptos sobre Planificación Natural de la Familia". Esta actividad forma parte del programa preparado por la Facultad de Medicina de la U.C. con motivo de su aniversario número 50.

Mundo de la Hípica

El fondismo: Un desafío latente

Una de esas conversaciones con el público adepto al deporte de los reyes, nos encontramos inmersos en un mundo que ha sido la tónica de muchos años. Las pruebas de largo aliento y de fondo, que significan para el espectador la presencia de estas carreras, ya no son las mismas. Las dudas lo rodean, ya no es el animal y la calidad de quien lo conduce y quien lo prepara.

Una prueba de fondo tiene esa pátina que el público necesita como complemento necesario. Muchas veces no es tanto la cantidad de metros apostado lo que interesa al espectador, sino la forma en que el trabajo se resuelve por los jinetes a través de diversas facetas que se presentan en la carrera. El goce máximo de la hípica radica en la forma en que el jinete al cruzar tierra derecha arrega el animal cansado por el esfuerzo realizado en los metros anteriores. Esa instancia es la que se graba en la mente de todos y es observada por los detalles pues es ahí donde el jinete y ejemplar muestran sus do-

También es importante cuando en los últimos metros el animal comienza a cambiar posiciones y se pone muy fuerte de los punteros estando a punto de transformar en triunfo.

Esa arremetida ha sido el producto de una carrera muy bien planificada, donde el conductor ha tenido la inteligencia de guardar fuerza y aprovecharla al final.

EL TREN DE CARRERA

Una prueba corta en ningún momento proporciona al jinete un conocimiento de lo que es un tren de carrera. Sólo aquellas que se corran sobre mil quinientos metros son las que entregan, porque el látigo va cumpliendo etapas que se ha formulado mentalmente antes de la largada, y sólo con el preparador. Por eso el público tilda de inteligente a un jinete que haya hecho de estas distancias su predilección. No hay mayor halago para un profesional cuando se le dice que tiene un reloj en la cabeza. Esa afirmación representa en la jerga hípica a la persona es de tal exactitud y precisión que su accionar se asemeja a la pieza del reloj.

REAL SIGNIFICACION

Los valores que surgen de las pruebas de largo aliento son los verdaderos patrimonios nacionales que el país utiliza como sus máximos representantes en jornadas internacionales. Los fondistas, también son la cara de presentación de nuestra hípica, pues suelen ser los únicos animales que se venden a buen precio.

Hay en día se dice mucho acerca de la calidad de estas pruebas en las

programaciones. Pero no es ese el problema, sino de cuántos fondistas existen en la actualidad para ser inscritos. Es ahí donde la función del trainer es preponderante, pues si él tiene en mente preparar a sus pensionistas en tramos cortos, las programaciones no sirven de nada. Pero ese adiestrador se puede encontrar con el problema de que el propietario sólo desea que su producto se foguee rápidamente para luego ser vendido en una suma significativa. Hay otros preparadores que parecieran temer un posible fracaso al incursionar en las distancias de largo aliento. Pero muchas veces a aquellos que han intentado innovar en este aspecto se les ha tratado de vanguardistas que sólo desean cambiar de la noche a la mañana el entrenamiento del animal. Pero ellos no han acusado a las críticas y justamente, apoyándose en ella, han hecho nacer de un día para otro verdaderos especialistas en distancias largas a pupilos que primeramente destacaron como velocistas. Por esta razón es importante el factor riesgo personal de cada adiestrador, pues sin ese impulso no podremos pensar en un largo calendario de premios que satisfagan las inquietudes del público.

GRANDES GASTOS

Los dueños de los establecimientos de crianzas están constantemente preocupados en adquirir nuevos patrillos para renovar las corrientes sanguíneas y poder recuperar ese alto costo que significó la importación de un hijo de algún crack foráneo o simplemente un caballo que tuvo una gran campaña en lugares donde la hípica es superior a la chilena.

Resulta un tanto penoso para un criador que con el paso del tiempo vea que los productos nacidos del tan cotizado reproductor estén compitiendo en distancias que de ninguna manera demuestran lo que podrían rendir al



UN TODO: Las carreras de fondo son las que realmente favorecen al espectáculo hípico, pues en ellas se complementan diversos factores que la hacen aún más atractiva.

tener en su organismo sangre de verdaderos campeones fondistas.

TEMOR A PREPARAR

De ese riesgo que señalábamos anteriormente entre los preparadores en el sentido de no aventurarse en un entrenamiento de fondo, puede resultar quizás una veta inexplorada por este profesional, porque al hacerlo

puede constituir el gran éxito de su vida, logrando excelentes muestras de su real capacidad que sólo vendrán a reforzar lo que puede hacer con un caballo. Un preparador que destaca en distancias de fondo es muy cotizado, porque está afirmando a través de su pensionista que posee una gama de recursos que lo confirman como tal. Cuando se está entrenando a un fon-

distista, ese profesional recurre a todos sus conocimientos en el ramo y no sólo la resistencia es la que impone en el animal, sino también la velocidad que es tan importante como lo primero. Además tiene que poseer ese don de adiestrar de tal forma el temperamento del caballo para que sea capaz de disminuir su fogosidad en los primeros metros y atropellar en los

últimos. En otras palabras, creemos que el preparador chileno está en condiciones de hacerlo porque lo ha demostrado en otros suelos con ganancias significativas. Por eso mientras la mentalidad hacia las carreras de fondo no varíe, las autoridades hípicas tendrán que esperar en sus nuevos y beneficiosos planes en favor de nuestro elevage y del espectáculo.



PINGANILLA se ha convertido en una de las grandes figuras de nuestro fondismo, como consecuencia de la excelente campaña realizada en el presente año.

Pinganilla en la huella de Cencerro

PINGANILLA, luego de la sexta victoria de este año ha pasado a convertirse en una de las mejores figuras de nuestro medio en "tiros" de largo aliento. Su triunfo más reciente lo consiguió el domingo recién pasado en el césped del Club Hípico, cuyo campo por efectos de la intensa lluvia se encontraba barroso y pesado.

El mulato es un potrero nacido el 6 de octubre de 1976, en el Haras "Matancilla", cuna de grandes cracks que más tarde han mantenido su alto prestigio en el exterior. "Fiestero", por nombrar a uno de los más recientes. Es hijo de Balconaje y Pimpolla por Cencerro, cuarta cría de la yegua, la que cumplió una excelente campaña en nuestras canchas. Ganó siete carreras inclusive los clásicos "Rotary Internacional", "Sociedad de Criadores" en el Hipódromo Chile y "Pedro del Río Talavera", además de una especial. Propia hermana de Palmera (5 carreras y exportada a EE. UU.)

materna de "Prince Médicis" (ganador de 7 carreras, inclusive los clásicos "Saint Leger", "Príncipe de Gales", "Club Hípico" y "Alberto Vial I." y segundo de "La Sexta" en "El Ensayo" y de "Lily Pons" en el "Gran Premio Internacional" y padre de ganadores clásicos.

El buen defensor de la chaquetilla del Stud "Liliana" inició su campaña en 1979, participando en seis oportunidades. Ganó su primera carrera al tercer intento. En los anteriores arribó en segundo lugar. Posteriormente obtuvo un cuarto, un sexto y tercer puesto. Es justamente en el presente año donde el pensionista de Juan Cavieres ha obtenido sus mejores logros. Seis ganancias en siete salidas a la pista, inclusive los clásicos "República de Argentina", handicap de 2.200 metros, "Valparaíso Sporting Club" y "Invierno", ambos en 2.400 metros y a peso de reglamento.

El historial del que hacemos men-

ción es el mejor aval de la categoría y condiciones locomotivas de esta nueva e indiscutible figura del fondismo nacional. Situación que movió a la Comisión Seleccionadora para elegirlo en representación del elevage chileno a la fiesta hípica internacional que se realizará en Río de Janeiro los días 2 y 3 del mes entrante. Sin embargo, su adiestrador, más que nada, velando por el estado físico de su pupilo ha manifestado que no es partidario de llevarlo a competir en tan importante evento, porque estima que el lapso entre su último desempeño y la fecha del premio internacional no permite el adiestramiento adecuado que se necesita para cumplir un decoroso papel.

Estamos de acuerdo con el proceder del entrenador, dado que no se puede exponer así como así a un animal de las características y relevancias del nieto de Cencerro.



EXITO: La inauguración de la pista de mil metros del Hipódromo Chile encontró la más amplia acogida en todos los ámbitos de la hípica.

Pista de mil metros, signo de avance

los profesionales.

LOS TRABAJOS

La construcción del kilómetro fue un verdadero desafío para el personal del "Chile", quienes vieron su ingenio y capacidad profesional puestos a prueba. Conviene recordar que para este tipo de trabajo, generalmente se recurría a empresas particulares. El usar trabajadores y equipos de la ins-

titución significó un importante ahorro y marca un precedente digno de tener en cuenta.

INAUGURACION

Se dio el vamos a la cancha con todo el realce que un acontecimiento de esta envergadura merecía. Al bautizo asistieron el gerente de la empresa, Pedro Pablo Echeverría; el relacionador público, Osvaldo

Márquez, y el administrador de cancha, Armando Zamora. Pero este afán progresista de la "Palma" no impide dormir en los laureles. Ahora se anuncia una nueva pista, de 1.600 metros.

Siempre se ha dicho que las carreras cortas atentan contra la calidad del espectáculo, pero no es menos cierto que los caballos deben empezar por "tiros" cortos y luego ir ascendiendo a distancias más extensas; lo importante es que lo uno no

limite lo otro. Perfectamente puede haber competencias para las diversas especialidades. En este sentido el avance ha sido grande; ya no existen las carreras inferiores a mil metros y muchas autoridades plantean la milla como otro incentivo, lo que es una meta y aspiración de cualquier hipódromo en el mundo.

CONSENSO UNANIME

No se puede dejar de destacar que

cuando nació la idea de construir la pista de un kilómetro, las autoridades escucharon todas las opiniones, tanto de propietarios como de preparadores y jinetes; esto es fundamental, ya que el turf no puede pertenecer a una élite, sino que por el contrario es una actividad donde todos los sectores son importantes aunque realicen labores muy humildes. La unidad es un aspecto básico cuando se lucha por el engrandecimiento de una institución.

Sylvana como en su mejor época

Varias marcas de calidad se registraron en los cotejos realizados por pista de trabajos (arena) del centro hípico de la Ciudad Jardín. Uno de los que más llamó la atención fue el de la siete años "SYLVANA". La hija de Tale of Two Cities pasó 500 metros en 28 segundos y 2 quintos con Carlos Vázquez en su sillín. Hecho que le permitirá cumplir un buen papel en los 1.500 metros del clásico reglamentario, premio "República del Perú".

Otros aprontes controlados fueron estos:

200 Metros
SANGALLAN, M. Peñaloza, en 12 1/5, repitió en 12 1/5.

400 Metros
ELOISA, A. Jalil, en 24 2/5.
FIGULINA, R. Carvajal, en 24 2/5.
MISS PICOROCA, O. Silva en 24 2/5.

500 Metros
SUSPIRO, A. Jalil, en 30.
CIZANA, aprendiz, en 30 2/5.
AVENTADORA, M. Aranda, en 30 3/5.

SYLVANA, C. Vázquez, en 28 2/5.
CELTIBERA, O. Silva, en 30 2/5.
SEALAZA, M. Aranda, en 30 3/5.
PILARSINHA, P. Durán en 31.
APRIL MELODY, R. Durán, en 30.
WHITE CARGO, J.F. González, en 30 2/5.
CLASICA, F. Arana, en 31 2/5.
ALTIVA, J. Maira, en 30 3/5.
FLOR MARIA, V. Vázquez, en 31.
PENA FUERTE, F. Arana, en 30 3/5.
PINKE, aprendiz, en 30 2/5.
ESPECTACULAR, J. Monardes, en 30 3/5.

LUNEVILLE, V. Vázquez, en 31 2/5.
GRAN CALAFATE, P. Hernández, en 31.

600 Metros
CARABINA, F. Mejías, en 37 2/5.
ROYALITA, O. Silva, en 36.
TERSO, J. Hernández, en 36 3/5.
VERDI, O. Silva, en 36.
JUANUCHO, F. Mejías, en 37 1/5.
BENIAMINO, O. Silva, en 36 2/5.

GRANDE MICHELLE, R. Carvajal, en 37.
SIN TEMOR, O. Silva, en 36.
LAON, E. Guajardo, y BARILOCHE, M. Peñaloza, en 37.
COSA TUYA, A. Muñoz, en 38.
EL JUDAS, J.F. González, en 36 3/5.
NORFOLK, M. Pardo, en 38 1/5.

700 Metros
PILMAIQUEN, J. Maira, en 44.

ALTIVO, J. Monardes y SACRISTAN, E. Guajardo, en 43.

800 Metros
CARPINTERO, C. Vázquez, en 50, últimos 200 en 13 2/5.
TE SALVASTE, J. Monardes, en 51, últimos 200 en 13.
DISLOCADO, V. Cáceres, en 50, últimos 200 en 13 1/5.
LIMON, O. Silva, en 49 2/5, últimos 200 en 13.

Nuestros favoritos porteños

Los caballos que consignamos enseguida defenderán nuestros pronósticos en la reunión dominical del hipódromo viamarino:

1° Trasnuchado, Arauco, Fantomas.
2° Juan Pita, B. Señal, Luneville
3° Fluminense, Stravos, Killing

4° Espectacular, El Judas, El Torreja
5° Felipín, M. Picoroca, Cordial
6° C. Castillo, Borocotó, Llamador
7° Positrón, Sylvana, Sacristán
8° Celtibera, Fides, Plantón
9° Pilarsinha, Rapel, Historiado

Montas que faltaban. Tercera Carrera: (1) Bariloche, Miguel

Peñaloza. Cuarta Carrera: (13) Theura, Patricio Durán. Quinta Carrera: (4) Imitada, Juan Maira y (8) Maquillaje, Freddy Arana.

Novena Carrera: (4) Fontefrida, Luis Navarro y (12) Tanky, Alberto Muñoz.

Temucana perdió una herradura

Primera Carrera. (5) MONITO. 13 de julio. Su jinete dio cuenta que su conducido desconoció la pista.

Segunda Carrera. (1) ARISTOCRATA. 20 de julio. Dio cuenta su jinete que salió desmejorado (4) SEALAZA. 13 de julio Su jinete dio cuenta que su conducido partió desmejorado. Se notificó a su preparador que la adiestre en el partidor.

Tercera Carrera. (3) MAYOR. 13 de julio. Su jinete dio cuenta que se cargaba en tierra derecha (11) TEMUCANA. 13 de julio. Su jinete dio cuenta que su conducido perdió una herradura en la partida. Se presentó su preparador a manifestar su desconformidad con la carrera y la atribuye a lo informado por el jinete y a que se lesionó al partir.

Cuarta Carrera. (5) ARSENIO. 20 de julio. Su jinete dio cuenta que tuvo contratiempos a la altura de los 600

metros por otro competidor al que se le corrió la silla. (11) MALMARO. 20 de julio. Dio cuenta su jinete que se corrió la silla en la partida. Por lo que no pudo conducir en forma correcta a su pupilo.

Quinta Carrera. (13) LA BEBE. 13 de julio. Fue cargada en los primeros 300 metros. Además dio cuenta su jinete que su conducido se resbalaba en las partes blandas de la pista y cambiaba de mano.

Sexta Carrera. (2) BENIAMINO. 13 de julio. Fue cargado a la altura de los 400 metros. Además su jinete dio cuenta que su conducido mañosaba durante la carrera.

Séptima Carrera. (3) NORFOLK. 13 de julio. Su jinete dio cuenta que en las primeras distancias su conducido no respondió (6) PILMAIQUEN. 13 de julio. Dio cuenta su jinete que a la altura de los 700 metros debió levantar

al ser cruzado por otro competidor.

Octava Carrera. (3) PLANTON. 20 de julio. Dio cuenta su jinete que tuvo contratiempos al rodar otros competidores. (2) FLOR MARIA. 20 de julio. Dio cuenta su jinete que tuvo contratiempos por la rodada de otros competidores. (4) RUMIANCA. 20 de julio. Dio cuenta su jinete que al rodar otros competidores tuvo contratiempos. (7) FIDES. 20 de julio. Dio cuenta su jinete que a la altura de los 800 metros tuvo contratiempos por la rodada de otros competidores. (11) LIBERTADO. 13 de julio. Su jinete dio cuenta que en las últimas distancias su conducido se abrió. (12) ANTIPIL. 6 de julio. Dio cuenta su jinete que en la curva se abrió y que no respondió.

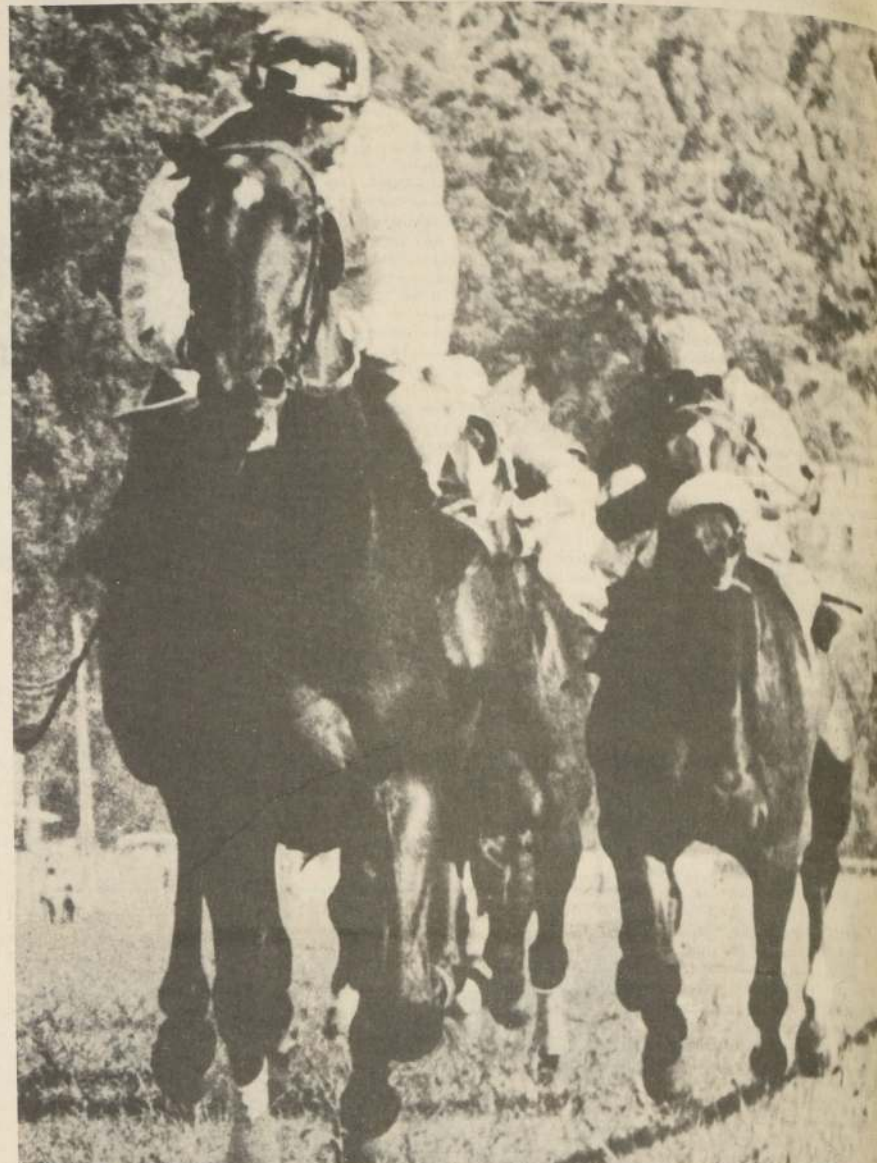
Novena Carrera. (4) FONTEFRIDA. 13 de julio. Su jinete dio cuenta que le tocó correr muy abierto.

Sube de precio el "Pollón"

El "Pollón de Oro" subirá su mínimo de apuesta. La cartilla con un doble cuesta \$ 10 y a partir de una fecha próxima, previa del directorio subirá a \$ 15. Con esto se pretende nivelar el precio de la apuesta con el alza del costo de la vida. En la reunión de los directivos del "Club" también debe salir luz verde con respecto a la "Trifecta", nuevo juego de fantasía que empezaría a regir a mediados de agosto. En la jugada se debe apuntar a los tres primeros en orden de llegada. Al igual que otras apuestas ésta tendrá pozo.

Según las autoridades del Hipódromo de Blanco Encalada el juego tendría gran aceptación, pues no habría enganche ni nada similar, pero en caso de no haber acierto se juntaría un acumulado, lo que siempre resulta un gran aliciente.

Guillermo Peralta tiene una escopeta de dos cañones en la penúltima carrera porteña del domingo. Fides y Remember van en corral y participan en la quinta etapa de la "5" y "6" local.



PILMAIQUEN puede ser una de las sorpresas en la prueba central del domingo en el Sporting de Viña del Mar. El colorado en su última actuación no pudo demostrar su capacidad a causa de un contratiempo que le impidió mantener el tren inicial.

Tranquilizadora ventaja

La tabla de ganadores del hipódromo viamarino sigue contando con dos firmes punteros. Entre los preparadores la encabeza Luis Alvarez que totaliza 20 victorias por 16 de Oliverio Martínez y Alejandro Padovani, sus perseguidores más próximos. En tanto, en la otra especialidad, Ernesto Guajardo con 25 triunfos mantiene tranquilizadora ventaja sobre el aprendiz Alberto Muñoz que ha conseguido 20 ganancias.

Así van:

PREPARADORES:

1° Alvarez Luis 20

2° Martínez Oliverio
2° Padovani E. Alejandro
4° Bernal Luis
4° López Delfín
6° Peralta Guillermo
7° Pombo Gustavo
8° Chellev Ricardo
9° Bagú Pedro
9° Guajardo 2° Ernesto
9° Muñoz Robinson
12° Polanco Pedro
13° Avila Gabriel
13° Georgudis Geraldo
13° Hernández Francisco
13° Melero José

JINETES:

1° Guajardo Ernesto
2° Muñoz Alberto
3° Silva Omar
4° Valencia Luis
5° Pérez Roberto
6° Monardes Juan
7° Escobar Oscar
8° Pérez Oscar
9° Azócar Sergio
9° Maira Juan
11° Cáceres Valentín
11° Vázquez Sergio
13° Durán Patricio
13° Durán Raúl
13° Peñaloza Miguel
16° Castillo Pablo

Valparaíso Sporting Club Domingo 27 de Julio de 1980

PRIMERA CARRERA. — Premio "AYACUCHO" 1.300 metros. A las 12.15 Hrs. 4 años no ganadores. (1° de la Triple)

1083c. L. Urbina	Rp.	1	ARAUCA 41 A. Jalil	4
1533c. O. Martínez	Rp.	2	LAON 41 E. Guajardo	4
1176 G. Georgudis	8	3	PERMIN 40 R. Durán	9
1222 L. Romero	12	4	JUANUCHO 40 F. Mejías	12
1222 P. Polanco	10	5	MONITO 40 N. N.	8
1245 R. Vera	9-4	6	PANTOMAS 39 V. Vázquez	5
1222 R. Vera	7	7	Q. SONG 34 J. Hernández	10
959 R. Muñoz	Rp.	8	L. BEACH 55 L. Navarro	2
1136 H. Urrea	Rp.	9	A. WIND 30 O. Silva	13
1222 L. Vázquez	5	10	CHAPULIN 33 M. Aranda	7
1245 L. Santos	10-7	11	COSMICO 33 P. Durán	3
1159ch L. Urbina	Rp.	12	FISCHETTO 33 M. Rojas	11
1176 G. Peralta	12	13	SANGALLAN 33 M. Peñaloza	1
1245 R. Bernal	4	14	TRASNOCHADO 33 A. Muñoz	14

Habrà corral de propietarios solamente

SEGUNDA CARRERA. — Premio "AREQUIPA" 1.300 metros. A las 12.55 Hrs. 4 años no ganadores. (2° de la Triple)

1245 J. Bernal	12	1	ARISTOCRATA 39 R. Carvajal	4
1048ch R. Bernal G.	Rp.	2	D. RIENDA 38 J. F. González	4
1245 L. Vázquez	10-8	3	SURA 38 M. Rojas	9
1222 E. Guajardo	5-8	4	SEALAZA 34 M. Aranda	12
1245 L. Bernal	11-11	5	CHIAPUR 33 F. Mejías	8
1245 G. Peralta	12	6	LAGARTO 33 P. Durán	5
1048 G. Peralta	Rp.	7	VENDIDA 33 S. Pérez	10
1048 P. Polanco	Rp.	8	LUNEVILLE 34 V. Vázquez	2
1222 G. Georgudis	3	9	B. SERAL 30 F. Arana	12
1245 R. Chellev	13-8	10	ELA 30 O. Silva	7
1222 G. Reyes	11	11	FALLIERE 30 F. López	3
1136 L. Santos	Rp.	12	FORMULITA 30 L. Navarro	11
895ch F. Hernández	Rp.	13	JUANPITA 30 J. Hernández	1
1136 J. Gálvez	Rp.	14	R. SAND 30 J. Monardes	14

Habrà corral de propietarios solamente

TERCERA CARRERA. — Premio "TACNA" 1.500 metros. — A las 13.30 Hrs. 3 años no ganadores. (3° de la Triple)

1223 O. Martínez	11	1	BARILOCHE 35 N. N.	4
1179 L. Alvarez	4	2	FLUMINENSE 35 J. Mon.	4
1223 L. Vázquez	4-4	3	M. KANE 35 V. Cáceres	9
1245ch O. Martínez	Rp.	4	STRAVOS 35 E. Guajardo	8
1134 H. Zepeda	Rp.	5	TIBERIO 35 C. Vázquez	5
1223 O. More	9	6	W. CARGO 35 J. F. González	10
1188c. L. Bernal	Rp.	7	CLASICA 32 J. Maira	3
1246 L. Santos	4-11	8	FLINTIA 32 P. Durán	7
1137 G. Pombo	Rp.	9	GAIL 32 A. Muñoz	11
1246 R. Chellev	3	10	KILLING 32 O. Silva	3
1234 G. Reyes	3-4	11	TEMUCANA 32 R. Durán	1

Habrà corral de propietarios solamente

CUARTA CARRERA. — Premio "CALLAO" 1.300 metros. — A las 14.15 Hrs. 4° serie Ind. 27-14 (1° del 5 y 6°)

1183 L. Romero	3	1	OLANDER 40 O. Pérez	4
1270 O. Aliaga	5-5	2	TRUMAO 39 P. Hernández	4
1223 O. Aliaga	1	3	EXODUS 49 R. Durán	9
1272 G. Pombo	12-3	4	EL TORREJA 44 M. Pardo	12
1272 A. Padovani	7-9	5	ARSENIO 35 V. Vázquez	8
1272 E. Guajardo	9	6	EL JUDAS 33 J. F. González	5
1272 R. Bernal	4	7	PANATELA 32 J. Maira	10
1229 R. Chellev	7	8	RESTANT 32 O. Silva	3
1272 O. Martínez	11-5	9	ESPECTACULAR 31 J. Mon.	12
1229 L. Vázquez	1-9	10	J. PAULO 31 M. Aranda	7
1272 G. Peralta	7	11	MALMARO 30 S. Pérez	3
1251ch G. Peralta	Rp.	12	TANGUISTA 49 M. Peñaloza	11
1229 J. Bernal	5-3	13	TEMUCANA 30 N. N.	14
871 L. Bernal	Rp.	14	S. MARIA 41 A. Muñoz	1

Corrales: 2 con 3; y 11 con 12

QUINTA CARRERA. — Premio "CUZCO" 1.300 metros. — A las 15 Hrs. 6° serie Ind. 6-1 (2° del 5 y 6°)

1225 G. Georgudis	11-5	1	PROLONGADA 35 R. Durán	4
1221 J. Oyarce	4	2	ENTUSIASMADO 34 V. Vázquez	4
1245 J. Oyarce	4	3	M. PICOROCA 33 O. Silva	9

1247 J. Bernal	14-4	4	IMITADA 34 N. N.	13
473 J. Bernal	Rp.	5	HOKAIDO 33 M. Peñaloza	8
1029ch L. Alvarez	Rp.	6	CALINGASTA 32 A. Muñoz	5
1239ch S. Salah	Rp.	7	CORRAL 33 P. Durán	10
1247 S. Salah	12-4	8	MAQUILLAJE 30 N. N.	2
1094 M. Muscat	5	9	ESTUCA 30 S. V. Cáceres	13
1229ch E. Guajardo	Rp.	10	C. ROJAS 30 M. Rojas	7
1247 A. Padovani	9-5	11	AGUACHADO 30 L. Navarro	3
1221 R. Chellev	10	12	FELIPIN 30 J. Monardes	11
1221 R. Chellev	8	14	LA BEBE 30 J. F. González	1

Corrales: 2 con 3; 4 con 5; 7 con 8; y 9 con 10

SEXTA CARRERA. — Premio "EXPO-IMPORT 80" 1.500 metros. — A las 15.40 Hrs. 3 años ganadores. (3° del 5 y 6°)

(871) O. Martínez	Rp.	1	BOROCOTO 37 E. Guajardo	4
1228 O. Martínez	7	2	BENIAMINO 34 O. Silva	4
(1093) L. Alvarez	Rp.	3	C. CASTILLO 34 V. Cáceres	9
1184 O. Martínez	7	4	ALTIVO 34 J. Monardes	8
(1049) L. Bernal	Rp.	5	LLAMADOR 34 J. Maira	5
(1223) F. Olave	1	6	M. NOSTRUM 34 O. Pérez	10
(1179) L. Romero	1	7	M. TOUNNE 34 P. Durán	3
1228 F. Hernández	4-8	8	TERSO 34 J. Hernández	7
1092 G. Pombo	Rp.	9	AGUERRIDA 31 A. Muñoz	3
(114) R. Carvajal	Rp.	10	DIDO 31 M. Peñaloza	1

Habrà corral de propietarios solamente. Corral 1 con 2.

SEPTIMA CARRERA. — Premio "REPÚBLICA DEL PERU" 1.500 metros. — A las 16.20 Hrs. Clásico. Peso de reglamento.

734 G. Pombo	Rp.	1	EXITAZO 41 A. Muñoz	4
1227 G. Georgudis	5	2	G. CALAFATE 41 F. Arana	4
1227 H. Urrea	9	3	NORFOLK 41 M. Pardo	9
1180 F. Olave	2	4	PARAMITA 41 A. Jalil	8
1180 F. Olave	2	5	SYLVANA 38 O. Pérez	5
1272 L. Bernal	5-7	6	PILMAIQUEN 41 J. Maira	2
(1180) A. Padovani	1	7	POSITRON 41 J. Monardes	3
1247ch G. Pombo	Rp.	8	MADAGASCAR 39 V. Cáceres	7
1227 O. Martínez	2	9	SACRISTAN 39 E. Guajardo	1

Corral 4 con 5

OCTAVA CARRERA. — 1.500 metros. — A las 17 horas. 4° serie. Ind. 23-15 (5° del 5 y 1° de la Doble)

(1184) L. Alvarez	1	1	FIGULINA 34 J. Monardes	4
1135 A. Padovani	10-8	2	F. MARIA 35 V. Vázquez	4
1271 S. Salah	11	3	PLANTON 35 V. Cáceres	12
1271 E. Guajardo	9-12	4	RUMIANCA 33 M. Pardo	8
E. Guajardo	3-4	5	SENEGAL 33 J. F. González	1
1271 F. Olave	4	6	SUSPIRO 33 A. Jalil	10
1271 G. Peralta	1-7	7	FIDES 33 E. Pérez	7
1246 G. Peralta	11-5	8	RENEBER 32 M. Peñaloza	2
1246 D. López	3-2	9	CELTIBERA 31 O. Silva	7
350 P. Polanco	Rp.	10	ANGARILLA 30 M. Aranda	10
1228 L. Urbina	12	11	LIBERTADO 30 M. Aranda	3
1184 L. Santos	13	12	ANTIPIL 48 F. López	14
G. Reyes	9-8	13	PINKE 48 M. Barrera	14
1094 J. Gálvez	Rp.	14	ZAPARRAZO 48 R. Durán	14

Corrales: 4 con 5; y 7 con 8

NOVENA CARRERA. — Premio "LIMA" 1.300 metros. — A las 17.45 Hrs. 5° serie. Ind. 13-7 (6° del 5 y 2° de la Doble)

(1247) C. Silva	6-1	1	RAPEL 30 O. Silva	4
1229 R. Bernal	2-4	2	ALTIVA 34 J. Maira	12
1135 S. Salah	Rp.	3	AVENTADORA 34 M. Pardo	12
1229 G. Peralta	4-18	4	FORTEPRIDA 34 N. N.	9
1272 E. Guajardo	7	5	PILARSINHA 33 E. Guajardo	10
1247 J. Bernal	9-4	6	PROPIETARIO 32 J. F. González	1
1225 R. Muñoz	1-3	7	RUMOR 32 J. F. González	10
1225 F. Olave	17-4	8	SISELA 32 M. Peñaloza	7
1249 R. Serrano	3-2	9	WIN 32 O. Pérez	11
(1245) H. Zepeda	2-1	10	DIVIDE 31 O. Pérez	11
(1221) M. Muscat	7-1	11	BANDO 30 N. N.	11
1221 A. Padovani	3	12	TANKY 30 R. Durán	14
		13	B. SISTER 49 R. Durán	14
		14	HISTORIADO 49 J. Mon.	14

Corral 7 con 8

Santiago, Chile
Julio, Viernes 25-1980

Pedro Ulloa Figueroa

"No siempre se puede vivir esperando..."



JULIO CERVELLINO

Si tuvieramos que buscar un jinete que cumpla con la mayoría de los requisitos para ser el mejor, no sería tan difícil hallarlo: Pedro Ulloa refulege como en sus mejores tiempos...

Pero la imagen de un gran jockey no tiene razón de ser cuando sobre él pesan factores determinantes que le ocultan la posibilidad de mostrarse como lo que es... un maestro de las pistas.

Cada vez que Ulloa tiene a su cargo la tarea de conducir a algún caballo es seguro que el espectáculo toma un carácter de expectación y suspenso... Es imposible olvidar aquellos excelentes carrerones en que Pedrito, desde las últimas posiciones iba relegando a sus rivales hasta llegar a los metros posteriores y arrebatada el galardón al ganador del puntero... Este asegurado del puntero... Este hombre es así, jamás ha conocido la palabra derrota hasta después de cruzar la instancia final.

Como señalábamos anteriormente, este profesional desde sus inicios se ha encontrado con la difícil barrera de su peso. Es como una pesada cruz que cae sobre su espalda impidiéndole demostrar todo lo que es y vale aún a los 43 años de edad.

En esos recorridos matinales por el Club Hípico la presencia de Ulloa es sagrada. Todos los días está listo para trabajar al primer animal que se le presente... Pero otra vez chocamos con el problema de balanza. Son muy pocos los que le proporcionan la ayuda, porque saben muy bien que es un profesional como pocos y no es posible jugar con él en el sentido de hacerle trabajar y luego montar a otro jinete, no por incapacidad, sino porque las pruebas que se realizan en nuestro medio son handicap y muy rara vez aparecen los clásicos a peso de reglamento.

CONCEPCION, LA CUNA

Sin lugar a dudas, Concepción es la cuna de los grandes jinetes chilenos. Héctor Pilar, Carlos Rivera, Enrique Saavedra, Raúl Sagardia, Pedro Ulloa y tantos otros avalan con creces lo dicho. Todos verdaderos maestros de la conducción, inteligentes y más aún, capaces de resolver en fracciones de segundo la carrera...

Allí, en esas tierras del sur, nació Ulloa. Desde pequeño sintió una especial atracción por los pingos y eso a la larga se transformó en una razón de existir cuando llegó a la capital.

"Mi hermano José fue el que me mandó a buscar a Bulnes para que trabajara de cuidador junto a él. La decisión tuvo que surgir rápidamente pues no podía demorar mucho... Sin pensarlo otra vez, corté mis estudios y me alejé de los hermosos parajes de Chillán. Yo era muy chico y aún no cumplía los catorce años de edad, pero eso no fue impedimento para que me aceptaran en la cuadra del preparador Ernesto Inda Guzmán. Con el tiempo fui aprendiendo nuevas cosas y ya a los dos años de permanencia el mismo dueño del corral me ofreció asesorarme para que sacara la licencia de jinete. Todos los aspectos que debía conocer un látigo, yo los había percibido en carne propia, puesto que mi patrón era un hombre que le agradaba enseñar a los cuidadores... Creo que en gran parte lo que sé es producto de mi estadía en sus pesebreras".

REFLEJADO EN LOS CRACKS

Pedro Ulloa fue siempre un hombre que sacó provecho de los valores de su época. A ellos se le acercaba con la humildad que le es conocida por todos y sólo observaba los movimientos del gato Orellana, por ejemplo, o el arrojito de un Rogelio Parodi... Esas fórmulas tuvieron cabida en la capacidad de esta nueva promesa que se fue abriendo camino entre los grandes consagrados. De ahí esa bella postura para conducir y ese estilo de usar la fusta... todos factores que lo alzaron

hasta el podium de los destacados del momento.

RECIPROCIDAD

"Cuando comencé había algo que en la actualidad casi se ha perdido. El jinete era constantemente aconsejado por su preparador. En mi caso, don Ernesto era mi maestro y yo le retribuía corriendo a sus caballos... Era una cualidad muy significativa, pues uno notaba una preocupación por ganar y, segundo, por corregir algunos errores que no se pueden apreciar en el lapso de una carrera. A pesar de ser muy bien asesorado por este hombre a quien guardo una admiración y respeto, demoré como cuatro meses en salir de perdedores. Jamás sentí deseos de retirarme de la profesión porque montar era algo que me realizaba plenamente. En mi sucedió un fenómeno contrario de lo que comúnmente ocurre a los nuevos aprendices... Mientras más difícil veía la pista más me apasionaba correr a los caballos. No sé, parece que era una característica entre los profesionales de esos tiempos. Hoy se ve muy poco esa tónica entre las nuevas generaciones de jinetes. Contra ellos no tengo nada, sólo que denoto una actitud muy cómoda cuando se corre. Mis primeros pasos en las pistas del club eran realmente emocionantes porque además de participar el doble de los animales los jinetes no se entregaban nunca y de cualquier manera trataban de remontar sus posiciones".

NO HAY PRIMERA...

Y ese duro y esquivo cascarón tuvo que romperse finalmente. Cuando Ulloa ganó su primera carrera con Bochinchin, las otras no demoraron en sucederle... La dureza del comienzo ahora se veía reflejada en constantes triunfos que al cabo de un año y medio entregaron la primera categoría a esta verdadera consagración de aquellos años.

"Pese a que ya tenía las sesenta pruebas ganadas, aún me faltaba la consagración final. Claro, un clásico era muy importante para mi trayectoria... "Pistolero" me proporcionó la satisfacción de vencer en una prueba de esa categoría. El trayecto era de 1.600 metros y mi caballo, sin ser el amplio favorito, los ganó a todos por un margen respetable. Mi felicidad en ese instante no era por ganar un clásico, sino por hacer mía una prueba en la que participaban jinetes de real categoría".

COMPLETAR EL CALENDARIO

Pedrito es uno de los pocos jinetes chilenos que ha hecho suyo la casi totalidad de los grandes premios nacionales. Derby, Saint Leger, Ensayo, Gran Premio Hipódromo Chile... menos la Polla de Potrillos y Potrancas. Sólo esas dos pruebas son las que le han impedido llevarse completo el calendario chileno.

"Uno de los grandes triunfos que recuerdo es el que se realizó en la pista del club. "El Internacional", donde competían jinetes y caballos extranjeros. Esa vez yo tenía que correr con Panfilo, un animal por el cual no daban un céntimo en relación a los rivales que tenía a su lado. En el tramo de los cien metros finales le arrebaté la punta a Morocotón y lo vencí por media cabeza. Fue emocionante sentirme escoltado nada menos que por Fernando Toro, un jockey que estaba en su mejor momento. Fuera de esta dicha, hubo otra en el dividendo. Mi animal pagó 36 veces lo apostado; en otras palabras, un verdadero golpe a la cátedra".

BRASIL

Es indiscutible que el profesional que mayor rendimiento ha logrado en suelos foráneos cada vez que ha salido a representar a Chile ha sido Pedro Ulloa.

"La primera oportunidad que fui a correr a Brasil el "Gran Premio" gané los 2.400 metros con "Figurón". Era el único caballo chileno que estaba compitiendo en esa ocasión. Faltando cuatro días para el gran compromiso, el animal llevó a cabo un muy buen trabajo, lo que lo puso favorito el día crucial. Crucé el disco por dos cuerpitos de diferencia de mis más cercanos rivales. Recuerdo que en la oportunidad me contrataron, pero finalmente no pude concretarlo por motivos personales.

"Posteriormente fue Cielplunga la que me dio el segundo triunfo en suelos cariocas. Cuando restaban cien metros para la meta yo venía último y comencé a exigir a la yegua que me respondiera tan fantásticamente que fue pasando a los punteros con una velocidad increíble hasta cruzar la meta por tres largos de diferencia... Pienso que esas figuraciones han sido verdaderos premios a mi esfuerzo y dedicación por esta actividad, que sin lugar a dudas la he llevado en el corazón desde siempre".



MAESTRIA en la conducción es una de las materias primas que Pedro Ulloa ha sabido explotar a la perfección de aquellos colegas que le ayudaron a formarse como jinete.

EL PESO QUE MATA

Realmente es insólito ver a un jinete de las condiciones de Ulloa esperando la oportunidad de trabajar los animales en un día de semana... Pero la vida es así... Todos reconocen su habilidad e inteligencia sobre un caballo, pero los kilos demás son los verdaderos impedimentos para verle competir en cada jornada.

"La balanza ha sido mi peor enemiga desde que incursione en la hípica. Jamás he sentido una realización plena por el problema de los kilos de más. Mi contextura física es la que me impide bajar más de lo estipulado porque me produciría trastornos a la salud.



ALEJAMIENTO: El próximo año veré si puedo cambiar mi licencia por la de preparador... No puedo someterme a dos carreras iguales".

"Esta situación de espera es frustrante para un jockey de mi edad, que con los años que tiene puede rendir al máximo... Estoy consciente que debo esperar las pruebas a peso de reglamento, pero esa demora es la que mata. Hay veces que pasan quince días sin trabajar siquiera un animal al día... He pensado seriamente en alejarme definitivamente de las pistas y abocarme a preparar, pero sé también que no es una decisión que puede surgir de la noche a la mañana.

"A mí me gustaría montar cada vez que hubiera, carreras. Los caballos me fascinan y más aún cuando la carrera es difícil. Ahora en invierno es más difícil bajar de peso, porque el frío no elimina la grasa. En esas con-

diciones me encuentro, pero no alijo porque así como me costó subir, puedo mantenerme aún...

"El factor económico es primordial para asegurar a los míos; tal vez por eso es que no me retiro en la actualidad. Otra de las razones es el acostumbramiento que uno tiene con el medio... Es tan complicado ponerse a pensar en un pronto alejamiento, cuando de por medio están 28 años de profesión y un amor difícil de describir...

"1981 será una temporada muy triste para mí pues ya no competiré más, pero si pondré todo mi empeño por cambiar mi licencia por la de preparador... Creo que no tendría problemas, porque con el tiempo que llevo en esto he aprendido la labor del trainer y no la veo como algo imposible de realizar. Por los caballos que me faltan no me aflijo, pues sé muy bien que tengo suficientes amigos propietarios que me facilitarían algunos para comenzar en esta nueva etapa de mi vida que la cambio por la de jinete no porque me considere inepto para seguir, sino por el problema de poder hacer el peso específico para cada compromiso que son en dos ocasiones al mes..."

Casi el mediodía se aproxima y los demás colegas de Ulloa comienzan a retirarse a sus respectivos hogares... En el rostro del jinete nuevamente surge el desencanto de no haber montado a ningún animal. Así es la vida, nos dice con un dejo de tristeza... Mañana tal vez comiencen a preparar a algún caballo para una prueba en la que yo puedo competir ¡y quién sabe si me sale un compromiso de monta...! Cuesta creer que eso suceda al mejor jinete chileno, ese que cada vez que compete da verdaderas cátedras de conducción sobre el lomo de su monta...ese maestro que saca aplausos con sus fulminantes arremetidas y elegancia para finalizar... Ese hombre tan querido por la afición y por sus propios colegas, sobre todo los aprendices que requieren de sus consejos, no puede perderse en la indiferencia de un preparador que sólo busca el triunfo y se olvida de cuántas veces ese mismo jinete que está desechando le ha otorgado triunfos verdaderamente importantes algunos años atrás... Pero las melancolías en la vida no sirven y menos en la hípica, donde cada cual vela por su propio bien... Por eso cuando pasan los años y algún dueño de caballos o entrenador requiera de sus servicios y vea que esa alternativa de lujo, que hace algún tiempo no quiso entregarle una monta, se ha ido, lamentarán la ausencia y se preguntarán ¿Cómo pudo haberse ido?... Entonces de sus espaldas surgirá una voz que dirá...

"Pero, hombre, no siempre se puede vivir esperando..."

INTELIGENCIA: Cada vez que Ulloa se enfrenta a un compromiso difícil, siempre lo resuelve con la sapiencia del jockey que maneja las carreras con la mente.

Pellegrini: "En la "U" nadie piensa todavía en el título"

Manuel Pellegrini ha retornado al primer equipo de Universidad de Chile y lo ha hecho como si nunca hubiera estado ausente del cuadro de honor. Incluso, en el último partido, hasta se dio el lujo de anotar el gol de la victoria frente a Palestino.

"Ese gol no llegó de casualidad, porque fue una jugada que practica-mos mucho en los entrenamientos con Bigorra. Yo me descuelgo en ofensiva y él la pone justo al claro. Es que en el fútbol todo es trabajo, como dice Fernando Riera. De la misma manera también estuve justo en la raya cuando Messen había eludido a

Carballo, ya que la obligación del defensa es estar siempre cubriendo los sectores que quedan más desprotegidos del equipo. Era muy difícil que hiciera el gol porque tenía muy poco ángulo, pero no deja de darme una satisfacción especial cuando llegas al rechazo. Sin embargo, más importante que todo eso es el hecho que Universidad de Chile, partido a partido, se vaya transformando en un equipo cada vez más equilibrado en sus respectivas líneas de juego.

¿Cómo te sentiste tú al volver al primer equipo?

"Bastante bien y sin ningún problema. Yo jugué los cinco primeros partidos, después salí del cuadro, pero igual seguí trabajando en los entrenamientos, porque sabía que pronto tendría una nueva oportunidad y llegando ese momento iba a tener que responder como si no hubiera faltado ninguna semana".

¿Qué diferencia hay entre este equipo y el del año pasado?

"El plantel es el mismo, pero la diferencia es que los jóvenes han alcanzado su completa maduración y por lo

mismo, cuando uno de ellos ingresa al equipo no se nota la diferencia. El mayor mérito de Universidad de Chile es no haber hecho ninguna contratación y estar peleando el campeonato".

¿Piensan ya en el título?

"No, porque todavía falta mucho para que termine el torneo. Eso lo hemos conversado y por lo mismo nuestra preocupación no va más allá del próximo partido y en este momento, por esa misma razón, en lo único que pensamos es en ganarle a Iquique".

Raúl González: "Cobreloa puede caerse con nosotros"

Frente a Universidad de Chile, la zaga tricolor notó su ausencia, porque pese al encomiable esfuerzo del juvenil Opazo, el "fantasma" de Raúl González penó mucho. Sin embargo eso es ya pasado, porque nuevamente el lateral volverá a su raya para cerrar una puerta de entrada. Y frente al otro puntero, Cobreloa volverá a mostrar sus atributos defensivos.

"Mira, sinceramente yo creí que lo de la fractura iba a resultar para largo, pero ahora estoy listo para volver con muchos deseos de regresar ya que estaba pasando por mi mejor momento cuando me sucedió aquello... Fue en un entrenamiento cuando me fracturé. Gracias a Dios que no fue muy grande, porque estoy en condiciones de retornar al equipo. Yo quería estar frente a la "U", porque siempre es atractivo jugar contra ellos, pero desgraciadamente no pude. Claro que de afuera uno sufre mucho y no me gustaría volver a pasar por esa experiencia. En ese partido el equipo

caminó bien. Claro que sólo faltó el gol, pero eso sucede siempre en el fútbol..."

Ahora Raúl González se prepara para actuar contra Cobreloa, aunque sabe que su actuación implica riesgos, él sólo desea jugar.

"Me van a sacar el yeso y me van a vender para poder jugar. Sé que es peligroso, porque nuevamente me puedo lesionar. Sin embargo son tantos los deseos de jugar que correré el riesgo. Nuestro deseo es seguir aumentando puntaje y frente a Cobreloa queremos demostrar que la derrota frente a la "U" fue una caída solamente. Sé que los loínos son difíciles, pero jugándoles bien y con deseos podemos sacar un resultado positivo. Tengo fe en el equipo. Acá nadie se desmoraliza ni en los peores momentos. Por eso quizás todos estemos confiados en que realizaremos un gran papel. Sé que Veiga o Puebla son rápidos, pero aplicándose bien se pueden anular..."

Santibáñez espera por un Herrera "adulto"...

Las "amenazas" de Luis Santibáñez en los días previos a los compromisos con San Lorenzo y Cruzeiro, quedaron en eso, por culpa de la mala suerte. Oscar Herrera, puntero derecho de Naval de Talcahuano, estuvo en ambas ocasiones con un pie en la selección adulta y a escasos centímetros de su promoción definitiva a ese plantel. Pero una lesión —originada por un golpe recibido en el partido ante Colo Colo— postergó las ilusiones del "Jurel", tan promisorio en su equipo sureño, y con deuda acumulada en la cuenta del seleccionado...

"He escuchado varias veces que don Lucho quiere probarme en el equipo adulto. Imagínate si no voy a estar ilusionado. Lo único malo es que me han afectado las lesiones y no he podido hacer realidad ese sueño. Al principio, fueron los continuos viajes los que hicieron decaer mi rendimiento, y ahora que había mejorado mucho en Naval, la lesión que se me produjo con Colo Colo me marginó de las últimas prácticas. Lo único que me queda es acelerar la recuperación para estar a punto cuando don Lucho se decida a incluirme con el equipo adulto. Yo me siento bien en el plantel joven, pero las metas de uno siempre van más adelante de lo que se tiene. Y en este momento, un paso

adelante sería trabajar en la adulta..."

Y ya el miércoles último en la labor futbolística frente a Unión Española, Oscar Herrera comenzó a evidenciar tenuemente esa mejoría que promete terminar en ese "otro" plantel. Aun cuando en Naval los goles importantes están llegando más a menudo por la vía de la orilla derecha...

"Naval tiene una línea futbolística definida, que últimamente ha comenzado a dar los frutos que la dirección técnica espera. Es cosa de analizar los tres últimos resultados para ver cómo la campaña va para arriba: perdimos apenas uno a cero con Cobreloa debiendo haber empatado; le ganamos claramente a Colo Colo por tres a uno, y en Temuco a Green por la cuenta mínima. No puede desconocerse la capacidad de los rivales que enfrentamos. Claro que yo llegué hasta la victoria ante los albos, no más. En el último cotejo no pude estar por un corte en una pierna. Llevo casi diez días sin entrenar, y hoy vuelvo recién a Pinto Durán. Una lástima que pudiendo haber jugado ante Cruzeiro tenga que ver el partido desde la tribuna. Es mala suerte. Pero don Lucho quiere darme la oportunidad en la adulta y no la desaprovecharé. Claro que para eso tengo que estar ciento por ciento física y futbolística-mente..."



A LA ADULTA.— Las ilusiones de Oscar Herrera tienen un destino prometido: La Selección adulta. El puntero de Naval espera la recuperación para estar en esa "prueba de fuego"...



DECISION. Pese a su fractura, Raúl González, lateral de Palestino, actuará frente a Cobreloa, para cerrar la puerta derecha.

"No podemos defraudar a la Central": Rostión

Nahin Rostión, integrante de la actual Comisión Interventora, presidida por Ascui y que actualmente dirige al club albo, es un colocolino de la "vieja guardia" y ha colaborado con diferentes administraciones, sin "quemarse" con ninguna de ellas. Rostión es un asiduo asistente a las prácticas del plantel y ayer no constituyó una excepción, porque estuvo observando atentamente el trabajo del cuerpo técnico y de los jugadores del Cacique. Ocasión que aprovechamos para que contara la situación actual de la Comisión Interventora, designada por la Asociación Central para hacerse cargo del cuadro popular: "Nuestra principal actividad en estos instantes está centrada en una auditoría completa del estado financiero del club, la cual comprende periodos anteriores a nuestra gestión. Consideramos que la investigación financiera que anteriormente le encargáramos a la empresa PRICE estuvo bien hecha, por tanto hemos resuelto que ellos mismos siguieran trabajando con nosotros".

—Luego de las fallidas elecciones, se resolvió que usted quedaría a cargo del club hasta el 30 del presente, ¿el plazo se mantiene?

"Efectivamente. El día 30 nosotros nos reuniremos con el Directorio de la Central para estudiar el futuro inmediato. De partida le aviso que habrá cambios. En primer lugar, Jaime Fernández, miembro de nuestra directiva, ha anunciado su decisión de no continuar trabajando por problemas absolutamente atendibles. Así que es más que probable que la comisión vea aumentado el número de integrantes para poder trabajar con mayor eficacia".

—Usted está planteando la posibilidad concreta de que la comisión siga en Colo Colo...

—En realidad yo considero que no podemos defraudar la confianza que la Asociación Central ha depositado en nosotros.

"Hay todo un trabajo que no se puede dejar a medias. Pero necesitamos ampliar el número de directivos." —¿Cuál va a ser la forma de integrar más dirigentes a la comisión?

—Existen dos posibilidades: En primer lugar que la Central los designe de acuerdo a sus prerrogativas reglamentarias. Luego, la ACF podría autorizarlos para que los eligiésemos nosotros mismos, de alguna lista que nos entreguen, o más libremente. Lo concreto es que el 30 de julio se decide la ampliación de la comisión".

—¿Legalmente, la Comisión Interventora está facultada para vender jugadores, le pregunto por el caso de Carlos Rivas

—"Por supuesto, tal como compramos a Osbén y a Vasconcelos, podemos vender de acuerdo a la conveniencia de la institución. Lo de Rivas no concretó por falta de tiempo, pero reglamentariamente estamos facultados para vender o comprar".



AGRADECIDOS.— El presidente del club "Fiorenza", campeón del torneo de la Caja de Compensación, Bernardo Aranda, vino con Luis Civilo (goleador del equipo), Héctor Reyes, secretario; Jaime Lobos, defensa, y Oscar Campuzano, goleador del campeonato, a agradecer a LA NACIÓN la preocupación por el deporte amateur-laboral: "En cuatro años, es la primera vez que salimos en un diario..."



TRANQUILIDAD. Los jugadores azules no se duermen en los laureles y continúan trabajando con tranquilidad. Pellegrini, en reposada actitud, luego de un intenso trabajo de entrenamiento.

Minuta deportiva amateur-laboral

PUENTE ALTO: El campeonato de baby fútbol, organizado por los funcionarios de la Municipalidad de Puente Alto, se está jugando en cuatro series y los días viernes se completan las fechas de cada una. Los encuentros programados para hoy, son: 19.00 horas, Establecimientos Las Brisas con Supla y Cía; 19.50 horas, Los Gansos con Deptvo. Zig-Zag; 20.40 hrs. Roberto Frojuelo con El Tranque, este encuentro es en damas; 21.30 horas, Deportivo Shell con Los Amigos, y de fondo Los Siempre Unidos con Fórmula 15.

ARFUCAR INFORMA: Mañana se jugará en las canchas interiores del Estadio Nacional, el partido pendiente del torneo de Carabineros de la Región Metropolitana. En dos series se enfrentan Escuela de Suboficiales con Carabineros Mecánicos de Chile (CAMECH) y por la décima segunda fecha, Prefectura Santiago Norte con Jefatura de Zona Metropolitana, con turno de Telecomunicaciones.

Ayer se midieron Prefectura de Fuerzas Especiales con Prefec. de Radiopatrullas; Orfeón Nacional con Prefectura Santiago Sur; Dirección de Bienestar con Prefectura Santiago Occidente; Dirección del Personal con Telecomunicaciones e Imprenta de

Carabineros con Escuela de Carabineros, cuyos resultados se darán a conocer en la próxima reunión de delegados, como asimismo el puntaje de los equipos participantes.

LA CISTERNA: La programación de la cuarta fecha del torneo de Viejos Cracks de la Asociación "José María Caro", para las 15.30 horas de mañana, es la siguiente: Juventud Esfuerzo con Deptvo. José María Caro; Los Albos con Juventud Tricolor; Los de Santiago con Ferro-Lo Valledor y Olímpico Perú con Juventud 15 Sur. Libre queda en esta fecha Unión Cultural.

Hacen de locales los nombrados en primer término. La primera rueda consta de nueve fechas, en disputa de un hermoso trofeo que donó un jubilado ferroviario, cuyo club Ferro-Lo Valledor está integrado por jubilados de Ferrocarriles del Estado.

ABASTIBLE: El deportivo "Abastible" está participando en torneo Industrial Vicuña Mackenna con un equipo de honor y otro de Viejos Cracks. Con la primera serie van en tercer lugar y con el otro cuadro, en cuarto puesto, con 11 y 9 puntos, respectivamente.

Mañana juegan con Vigamit en la cancha de la Química Bayer.

Los invictos del "Fiorenza" jugarán con El Tattersall

Los triunfadores del campeonato de la Caja de la Compensación "La Araucana", el Deportivo Fiorenza, logró el título en calidad de invicto después de superar a los ganadores de los grupos, donde participaron 48 equipos de industrias e instituciones privadas del sector Vicuña Mackenna.

Contaron con el respaldo de la empresa, por intermedio del propio dueño, Hugo Cuneo Solari, el cual les entregó la implementación deportiva, y de Daniel Figueroa, el subgerente, que autorizó la movilización a todos los encuentros.

Este club, que tiene 4 años de existencia en el baby fútbol laboral, está presidido por Bernardo Aranda, el te-

sorero es Hugo Reyes, secretario Héctor Reyes y el D.T. Juan Lobos. Como directores están: Roberto Campuzano, Juan y Jorge Pérez.

Reciben el respaldo del Sindicato de empleados y operarios por intermedio de Juanita Alvarado y para mañana, tienen una reunión para fijar el equipo que jugará contra El Tattersall, para lo cual Oscar Coello está preparando la barra que irá al gimnasio a dar ánimo a el equipo que jugará en el Calvo Mackenna.

Recibieron las felicitaciones del Departamento de Bienestar de la Caja de Compensación "La Araucana", por parte de Francisco Martínez y Rubén Muñoz, organizadores del torneo.

Gamboa y Socias: realidad ofensiva

Santiago, Chile
Julio, Viernes 25-1980

Para Jorge Socias y Miguel Angel Gamboa esa presentación ante Cruzeiro fue la ratificación de todos sus argumentos futbolísticos, porque fueron ambos, con la cooperación de los demás, fueron edificando lo que, a la postre, fue una victoria legítima para la selección transitoria... Y el "Lulo", con el "Gamba" sellaron su gran actuación con sendos golazos que hicieron "estallar" a esas ochenta mil personas que colmaron las gradas... Ambos eran los encargados de abrir

las puntas. Gamboa por la izquierda cumplió cabalmente su misión rebasando, continuamente la marca del mundialista Nelinho. Socias en contadas ocasiones buscó el desborde, porque pesó más su oficio de volante y movilizándose por todos los sectores fue pieza vital del andamiaje. Al final, ambos se retiraron felices...

"Lo bueno está en que hemos ido progresando paulatinamente —sentenció Socias— pese a que no hemos podido jugar sin tener que la-

mentar lesiones. Fue importante el respaldo del público. Desafió al frío para venir a alentarnos. Y con un público así uno debe entregarse por entero. Cruzeiro es un gran equipo que por algo está en los primeros lugares del fútbol brasileño. Y que frente a nosotros realizó un gran partido... Sí es verdad que sali de puntero, pero creo que en el fútbol las posiciones estáticas no sirven y uno debe buscar siempre por todos lados, tratando de cooperar ya sea quitando o llegando por cualquier sector. El gol fue una jugada de Juvenal. Alargó para Gamboa y éste centró justo. Yo me tiré para darle el frentazo... Más que el resultado que siempre es importante está lo otro que el cuadro empieza a tener una fisonomía propia..."

Por su parte, la otra figura, Miguel Angel Gamboa comentó: "Fue un gran partido. Lo rescatable es que con una alineación de emergencia supimos afrontar el encuentro, lo cual refleja que en el equipo todos están para jugar. Ya mostramos personalidad para pararnos sin complejos ante un gran equipo brasileño. En el gol fue una jugada precisa de Rojas. Yo enfrenté al arquero y tiré. Me siento conforme con mi rendimiento, porque ya entré en la órbita del equipo..."

Aunque a Gamboa se le enjuicia mucho su individualismo y a Socias su engolosinamiento, ambos a su manera fueron los principales gestores del triunfo del equipo de todos...



GRAVITACION.— Jorge "Lulo" Socias, más allá de su golazo, fue una pieza clave en el andamiaje de la selección nacional que venció a Cruzeiro. En la fotografía aparece "cargando" al golero carioca.

Braulio puede volver al mediocampo azul

Sólo en la práctica de hoy en el Estadio del Banco Chile, Universidad de Chile definió concretamente su formación para el partido con Iquique. Las dudas de la "U" parten de las lesiones de Castec y Montenegro y de la ausencia de Jorge Socias.

Tanto Montenegro como Castec arrastran dolencias desde la semana pasada y el volante sintetizó su preocupación: "Creo que no es nada grave, pero he preferido hacer reposo en estos días. Jugué contra Palestino con temor y espero que el domingo no me den problemas. De todas maneras voy al norte y me interesa jugar este partido porque la "U" necesita ganar puntos de visita. Ellos no andan muy bien, pero allá y motivados para ganar, pero serán muy complicados..."

Castec sólo se movió con suavidad pero también estará en la nómina de viajes.

EL DESCONCIERTO DE SOCIAS

Socias mientras tanto compartía la satisfacción de un buen partido por la selección con el "misterio" de su castigo: "Yo no sé... A lo mejor llevo

mal la cuenta de mis tarjetas amarillas, pero no creo que sean más de tres. A otros jugadores los veo que todos los domingos les muestran tarjetas y no pasa nada. En fin... Sobre la selección creo que lo más importante fue el trabajo colectivo. ¿Mi función?... Bueno hace bastante tiempo que no jugaba de wing derecho, pero como se dio el partido esta vez me movi con mucha libertad y fui tanto al mediocampo como arriba. En el gol el centro de Gamboa fue apenas desviado por un defensa y no me quedé más que zambullirme. El camino de la selección es largo y es bueno ir avanzando con triunfos..."

Los dirigentes de la "U" pidieron ayer los informes correspondientes al Tribunal de Penas y comprobaron que efectivamente Socias acumulaba seis tarjetas amarillas (tres en la Copa Polla Gol y tres en el torneo oficial). Ante esa variante más probable en la formación de la "U" la constituye el ingreso del brasileño Braulio como volante de enlace. O incluso de Mariano Puyol que continuamente practica como interior y podría ser una buena carta en la zona media universitaria.

Locura por las entradas en partido Iquique-"U"

IQUIQUE (Por Bernardo Díaz).— Prácticamente agotadas están las entradas para el cotejo entre Iquique y Universidad de Chile del próximo domingo en el Estadio Municipal. Ayer la sede del club en calle Tarapacá vivió un día diferente. Por lo menos se habían vendido alrededor de 4.000 entradas y además la "U" tiene una filial de 500 socios que se agregan a los buses que van con la barra oficial desde Santiago.

El gerente del club nortino, Danilo Gómez, señaló que la idea es atender a dar todo tipo de facilidades a los socios locales y a los visitantes, por lo que las entradas se van a vender en la sede del club y el domingo las puertas se abrirán al mediodía.

REAPARECE SAUVAGEOT

En el entrenamiento de ayer hizo falta en el equipo titular Omar Sauvageot. El mediocampista había sufrido una fisura a un tobillo (el de-

recho) pero trabajó en recuperación con el doctor Pedro "Kirico" Moreno y está a punto para enfrentar al puntero Universidad de Chile. Al ingresar Sauvageot en el mediocampo, sale Justo Ayala y el resto del equipo es el mismo que empató en la capital con Aviación.

CONCENTRADOS EN CAVANCHA

El plantel de Deportes Iquique se concentra esta noche en la Hostería Cavanca y realizará mañana un trabajo suave en el Estadio Municipal. En la tarde habrá reposo, charla técnica y sin visitas para evitar cualquier distracción. Ramón Estay, el entrenador del cuadro nortino, señaló que su intención es evitar tensiones entre sus jugadores con los tradicionales amigos que piden entradas sobre todo en este partido en que por primera vez la "U" se presentará oficialmente frente a los "dragones celestes".

O'Higgins a punto para jugarle a Concepción...

RANCAGUA (Por Luis Oñate).— Con una inmejorable disposición anímica, el cuadro de O'Higgins se dispone a enfrentar su próximo compromiso, este domingo ante Deportes Concepción en el estadio El Teniente de esta ciudad. El plantel, bajo las órdenes de su entrenador Francisco "Paco" Molina, practicó suavemente ayer, realizando una sesión de preparación física, para terminar con un intensamente disputado "picado" de fútbol. De acuerdo a lo manifestado por "Paco" Molina, el estado de Waldo Quiroz y Miguel Angel Neira, es sumamente satisfactorio y ambos jugadores practicarán junto con el plantel. Quiroz y Neira resultaron lesionados durante el partido en que los rancagüinos jugaron a Everton por 3 goles a 2. Hoy que se ha recuperado y ya comenzó a entrenar es el volante Pablo Coppa, aunque se duda si podrá estar en condiciones para el partido domingo.

La promisorio campaña de O'Higgins que le ha permitido ubicarse en primer lugar de la Tabla con 18 puntos ha hecho que tanto jugadores, dirigentes e hinchas, olviden la mala suerte en la "Copa Celestes" en la reciente Copa Libertadores de América. Ha renacido el interés por el equipo y se espera un lleno en El Teniente para el partido contra Concepción.

Es indudable que una de las buenas razones para que no existan preocupaciones de ningún tipo en el equipo radica en la excelente situación financiera de O'Higgins. El club se encuentra totalmente al día en sus obligaciones para con los jugadores, tanto en lo que respecta a sueldos como a los premios. Uno de los responsables del boyante estado económico es sin lugar a dudas Alberto Muse, quien es jefe del Departamento Financiero de la institución. Como una palpable demostración de la eficacia con que se administra a O'Higgins cabe mencionar que gran parte de los dólares de las ventas de Valenzuela y Bonvallet se encuentran ganando intereses para el club.

El martes pasado, la directiva rancagüina ofreció una cena, efectuada en el excelente local de la Asociación Nacional de Supervisores del Cobre, a los jugadores y a sus esposas, como agradecimiento por la entrega brindada en la Libertadores. Una buena muestra de la excelencia de las relaciones entre el plantel y sus directivos.

En el plano estrictamente futbolístico, la novedad radica en que el delantero Hugo Ubeda se encuentra a punto para jugar en cualquier momento. La contratación del hábil puntero fue la última que efectuó O'Higgins y el jugador aún no debutó con la casaca celeste.

Y el ambiente albiceleste se ilumina con ese deseo férreo de ganar a sus "hijos", porque todos confían en recuperarse de las derrotas consecutivas. Quizás por eso en las prácticas



POSIBILIDAD: Braulio sería el reemplazante de Socias en el tercio de mediocampo de la "U" en Iquique.



LISTO para debutar en O'Higgins está la última contratación celeste, el puntero Hugo Ubeda, quien conversa con Paco Molina.

Para Magallanes, los albos siempre serán sus "hijos"

Luis Valenzuela, lateral izquierdo de Magallanes, reaparece frente a Colo Colo. Ayer, el técnico Eugenio Jara confirmó la noticia en el entrenamiento matinal que la vieja academia realizó en la cancha número dos del Estadio Maestranza. Junto a ello, el entrenador señaló que el volante de creación Julio Suazo está definitivamente descartado para el lance con los albos, mientras que Rubén Rivera y Miguel Hernández son las dos alternativas para reforzar la ofensiva...

GANAMOS

Para el "Gato" Bernal el partido con los albos tiene un incentivo especial porque quiere demostrar que se

nadie escatima sudor... Ayer, en la mañana, para los titulares el trabajo fue suave, porque en la tarde debían jugar un amistoso con sus vecinos, Deportivo Aviación, en la cancha del grupo número diez. Y ahí Jara fue configurando la oncená que entrará frente al cacique: Cornez; Espicto, Gasparini, Viveros y Valenzuela; Juan Toro, Silva y Vildósola; Liendo, Bernal y Carvajal. Para la emergencia Luis Duarte, Miguel Hernández, Rubén Rivera y Aquiles Soto.

Orlando Marcelo Liendo señala categóricamente que ganan: "En esta oportunidad ganamos. De eso no tengo la menor duda. Colo Colo será difícil, pero es un rival adecuado para

nosotros. No marcan tanto y su defensa muestra "baches" para nuestra penetración. Claro que todo dependerá del árbitro..."

Y el que reaparece, el "Ché" Valenzuela, tampoco esconde su optimismo: "Ya estoy bien y sólo pensando en el partido Colo Colo es un rival complicado pero tengo fe en ganar. Hemos perdido dos encuentros, pero un tercero no. ¿Ponce?... Es rápido pero yo lo conozco. Sé de qué manera puedo frenarlo. Ojalá así sea para aportar al triunfo de mi equipo".

Próximos partidos de Chile

El único compromiso concreto que tiene la selección chilena hasta el momento es para el 6 de agosto con Valencia de España, el equipo en el que militan el argentino Mario Kempes y el uruguayo Fernando Morena.

Sin embargo, se hacen gestiones para que el cuadro nacional juegue el próximo miércoles con Gremio de Porto Alegre, ya que no se desea interrumpir la continuidad de las presentaciones de la selección, especialmente después del gran respaldo que le otorgó el público santiaguino al inaugurarse la nueva iluminación del Estadio Nacional.

También se establecieron contactos con la gente de Cruzeiro para jugar la revancha el 13 de agosto, una vez que los brasileños regresen de su gira por los países del norte. Este encuentro se jugaría en Arica.

"Gamboa no me quita el sueño": Aravena

El plantel hispano entrenó bastante fuerte ayer en Santa Laura, pese a que el día anterior hizo fútbol con la Selección Joven en Juan Pinto Durán. En un partido ardorosamente disputado. Los rojos, bajo la atenta dirección de Orlando Aravena, comenzaron su trabajo a las 10,30 horas. En primer lugar hicieron preparación física con balones. Luego se practicaron jugadas ofensivas y de marca. Finalmente los hombres se dividieron en dos grupos. Aquellos que enfrentaron a la Selección Joven se dedicaron al fútbol recreativo, en una variante poco ortodoxa, pero que agrada mucho a nuestros jugadores; el tenis-fútbol, allí destacaron Rafael González, Cereñeros, Carvallo, Pinto y Muñoz.

El otro grupo, jugaron un ardiente partido de fútbol reducido en el que se enfrentaron titulares, reservas y juveniles.

Al término de la práctica, el técnico Orlando Aravena se refirió a la situación actual de los jugadores hispanos: "Estoy más que conforme con los muchachos, y la única duda que tengo para el partido contra Audax Italiano radica en Urrizola y Gatica, ya

que aún no decido quién juega. Mañana (hoy) se hará baby-fútbol, ocasión que aprovecharé para decidir el equipo que saldrá jugando el sábado".

¿Qué sucede con Horacio Simaldone? "Horacio no ha mejorado nunca bien de ese desgarró que sufrió contra Naval en Talcahuano, eso más los golpes que recibe cada vez que reaparece lo tienen un poco intranquilo. Quizá ese estado le provoque los problemas estomacales que recién lo obligaron a abandonar la práctica. Ahora voy a conversar con él. Pero en todo caso no tiene nada insuperable".

¿Lo de Miguel Angel Gamboa?

"La verdad no me quita el sueño. De que me gustaría tenerlo no hay duda alguna, a cualquier entrenador le encantaría un jugador de las características de Miguel Angel en su plantel, sin embargo hay que ser realista. Yo estoy conforme con los jugadores que tengo, por su temperamento y fútbol. Ahora que superamos un momento malo y tenemos 2 fechas sin un gol en contra, mi confianza está muy fortalecida".

Comenzó el atletismo olímpico

MOSCU, Julio 24 (LATIN REUTER).— El italiano Maurizio Damilano logró una de las victorias más extraordinarias de las Olimpiadas de Moscú, al conquistar hoy la medalla de oro en la caminata de los 20 kilómetros.

Los dos hombres que habían dominado la carrera, el mexicano Daniel Bautista, defensor del título, y el soviético Anatoly Solomin, fueron descalificados en los últimos kilómetros, sin rivales a la vista como para hacerles peligrar los dos primeros puestos.

Los dos fueron descalificados por jueces de la carrera por "elevarse" —quebrando las reglamentaciones que obligan a los participantes a mantener contacto con el piso en todo momento—.

Hubo un murmullo de sorpresa por parte de los espectadores en el Estadio Lenin cuando Damilano ingresó en ese escenario. Nadie dentro del estadio esperaba a otro competidor en primer lugar, fuera de los dos que encabezaban la prueba.

Fue particularmente irónico para Bautista, que conquistó la medalla de

oro en los 20 kilómetros en Montreal hace cuatro años, pese a que una fotografía mostró que se levantó en la vuelta final.

Damilano, de 23 años, ganó por más de un minuto de ventaja en la mejor actuación olímpica, con un tiempo de una hora, 23 minutos, 35,5 segundos.

Damilano superó por 70 segundos al soviético Pyotr Pochinchuk, quien ganó la presea de plata, mientras que la de bronce recayó en Roland Wieser, de Alemania Democrática.

El italiano cubrió casi una vuelta completa al Estadio Lenin antes que el segundo hiciera su entrada. Cuando Damilano cruzó la línea de llegada fue inmediatamente abrazado por Primo Nebiolo, presidente de la Federación Atlética Italiana.

El extenuante calor y la humedad en el estadio complicaron la prueba de 10.000 metros, que fue corrida bajo una temperatura aproximada a los 30 grados.

El irlandés John Treacy, quien estuvo entre los punteros, cayó faltando 200 metros para la llegada y fue sacado de la pista en camilla, un médico señaló luego que el irlandés estaba exhausto por el calor, pero que se estaba recuperando.

Las altas temperaturas también afectaron al finlandés Lasse Viren, defensor del título, quien finalizó cuarto pero logró clasificarse para la final del domingo. El ganador fue el etíope Mohammed Kedir.

La favorita en la prueba femenina de lanzamiento de la bala, Iona Slupianek, de Alemania Democrática, demostró que será muy difícil quitarle la presea de oro, cuando quedó a cuatro centímetros de su propio récord mundial con un tiro de 22,41 metros en la segunda ronda.

Slupianek, que ganó el título europeo hace dos años después de haber sido suspendida por administrarse anabólicos esteroides, pareció capaz de superar la marca mundial de 22,45 que ella misma estableció en Potsdam en mayo.

Resultados y los records

ATLETISMO

800 Mts. mujeres primera ronda. Ganadoras por serie. Gabriella Dorio, Italia, 2.01.4 (2°) Nadezhda Olizarenko, URSS, 1.59.3. (3°) Tatyana Providokhina (URSS), 1.58.5. (4°) Hildegard Ulrich, RDA 2.00.1.

100 Mts. planos varones. Ganadores de series. (1°) Silvio Leonard (Cuba) 10.33. (2°) Pietro Mennea Italia 10.56. (3°) Aleksandr Aksinin (URSS) 10.26. (4°) Petar Petrov (Bulgaria). (5°) Eugen Bay (RDA) 10.38. (6°) Soren Schlegel (RDA) 10.34. (7°) Allan Wells (G. Bretaña) 10.35. (8°) James Gilkes (Guyana) 10.34. (9°) Gregory Illorson (Camerun) 10.34.

Jabalina (serie clasificación). Ute Richter (RDA). 66.66m. Ruth Fuchs (RDA) 64.26. Saida Gunda (URSS).

63.98. Zorgo Raduly (Rumania) 63.84. Ute Hommla (RDA) 63.52.

10.000 Mts. hombres. Primera serie clasificación Mohammed Kedir (Etiopía) 28.16.4. 2° Karri Maaninka Finlandia 28.31. 3° Werner Schildhauer (RDA). 4° Lasse Viren Finlandia 28.45.8.

Caminata 20 Kms. (final) 1° Maurizio Damilano, Italia 2° Vyctor Pochinchuk, URSS. 3° Roland Wieser, RDA.

RESULTADOS

BASQUETBOL.— Yugoslavia 61 x 48 a Hungría.

TIRO.— Modalidad móvil blanco. Igor Sokolov, URSS 589. 2° Thomas Pfeifer, RDA. 589. 3° Aleksandr Gazonov, URSS 587.

GIMNASIA.— Individual. Alexander Dityatin, URSS. 2° Nilai Andriadv, URSS. 3° Stoyan Deltchev, Bulgaria.

PENTATLON.— 1° Anatoli Starostin, URSS. 2° Iana Szombathelyi, Hungría y 3° Pavel Lednev, URSS.

NATACION.— 400 metros libres. 1° Vladimir Salnikov, URSS, 2° Andrei Krylov, URSS, 3° Yvar Stukolkin, URSS.

RECORDS

Igor Sokolov, URSS, marca mundial y olímpica en modalidad blanco móvil de tiro con 589.

Vladimir Salnikov, URSS, 3.51. 3. R. Olímpico en 400 metros estilo libre, natación Ute, Geweniger, RDA. R. Mundial en 100 metros damas pecho 1.11.11.

ESTADOS FINANCIEROS

BALANCE GENERAL POR EL EJERCICIO COMPRENDIDO ENTRE EL 1° DE ENERO/79 Y EL 31 DICIEMBRE/79

INDUSTRIA MANUFACTURERA DE TELAS PLASTICAS Y LATEX S.A. "IMPLATEX"

Autorizada por Decreto Supremo N°324 del 12.1.49; modificado por D.S. N°9546 del 13.12.49 D.S. N° 9016 del 1° Octubre de 1950; D.S. N°5592 del 19 de Julio de 1954; D.S. N°6938 del 30.08.56; D.S. N°10352 del 29.11.57; D.S. N°4740 del 22.11.1962; D.S. N° 3946 del 14.9.64 y Resolución N°10-S, exenta del 10 de Enero de 1973 de la Superintendencia de Sociedades Anónimas.

Domicilio Legal
Avda. Zahartu 1673 - Ñuñoa

DIRECTORIO

Presidente : Sr. Miguel Zaror H.
Directores : Sr. César Covarrubias S.
Sra. Luisa Herrera G.
Sra. Virginia Zaror H.
Sr. Raimundo Lolas L.
Sr. Jaime Barrios S.
Sr. Victorino Zapata G.

BALANCE DEL 1° DE ENERO 1979 AL 31 DICIEMBRE DE 1979

- Activo Circulante	\$ 73.084.934,09
- Pasivo Circulante	(36.852.359,26)
- Capital de Trabajo	36.232.574,83
- Activo Fijo	233.248.874,08
- Otros Activos	10.288.045,69
- Pasivo Largo Plazo	(76.753.721,17)
- Patrimonio Neto	203.015.773,43

RESULTADOS DEL 1° ENERO 1979 AL 31 DICIEMBRE DE 1979

- Ingreso de Explotación	\$ 92.705.527,71
- Costo de la Explotación	(67.263.662,20)
- Márgen de Explotación	25.441.865,51
- Gastos de Administración y Ventas	(24.333.683,07)
- Resultado operacional	1.108.182,44
- Otros ingresos	5.852.577,09
- Gastos Financieros	(15.118.809,58)
- Corrección Monetaria	4.369.421,04
- Resultado antes Impuesto Renta	(3.788.629,01)
- Impuesto Renta	-
- Pérdida del Ejercicio	\$ (3.788.629,01)

p.p. Industria Manufacturera de
Telas Plásticas y Látex S.A.
IMPLATEX

César Covarrubias Sanhueza
DIRECTOR-GERENTE

MTG/acm

Maximiliano A. Tapia S.
CONTADOR GENERAL
Reg. C.C. 10.344 Lic.12.100

SISSA

Superintendencia de
Compañías de Seguros,
Sociedades Anónimas
y Bases de Comercio,
Chile

FECA (Ficha Estadística Codificada Uniforme)

Al de 19

PARA USO INTERNO SISSA

Tipo de Empresa

1.00 IDENTIFICACION

1.02 CIIU	1.04 R.U.T.
1.03 Número de Rol	1.07 Teléfono
1.05 Razón Social	1.11 Casteja
1.06 Nombre de Fantasia	1.12 Región
1.08 Domicilio Legal	1.13 Fecha
1.09 Ciudad	1.14 Ciudad
1.12 Escritura de Constitución Notaría	1.18 Fecha
1.15 Dcto. o Res. Autorización Existencia N°	1.19 Fecha
1.17 Intersección Registro de Comercio de	1.20 Número
1.21 Publicación extracto Diario Oficial N°	1.22 Fecha

2.00 ADMINISTRACION

2.01 Representante Legal (Apellido Paterno / Apellido Materno / Nombre)	2.02 R.U.T.
2.03 Gerente General (Apellido Paterno / Apellido Materno / Nombre)	2.04 R.U.T.
2.05 Presidente Directorio (Apellido Paterno / Apellido Materno / Nombre)	2.06 R.U.T.
2.07 Número Directores (Apellido Paterno / Apellido Materno / Nombre)	2.08 R.U.T. Directores

3.00 PROPIEDAD

3.01 Nombre diez mayores accionistas (Apellido Paterno / Apellido Materno / Nombre)	3.02 3.03 N° de Acciones Pagadas
3.04 Total de Accionistas	3.07 Capital Autorizado
3.05 Total Acciones Suscritas	3.08 Capital Suscrito
3.06 Total Acciones Pagadas	3.09 Capital Pagado

4.00 OTRAS INFORMACIONES

4.01 Número de Trabajadores	4.02 Fecha tipo Juris. Ordinaria de Accionistas y Relatores
4.02 Nombres Auditores Externos	

* Ver instrucciones en circular 1475 (Edición 1979).
Con formulario debe ser llenado exactamente en acuerdo
a las indicaciones de dicha circular.

5.05 ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA

(En miles de pesos sin decimales)

Aplicar sólo a las sociedades anónimas inscritas en Rol y
empresas inscritas en los registros de deudas y efectos de
comercio.

FUENTES Y USOS DE FONDOS	EJERCICIOS TERMINADOS AL 31 DE DICIEMBRE DE
FUENTES DE FONDOS	19
De operaciones	ACTUAL
23.050 Utilidad (Pérdida) del ejercicio	ANTERIOR
12.080 Depreciación del ejercicio	
13.070 Amortización del ejercicio	
45.140 Pérdida (Utilidad) en venta de activos fijos u otros valores a largo plazo	
45.150 Pérdida (Utilidad) devengada en inversiones permanentes en otras empresas	
45.160 Otras fuentes operacionales	
45.180 TOTAL DE RECURSOS OPERACIONALES	
Otras Fuentes de Fondos	
45.210 Ventas de activos fijos	
45.220 Venta de valores, permanentes en otras empresas	
45.230 Acumulado de pagos a largo plazo	
45.240 5 millones de acciones de pago	
45.250 Otras fuentes no operacionales	
45.260 TOTAL DE RECURSOS NO OPERACIONALES	
45.280 TOTAL FUENTES DE FONDOS	
USOS DE FONDOS	
46.100 Adiciones al activo fijo	
46.200 Ingresos, permanentes en otras empresas	
46.300 Distribución de pagos a largo plazo	
46.400 Dividendos pagados	
46.500 Otros	
46.600 TOTAL USOS DE FONDOS	
47.000 AUMENTO (DISMINUCION) DEL CAPITAL DE TRABAJO	

VARIACIONES EN LOS PRINCIPALES COMPONENTES DEL CAPITAL DE TRABAJO

ACTIVO CIRCULANTE	Aumentos (Disminuciones)
46.100 Ctas. Bienes y Depósitos a plazo	
46.200 Valores negociados	
46.300 Deudores por ventas y otros	
46.400 Ctas. por cobrar a empresas afiliadas	
46.500 Existencias	
46.600 Otros	
46.800 TOTAL VARIACION ACTIVO CIRCULANTE	
PASIVO CIRCULANTE	Aumentos (Disminuciones)
46.100 Bancos corrientes	
46.200 Obligaciones con el público	
46.300 Dividendos por pagar	
46.400 Cuentas por pagar	
46.500 Provisiones y retenciones	
46.600 Ingresos percibidos por adelantado	
46.700 Otros	
46.900 TOTAL VARIACION PASIVO CIRCULANTE	
47.000 AUMENTO (DISMINUCION) DEL CAPITAL DE TRABAJO	



Olga Korbut, gimnasta soviética, luciendo una colección de medallas olímpicas y europeas (UPI).

Programa de hoy

MOSCU, Julio 24 (UPI).— Calendario de competencias de mañana en los Juegos Olímpicos de Moscú:

ECUESTRE

06:00 GMT y 11:00 GMT: Tres días, adiestramiento

ATLETISMO

07:00 GMT: 100 metros decatlón
Salto alto, mujeres, eliminatorias
100 metros, mujeres, primera ronda
Salto largo decatlón
110 metros con vallas, hombres

ESGRIMA

06:00 GMT y 16:00 GMT: Florete por equipos

ELIMINATORIAS

SABLE INDIVIDUAL, COMPETENCIAS Y FINAL

CLASIFICACIONES

BALA DECATLON

14:00 GMT: Salto alto decatlón
400 metros vallas, hombres, semifinales
Jabalina, mujeres, final
800 metros, mujeres, semifinales
100 metros, hombres, semifinales
800 metros, hombres, semifinales
Salto triple, hombres, final
100 metros, mujeres, segunda ronda
110 metros vallas, hombres, segunda ronda
400 metros mujeres, segunda ronda
100 metros, hombres, final

FUTBOL

16:00 GMT: Tres partidos. 17:00 GMT: Un encuentro

GIMNASIA

11:30 GMT y 17:00 GMT: Aparatos finales, hombres y mujeres

HOCKEY

08:00 GMT, 09:45 GMT, 14:00 GMT: Un partido por sesión, mujeres.

NATACION

Día de descanso

BALONMANO

14:00 GMT: Partidos de mujeres

BASQUETBOL

08:00 GMT: Semifinales, hombres
10:00 GMT: Semifinales, mujeres

BOXEO

09:00 GMT y 15:00 GMT: Peleas preliminares

CICLISMO

14:00 GMT: Persecución por equipos clasificación y cuartos de final, velocidad final.

TIRO

06:00 GMT: Velocidad rápida, skeet

VOLEIBOL

14:30 GMT y 16:30 GMT: Grupos A y B, mujeres



El famoso logo y símbolo de los Juegos Olímpicos: el oso Misha, su figura se retrata todos los días en los enormes cartelones de los estadios soviéticos (UPI).

Eliseo: Quiero ganar con record

HARPENDEN (Por teléfono). Pese a que en los entrenamientos puso el mejor de su tiempo, Eliseo Salazar aún no está conforme con lo logrado en su nuevo auto y a sólo un día de la clasificación oficial para decidir la ubicación de largada el domingo en Mallory Park, el piloto chileno trabaja aceleradamente para estar a punto al flamante Williams.

"La verdad es que estamos como lo que ponemos espuma plástica y goma en la butaca y además estamos alando el acelerador y frenos porque el auto debe quedar como guante. En este tipo de carrera cualquier incomodidad que tenga en el asiento, o que las palancas de cambio, frenos, embrague o acelerador queden a diferentes distancias, significaban una ventaja al resto de los competidores", asegura el piloto desde su casa donde había ido a descansar un momento.

Eliseo no solamente tratará de poner el mejor tiempo en la clasificación, sino que tiene como meta especial el ganar o por lo menos ganarle al equipo, el español Emilio de Villota. "Me tiene 11 puntos de ventaja, Emilio suma 40 puntos contra los 29 míos, es una ventaja muy grande y

no puedo permitir que se adelante más", asegura.

En los entrenamientos Eliseo puso 40",5 en el circuito de 2.173 metros con lo que superó a todos los competidores. Su tiempo aún está lejos de los 39",9 que cronometró anteriormente cuando ganó la "pole position" y estuvo a sólo una décima del record, corriendo a un promedio de 200 kilómetros por hora. "Ganar en los entrenamientos si bien es un buen bárometro para determinar cómo está el auto, no significa nada más. Además gané por sólo décimas a Koogan que hizo el segundo mejor tiempo y saqué sólo dos décimas de ventaja a De Villota por lo que ahora estamos reparando unos problemas en la butaca para intentar el record en la clasificación".

Mallory Park no es desconocido para el joven piloto nacional. En el circuito, ubicado a 300 kilómetros al norte de Londres, Eliseo se abrió camino en el Torneo Aurora de la Fórmula Uno Europea y fue allí donde recibió su nombre comenzando a ser pronunciado más seguido en el mundo tuercas inglés. "He practicado bastante

en este circuito. Es uno de los más cortos de todos los de la Fórmula Uno. Correremos 75 vueltas a una velocidad muy grande a pesar de las curvas que son bastante pequeñas. Por eso es importante que el auto quede a la medida y tengo tanta confianza que casi puedo asegurar que no sólo me clasificaré en la "pole position", sino que iré tras el record".

Después de los últimos retoques al nuevo bólido, Eliseo viaja esta mañana a Mallory Park donde en la clasificación deberá cumplir su propio desafío. Las pruebas clasificatorias se realizarán en dos sesiones de 45 minutos cada una. A las 10 horas y luego a las 14 horas, en cualquiera de ellas el impetuoso volante nacional podrá ganar su derecho a largar el domingo en primera posición.

Luego del choque que tuvo en Mónaco, donde su auto quedó destrozado, Eliseo tiene ahora un doble desafío. Le han confiado el mejor coche de la escudería y además se le mantiene como el primer piloto de su equipo, pese a que el español Emilio de Villota marcha a la cabeza en el torneo "Aurora".



ACOMODO. — Eliseo Salazar puso el mejor tiempo en los entrenamientos de Mallory Park, pero aún no logra acomodarse completamente a su nuevo Williams. Mañana, en la clasificación, asegura que ganará y de paso batirá el record del circuito.

Un flaco favor al boxeo

CARLOS
JIMENO
SILVA



La velada boxil que se efectúa los días miércoles en el local del Flamingo (ex Cine Egaña) no tuvo excepción esta semana en cuanto a la baja calidad técnica y de profesionalismo que vienen mostrando los pugiles, con una organización que dejó de manifestarse que los combates poco menos que se hacen por cumplir. La pelea estelar, entre Benedicto Villablanca, actual campeón de Chile en categoría liviano junior, y el obeso Marcelo Herrera que a lo más sería un supergallo, y que mientras no tome el boxeo en serio no debería combatir, tampoco agradó a la gente amante del boxeo. Porque vamos a separar a los que van a tomarse un trago, disfrutar de la noche de "gala" con los que de una u otra forma han visto boxeo.

Incluso es altamente peligroso para quienes pretenden levantar el boxeo,

mostrar pugiles sin condiciones y otros con un estado físico deplorable.

En cuanto a la línea técnica del combate estelar, ésta la puso Villablanca. Profesional, ciento por ciento, un ejemplo que no se puede echar al trajo al hacerlo pelear con Marcelo Herrera. Este se vio en vivo y en directo totalmente pasado de su peso. La balanza lo deja en evidencia al dar 58 kilos 960 gramos, o sea, categoría liviano. Además su preparación fue deficiente y los promotores debieron incluso suspenderla porque lo del miércoles en la noche fue penoso.

Pero si algo positivo podemos sacar del combate de Villablanca, se notó que la derrota de San Juan es cosa del pasado. Lo vimos seguro, ágil, saliendo y entrando y lanzando ambas manos con precisión. El fallo unánime reflejó lo que aconteció en el cuadrilátero. Lento y sin chispa, Herrera; profesional y serio, Villablanca. El único perjudicado es el boxeo y en esto quienes montan el show debieran meditar y pensar que lo que pretendieron hacer con estas programaciones se está nublando.

CARDENIO SIN RIVAL

El invitado Cardenio Ulloa, quien

tiene sólo dos combates como profesional no pudo tampoco mostrar toda su capacidad. El rival que le colocó la promotora es demasiado modesto. Juan Catalán es un ingenio y entusiasta boxeador que también se inicia. Pero Cardenio no en vano es internacional y como aficionado dejó a varios en la lona. Le bastaron dos golpes, una izquierda en cross que llegó al mentón debilitó la base del oponente. Remató la faena con un derechazo al mentón y cuando sólo corrían dos minutos y siete segundos del primer round, Catalán cayó de espaldas. Para colmo de males, se luxó el tobillo derecho. Esto es un grito de alerta para que a Ulloa le programen combates en que pueda exigirse. Si ha progresado, como señala su manager Emilio Balbontin, es absurdo que rinda exámenes con gente de menor categoría.

SOLO HONESTIDAD

Los pugiles de "Vulco" Mario Matus y Lindor Venegas por lo menos se la jugaron en el cuadrilátero. Venció Matus por puntos y por oficio. De todas maneras, objetivamente tampoco fue un combate que entusiasmará dada la diferencia que existió en esta pelea.



LA TONICA. — Marcelo Herrera se defiende y Benedicto Villablanca castiga con ambas manos.

León Prado inicia sexta fecha del patín-hockey

Con tres encuentros en las series infantiles se inicia esta tarde la sexta fecha del Campeonato Metropolitano de patín-hockey que en las etapas de mañana y el domingo contempla partidos pendientes de la fecha anterior, los que fueron suspendidos a causa de lluvia.

Los partidos de hoy se realizarán en la cancha de San Miguel a partir de las 17.45 horas. A primera hora se enfrentan León Prado Azul "B" con León Prado Blanco "B", en 2ª infantil. Luego León Prado Azul "B" con León Prado Rojo, en infantil, y de fondo León Prado Azul "B" con León Prado Azul "A", en juvenil.

El adelanto de la fecha para el día viernes se debe a que hay muchos encuentros pendientes de la tercera, cuarta y quinta fecha de la segunda ronda, y que la Asociación Metropolitana tiene plazo hasta mediados de agosto para finalizar su torneo, para luego dejar paso a la gira a Europa que realizará la selección nacional.

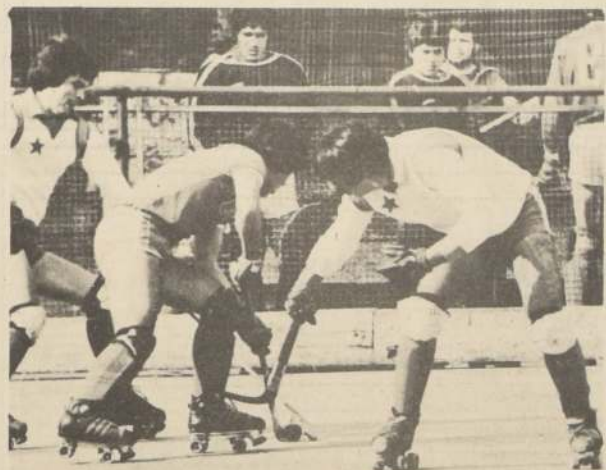
Para la jornada del sábado, en la que habitualmente se realizaban los partidos en las series infantil, juvenil y acento, se programó un total de 16 partidos, cuatro de ellos en honor. Para el domingo se programaron otros 16 encuentros, también cuatro de ellos en la serie de honor.

El campeonato metropolitano hasta ahora se encabeza, en la serie de

honor, por Universidad de Chile, quien en la fecha pasada goleó al colista absoluto, Red Star, por 21 tantos contra 3. Los universitarios enfrentarán mañana a Thomas Bata en un encuentro que ha despertado enorme interés, toda vez que los batinos jugarán en casa y recientemente derrotaron a Pepsi Ciclón de Viña del Mar jugando de visita.

Por su parte la selección nacional sigue realizando sus preparativos para el mundial que se realizará en noviembre en nuestro país con prácticas en el patinódromo del Parque O'Higgins los días martes y jueves.

Sobre el Mundial mismo, Ecuador definitivamente anunció su retirada del torneo al no poder reunir un cuadro de jerarquía y tener problemas económicos. El resto de los países ratificaron su participación por lo que los cuatro grupos que estaban establecidos quedaron de la misma manera. Grupo 1: Argentina, Holanda, Japón, y México; grupo 2: España, Italia, Australia, Mozambique y Canadá; grupo 3: Portugal, Estados Unidos, Francia y Nueva Zelanda, y grupo 4: Chile, Brasil, Suiza, India y Colombia. Los grupos 2 y 4 jugarán su clasificación en Santiago, en tanto que los grupos 1 y 3 lo harán en Talcahuano, donde definitivamente se jugará la etapa final.



PRUEBA. — Universidad de Chile, actual puntero del torneo de patín-hockey, tendrá un severo examen frente a Thomas Bata, mañana y el domingo frente a Audax Italiano.

Liga Amigos del Fútbol

La programación del torneo Liga Amigos del Fútbol para este fin de semana, es el siguiente: Sábado. Cancha Uno. 14.15 hrs. Juventus Jadran, (seniors) y 16.05 honor. Cancha Tres. Bucaneros-Santos (h) y Barcelona-Estudiantes (h). Cancha Cuatro. 16.05 hrs. Cruzeiro-Stari (h).

11 horas. Pinto Durán-Bucaneros (s) Domingo. Cancha Uno. 10 y 11.30 hrs. Aipeo-Flamenco en seniors y honor. Cancha Tres. En el mismo horario. Modena-Cosmo en seniors y honor. Cancha Cuatro. Los Brujos-Azules en seniors y honor.

Regularidad para cuatro categorías este domingo

Con cuatro categorías se realizará este domingo la prueba de automovilismo de regularidad "Santiago-Angostura-Peñaflo", que corresponde a la quinta prueba del Campeonato Metropolitano, y que en esta oportunidad organiza el Club Deportivo Thomas Bata de Peñaflo.

El recorrido, para todas las categorías, será con salida de calle Echaurren, luego Grajales, Avenida Norte Sur, Carretera Panamericana Sur hasta cercanía del ex Peaje Espejo (neutralizado). El Efectivo será desde la Carretera Panamericana Sur hasta Angostura y regreso por la misma ruta hasta el empalme del camino a Malloco. Neutralizado desde el camino a Calera de Tango hasta Malloco. Efectivo desde la Carretera 78 hasta El Paico y regreso por la misma ruta hasta Malloco. Finalmente neutralizado, desde Malloco-Peñaflo (Plaza Bata) por Avenida Vicuña Mackenna.

El reglamento para cada una de las categorías, en la forma del punta-

je, será el siguiente: Primera: velocidad especial (paila). Hoja de Ruta informada al centésimo y penalización al décimo de segundo. Segunda: Velocímetro original. Hoja de Ruta informada al centésimo y penalización al décimo de segundo. Tercera: Velocímetro original. Hoja de Ruta informada al centésimo y penalización al décimo de segundo. Cuarta: Velocímetro original. Hoja de Ruta informada al centésimo y penalización al décimo de segundo.

Las inscripciones para esta prueba se cierran esta tarde, a las 20 horas, en la sede de FARCHI, Echaurren 75. El valor por coche será \$ 700 lo que incluye el almuerzo para el binomio. Para los estudiantes, con un máximo de 2 binomios por club, se cobrará \$ 300 también con derecho a almuerzo.

Los premios se entregarán en la sede de la industria Bata, en Peñaflo los que se distribuirán al piloto y copiloto por cada cinco coches inscritos.

Ximena Cortés puntea femenino de ajedrez

Cuando sólo falta una ronda para que finalice el Campeonato de Chile Femenino de Ajedrez, la santiaguina Ximena Cortés tomó la cabeza de la tabla de posiciones al derrotar ayer a la punteresa Giovanna Arbutic, en el partido pendiente jugado en la mañana en el Club de Ajedrez de Santiago.

El partido entre ambas jugadoras, resultado sorpresa del torneo, fue bastante reñido y sólo se dilucidó en la novena 47 cuando Ximena, jugando con las piezas negras, obligó al retro

de la juvenil sureña. Antes del partido Giovanna marchaba puntera con medio punto de ventaja, posición que ahora se invirtió.

En el otro partido pendiente Edith Oyarcabal, con las negras, ganó a Alma Belmar lo que ocupa una posición expectante a sólo un punto de la puntera.

El Campeonato de Chile Femenino de Ajedrez finaliza esta noche cuando definitivamente se sabrá quién será la nueva campeona nacional.



Francisco Pizarro y Régulo Ramírez, directivos de cadetes de Santiago Morning, lucen orgullosos un carnet que han sabido aprovechar en beneficio, afortunadamente, de los niños.

Baile del "Chaguito" para apoyar Cadetes

BUENA CAMPAÑA

La rama Cadetes del club Santiago Morning tiene programado para mañana un baile a beneficio de los infantiles del club bohemio. Esta fiesta se inicia a las 20 horas con la participación de la orquesta "Los Embajadores" que está integrada por hinchas del club. La noche bailable es en el local del Sindicato de Taxis, Avenida Matía 674.

El trabajo que viene realizando el directorio de cadetes de Santiago Morning ha sido altamente positivo. Sergio Samur Gattas es el presidente de la rama cadetes y uno de los puntales de la misma. William Ives Castillo, secretario y Francisco Pizarro, tesore-

Los inferiores de Santiago Morning están en excelente posición y los jugadores han demostrado capacidad ofensiva. Se da el caso que el goleador en Primera Infantil es Juan Carrido con 18 unidades y en Segunda Infantil Luis Marcelo Díaz con 17.

En las inferiores se ha realizado una labor que puede dar frutos a corto plazo y en estos momentos Régulo Alvarez Parodi, Rodolfo Quiroz, René Mella y Alfredo Samur Daes han demostrado que llevan la camiseta del "Chaguito" en el corazón y de una u otra forma han logrado sacar arriba la difícil tarea de mantener bien la rama de cadetes.



Kucas Nscabat, de Tanzania (izquierda) en su combate con el venezolano Elio Díaz, por el torneo olímpico de boxeo (UPI).

Listo el combate por título mundial de los moscas (CMB)

TOKIO, julio 24 (UPI).— El campeón de peso mosca del Consejo Mundial de Boxeo, el japonés Shoji Oguma, firmó hoy el contrato para poner en juego su corona frente al retador sudcoreano Kim Sung Jun la próxima semana.

Durante el desarrollo de la ceremonia, ambos pugiles prometieron ante los periodistas que ofrecerán un buen espectáculo.

"Pelearé lo mejor que pueda", declaró Oguma, de 28 años, después de firmar ante el comisionado de boxeo del Japón, Makoto Hosaka, y otros dirigentes deportivos.

"Estoy seguro que será un encuentro espléndido", dijo por su parte Kim.

Apenas concluyó la ceremonia, el

aspirante coreano al título acompañado por su representante Lee Chong Won y su entrenador Choi Kwang Yul, partió inmediatamente a entrenar para la pelea a 15 vueltas que se llevará a cabo el lunes en el gimnasio Kuramae.

Kim, ex campeón de la categoría minimosca, hará su primer intento por conseguir el título mundial en la división de los 50,802 kilos.

Perdió su título minimosca del CMB ante el japonés Shigeo Nakajima en una pelea a 15 asaltos realizada en Tokio en enero último.

El coreano, de 27 años, que nunca ha sido noqueado en sus nueve años como boxeador profesional, no ha querido vaticinar el resultado de su segunda confrontación frente a Oguma.

"Veamos lo que pasa en el ring", dijo a los cronistas deportivos ayer al llegar a la capital japonesa por vía aérea.

Kim fue derrotado por Oguma hace tres años por decisión en una pelea a 10 rounds en la que no estuvo en juego el título.

Kim, el contendiente número 5 de la lista del CMB, tiene a su haber 25 victorias, 10 de ellas por nocaut, contra siete derrotas y seis empates.

En cuanto a Oguma, está haciendo su primera defensa de la corona arrebatada al sudcoreano Park Chan Hee al ponerlo fuera de combate al noveno asalto en mayo último. Oguma ha ganado hasta ahora 33 peleas, 20 por la vía rápida, y ha perdido ocho y empatado una.

BALUT Y BENEDETTO S.A.C.

DOMICILIO : GRAL. DE LA LASTRA 669

DIRECTORIO:

PRESIDENTE: Sr. Elías Deik Lamas
VICEPRESIDENTE: Sra. Juana Eblen Kadis
DIRECTORES: Sr. Juan Benedetto Miquel
Sr. Humberto Benedetto Miquel
Sr. Gabriel Sarraz Dabed

COMPRAS Y VENTAS DE ACCIONES:

Juan Benedetto Miquel	35.000.-	Juana Benedetto Eblen	11.000.-
		Humberto Benedetto Eblen	11.000.-
		Juan Fco. Benedetto Eblen	13.000.-

ESTADOS FINANCIEROS

BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1979

RESULTADO ENTRE EL 1º DE ENERO Y EL 31 DICIEMBRE DE 1979

Activo Circulante.....\$	20.100.373,03	Ingreso de la Explotación.....\$	29.103.498,71
Activo Fijo.....\$	1.571.018,26	Costo de Explotación.....\$	(18.621.457,85)
Otros Activos.....\$	30.927.623,21	Margen de Explotación.....\$	10.482.040,86
Activo a Largo Plazo.....\$	5.070.000,00	Gastos Admin. y Ventas.....\$	(13.999.375,46)
Patrimonio Neto.....\$	29.298.021,00	Resultado Operacional.....\$	(3.517.334,60)
		Ingresos Fuera de la Explotación.....\$	396.611,86
		Egresos Fuera de la Explotación.....\$	(1.189.669,75)
		Mas; Corrección Monetaria.....\$	2.151.185,75
		Pérdida del Ejercicio.....\$	(2.159.206,73)

JUAN BENEDETTO MIQUEL
Gerente General

MARIANO RIQUELME ARAYA
Contador
c.c.38.264 Lic.036844



ACH AHORRO Y CREDITO LABORAL LIMITADA

ESTADO DE SITUACION AL 30 DE JUNIO DE 1980

ACTIVO Y SALDOS DEUDORES	Moneda Chilena y Equip. M/E (US\$ 1 = 8...)	TOTAL	PASIVO Y SALDOS ACREEDORES	Moneda Chilena y Equip. M/E (US\$ 1 = 8...)	TOTAL
ACTIVO CIRCULANTE			PASIVO CIRCULANTE		
Fondos Disponibles			Depósitos, Captaciones y otras Obligaciones		
Caja	50.000,00		Exigible hasta 1 año plazo		
Depósitos en el Banco Central	68.286,72		Acuerdos en cuentas corrientes	163.983,29	
Depósitos a cargo de otros Bancos (Carter)			Depósitos y captaciones a plazo	163.983,29	
Depósitos en el extranjero			Otros saldos acreedores vista y plazo		
Total Fondos Disponibles	118.286,72	118.286,72	Cuentas y documentos por pagar		
Calificaciones			Exigible a más de 1 año plazo		
Gar. Reservas Prepagas			Depósitos y captaciones	47.543.144,16	
Reservas 1 año plazo	12.001.457,56		Documentos por pagar		
Depósitos en cuentas corrientes			Total Dep. Captaciones y otras Oblig.	47.707.127,45	47.707.127,45
Financ. y otros saldos acreedores	15.219.079,92		Intermediación de Documentos		
A más de 1 año plazo	27.233.520,48		Exigible hasta 1 año plazo		
Total Calificaciones con recursos propios			Exigible a más de 1 año plazo		
Por cuenta, con Recursos a Qto. del Banco Central			Documentos por pagar		
Hasta 1 año plazo			Total Intermediación de Documentos		
Prepagas			Obligaciones Hipotecarias		
C.C. registrada con garantía CEFAC			Obligaciones Contingentes		
A más de 1 año plazo			Obligaciones hasta 1 año plazo		
Total C.C. por esta, no, a Qto. del Banco Central			Obligaciones a más de 1 año plazo		
Hipotecarias			Total Obligaciones Contingentes		
Contingentes			Préstamos otorgados en el país		
Hasta 1 año plazo			Exigible hasta 1 año plazo		
A más de 1 año plazo			Adjudado al Banco Central	5.586.862,82	
Total Calificaciones contingentes			Adjudado a Bancos y otras Inst. Financieras		
Vencidas	17.695.797,45		Exigible a más de 1 año plazo		
Total Calificaciones	44.929.317,93	44.929.317,93	Adjudado al Banco Central		
Inversiones Financieras			Adjudado a Bancos y otras Inst. Financieras		
Valores mobiliarios	33.443.533,73		Total préstamos otorgados en el país	5.586.862,82	5.586.862,82
Deudas emitidas por Banco Central			Préstamos y otras Oblig. contraídas en el Ex.		
Valores negociados de la Tesorería del B. Central			Exigible hasta 1 año plazo		
Otras inversiones financieras			Exigible a más de 1 año plazo		
Total Inversiones Financieras	33.443.533,73	33.443.533,73	Total Prést. y otras Oblig. contraídas en el Ex.		
TOTAL DEL ACTIVO CIRCULANTE	78.495.138,36	78.495.138,36			
OTRAS CUENTAS DEL ACTIVO			TOTAL DEL PASIVO CIRCULANTE		
Saldo del Sur. en el país y deudas a cargo de Sur.			Otras cuentas del pasivo		
Operaciones de Cambio	119.130,00		Saldos con Sucursales en el país		
Operaciones Monetarias	617.024,32		Operaciones de Cambio	1.699.405,78	
Operaciones pendientes, Ecu. diversas y Otras	66.584,55		Operaciones Monetarias	5.707.973,25	
Intereses por cobrar			Intereses por pagar	26.015.533,30	
Activo 1 año plazo			Rendimientos Provisionales del Capital Propio	33.422.912,33	
TOTAL DE OTRAS CUENTAS DEL ACTIVO	802.809,52	802.809,52	Pasivo Transitorio		
ACTIVO FIJO			TOTAL OTRAS CUENTAS DEL PASIVO	33.422.912,33	33.422.912,33
Cuentas de Gastos			CAPITAL Y RESERVAS		
Gastos de Operación	8.779.064,12		Capital autorizado		
Gastos Fijos	1.424.023,42		acciones de 1		
Otros Gastos	1.040.813,05		Capital pagado	28.156.379,93	
Corrección Monetaria			Reserva legal	127.863,38	
TOTAL DE CUENTAS DE GASTOS	11.243.900,64	11.243.900,64	Otros reservas	3.806.780,40	
PÉRDIDA DEL EJERCICIO			TOTAL CAPITAL Y RESERVAS	32.090.023,71	32.090.023,71
TOTAL GENERAL DE ACTIVO Y SALDOS DEUDORES	126.674.532,42	126.674.532,42	Cuentas de Ingresos	6.313.803,42	
			Otros Ingresos	1.549.385,67	
			Corrección Monetaria		
			TOTAL DE CUENTAS DE INGRESOS	7.863.189,07	7.863.189,07
			UTILIDAD DEL EJERCICIO		
			TOTAL GENERAL DE PASIVO Y SALDOS ACREEDORES	126.674.532,42	126.674.532,42

EDUARDO BASTIAS BARRAZA
Contador
Registro N° 25.409.- Licencia N° 021.331.-

JOSE MASSARO DIMESIO
Gerente

Ali sometido a exámenes médicos

LAS VEGAS, Nevada, Estados Unidos, JULIO 24 (LATIN-REUTER).— La Comisión Atlética del Estado de Nevada (CAEN) cambió una disposición previa por la cual exigía que Muhammad Ali fuera sometido a exámenes físicos aquí, luego que el ex campeón mundial de los pesados fuera sometido a una serie de estudios en una clínica de Minnesota.

El viernes, la CAEN señaló que Ali, de 38 años de edad, debía someterse a una completa revisión médica antes que se le permitiera pelear con el monarca de los pesados reconocido por el Consejo Mundial de Boxeo (CMB), su compatriota Larry Holmes, el 2 de octubre en el Hotel Palacio de los Césares de esta ciudad.

Pero ayer a la mañana, Ali se pre-

sentó en la clínica Mayo en Rochester, Minnesota, y se sometió a una serie de exámenes, incluido un electroencefalograma, estudios para medir la presión sanguínea, azúcar en sangre, funcionamiento renal y redos.

Sig Rogich, presidente de la CAEN, dijo anoche que la comisión aceptará los exámenes de la clínica Mayo.

La comisión le había dado plazo a Ali hasta el 15 de agosto para venir aquí y someterse a los estudios bajo el control de uno de sus médicos.

Esta será la primera pelea de Ali en dos años. El tres veces campeón del mundo había anunciado su retiro luego de ganarle a León Spinks en septiembre de 1978.

Excelente jornada para el pugilismo latinoamericano

MOSCU, Julio (UPI).— El Hemisferio Occidental tuvo hoy un excelente día en el torneo olímpico de boxeo al pasar las siguientes rondas siete de sus representantes —un estilista mexicano, dos fuertes cubanos, dos venezolanos, un brasileño y un guayanes.

Cayeron eliminados en las 23 peleas —16 en peso gallo y 7 en mediano tigre— el último representante de Nicaragua, un ecuatoriano que tuvo la mala suerte de perder la decisión aunque ganó por puntos, y un dominicano que también tuvo escasa fortuna al tener que enfrentarse en la primera vuelta al dueño de casa.

El gallo mexicano Daniel Zaragoza, de 22 años, poseedor de una excelente defensa, se anotó una decisión de 5-0 sobre el irlandés Philip Sutcliffe, quien estaba tan confundido que empezó a entrar con la cabeza, ganándose varios avisos del árbitro.

Los tres mexicanos han salido airoso en sus compromisos, ya que los representantes en las categorías mosca y minimosca también ganaron.

Zaragoza irá en la siguiente ronda contra el inglés Raymond Gilbody y dijo después de su victoria que espera ganar de la misma manera "para asegurar una medalla para México", ya que los estilos el inglés y el irlandés son bastante parecidos.

El gallo cubano Juan Hernández, de apenas 17 años, derrotó por decisión 4-1 al húngaro Sándor Farkas en una buena pelea, y su compatriota Armando Martínez, de 18, ganó 5-0

al polaco Zygmunt Gostewski, pero demostró su escasa experiencia al buscar un nocaut hasta el último asalto, lo cual le ganó una herida encima del ojo derecho.

Las victorias de los venezolanos no tuvieron nada de brillante.

El gallo Bernardo José Pinango no por decisión 4-1 al nicaragüense Ernesto Alguera, pero visitó la lona en el primer asalto y se dedicó al resto del combate a bailar y acumular puntos con jabs sin mucho poder. El ecuatoriano ligero Jackson Ramón Rivero derrotó por decisión unánime a Roger Houangni del débil equipo de la nación africana de Benin. Houangni fue el primero de su equipo que duró tres asaltos.

El ligero mediano brasileño Francisco Carlos Jesús y el gallo guayanes Michael Anthony derrotaron a Mbemba Camara de Guinea y Nam Gbadamosi, respectivamente en otras peleas deslucidas.

El gallo dominicano Andrés Teal, el único representante de su país, fue dominado ampliamente por el ruso Samson Kahchatrian, 5-0, y fue un milagro que terminara de pie.

El gallo ecuatoriano Jorge Moncayo con la cabeza afeitada, obtuvo tarjetas favorables, una en contra de dos empates en su pelea contra Gerardo Issaick de Tanzania. Pero en el boxeo amateur los jueces que anotaron empate tienen que escoger un ganador de todos modos y ambos se pronunciaron por el africano.

Mal Chile en el Sudamericano de Golf

FUNZA, Colombia, Julio (AP).— Brasil, Colombia y Paraguay asumieron esta tarde el control al concluir la primera jornada del Torneo Sudamericano Juvenil de Golf Masculino y Femenino que tiene como sede al "San Andrés Golf Club" de aquí.

En la competencia masculina quedaron igualados en la primera casilla los equipos de Colombia, Brasil y Paraguay. En el certamen femenino se ubicó al frente el país anfitrión.

A nivel individual los honores fueron para el brasileño Ricardo Bertasso, el uruguayo Alvaro Canessa, con 74 golpes y la argentina María Noguera, con 76.

Los deportistas de nueve países disputaron 18 de los 72 hoy del evento que se extenderá hasta el sábado. Los bolivianos cancelaron su participación en vista de los problemas políticos que afectan a su país.

Argentina en el sector masculino y Colombia en el femenino defienden los títulos individuales y por países que obtuvieron en enero de 1979 en Mar del Plata, Argentina.

La colombiana Susie Faccini, quien defiende el título que consiguió en 1979, tuvo un opaco comienzo y requirió 82 golpes, 6 más que la argentina Noguera.

El torneo se desarrolla en esta pequeña población ubicada a unos 25 kilómetros al occidente de Bogotá.

Posiciones por países:
Hombres: 1 Colombia, Brasil y Paraguay, 154 golpes. 4 Uruguay, 156. 5 Argentina y Ecuador 157. 7 Perú, 158. 8 Chile, 160. 9 Venezuela, 162.

Damas: 1 Colombia, 156 golpes. 2 Argentina 160. 3 Brasil 165. 4 Venezuela 172. 5 Perú 177. 6 Chile 178. 7 Paraguay 184.

Individual damas: 1 María Noguera, Argentina, 76; 2 Mónica May, Colombia, 77; 3 María Isabel Villegas, Colombia, 79; 4 Isabel López, Brasil, 81; 5 Susie Faccini, Colombia, 82; 6 Carlota Selvi, Perú, 83; 7 Cecilia Guilltzer, Argentina, 84; 8 Christina Schmidt, Brasil 84; 9 Natalia Paranesini, Venezuela, 85.

Individual hombres: 1 Ricardo Bertasso, Brasil, y Alvaro Canessa, Uruguay, 74; 3 Jorge Murdeci, Paraguay y Jorge Luis Herrera, Colombia, 75; 5 Fernando Canliardopon, Perú, 76; 6 Jaime Monjes, Argentina, 77; 7 Rafael Ponce, Ecuador y Juan Pablo Velasco, Chile, todos con 77 golpes.

Chile
Viernes 25-1980

"Somos testigos de cambios profundos"

CONCEPCION.- Aspectos relevantes de las tareas que lleva a cabo el Intendente Regional Luis Prussing Schwartz, al inaugurar ayer la reunión regional por alcanzar la unidad de las regiones Séptima y Octava, que se realiza en esta ciudad.

Después de dar la bienvenida a los gobernadores y gobernadores, la Intendencia regional expresó que "esta unidad regional expresa como fortalecimiento y armonización en el desarrollo de la democracia como equilibrio de la vida, con el desarrollo acelerado de la economía y el progreso de nuestra sociedad".

Después de destacar la tarea de las Intendencias, los principios del regionalismo, los avances en la regionalización y los avances en la regionalización, el general Prussing añadió: "Somos testigos de cambios profundos en Chile. Testigos y actores de

avatares señeros e históricos en todos los niveles del quehacer nacional; en este caso, de la modernización promovida en esta instancia político-administrativa, en que las comunas se consolidan formando las provincias y estas últimas las regiones".

"Las comunas son prosiguió el Intendente de la Octava Región -en este aspecto, la unidad básica en el cuerpo social, que van dando paso a otras agrupaciones territoriales, mas en ellas esta siempre presente la comunidad, con sus anhelos, sus dificultades, sus problemas, sus iniciativas".

"Hemos visto una actividad sindical totalmente libre y eminentemente gremial, basada en el Plan Laboral, donde se ha instaurado una negociación colectiva diferente a la que otrora conociéramos. Hemos pasado de un sindicalismo para dirigentes de

cúpula politizados, para burocratas político-gremiales, a un sindicalismo de base para los trabajadores."

OTROS AVANCES

"En el sector previsional -continuó el general Luis Prussing Schwartz -el régimen de reparto está siendo modificado por el de capitalización individual, buscando el mantenimiento del valor adquisitivo real de las pensiones; esto va a significar que cada trabajador sera directa y plenamente responsable de su situación económica, durante su futura vida pasiva".

"En educación, campo tan importante para la correcta formación de las futuras generaciones que asumirán funciones directivas y de producción en el país, se están dando pasos sustanciales que significan incorporar a

la comunidad en las tareas de mejoramiento de la infraestructura instalada, de incorporación de técnicas de administración modernas y de racionalización académica, de lo que deben aprender los alumnos, enfatizando que lo importante no es el enciclopedismo, sino al contrario, desarrollar una mentalidad matemática, un adecuado conocimiento del idioma español y de nuestra historia patria, para lograr con ello, un espíritu abierto al conocimiento, al sentido critico, un fuerte desarrollo de la capacidad de análisis y de síntesis, y un fuerte y acentuado amor a Chile".

OTRAS ACCIONES

El Intendente Regional sintetizó además otros aspectos de las tareas que se llevan a cabo, diciendo que "en salud se busca desligar los sistemas asistenciales de las denominaciones previsionales. Se trata de que independientemente del régimen de seguridad social a que pertenece el enfermo, pueda elegir donde y con quien atenderse, en forma rápida y eficaz. La modernización tiene por objeto principal el fomento, protección, recuperación y rehabilitación de la salud."

"La modernización judicial -continuó la primera autoridad regional- es evidente, considerando la adecuación del sistema remuneratorio, la reforma de los códigos, la creación de nuevos tribunales, la implementación de un sistema nacional de Asistencia Jurídica gratuita, superación de la crisis carcelaria, el nuevo estatuto para el personal de Gendarmería, la reforma notarial y diversas otras medidas.

En el sector agrícola se va a la tecnificación agropecuaria y al aumento de las inversiones, incrementándose el valor de la tierra, seguido esto de una reforma de la legislación agrícola y un aporte a los pequeños agricultores.

CIMIENTO FUNDAMENTAL

Pero, sin duda, la reforma



El Intendente de la Región del Bío Bío, General Luis Prussing Schwartz, quien al inaugurar la reunión de Alcaldes de las Regiones VII y VIII, destacó la trascendencia histórica de los avances que está logrando Chile en su desarrollo.

"Los recursos deben favorecer a quienes más los necesitan"

CONCEPCION.- Culminará esta tarde la reunión de Alcaldes de la VII Región, que se inició ayer en esta ciudad con la presencia del Ministro Subsecretario del Interior, General Pérez Hormazabal (Maule) y el General de Brigada Luis Prussing Schwartz (Bío Bío), los gobernadores, los secretarios ministeriales regionales y un equipo de especialistas de los Ministerios de Hacienda, Interior y Educación.

MANDO ADMINISTRATIVO

El Ministro Subsecretario de Interior General Montero dictó una conferencia sobre la labor del gobierno a través del Ministerio del Interior.

La autoridad instó a los alcaldes a entrar el debate en el manejo administrativo de la nueva Municipalidad. "No debemos olvidar -expresó- que una sociedad realmente libre es aquella que en forma solidaria tiene la obligación de alentar todo aquello que favorezca".

"Con este principio -agregó- se debe robustecer la autoridad de los alcaldes y se está permitiendo, con la creación de los organismos adecuados, la racionalización de la ayuda al Estado para que ésta se conduzca a través de aquellos canales que permiten la adecuada utilización de los recursos al servicio de quienes más lo necesitan".

"Las soluciones que se han logrado en aquellas que se lograrán en el camino, servirán de base a la institucionalidad nacional", señaló.

Cines porteños

VALPARAISO:

11.- Continuado 14.30. Lando Lando en: "Homo eroticus" y "Queridos monstruos marinos". Mayores 21.

12.- 15 - 18.30 y 21.30. William Shatner, en "Star Trek, viaje a las estrellas". Para todos.

13.- 14.30 - 18.00 y 21.30. Juan Baez, Joe Cocker en: "Woodstock". Mayores 14.

14.- 15 - 18.30 y 21.30. Bud Spencer en "Jugamos con los hipopótamos". Para todos.

EN VIRA DEL MAR:

15.- 15 - 18.30 y 21.30. William Shatner, en "Star Trek, viaje a las estrellas". Para todos.

16.- 15 - 18.45 y 21.45. Terence Hill en "Jugamos con los hipopótamos". Para todos.

Farmacias de turno

VALPARAISO:

FRANCESA: Cochrane 78.

ITALIANA: Plazuela Ecuador 660.

INGLESA: Av. Pedro Montt 2498.

FRANCESA: Pasaje Quillota 20.

FRANCESA: Condell 1286.

FRANCESA: Cochrane 99.

FRANCESA: Av. Pedro Montt 1999.

EN VIRA DEL MAR:

FRANCESA: Valparaíso 539.

FRANCESA: Valparaíso 984.

FRANCESA: Valparaíso 560.

FRANCESA: Valparaíso 297.

RECURSOS DESTINADOS

"Ya este año se ha dispuesto el funcionamiento -prosiguió el General Montero- del Consejo Social, y el Ministerio de Hacienda ha colocado en el presupuesto del Ministerio del Interior \$ 6 mil 324 millones para que se destinen a la ejecución de proyectos sociales dirigidos al progreso de los sectores nacionales más deprimidos".

GESTION DE LOS ALCALDES

La nueva institucionalidad municipal pretende, dijo el General, en primer lugar una descentralización administrativa que dé mayor agilidad y eficiencia a la gestión comunal, como respuesta a sus requerimientos reales; en segundo lugar, una mayor autonomía y libertad en la gestión del Alcal-

de, que le permita detectar adecuadamente los anhelos de la comunidad local para dar una adecuada aplicación al principio de subsidiariedad y una justa participación a los organismos intermedios de la comuna; y en tercer lugar, un incremento de los recursos financieros.

A partir del presente año, los recursos serán duplicados, o tendrán un sustancial aumento. El fondo común municipal, que se formará con parte de estos referidos ingresos tributarios, podrá permitir, conjuntamente con el aporte fiscal, en gran parte mantenido, asistir a las municipalidades que no están en condiciones de generar ingresos propios suficientes para lograr un crecimiento acorde con el que experimenta la nación en general".

BANCO BHC					
ESTADO DE SITUACION AL 30 DE JUNIO DE 1980					
PUBLICADO POR DISPOSICION DE LA SUPERINTENDENCIA DE BANCOS E INSTITUCIONES FINANCIERAS					
INSTITUCION	Moneda Chilena y Equiv. M/E (US\$ 1 = \$397)	TOTAL	PASIVO Y SALDOS ACREEDORES	Moneda Chilena y Equiv. M/E (US\$ 1 = \$397)	TOTAL
ACTIVO Y SALDOS DEUDORES			PASIVO CIRCULANTE		
ACTIVO CIRCULANTE			Depósitos, Captaciones y otras Obligaciones		
Fondos Disponibles			Exigible hasta 1 año plazo		
Caja	5.635.352,57		Acreeedores en cuentas corrientes	2.025.469.070,21	
Depósitos en el Banco Central	99.520.331,81		Depósitos y captaciones a plazo	102.498.421,39	
Documentos a cargo de otros Bancos (Canje)	15.708.353,02		Otros saldos acreedores vista y plazo	4.939.272,09	
Depósitos en Bancos en el país	60.091.012,58		Cuentas y documentos por pagar	2.132.906.764,19	
Depósitos en el exterior		180.955.049,98	Exigible a más de 1 año plazo	250.532.312,09	
Total Fondos Disponibles			Depósitos y captaciones		2.383.439.076,28
Colocaciones			Documentos por pagar		
Con Recursos Propios			Total Dep., Captaciones y otras Oblig.		73.050.000,00
Hasta 1 año plazo	2.544.946.669,26		Intermediación de Documentos		
Deudores en cuentas corrientes	15.122.993,20		Exigible hasta 1 año plazo		73.050.000,00
Pagos y efectos de comercio adquiridos	2.012.118.908,12		Exigible a más de 1 año plazo		
Varios deudores	4.572.238.570,58		Total Intermediación de Documentos		1.596.080.029,35
A más de 1 año plazo			Obligaciones Hipotecarias		
Total Colocaciones con recursos propios			Obligaciones Contingentes		
Por cuenta con Recursos o Gira del Banco Central			Obligaciones hasta 1 año plazo	393.112.240,49	
Hasta 1 año plazo			Obligaciones a más de 1 año plazo	78.986.037,39	
Préstamos			Total Obligaciones Contingentes		472.098.277,88
C.C. negociadas con garantía CEPAC	238.349.142,48		Préstamos obtenidos en el país		
A más de 1 año plazo	238.349.142,48		Exigible hasta 1 año plazo		
Total Coloc. por cta., rec., u gira del Banco Central	1.527.609.752,49		Adjudado al Banco Central	508.000.000,00	
Hipotecarias			Adjudado a Bancos y otras Inst. Financieras		
Contingentes	393.112.240,49		Exigible a más de 1 año plazo	234.502.633,55	
Hasta 1 año plazo	78.986.037,39		Adjudado al Banco Central		
A más de 1 año plazo	472.098.277,88		Adjudado a Bancos y otras Inst. Financieras		
Total Colocaciones contingentes	128.024.167,62	6.938.319.911,05	Total préstamos obtenidos en el país		742.502.633,55
Vencidas			Préstamos y otras Oblig. contraídas en el Ext.		
Total Colocaciones			Exigible hasta 1 año plazo	191.933.933,89	
Inversiones Financieras	854.810.070,62		Exigible a más de 1 año plazo	1.649.073.262,97	
Valores mobiliarios			Total Pmos. y otras Oblig. contraídas en el Ext.		1.841.007.196,86
Otros valores emitidos por Banco Central	73.050.000,00		Total Pmos. y otras Oblig. contraídas en el Ext.		7.108.177.213,92
Pagos descontables de la Tesorería Gral. de la República		927.860.070,62	TOTAL DEL PASIVO CIRCULANTE		
Otras inversiones financieras		8.047.135.031,65			
Total Inversiones Financieras			OTRAS CUENTAS DEL PASIVO		
TOTAL DEL ACTIVO CIRCULANTE			Saldo con Sucesores en el país	52.163.565,86	
OTRAS CUENTAS DEL ACTIVO			Operaciones de Cambio	41.770.314,80	
Saldo con Suc. en el país y deudas a cargo de Suc.	57.163.565,86		Provisiones sobre colocaciones e inversiones financieras	91.623.217,22	
Operaciones de Cambio	70.411.227,70		Operac. Hipotecarias, Operac. Pend., Ctas. diversas y otras	128.027.897,76	
Operaciones Hipotecarias	127.978.329,49		Intereses por pagar	71.058.270,21	
Operaciones pendientes, Ctas. diversas y Otras	175.149.847,75		Revalorización Provisional del Capital Propio	698.368.062,68	
Intereses por cobrar	35.615.677,29	466.318.648,09	Pasivo Transitorio		1.087.992.268,51
Activo Transitorio			TOTAL OTRAS CUENTAS DEL PASIVO		
TOTAL DE OTRAS CUENTAS DEL ACTIVO			CAPITAL Y RESERVAS		
ACTIVO FIJO	266.689.376,44	266.689.376,44	Capital autorizado	50.000.000,00 acciones de \$ 10,00	
CUENTAS DE GASTOS			Capital pagado	398.916.340,00	
Gastos de Operación	949.422.226,02		Reserva legal	11.375.820,69	
Gastos Fijos	210.393.560,91		Otras reservas	109.491.498,49	
Otros Gastos	7.848.902,19		TOTAL CAPITAL Y RESERVAS		519.783.659,18
Corrección Monetaria	32.423.015,74	800.087.704,86	CUENTAS DE INGRESOS		
TOTAL DE CUENTAS DE GASTOS			Ingresos de Operación	832.984.505,93	
PERDIDA DEL EJERCICIO		9.580.230.761,04	Otros Ingresos	31.293.113,50	
TOTAL GENERAL DE ACTIVO Y SALDOS DEUDORES			Corrección Monetaria		869.277.619,43
			TOTAL DE CUENTAS DE INGRESOS		
			UTILIDAD DEL EJERCICIO		
			TOTAL GENERAL DE PASIVO Y SALDOS ACREEDORES		9.580.230.761,04

ARNALDO CAVALLAR PANGRAZZI

Contador

REGISTRO NO 28493 LICENCIA NO 914416

CRISTIAN VALDES EBERG

Gerente General

BANCO HIPOTECARIO Y DE FOMENTO DE CHILE

51 mil toneladas producirá este año la Minera Andina

LOS ANDES.— La División Minera Andina es una de las cuatro divisiones de CODELCO-Chile. Tiene sólo 10 años de vida, es la más nueva. Junto a la División Chuquibambilla, El Salvador, El Teniente, que tienen 70 años de experiencia, conforman el complejo productor de cobre más grande del mundo.

El intendente de la V Región, comandante en jefe de la Primera Zona Naval, vicealmirante Raúl López Silva, visitó esta empresa siendo recibido por los ejecutivos, encabezados por el gerente general, Raúl Contreras Fischer.

En la sala de conferencias el gerente general hizo una exposición al intendente, que estaba acompañado por el gobernador provincial, coronel de Ejército Héctor Carvallo Calderón y su comitiva, integrada por el capitán de Navío Juan Ovalle Marambio, y los secretarios regionales ministeriales de Educación, Vivienda, Obras Públicas, SERPLAC y Agricultura.

La exposición consistió en entregar antecedentes relacionados con la organización general, infraestructura, producción, aspecto social y programas de ampliación, completándose esta fase con la visita a terreno, recorriendo el intendente el Área Industrial, el concentrador, el campamento Hilton, el Centro de Operaciones Caminos y Nieve y el embalse "Los Leones".

SINTESIS HISTORICA "MINERA ANDINA"

La "Minera Andina" está en las nacientes del río Blanco, 50 kilómetros al nordeste de Santiago, limitando con "La Disputada" de Las Condes, y a unos 3 mil 800 metros de altura. La empresa norteamericana Cerro Corporation, poseedora de vasta experiencia en explotación de minas de cobre, se hizo cargo en 1955 de la mina.

Los estudios para el proyecto de explotación duraron alrededor de 10 años. En 1966, Cerro Corporation y el Gobierno de Chile construyeron la Compañía Minera Andina para explotar el yacimiento. En 1970 se inició la segunda etapa, la producción. El 16 de julio de 1971 fue nacionalizada, al igual que las cuatro empresas de la Gran Minería, y el primero de abril de 1976 pasó a formar parte de CODELCO-Chile como división andina.

"El Complejo "Mina" y "Planta de Concentración" es subterráneo, de manera que las instalaciones y todo el equipo están dispuestos convenientemente en cavernas. Estas excavaciones fueron sometidas a un programa de mecánica de rocas para garantizar su estabilidad y permitir superar los problemas del crudo invierno en esa región montañosa.

En cuanto a personal, trabajan 2 mil 150 personas, divididas en tres roles, ejecutivos, técnicos y obreros.

PRODUCCION

La producción en 1979 alcanzó a 46 mil toneladas de concentrado de cobre. En el país, CODELCO-Chile produjo 910 mil toneladas, distribuidas en las divisiones de Chuquibambilla, con 507 mil; El Salvador y El Teniente, 278 mil. Minera Andina es la menor en capacidad, pero también es la más nueva en infraestructura.

Para este año la producción programada es de 47 mil 334 toneladas, pero se estima llegar a cuatro mil toneladas más que la cifra programada. En 1981 la cifra alcanzará a las 53 mil 700 toneladas.

PLANES DE EXPANSION

Se plantea la conveniencia de aumentar el tonelaje del mineral extraído, con el propósito de mantener y aumentar la producción de cobre fino. Esto plantea la necesidad de aumentar tanto la capacidad de extracción de la mina como la de procesamiento del concentrador para copar los niveles requeridos de producción en los próximos años.

Para garantizar la continuidad de la producción, el proyecto en ejecución contempla la construcción de dos

nuevos piques de traspaso, un nuevo buzón de almacenamiento, un nuevo circuito de alimentación del chancador primario y un nuevo cabezal para nuevos depósitos de relaves.

Actualmente, de acuerdo al plan de expansión, se requiere la construcción de un nuevo depósito de relaves. El sitio elegido es la hoya hidrográfica del río Los Leones, que alcanza una superficie de 118 kilómetros cuadrados a una altura de 2 mil metros sobre el nivel del mar. El plan de inversión alcanza a 40 millones de pesos, en cuatro etapas. La primera y segunda consisten en la construcción del muro de 112 metros de altura. Ello obligará a desviar las aguas de este río mediante un túnel de 3 mil metros de largo excavado en la roca de la ladera izquierda sur de este valle con un coronamiento de 10 metros de ancho. El volumen total alcanza a los 7 millones de metros cúbicos y se espera dar término a esta obra a fines del próximo año. Lo importante en esto, dijo el gerente general, es que todos los profesionales y técnicos que la ejecutan son nacionales como asimismo las empresas que participan.

SALADILLO

Saladillo es como una ciudad privada, establecida en el valle del río Blanco, a sólo 5 kms. del camino internacional a Mendoza y a 40 de la ciudad de Los Andes. Se construyó para dar a los trabajadores y a sus familias un medio urbano grato durante su permanencia en la división.

Las 2 mil 400 personas que allí viven cuentan con autoservicio, biblioteca de siete mil volúmenes con toda clase de lectura para adultos y para los 200 niños en edad escolar que estudian en la Escuela Coeducacional. Existe también otra escuela particular. Cuenta además con iglesia, canchas deportivas, club, cine y piscina. Todos estos elementos hacen muy grata la vida allí y no se necesita llegar hasta la ciudad para contar con estos beneficios.

El intendente visitó toda la División Minera Andina y terminó gratamente sorprendido: "Me llena de satisfacción esta visita-dijo- es una industria de avanzada tecnología que exige la acción, el sacrificio de la capacidad del ser humano y el chileno ha probado estar a la altura de este desafío. No sólo lo ha enfrentado sino que además se destaca en su trabajo, lo hace bien, está produciendo lo que quiere producir, cumple con el objetivo de crear fuente de trabajo, de generar divisas y es un prestigio para el país."



El Intendente, vicealmirante Raúl López y el gobernador de Los Andes, coronel Héctor Carvallo, en el panel de control de la planta de chancado grueso.

Reconstruirán fuerte de interés turístico

CONCEPCION.— En octubre quedarán concluidas las obras de reconstrucción del fuerte "La Planchada" de Penco, según lo dio a conocer el alcalde de esta comuna, Rodrigo Menéndez Duque.

La autoridad comunal expresó que en estos momentos se están complementando los trabajos de la primera etapa, consistentes en la restauración de la estructura fundamental y en reparaciones del escudo, el que había sido destruido en 1973. Agregó que falta, entre otras cosas, la colocación de los cañones, instalación de jardines y la protección contra actos de vandalismo.

Menéndez expresó que se acelerar-

rán lo más posible los trabajos, para que los veraneantes de la temporada 1981 disfruten de un lugar turístico más en esta comuna, que se está convirtiendo en una ciudad preferida para los turistas que visitan la VIII Región.

ESTUDIO DE HONGOS

Investigadores de la Escuela de Química y Farmacia de la Universidad de Concepción se encuentran desarrollando un estudio sobre la toxicidad de hongos de los bosques de la región, con el fin de determinar las especies del consumo humano. La investigación se originó por problemas

de intoxicación registrados hace algún tiempo, cuando fueron recolectadas especies en bosques de la zona.

El consumo de hongos, conocidos como "callampas", se ha incrementado notoriamente en la zona desde que la Corporación Industrial para el Desarrollo Regional del Bío Bío, "CIDERE", impulsó la recolección de hongos en bosques de pino. Este producto se somete a un proceso de deshidratación o salmuera, para quedar en condiciones de ser exportado.

CAPACITAN A AGRICULTORES

Más de 2 mil 500 agricultores serán

capacitados este año en la técnica de diversos cultivos de la región del Bío Bío, a través del Instituto de Desarrollo Agropecuario, el cual mantiene un convenio en este sentido con SENCE para elevar la productividad agraria.

Los diversos cursos se dictan en parcelas pilotos distribuidas en los sectores más representativos para cada tipo de cultivo. Este año el interés se ha centrado en las plantaciones y técnicas para aprovechamiento de las viñas. Según Fernando Vaccaro, director regional de INDAP, hasta el momento los viñedos y la apicultura han avanzado más en cuanto a capacitación en la VIII Región.

2 viñamarinos en encuentro de seguridad

VIÑA DEL MAR.— Integrando la delegación chilena, dos viñamarinos comenzaron a intervenir en los grupos de trabajo del "Encuentro Iberoamericano de Seguridad Social" que acaba de inaugurarse en Brasilia.

Los viñamarinos son el gerente general subrogante del Instituto de Seguridad del Trabajo (IST), Miguel Soto Guzmán, y el fiscal del mismo or-

ganismo, abogado Alberto Herrera Pesce, quienes representan a Chile en el área de la seguridad industrial y sus formas de financiamiento.

El encuentro, al cual asisten delegaciones de la totalidad de los países de Latinoamérica y de España, con observadores de otras naciones, se aboca este año a las nuevas formas de financiamiento de los sistemas y regi-

menes de seguridad social, abarcando cuatro grupos de trabajo que analizarán en profundidad nuevos medios para financiar los sistemas tradicionales de seguridad, los sistemas especiales, los sistemas complementarios y

algún tipo del sistema universal.

El evento es organizado por la Organización Iberoamericana de Seguridad Social (OISS) y se prolongará hasta el viernes venidero.

Ex futbolista integra un taller literario

CONCEPCION.— El próximo jueves 31, a las 19 horas, se efectuará en la sala de sesiones de la Municipalidad una sesión de trabajo del Taller Literario "Gabriela Mistral" de la Secretaría de Relaciones Culturales de la región del Bío Bío.

En este acto, al que se ha invitado a quienes se interesen por la literatura y la poesía, hablará el Secretario Regional de Relaciones Culturales, doctor René Louvel y también lo hará la escritora Dolores Pincheira sobre la vida de Gabriela Mistral. En la misma sesión se dará lectura a poesías y obras narrativas de los alumnos del Taller Lautaro Fustk, Guillermo Gangas, Cecilia Bello, María Schultz, Ana Sepúlveda y Juan Salvadores.

La presencia de Juan Salvadores en esta reunión ha acrecentado el interés

por asistir a ella. Salvadores fue eje de ataque del equipo de Colo Colo en la década de 1950, contratado por el club albo para reemplazar al chileno Jorge Robledo. Posteriormente Juan Salvadores regresó a Concepción y formó en el equipo de la Universidad de Concepción, junto a Luis Vera, Carlos Contreras, Remigio Zambrano y otras figuras, logrando el título de campeón en el torneo regional de fútbol.

Salvadores a la vez cumplió estudios de pedagogía en castellano, de ahí su inclinación posterior a las letras. En la reunión aludida dará lectura a varias poesías inéditas.

El ex futbolista ha logrado algunos premios literarios, uno de los cuales fue otorgado por una publicación española destinada a América Latina.



MEJORAMIENTO DE PLAZA: En la Plaza Perú la Municipalidad de Concepción ha dispuesto la realización de trabajos que contribuirán al mejoramiento del lugar, que une la Diagonal Pedro Aguirre Cerda con el Barrio Universitario.

Gobernador inspeccionó Concepción

CONCEPCION.— Una detenida visita a poblaciones y obras en desarrollo de la ciudad de Concepción realizó el Gobernador de la provincia, capitán de navío Alberto Mauret Martín. Durante su inspección fue acompañado por el alcalde de la comuna, Claudio Arteaga Reyes, secretarios regionales ministeriales, jefes de servicios y representantes de la prensa.

La penquista. La primera autoridad provincial impartió órdenes de desarrollo en algunos casos y dispuso de recursos para atender necesidades urgentes, sobre todo aquellas vadas del intenso período de lluvias invernales.

La secuencia gráfica muestra algunos aspectos del recorrido del

Mauret y demás autoridades.



TRABAJOS EN CALLES: En Villa Nonguén, a petición de los vecinos, la Municipalidad se encuentra realizando trabajos de mejoramiento de las calles, que durante los meses de invierno se cubren de aguas lluvias y barro, impidiendo el paso de vehículos y peatones. Motoniveladoras están empacando las calzadas de tierra.



ISLA ANDALIEN: Así se denomina el barrio de modestos recursos que se levanta junto al río Andalién en Concepción. Las modestas viviendas son inundadas por las aguas del río durante los días de lluvia. Allí se están efectuando trabajos comunitarios que permiten el drenaje de las aguas para poner término a las inundaciones.



HOGAR DE ANCIANOS: En Villa Nonguén se está levantando un hogar taller para ancianos, cuyas obras fueron visitadas por las autoridades. En el sector se ampliará la aguada a la comunidad.



LAGOS DE CHILE: En esta población ha comenzado a habilitarse una calle con adoquines en una extensión que supera ya los 500 metros, para evitar las inundaciones y facilitar el desplazamiento de peatones y vehículos. Las obras cuentan con el apoyo de la Junta de Vecinos.



VALPARAISO.— El barco portacontenedores "Friesenstein", transformado para cumplir viajes como nave celular, se incorporó al programa "INES", Integrated Express Service, descargando en el sitio 5.200 toneladas de metales.

culturales

Instituto Cultural del Banco del Estado:

Abrir las puertas a la comunidad

POR MARGARITA AGUAYO

Realizada en la comuna de San Miguel, la más populosa del país estuvo abierta a todo público y se consagró como uno de los eventos de mayor relevancia artística del año 79.

Coros como el de LAN, Ars Viva grupos de ballet como el Folklórico Municipal, el "Nacional de Guatemala" y el "Proyección Donosa", los "Santiago Stompers" y "Contacto", dentro del jazz, la Orquesta de Cámara y el Cuarteto de Vientos de la Universidad de Chile, estuvieron presentes. También hubo teatro infantil e incluso una exposición permanente alrededor de la piscina, permitiendo que miles de personas se dieran un "baño de cultura" con el menor esfuerzo.

"Este es el camino -explica su director- Lentamente se irá produciendo una atracción, luego un hábito y finalmente será una necesidad cultural. Es lo que buscamos".

COSECHA ANTICIPADA

A pesar de que nuestro entrevistado enfatizó que por ahora vivíamos un período de siembra y que el gran objetivo se vería a largo plazo, los resultados, sin embargo, señalan algo diferente. Más de ochocientos funcionarios y familiares participaron en los concursos internos de plástica, fotografía, literatura o en los pesbres de fin de año. Y las exposiciones y conferencias se desarrollaron "a tablero vuelto". No cabe duda que este intento re-

novador y agresivo ha dado en el blanco.

Cabe señalar que no por cantidad se ha transado en la calidad de las actividades.

A modo de ejemplo el jurado que integró los concursos estuvo constituido por escritores y artistas como Jaime Quezada en literatura, Carlos Baeza en fotografía y Julia Cristi en pintura.

El Ciclo de Conferencias 79 fue estrictamente seleccionado tanto en el temario como en los conferencistas. Así vimos a Julio Philippi, ex Ministro de Relaciones Exteriores, con el tema "Límites de Chile y sus fronteras", o bien al destacado psicólogo y educador Enrique Cueto con su conferencia sobre "La Pareja Humana". Incluso la propia Sara Navas, con "La mujer frente a la ley" suscitó gran polémica entre los asistentes.

Es un hecho que la actividad realizada por este Instituto ha trascendido al propio banco y se considera como un foco artístico hacia la comunidad.

CON Y PARA EL PÚBLICO

Y sin perder oportunidad para fomentar el gusto hacia el arte, este Instituto tiene en el tapete una actividad programada y continua para todo público.

A través de su espacio cultural denominado "Cómo aprender a...", cuatro días de la semana se entrega en forma gratuita una vasta programación artística de tipo pedagógico.

Los martes, por ejemplo, con "Aprender a conocer la geografía de Chile a través del folklórico" se va mostrando las diferentes influencias que ha tenido la música folklórica según su geografía.

Con la presencia de veinte bailarines, instrumentistas y cantantes del cuerpo estable del instituto, los participantes pueden apreciar en vivo y en directo lo que el moderador va explicando verbalmente.

Los jueves, por su parte, corresponden a las "Charlas didácticas musicales" dirigidas en forma especial a los jóvenes de enseñanza media y universitaria.

Once músicos de la Orquesta de Cámara del Banco y un moderador

enseñan a "aprender música". Les explican desde el aspecto instrumental, el vocabulario de la música hasta la narración histórica. Posteriormente culminan con un número musical de calidad y queda abierto el foro entre los músicos y el público.

De igual manera se procede los días viernes con el "Canto coral" que lo realiza el coro estable del Instituto, dirigido por el profesor Manuel Cubillos. En esta sesión no sólo comienzan a aprender lo que es armonía o polifonía -explica Juan Manuel Muñoz- también se los motiva a que ellos canten y participen de un coro.

Cabe destacar que en todas estas actividades siempre hay un conjunto o un grupo de baile invitado, para que aporte sus conocimientos y enriquezca el nivel del programa.

Finalmente los días domingo funciona el Cine Arte tanto para niños como adultos.

La programación infantil de las 11 de la mañana cuenta con un monitor, quien enseña o explica el contenido y mensaje del filme. Motiva a los niños en torno al argumento y partiendo de allí, les muestra lo que es una puesta en escena, o la ambientación de luz y colores. Finaliza con un foro-comprensión de la película con la presencia de niños entre los 8 y 14 años.

La rueda de las 7 de la tarde, dirigida a los adultos, ofrece largometrajes de calidad donde también se realiza un foro y se entrega material de apoyo.

Por último, explica el director del Instituto, contamos con una sala de exposiciones abierta al público en forma permanente donde intentamos mostrar valores chilenos y extranjeros ya sea en plástica, artesanía o fotografía.

Con la colaboración de las embajadas "mostramos lo de ellos, para aprender de ellos", afirma Muñoz. "Actualmente exhibimos la muestra artesanal y de fotografía de la República de Sudáfrica, en colaboración con esa embajada, y hacemos un llamado a las demás para que se sumen en tan atractiva tarea".

Próximamente, afirma el director, se abrirá la Gran Sala de Exposiciones en el propio Instituto, donde preferentemente se exhibirán valores nacionales.



También el Ballet Folklórico Nacional del Ministerio de Educación aportó su destacado grano de arena en las actividades culturales realizadas durante un mes consecutivo en el Estadio El Llano

La OTAN protegerá Monumentos Europeos

La Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) protegerá los monumentos nacionales de los países europeos. Pero ante la Catedral de Colonia o la abadía de Westminster en Londres o la inclinada torre de Pisa y la acrópolis de Atenas no serán montadas guardias con soldados. De la vigilancia se encargará "Irma" y ella deberá determinar cuáles son las substancias que tanto afectan a las piedras.

"Irma" es un aparato que mide la contaminación del aire y será empleado no por órdenes de generales del Pacto Atlántico sino por encargo de los sectores civiles de la OTAN. Hace diez años fue creado dentro de la OTAN el CCMS (Committee on the Challenge of Modern Society) para ocuparse sobre todo de problemas del entorno. Esta comisión creó recientemente un proyecto para la conservación de obras de arte dirigido por Grecia. Esta comisión creó recientemente un proyecto para la conservación de obras de arte dirigido por Grecia. El proyecto está dividido de obras de arte. La primera de ellas se ocupará de documentar todos los monumentos ya tratados. La segunda tendrá a su cargo elaborar un programa de medición de la contaminación del aire y finalmente en último término se pondrán en práctica programas para la protección de los edificios.

La segunda parte de este proyecto la asumió Bonn a través del Ministerio del Interior, encargando al Instituto Zollern de Dortmund la instalación de 20 estaciones de medición frente a los monumentos más en peligro.

Durante un año, desde agosto próximo veinte "Irmas" comprobarán en Noruega, Suecia, Gran Bretaña, Holanda, Francia, Italia, Alemania Federal y Grecia cuáles son las substancias que más afectan a los monumentos. Junto a los equipos de medición propiamente dichos, se instalará una especie de carrusel con placas de piedra de manera de establecer el grado de destrucción en los distintos tipos de piedras. Se trata de un trabajo de investigación a gran escala desde el círculo polar hasta el

mediterráneo, dijo un responsable del Instituto Zollern. Hasta que se tengan a mano todos los resultados provenientes de todos los países, transcurrirá cierto tiempo, estimándose que el programa podría ser completado en octubre de 1982. El objetivo a largo plazo de este proyecto es la protección de toda clase de inmuebles y edificios mediante el empleo de materiales resistentes a la contaminación ambiental.



Cabeza de Cosimo I, escultura de Buontalenti y Latini (1536-1608), tomada de un bloque de mármol rojo, obra jamás acabada. Expuesta en Orsanmichele.

El Norte de Ramona Hernández

El Norte Grande, su paisaje sus hombres y las relaciones plásticas entre ellos, vistos por una joven pintora antofagastina, constituye la exposición de Ramona Hernández, que se inaugura hoy en el Instituto Chileno Francés de Cultura.

La artista es egresada de artes

plásticas de la Universidad del Norte, ha presentado diversas exposiciones en Antofagasta y el año pasado fue seleccionada en la Bienal de Arte Universitario organizada por la U. Católica.

La muestra estará abierta hasta el 8 de agosto.

Una joya bibliográfica

El valioso aporte bibliográfico de la publicación de la British Library General Catalogue of Books to 1975", que ha en-

tonces la editorial K.G. Saur Verlag, (Verlag Dokumentation), responde también del "Índice general de literatura de lengua alemana 1700-1975", en 300 tomos y del "Marburger Bibliographische Dokumentation zur Kunst Deutschlands", conteniendo unas cuantas mil fotografías.

En su excelente catálogo y sobre

todo por sus existencias internacionales en literatura científica, la British Library ocupa un lugar destacado entre las bibliotecas del mundo occidental y ha sido aprovechada por muchos países como fuente de información. Además de los dos ejemplares de la Biblia de Gutenberg de Maguncia, y de los 150.000 manuscritos originales, la biblioteca y el catálogo contienen ocho millones y medio de libros; y sus existencias en títulos científicos en alemán y francés

superan a las de todas las bibliotecas alemanas juntas. La obra, de indudable valor para la investigación bibliográfica, pues concentra todos los títulos en un solo trabajo, ha despertado gran interés más allá de las fronteras de Alemania y a pesar de que su precio se eleva a los 18 mil dólares, ya ha sido solicitada por la propia República Federal de Alemania, Estados Unidos, Gran Bretaña, Japón, China, Hongkong, Arabia Saudita, Kuwait y Corea.

Contando con que otros países se irán agregando, se considera que la tirada de 800 ejemplares podrá satisfacer la demanda.

La edición British Library General Catalogue, conocido por las siglas BLC, que constará de 360 tomos, de los cuales aparecerán seis por mes, será completada en 1984. Su editor responsable es un hombre de 39 años, Klaus G. Saur, que ha abierto filiales en Nueva York, Londres y París y ha editado 745 títulos.

La historia y su tiempo

de un pájaro con alas batientes, propulsado por un motor, que sin embargo, no llegó a volar. Pero pronto se dedicó a los monoplanos, teniendo éxito, pues realizó la primera travesía del Canal de la Mancha, desde Calais a Dover, en un tiempo de 32 minutos. Pionero de la aviación francesa, estableció una de las primeras y más importantes fábricas de aviones.

1943.-Benito Mussolini 1883-1945.

En 1922 fue nombrado Primer Ministro de Italia. Impresionaba con su habilidad oratoria y con su política, pretendía hacer de su país una nación poderosa; sin embargo, los 21 años que duró su gobierno dejaron casi arruinada a su patria. Se otorgó el título de "Duce" y con su partido, el fascista, fue el amo absoluto de la política y economía del país. Se unió a Adolfo Hitler para constituir la alianza llamada "El eje Roma-Berlín", a la que más tarde se unió Japón. Desgraciadamente para él, Hitler

no le dio el rango ni tratamiento de socio, sino que lo mantuvo en un segundo y anónimo plano. Cuando la suerte militar estaba decidida a favor de los aliados, Italia había perdido en 1943, todas sus colonias en África, así como Sicilia. El 25 de julio de 1943, Mussolini presenta la renuncia a todos sus cargos y prerrogativas. El Mariscal Badoglio, su sucesor, lo puso preso, pero fue rescatado por tropas alemanas. Hitler le confirió entonces la jefatura de Italia que estaba todavía en poder de los alemanes. Cuando se acercaba al fin de la guerra (1945), pretendió, disfrazado, huir de Italia, pero un grupo de patriotas lo aprehendió en las afueras del pueblo de Dongo y, después de un somero "juicio", lo ejecutaron, siendo expuesto su cadáver, colgado de los pies, a la vendetta pública. Triste fin de un perdedor que, durante casi un cuarto de siglo, recibió todos los honores y respetos correspondientes a su alta posición. La historia está llena de estos penosos hechos.

1945.-Henri Petain.—1856-1951.

Mariscal de Francia, héroe de Verdun (1916); Presidente de Francia (18-VI-40). El 22 de junio firmó el Tratado de paz con Alemania, después que se rindió París. De acuerdo a los términos de dicho tratado, ostentó la jefatura del llamado gobierno de Vichy. Condenó el movimiento de Charles de Gaulle. Liberada Francia, se le siguió juicio durante los meses de julio y agosto de 1945. Se le condenó a muerte por "inteligencia con el enemigo". De Gaulle le conmutó la pena por la de cadena perpetua y confinado a la isla de Yeu en el Golfo de Vizcaya. En 1951 recibió un "perdón médico" y fue internado en un hospital, hasta su muerte. Cuarenta años después, la prensa francesa, a través de una encuesta manifestó que el 66% de los franceses opinan que el Mariscal "era un hombre convencido del interés nacional, pero que los acontecimientos lo sobrepasaron". Muchos de las nuevas generaciones, declaran ignorar los acontecimientos.



Pálace la Duquesa de Alba. Su nombre tiene estrecha relación con la celebridad del famoso pintor español Francisco de Goya, a quien sirvió de modelo para el célebre cuadro "La Maja Desnuda", una de las pocas representaciones femeninas de este género que han dejado los maestros de la pintura española. Es un desnudo espléndido de ejecución minuciosa y fina pincelada. Este cuerpo, tan delicadamente esculpido y modelado, tiene una gran intensidad de vida y ejerce una fuerte sugestión.

Napoleón Bonaparte. 1778-1821. Su hermano, Napoleón III, lo hizo rey de Holanda en 1806. Por discrepancias con el Emperador debió abandonar su mandato en 1810 y establecer su residencia en Italia. Napoleón, fue Emperador de Francia con el nombre de Napoleón III. Napoleón III. 1872-1936. Inventor francés. Su primer invento en materia de aviación fue la construcción

El Quico en "Vamos a Ver"

Para hoy se espera la llegada de "El Quico", Carlos Villagrán, y la cantante de color Grace Jones, quienes, junto a Armando Manzanero, serán los estelares de esta noche, a las 21,30 horas, del programa de Televisión Nacional "Vamos a Ver".

Grace Jones, de exuberante figura, es una de las intérpretes norteamericanas más famosas de este momento y su disco "Love is the true" figura en los primeros lugares del ranking. Además, popularizó una nueva versión de "La vie en rose" que fuera conocida mundialmente por la interpretación



La cantante de color norteamericana Grace Jones, será una de las figuras estelares del "Vamos a Ver" de hoy, a las 21.30 horas.

que de ella hiciera la cantante francesa Edith Piaf.

Carlos Villagrán se hizo popular en Chile por su participación en "El Chavo del 8" como un consentido niño, "El Quico", pero luego de discrepancias con la compañía mexicana a la cual pertenecía comenzó su actividad profesional solo. Para darle el gusto a los niños, el equipo del espacio de Canal 7 que dirige Felipe Pavéz decidió que él sería el encargado de abrir el "Vamos a Ver" de hoy.

Armando Manzanero, quien estuvo cantando boleros en "El Gran Baile" del lunes, cantará diversos temas como "Somos Novios", "Esta tarde vi llover" y "Aquél señor", los cuales, al igual que en su actuación anterior, harán recordar antiguas vicencias a todos aquellos que se enamoraron al ritmo de estas melodías. Además se hará presente el grupo "The four lads", quienes reemplazaron a "Los Cuatro Ases" por mantener una línea musical similar.

También, y como es habitual, estará Jorge Romero y sus telechacharras, el mago Fernando Larrain y los actores Alejandro Cohen, Anita Klesky y otros, con los cuales Raúl Matas mantiene una simpática conversación.

PELEA POR "QUICO"

En una entrevista difundida ayer por radio Minería, Roberto Gómez Bolaños, "el Chavo", hizo graves acusaciones en contra de Carlos Villagrán, "el Quico", y también aprovechó para desmentir las que Villagrán había hecho en su contra.

Bolaños señaló que Carlos Villagrán decidió irse de la compañía por su propio gusto ya que en ésta no era la estrella. A Gómez Bolaños no le provocó ningún contratiempo, al parecer, ya que manifestó que éste podía hacer lo que quisiera, siempre que

no utilizara para ninguno de sus personajes el nombre de "Quico" que lo hiciera tan popular entre los niños.

La discordia comenzó cuando ambos se atribuyeron la creación del personaje de los "cachetes inflados". Roberto aclaró en la entrevista que él es el creador, que lo registró y que escribió todos los libretos.

Con respecto a las declaraciones que hizo Villagrán señalando que "el divorcio" se habría producido por celos profesionales, "El Chavo", sin ninguna de las ingenuidades que le caracterizan en su personaje, manifestó que si él hubiera tenido celos, no le habría escrito buenos libretos.

Nada queda de esa gran amistad que a diario velamos en la vecindad del "Señor Barriga". Ahora son terribles enemigos y hasta se ofenden públicamente.

De boca de Gómez Bolaños nos enteramos que Carlos le debe mucho dinero y que además, ganó mucho a costa suya. Lo califica como el peor ser humano que ha conocido, que no



"El Chavo" y "El Quico" en los buenos tiempos...

tiene principios porque dejó abandonada a su mujer y a sus cuatro hijos.

Además, lo trata de ignorante para justificar sus actitudes. Cuenta que Villagrán cursó segunda preparatoria solamente y que apenas sabe leer y escribir. "Como actor no es bueno, que si no fuera porque es buen imita-

dor no habría llegado a ninguna parte", afirma Bolaños.

Las controversias entre estos artistas tuvo un final más violento que se producían en la vecindad. Lamentablemente no es uno de los mejores capítulos que hacían las delicias de los pequeños.

Lluvia de estrellas disco en TV 7

Para este fin de semana se espera la llegada de varias figuras internacionales de la canción, quienes vienen especialmente invitadas por Televisión Nacional para actuar en diferentes espacios de la estación televisiva.

En horas de la mañana deben llegar Carlos Villagrán y la cantante de color Grace Jones, quienes actuarán esta noche en el programa de Raúl Matas. "La diosa secreta de las noches de Manhattan" se hizo popular en Estados Unidos a través de una interpretación bastante peculiar de "La vie en rose", conocida en nuestro país en la voz de Edith Piaf.

Las primeras apariciones en público de esta jamaicana, hija de padres protestantes de bastante situación económica e influencia política, fue

posando como modelo para las portadas de las revistas "Vogue", "Elle", y "Der Stern". También realizó un pequeño papel en la película "La Guerra de las Galaxias" y fue considerada la niña rebelde de su familia, realizando estudios de música y teatro. Además, los chilenos no tendrán problemas con Grace Jones, pues domina varios idiomas, entre los cuales está el español.

Especialmente invitados a "El Gran Baile" del lunes, que estará dedicado a la música disco para lo cual los responsables exigirán a todos los asistentes al Teatro Casino Las Vegas, excepto periodistas, una vestimenta adecuada y casi al estilo Travolta, pues en caso contrario no se les permitirá la entrada al recinto, llegarán a Chile Amanda Lear y el grupo "Ritchie Family".

La cantante europea, que ha creado toda una polémica en torno a su persona, está consiguiendo un gran éxito a nivel mundial con temas como "Blood and Honey", "The Queen of Chinatown", "Fashion Pack", y "Estudio 54", los cuales interpretará en su actuación de la próxima semana.

Amanda Lear, de sensual voz, posó desnuda para la revista "Play Boy" por la "módica" suma de 25 mil dólares, con el fin de echar por tierra declaraciones anteriores, en las cuales planteaba ciertas dudas sobre su femineidad.

Sin embargo, según información aparecida en medios extranjeros el hecho habría surgido de la necesidad de la artista por hacerse notar en los primeros tiempos de su carrera.

Finalmente, el grupo norteamericano "Ritchie Family", que debe llegar durante el fin de semana al país, es la versión femenina del conjunto "Village People" y está compuesto por tres mujeres de color, quienes estuvieron el año pasado en Chile, actuando en el espacio de Canal 7 "Tiempo de Verano". Una de las canciones más populares y que interpretarán en "El Gran Baile" es "Bad Reputation", que en estos momentos suena en todas las discoteques del mundo.



Amanda Lear, la reina de la música disco, viene a Chile para actuar en el próximo "Gran Baile" que estará dedicado a este juvenil ritmo.

SUPERINTENDENCIA DE BANCOS E INSTITUCIONES FINANCIERAS MB 1 de Publicación					
CITIBANK					
ESTADO DE SITUACION AL 30 DE 06 DE 1980					
ACTIVO Y SALDOS DEUDORES		Moneda Chilena y Equiv. M/E (US\$ 1 = 8)	TOTAL	PASIVO Y SALDOS ACREEDORES	
ACTIVO CIRCULANTE				PASIVO CIRCULANTE	
Fondos Disponibles				Depósitos, Captaciones y otras Obligaciones	
Caja		29.829.109,95		Exigible hasta 1 año plazo	
Canje y docu. depositados en Bcos. Corresponsales del país		87.132.203,92		Acreedores en cuentas corrientes	998.894.530,48
Depósito en el Banco Central		129.284.731,76		Depósitos y captaciones a plazo	
Depósitos en bancos en el país		21.319.581,95		Otros saldos acreedores vista y plazo	741.990.966,24
Depósito en el exterior		473.151.919,72		Cuentas y documentos por pagar	1.740.885.496,72
Total Fondos Disponibles		740.717.547,30	740.717.547,30	Exigible a más de 1 año plazo	
Colocaciones				Depósitos y Captaciones	
Con recursos propios				Documentos por pagar	
Hasta 1 año plazo				Total Dep. Captaciones y otras Oblig.	1.740.885.496,72
Deudores en cuentas corrientes		101.754,55		Intermediación de Documentos	
Pagos y efectos de comercio adquiridos		1.734.682.412,03		Exigible hasta 1 año plazo	70.566.500,00
Varios Deudores		314.190.794,43		Exigible a más de 1 año plazo	
Cartera Vencida		2.048.974.961,01		Total Intermediación de Documentos	70.566.500,00
A más de 1 año plazo				Obligaciones Hipotecarias	
Total Colocaciones con recursos propios		2.048.974.961,01		Obligaciones Contingentes	
Por cuenta, con recursos o gila. del Banco Central				Obligaciones hasta 1 año plazo	511.186.574,00
Hasta 1 año plazo				Obligaciones a más de 1 año plazo	
Préstamos				Total Obligaciones Contingentes	511.186.574,00
C.C. Negociadas con garantía CEPAC				Préstamos Obtenidos en el País	
A más de 1 año plazo				Exigible hasta 1 año plazo	
Total Coloc. por cta. rec. o gila. del Banco Central				Adeudado al Banco Central	364.000.000,00
Hipotecarias				Exigible a más de 1 año plazo	
Contingentes				Adeudado al Banco Central	
Hasta 1 año plazo		511.186.574,00		Adeudado a Bancos y otras Inst. Financieras	364.000.000,00
A más de 1 año plazo				Total préstamos obtenidos en el país	364.000.000,00
Total Colocaciones contingentes		511.186.574,00		Préstamos y otras Oblig. contraídas con el Ext.	
Total Colocaciones		2.560.161.535,01	2.560.161.535,01	Exigible hasta 1 año plazo	582.726.610,85
Inversiones Financieras				Exigible a más de 1 año plazo	565.123.094,29
Valores Mobiliarios				Total pmos. y otras oblig. contraídas con el Ext.	1.147.849.705,10
Docu. emitidos por el Banco Central					3.834.488.275,82
Papeles Descontables de la Tesorería Gral. de la República		547.776.500,00			
Otras Inversiones Financieras		7.800.000,00			
Total Inversiones Financieras		555.576.500,00	555.576.500,00		
TOTAL DEL ACTIVO CIRCULANTE		3.856.455.582,31	3.856.455.582,31		
OTRAS CUENTAS DEL ACTIVO					
Salidos con Suc. en el país y docu. a cargo de Suc.					
Operaciones de Cambio		7.453.262,58			
Operaciones Hipotecarias					
Intereses por Cobrar		44.243.461,73			
Operaciones pendientes, Ctas. diversas y Otras		4.682.108,14			
Activo Transitorio		50.016.777,79			
TOTAL DE OTRAS CUENTAS DEL ACTIVO		101.395.610,24	101.395.610,24		
ACTIVO FIJO		281.897.886,48	281.897.886,48		
CUENTAS DE GASTOS					
Gastos de Operación		205.827.854,10			
Gastos Fijos		97.298.135,43			
Otros Egresos		181.333,23			
Corrección Monetaria		8.377.725,98			
TOTAL DE CUENTAS DE GASTOS		311.685.048,70	311.685.048,70		
PERDIDA DEL EJERCICIO					
TOTAL GENERAL DE ACTIVO Y SALDOS DEUDORES		4.551.434.127,73	4.551.434.127,73		
PASIVO Y SALDOS ACREEDORES					
CAPITAL Y RESERVAS					
Capital Autorizado					
acciones de \$					
Capital Pagado		32.400.000,00			
Reserva Legal		8.098.992,46			
Otras Reservas		215.460.416,58			
TOTAL CAPITAL Y RESERVAS		255.959.409,04	255.959.409,04		
CUENTAS DE INGRESOS					
Ingresos de Operación		322.358.179,81			
Otros Ingresos		733.627,92			
Corrección Monetaria					
TOTAL DE CUENTAS DE INGRESOS		323.091.798,73	323.091.798,73		
UTILIDAD DEL EJERCICIO					
TOTAL GENERAL DE PASIVO Y SALDOS ACREEDORES		4.551.434.127,73	4.551.434.127,73		

SALON
CRAZY HORSE
★ Excepcional show ★
★ al mejor estilo internacional ★
★ Goce un espectáculo ★
★ con las más bellas ★
★ vedettes, ★
★ pleno de comicidad, ★
★ y con las más ★
★ hermosas y audaces ★
★ representantes ★
★ del Show nocturno ★
★ El mejor lugar ★
★ para ese ★
★ preciso momento ★
★ en que usted ★
★ quiere vivir con intensidad ★
★ la noche de Santiago ★
★ KABARET CLUB ★
★ show de ★
★ Lunes a jueves ★
★ 23.00 hrs. ★
★ Viernes y Sabado ★
★ 0.00 hrs. y 2.15 hrs. ★
★ PROVIDENCIA 1.100 ★
★ SUBTERRANEO - RESERVAS 235811 ★

COMERCIAL Y FINANCIERA
ACONCAGUA S.A.C.
Citación a Junta General Ordinaria de Accionistas
Por acuerdo del Directorio, cítese a los señores accionistas a Junta General Ordinaria para el día 1º de agosto próximo a las 9,30 horas, en las oficinas de la Sociedad, Avda. Las Condes N° 13.451.
La Junta tendrá por objeto pronunciarse sobre:
- Memoria y Balance del Ejercicio 1979
- Reparto de dividendos
- Otros acuerdos que sean procedentes.
Con motivo de la celebración de la Junta, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 28 de Julio al 1º de Agosto de 1980, ambas fechas inclusive.
Julio de 1980
El Presidente

COMERCIAL MAIPO S.A.
Citación a Junta General Ordinaria de Accionistas
Por acuerdo del Directorio, cítese a los señores accionistas a Junta General Ordinaria para el día 1º de Agosto próximo a las 10,30 horas, en las oficinas de la Sociedad, Avda. Las Condes N° 13.451.
La Junta tendrá por objeto pronunciarse sobre:
- Memoria y Balance del Ejercicio 1979
- Reparto de dividendos
- Otros acuerdos que sean procedentes.
Con motivo de la celebración de la Junta, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 28 de Julio al 1º de Agosto de 1980, ambas fechas inclusive.
Julio de 1980
El Presidente

BALUT Y BENEDETTO S.A.C.
CITACION A JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS
Por acuerdo del directorio y de conformidad a los estatutos sociales, se cita a los señores accionistas a Junta General Ordinaria de Accionistas para el día jueves 7 de agosto a las 18 horas, en la sede de la Sociedad, calle Lastra 669 de esta ciudad, a fin de pronunciarse acerca de la memoria anual, balance general al 31 de diciembre último, designación de inspectores de cuentas y de las materias que competan a la asamblea.
EL PRESIDENTE
CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS
Para los efectos de la citación anterior, el registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el día 4 de agosto hasta el día de la junta, o sea el 7 de agosto, ambas fechas inclusive.
EL GERENTE

Eddie Fisher, estelar de "Aplauso"

esta pareja muy amiga de la actriz. Al enviar Liz comenzó a integrarse cada vez más a la vida de sus amigos, viviendo con ellos un tiempo. Al cabo de los meses, Eddie comprendió que la atracción que ambos sentían era mucho más que amistad. Esto le llevó a los tribunales para gestionar de inmediato su divorcio.

Debbie Reynolds más sorprendida que alarmada, se negó a la disolución matrimonial, provocando una larga batalla legal que acaparó la atención de la prensa mundial.

Mientras tanto, Elizabeth Taylor no ocultaba su amor y aceptaba fotografiarse junto al cantante en cada

uno de los lugares que frecuentaban. Esto indignó a Debbie Reynolds, que finalmente aceptó la nulidad para poner punto final a estos escándalos que la prensa norteamericana se encargó de dar a conocer.

Eddie Fisher divorciado, ya no tuvo ningún inconveniente para casarse con la famosa Elizabeth Taylor, pero mayúscula fue su sorpresa cuando de improviso la actriz de cine le pidió el divorcio porque estaba enamorada de Richard Burton.

JEANE MANSON

La cantante norteamericana Jeane Manson es la figura internacional que viene a la sección "El Primer Aplauso" que el programa musical mantiene en cada una de sus emisiones. Es una estrella de la canción de enorme éxito en Estados Unidos y Francia, donde ha vendido en los dos últimos años, más de dos millones de singles.

Sus éxitos cumbres son "Mala-

guena" y "El Mundo Nuevo" del compositor Jean Renard que trabaja bajo exclusividad para la artista. Los otros temas que se destacan son "Avant de Nour Dire Adieu", "La Chapelle de Harlem", "Ce n'est qu'un au revoir" y "Fais moi Danser".

Otra de las características que han llamado la atención al público y a la prensa especializada, es que la cantante tiene un ojo azul y otro verde, lo que a juicio de sus publicistas ha sido una fuente de atracción para quienes aplauden sus canciones.

En cuanto a sus gustos personales señala ser admiradora de Elton John, Julio Iglesias, Paul Newman, Steve McQueen y Alain Delon. Asimismo habla inglés, francés y castellano tocando a la perfección el piano y la guitarra.

Estas dos figuras internacionales conforman el principal atractivo de la tercera emisión de "Aplauso", el programa estelar de la Corporación de Televisión de la Universidad Católica.



EDDIE FISHER será la atracción máxima que presentará el programa "Aplauso" en su edición del próximo martes. El arribo exacto del artista no está señalado, pero debe llegar a Chile a fines de esta semana.

"Presencia Joven": alternativa musical

LA ORIGINALIDAD

"Presencia Joven" es uno de los conjuntos vocales que, luego de cuatro años de experiencia artística, da en estos momentos sus primeros pasos en el ámbito musical profesional. Debutaron televisivamente en el programa "Carrusel", de Canal 13, pero su calidad los llevó a convertirse en los artistas habituales del espacio.

Su característica primordial es el juego de voces que logran sus once integrantes, permitiendo conseguir innovaciones importantes en la música contemporánea. "Nosotros consideramos que haciendo una fusión entre los cánones de la música antigua y la moderna, logramos efectos nuevos de increíble calidad. Esto nos entrega una vasta gama de recursos que empleamos para equalizar las voces y para producir efectos que entregan una rítmica especial a nuestras canciones" señala Salomón Elimelej, director de "Presencia Joven".

Acota Salomón Elimelej que Chile tiene un gran interés por apreciar música, pero la falta de originalidad ha sido el gran problema del desarrollo artístico. "Es necesario buscar formas nuevas para impactar al público, que está cansado de la electrónica y del ruido en que ha caído la llamada música moderna. Esto es la principal motivación que tiene "Presencia Joven", ser una alternativa original que entregue toda la calidad artística de los mejores conjuntamente con las más célebres canciones cuyo origen radica en un fino gusto musical" señaló el entrevistado.

El grupo musical continuará presentándose en Canal 13, para incursionar en sus distintos programas que han contratado la participación de "Presencia Joven".

"EN DIRECTO"

CON MARIA OLGA FERNANDEZ



¿Cómo están?

Durante toda esta semana por los canales de Televisión Nacional hemos estado desfilando una enorme cantidad de artistas. Propósito: inscribirse para participar el próximo lunes en el programa "El Gran Baile" que estará transmitido a la música disco. Todo para indicar que tendremos un gran espectáculo. Los invitados estelares serán la familia Ritchie, cuyos discos han ocupado los primeros lugares en el ranking. Grace Jones una de las más interpretaciones de color y que popularizó una excelente versión de la Vie en Rose, y como plato fuerte la controvertida Amanda Lear. Ya me imaginó su pregunta: ¿qué controvertida? o bien, ¿qué es? Ahora les cuento.

Amanda es una cantante poseedora de una profunda voz, la que, consistentemente aprovecho para dar pábulo a un equivoco, el que planeo de a poco ir desmenuzando paso por paso. Esto, con el propósito de destacarse entre tantas mujeres que, como ella, tratan de abrirse paso en el difícil mundo del espectáculo. ¡Y vaya cómo intentan!

Un buen día se dio cuenta que no se fijaría en ella nunca, sería más bien una nueva cantante rubia, una de las tantas entre centenares de ellas. Se dio cuenta que la llamaría la atención como fuese y urdió su plan. Por eso, que dio a entender en una entrevista que poseía tan especial voz,

pues era una transexual procedente de Transilvania. Y fueron esas declaraciones las que indujeron a la revista Play-Boy a pedirle que posara desnuda. Lo aceptó como no! Ahora tenía que demostrar una vez alcanzado sus propósitos que era MUJER, y qué mejor testimonio que con fotos desnudas y así dejaba en claro que todo había sido tan sólo una treta publicitaria. Si a esto le sumamos la tentadora oferta de US\$ 25.000 en calidad de honorarios, y como consecuencia de todo esto una alza en la venta de sus discos y más publicidad, comprenderemos por qué Amanda dio el sí en menos que cantara un gallo.

La creadora de canciones de gran éxito, como "The Queen of Chinatown" y "Blood and Honey", las que seguramente nos interpretará el lunes, está casada con el buenmozo productor de discos, el francés Philippe Bagnac. Además, cuenta con la delirante admiración de Salvador Dalí, quien ha querido nombrarla su heredera. Esta información apareció hace poco tiempo atrás en el "France Soir" de París. Tal proposición, agrega el diario, Amanda la habría tomado con mucha calma, eso sí, reconociendo que si esto le traería tantos problemas como a Paloma Picasso, preferiría renunciar a tal herencia. En todo caso, de aceptar, donaría la mayor parte de las obras a los museos españoles.

Un beso y hasta siempre.

Chayan a Río de Janeiro

El bailarín Chayan, estrella del ballet ruso, partió ayer rumbo a Río de Janeiro, donde será primera figura de la compañía.

El artista se encuentra en el mejor momento de su carrera y su última interpretación en el Teatro Municipal fue aplaudida por el público.

Chayan es de nacionalidad extranjera y visitó Chile por primera vez cuando la bailarina Lydia Segni formó un grupo de cámara y Osvaldo Martínez, empresario, se atrevió a contratarlo.

Se formó en la escuela de Colón. Ha bailado todo lo que se puede imaginar en esa compañía y tenía unos conocimientos enormes de probar suerte. Pre-

cisamente en Chile fue lindo. Acepté encantado y desde ese momento, jamás me he arrepentido. Estoy en la compañía desde el año 76 y espero ser del mismo grupo en el 81," señala el bailarín.

En cuanto a planes inmediatos manifestó: "Tengo que cumplir un importante contrato con el ballet del teatro Municipal de Río. Es tercer año que debo hacerlo y es una temporada muy grata para mí. Hago el repertorio clásico y además remonto obras como "El niño brujo", "El Combate", entre otras. Regresaré a la Temporada de Primavera de la Compañía si mi contrato en Río me lo permite. Si me pongo la mano en el corazón, lo que prefiero es Chile".

Homenaje a Neruda

El lunes 28 de julio, a las 19.00 horas, el Teatro Cariola se rendirá un homenaje a Pablo Neruda con motivo del cumplimiento del 30º aniversario de la muerte del poeta chileno que reúne en su con-

temporada toda la historia de Chile y en esta oportunidad se destacará gran parte del libro "Canto General". El acto contará con la presencia de destacados artistas del canto popular chileno, que será el marco para este espectáculo homenaje, a una de las principales figuras de las letras de habla hispana.

Raffaella Carrá en México

MEXICO. (ANSA-INFORMEX) — La italiana, Raffaella Carrá, considerada como una de las mejores show woman, arribó a esta capital procedente de Argentina para grabar una serie de programas para la televisión.

Carrá dijo que su estancia en México en esta ocasión será de sólo quince días y en se lapso se dedicará por completo a los programas televisivos, pero también aprovechará el tiempo para tratar con la compañía grabadora que la representa.

Dijo que los especiales de televisión que ha grabado para países como Argentina, Gran Bretaña, Italia y la Unión Soviética han servido de promoción para sus capitales, y en México no sabe si también se utilizará con fines turísticos.

La artista señaló que en su repertorio también participan cuatro bailarines mexicanos y varios más de nacionalidad estadounidense, y en esta ocasión por primera vez actuará aquí con el acompañamiento de mariachis, los intérpretes de música tradicional mexicana.

Anunció por último que el próximo año retornará a México para actuar nuevamente en cabaret.

Aniversario de la SATCH

Una conferencia de prensa ofrecerá mañana sábado a las 12.00 horas, en el Teatro Cariola, la directiva de la Sociedad de Autores Teatrales, SATCH, con el objeto de dar a conocer su programa de actividades con motivo de celebrar esa entidad artística sus sesenta y cinco años de existencia.

Estas festividades se iniciarán ese mismo día con el estreno a las 19.00 horas de la comedia "¿Qué dice tu horóscopo?" del autor nacional Luis Soto Ramos, a cargo de la nueva compañía "Akevan".



CARLOS VILLAGRAN y su Compañía

UNICAS ACTUACIONES EN CHILE
Mañana 26 de Julio
a las 15.30 y 18.30 hrs.

Teatro Caupolicán

San Diego 858

Palco 6 personas \$ 1500 || Platea alta \$ 100
Platea baja \$ 200 || Galeria \$ 50

Carlos de la Sotta: 48 años ante los micrófonos

Procede de la "República de Valparaíso", como llama a su ciudad natal, le "revienta" el fútbol, nunca le ha gustado su voz, critica a muchos locutores jóvenes por falta de profesionalismo, debutó a los cuatro años en público y en la actualidad, ya cumplió cuarenta y ocho, ante el micrófono.

Se trata de Carlos de la Sotta, uno de los forjadores de la radiotelefonía nacional que comenzó como periodista y luego pasó a la radio leyendo los diarios, "porque en aquellos tiempos no existían departamentos de prensa". Estos y otros antecedentes sobre su

vida personal y profesional fueron relatados por el propio De la Sotta.

El hombre de radio recordó sus comienzos y su paso por la televisión, salpicado con otro tipo de alcances personales catalogándose como "mujeriego", explicando que se refería a sus dos matrimonios y sus siete nietos, de los cuales seis son mujeres.

Carlos de la Sotta comenzó trabajando, primero, a los 19 años como periodista en los diarios "La Nación" y "Los Tiempos", cuando recién se iniciaba el "boom" de la radiotelefonía. "La gente se congregaba alrededor de las casas que tenían radios y sus

dueños las ubicaban en las puertas y ventanas como caracterizando un nuevo status", recordó al respecto el profesional.

Señalando que comenzó en el año 1932 en la entonces radio "Siam" y que después pasó a llamarse "Prat", donde se le pidió que leyera un noticiero nocturno y que en realidad era la lectura de un diario.

Posteriormente, a través de Carlos Justiniano, hombre señero en la radiotelefonía chilena, se fue a radio "Universo", más tarde "Nacional" y "allí conocí a Adolfo Yankelevic, quien me guió en mis primeros pasos radiales".

LA ALTERNATIVA

Con su amplia experiencia, Carlos de la Sotta opina que en la actualidad muchos locutores han elegido esta actividad como alternativa al no quedar en la Universidad o no poder materializar otras aspiraciones.

"Eso no es profesionalismo -expresó- y yo ahora no puedo entender a un locutor que llega a leer un noticiero, sin siquiera conocer el texto de éste, por muy seguro que sea".

También tiene algunas críticas para ciertos animadores, especialmente en festivales de la canción de Viña del Mar, donde, a su juicio, es el público el que actúa y no los que están adelante.

Al respecto recordó que antiguamente le tocó animar un certamen similar que se realizaba en el Teatro Caupolicán, luego que un colega prácticamente fuera expulsado ante los gritos de la galería. De la Sotta debió tomar el micrófono. "Lo menos que me gritaron fue 'viejo pelao', pero como no me asusta el público dominé la situación, explicando, en primer término, que se trataba de una función a beneficio, donde todos actuábamos gratis".

En otro orden de cosas el antiguo locutor reconoce que es muy difícil que lo "hagan reír", lo que se refleja en su adusto ceño.

En este afán, y allí recuerda al pe-



Carlos de la Sotta: un decano del micrófono.

riodista Pedro Pablovec -durante un aniversario de Canal Trece- quien durante la lectura del noticiero en cámara prácticamente "me sacaron la ropa de la cintura para abajo", mientras luchaba por no traslucir ante el televidente su incomoda situación.

Cuando le hablan de fútbol dice que le "revienta" pero que juega a la Polla Gol y marca ganador a la Universidad de Chile, mientras que más agradable le resulta acordarse cuando le tocó recibir al entonces presidente de Francia Charles de Gaulle en Valparaíso y la transmisión por radio de

la ascensión a la presidencia de "mi gran amigo" Gabriel González Videla.

También figura en su historial el terremoto de 1939 y las transmisiones radiales como único medio de comunicación con la zona central. Vuelve a sus comienzos y recuerda un programa nocturno que tuvo con Cora Santa Cruz que se llamó "De corazón a corazón" con la diferencia que entonces no se tocaban discos, sino que Cora cantaba e interpretaba en el piano boleros de la época y yo presentaba los números".

El actual locutor de Radio Minería

dice que "nunca he sido partidario de los gritos en las radios" y que entre sus colegas admira a Renato Delgado ("un memorión"), Adolfo Yankelevic ("poliglota") a Raúl Matas ("lo más en pañales") y a Pepe Abad ("por seguridad").

Sin antes mostrarse absolutamente conforme con su labor realizada durante estos cuarenta y ocho años reitera a los locutores jóvenes que "hay que ponerse la camiseta, actuar con profesionalismo y pensar que se está haciendo es también importante para la gente que la escucha" (ORBE).

ABC DEL CINE

UBIQUE SU PELICULA POR EL ABECEDARIO

- A.—ALICIA EN EL PAIS DE LAS MARAVILLAS: California, Huelén y Oriente
AEROPUERTO 1980.
C.—CARO PAPA: Huérfanos y Las Lilas
E.—EL CORCEL NEGRO: España y Providencia
EL MUNDO SALVAJE DE TARKA: Sala Lila y Windsor
EL PUÑO DE LA SERPIENTE: City
EL RETORNO DE BRUCE LEE: Prat
EL TAMBOR: Lido
EL CONCORDE: Normand
F.—FORMULA UNO FIEBRE DE VELOCIDAD: Alfíl y Sala Verde
H.—HULK EL HOMBRE INCREIBLE: Bandera, Las Lilas y Victoria
J.—JUEGUEMOS CON LOS HIPOPOTAMOS: El Golf, Rex y Plaza
K.—KRAMER VS KRAMER: Ducal
L.—LA GUERRA DE LAS GALAXIAS: Astor y Las Condes
LA JAULA DE LAS LOCAS: Florida
LA SEÑORA QUIERE GUERRA: Nilo
LUCES DE LA CIUDAD: Toesca
P.—PECADO VENIAL: Roxy
PERDIDOS EN LA NOCHE: Real
R.—RUTA SUICIDA: Alessandri
S.—SUPERMAN: Capri y Mónaco
U.—UNA MUJER DESCASADA: Ritz

hoy en espectáculos

TEATROS

ALEJANDRO FLORES. San Diego 246 (89350). La Rueda 19 hrs. "El Lazarillo de Tormes". Versión y dirección Nelson Báez. \$ 100 Estud. \$ 50.
AMERICO VARGAS. Moneda 920 (715451). 20 horas. "Y así es..." \$ 200. Con P. Durante, B. Sotoconill, A. Klesky, Edo. Barril y D. Sáez.
ANTONIO VARGAS. Morandé 25 (61200) 19 hrs. "Hotel Paradis". Platea alta 150 100 y Estud. 50. Con M. Clifuentes, S. Pérez, J. Soza, M. Montiel, M. Brander, E. Heine, A. Mendoza, M. Thorud.
BULNES. Av. Bulnes 188 (61412) 19.30 hrs. "Viva Somoza" 200 Estud. e Inst 50%
CAUPOLICAN. San Diego 840 (85912). Mañana: "Carlos Villagrán (Kiko) y su compañía".
CAMILO ENRIQUEZ. Amunátegui 31 (725835) 19.30 hrs. "Yo espío, tú espías..." \$ 150. Con: Sergio Aguirre, Kerry Keller, John Knucky. Cla. de Titeres La Lámpara Mágica.
CARLOS CARLOLA. San Diego 246 (89350). Descanso.
CASA DEL CANTOR. Teatino 657 De jueves a domingo: "Yaravi, Linatén, Quipiman, Ricardo Larenas, Tomás Figueroa, Carmen López...".
CASA KAMARUNDI. A. Prat 935 (227870) V. y S. "El caballero del humor triste", "Tilusa", Grupo Semilla, Jaime Peñaloza, Fdo. Cuadra, Alfredo Mac Person, Maschko, Andrés Nazar. Domingos: Titeres Kazanito Kamarundi.
DEL ANGEL. San Antonio 255 (33605) 19.30 hrs. "Tres Marias y una Rosa" 200 Estud. 100. Con: S. Alonso, L. Jiménez y E. Valenzuela.
EL GALPON DE LOS LEONES. Av. Los Leones 238 (749716) Teatro infantil Remolino: Domingos "Caperucita Roja" Con: M. Lorca, G. Perry, R. Ramírez, C. Molina y Edo. Soto.
FANTASILANDIA. Parque O'Higgins. L. a S. 14.30 hrs. D. desde las 11 hrs. \$ 100 con derecho a utilizar todos los juegos.
HUMORESQUE. San Ignacio 1249 (567669) Rot. 20.30 y 22.30 hrs. "No fue un camión fue un japonés" 180. Con Elizabeth Wagner, Carmencita Ruiz, Nilda Moya, Los Acetatos, La Pirilacha, cómicos.
INST. CHILENO-ALEMAN. Esmeralda 650 (383185) Cine 19 hrs. "El transcurso del tiempo" de Wim Wenders. Entrada libre
INST. CHILENO-NORTEAMERICANO. Moneda 1467 (63215) Cine: "El último deber". Entrada libre.
LA CASA. Romero 2421 (92672) 19 hrs. "El día que comenzó la investigación de la muerte de Lidia Fernández", de Fdo. Cuadra 150. Con Rolando Valenzuela. Estud. 75.
LA COMEDIA. Merced 349 (391523) 19.30 hrs. "Lindo país esquina con vista al mar" 170. Con: N. Sharim, D. Guzmán, M. Fernández. 22.15 hrs. "Sálvese quien pueda" 150. Con M. Pinto y R. Poblete.

almuerzo: "Roberto y E. Parra, Catalina Rojas...". "Cenas bailables diariamente".
MUNICIPAL DE LAS CONDES. Apoquindo 3384 (284020) 20 hrs. "Las pantuflas" 250. Con K. Jaque, A. Quiroz, A. González y A. Larenas. Direc. Tobías Barros.
PETROPOL. Villavicencio 349 Mimos de Noisvander: Domingos: "Viaje en globo" Con: Jaime Schneider y elenco. Direc. Noisvander.
PICARESQUE. Recoleta 345 (776883) 20.30 y 22.30 hrs. "El Cor Set de la Regine" \$ 200. Con Mónica Val, D. Vilches, Lillan Harper, M. Valdés, Vivian Tarot, E. Thompson, L. Barra, Las Teutonas...
SALA 376. San Martín y Compañía. Domingos: Juegos didácticos para niños: "Ene, tene tu" Con: Bon Bon y Pelusa. Interpretado por Elsa Salinas y Juan R. Rodríguez.

CINES

ALFIL. Alameda 775 (35375) Desde las 11.45 hrs. "Fórmula Uno" (Men) (Carrera) \$ 60. M. y M. 50%
ASTOR. Estado y Huérfanos (392100) Desde las 13.25 hrs. "La guerra de las galaxias" (men.) (Ficción) \$ 80. M. y M. 50%
BANDERA. Bandera 76 (714403) Desde las 11.30 hrs. "Hulk el hombre increíble" (men.) (Lou Carrigno) \$ 60. L. M. y M. \$ 30.
CAPRI. Monjitas 823 (392414) Desde las 10 hrs. "Superman" (Marlon Brandon) y "King Kong" (Jessica Lange) (men.) \$ 40. M. y M. 50%
CENTRAL. Huérfanos 930 (33555) Desde las 11 hrs. "Viaje a las estrellas" (Star Trek) (men.) \$ 80. L. M. y M. 50%
CERVANTES. M. Cousino 134 (381894) Desde las 11 hrs. "Woodstock" (musical) (14) \$ 80. L. M. y M. 50%
CINELANDIA. Puente 540 (67532) Desde las 13.15 hrs. "El pequeño dragón" (Bruce Lee) y "Avalancha" (Rock Hudson) \$ 35. (14).
CITY. Agustinas 1022 (66687) Desde las 12.30 hrs. "El puño de la serpiente" (men.) (karate) \$ 60. L. M. y M. 50%
CONTINENTAL. Plaza Bulnes 57 (60735) Desde las 12.30 hrs. "Woodstock" (14) (musical) \$ 60. L. M. y M. 50%
DUCAL. Agustinas 777 (35357) Desde las 11.30 hrs. "Kramer vs. Kramer" (14) (Dustin Hoffman) \$ 80. M. y M. 50%
ESPAÑA. Estado y Huérfanos (398488) Desde las 11 hrs. "El corcel negro" (men) (Mickey Rooney) \$ 80.
FLORIDA. Estado 2421 (92672) Desde las 12.30 hrs. "La jaula de las locas" (Ugo Tognazzi) (21) \$ 70. L. M. y M. 50%
GRAN PALACE. Huérfanos 1178 (60082) Desde las 14 hrs. "El show de Bugs Bunny y sus amigos" (men.) \$ 80. L. M. y M. \$ 40.
HUELEN. Huérfanos 779 (31603) Desde las 10.45 hrs. "Alicia en el país de las maravillas" (men.) (W. Disney) \$ 80. L. M. y M. 50%
HUERFANOS. Huérfanos 930 (36707) Desde las 12.30 hrs. "Caro papá" (Vittorio Gassman) (18) \$ 80. L. M. y M. 50%
IMPERIO. Estado 215 (397960) Desde las

11.15 hrs. "Jaguar el titánico" (14) (Christopher Lee) \$ 70. L. M. y M. \$ 35.
KING. Huérfanos 840 (32838) Desde las 10 hrs. "Internado de señoritas" (Natassia Kinski) (21) \$ 70.
LIDO. Huérfanos 680 (30797) Desde las 11 hrs. "El tambor" (21) (Oscar 1980) \$ 80. M. y M. 50%
MAYO. Monjitas 879 (391201) Desde las 10 hrs. "Si yo fuera diputado" y "El bombero atómico" (men.) (Cantinflas) \$ 50. M. y M. \$ 25.
METRO. Bandera 141 (61570) Desde las 11 hrs. "Viaje a las estrellas" (Star Trek) (men.) \$ 80. L. M. y M. \$ 40.
NILO. Monjitas 879 (391201) Desde las 10 hrs. "La señora quiere guerra" (Edwige Fenech) y "La vecina" (Gloria Guida) (21) \$ 50. M. y M. \$ 25.
PLAZA. Compañía 1068 (84714) Desde las 10.30 hrs. "Juguemos con los hipopótamos" (men.) (T. Hill y B. Spencer) \$ 70. M. y M. \$ 35.
REAL. Compañía 1040 (65555) Desde las 12.30 hrs. "Perdidos en la noche" (Dustin Hoffman) (21) \$ 70.
REX. Huérfanos 735 (31144) Desde las 11 hrs. "Juguemos con los hipopótamos" (T. Hill y B. Spencer) (men) \$ 80
RIO. Monjitas 743 (33550) Desde las 11 hrs. "Crazy horse de París" (Musical) y "La otra cara de Emanuel" (Silvia Kristel) (21) \$ 40. M. y M. \$ 20.
RITZ. San Antonio 50 (380613) Desde las 10.30 hrs. "Una mujer descasada" (Jill Clayburgh) y "Quemados por una gran pasión" (Jane Birkin) (21) \$ 40.
ROY. Huérfanos 1050 (80809) Desde las 10 hrs. "Pecado Venial" y "Una chica y un señor" (Ornella Muti) (21) \$ 60. M. y M. \$ 30.
SANTA LUCIA. Alameda y San Isidro (36068) 11 hrs. "Ataque estelar del tercer tipo" (men) (Ficción) \$ 50. 15 y 19.15 hrs. "La novicia rebelde" (Julia Andrews) (men) \$ 100. M. y M. \$ 50.
TOESCA. Huérfanos 1313 (711562) Desde las 14 hrs. "Blanca Nieve y los 7 enanitos" (men) (W. Disney) \$ 35. 22.30 hrs. "Lucas de la ciudad" (Chaplin) (men) \$ 60 y \$ 45. L. M. y M. \$ 35.
WINDSOR. Moneda 1025 (897661) Desde las 11.45 hrs. "El salvaje mundo de Tarka" (Documental) (men) \$ 80. M. y M. 50%
VICTORIA. Huérfanos 825 (30021) Desde las 12.30 hrs. "Hulk el hombre increíble" (Bill Bixbie) (men) \$ 70.1. M. y M. 50%
YORK. Ahumada 166 (66687) Desde las 11 hrs. "Papillon" (Dustin Hoffman) (18) \$ 60. L. M. y M. 50%.

SECTOR PROVIDENCIA

IRARRAZAVAL

CALIFORNIA. Irarrázaval 1568 (230976) 15 y 16.30 hrs. "Alicia en el país de las maravillas" (men) (W. Disney) \$ 80. 19.15 y 22 hrs. "Viaje a las estrellas" (star Trek) (men) \$ 100. L. M. y M. \$ 50
EL GOLF. Apoquindo 3368 (288992) 14.30 hrs. "El show de Bugs Bunny y sus amigos" (men) \$ 100. 16.30, 19 y 22 hrs. "Juguemos con los hipopótamos" (men) (B. Spencer y T. Hill) \$ 100. M. y M. \$ 50
LAS CONDES. Apoquindo y Noruega (208816) 16.15, 19 y 22 hrs. "La guerra de las galaxias" (men) (Ficción) \$ 80 y \$ 100. M. y M. 50%.

LAS LILAS. E. Yáñez y J. de Dios V. (43116) 16.30 hrs. "Hulk el hombre increíble" (men) (Susan Sullivan) \$ 70 (L. M. y M. \$ 35); 19 y 22 hrs. "Caro papá" (Vittorio Gassman) (18) \$ 80. (L. M. y M. \$ 40).
NORMANDIE. Alameda 139 (392749) Desde las 14 hrs. "Aeropuerto 1980, Concorde" (Alain Delon) y "El perro fiscal" (W. Disney) (men) \$ 40
ORIENTE. P. de Valdivia 099 (41345) 14.30 y 16.15 hrs. "Alicia en el país de las maravillas" (men) (W. Disney) \$ 80 (L. M. y M. \$ 50) 19.15 y 22 hrs. "Viaje a las estrellas" (Star Trek) (men) \$ 100. L. M. y M. \$ 50.
PROVIDENCIA. M. Montt 032 (42867) 14, 16.15, 19 y 22 hrs. "El corcel negro" (men) (Mickey Rooney) 0.80.
SALA LILA. Vitacura 6780 (242466) 16.00, 19 y 22 hrs. "El salvaje mundo de Tarka" (men) (Documental) \$ 80 y \$ 100. M. y M. 50%
SALA VERDE. Vitacura 6780 (242466) 15.30, 18.30 y 21.30 hrs. "Fórmula uno, fiebre de velocidad" (Carreras) (men) \$ 80 y \$ 100. M. y M. 50%.

SECTOR GRAN AVENIDA

10 DE JULIO

MONACO. A. Prat y 10 de Julio (382845) Desde las 14 hrs. "Superman" (Marlon Brandon) y "King Kong" (Jessica Lange) (men) \$ 30. M. y M. \$ 15.
PRAT. San Diego 2119 (50754) Desde las 14 hrs. "El retorno de Bruce Lee" (karate), "Un superpolicia en Africa" (Bud Spence) y "Cineco locos en libertad" (The Clariots) (18) \$ 30.

SECTOR SAN PABLO ALAMEDA

ALESSANDRI. Alameda 2879 (96848). Desde las 11.30 hrs. "Doble asesinato" y "Ruta Suicida" (21) \$ 40
MAIPO. San Pablo 4215 (731982) Desde las 14 hrs. "Programa doble sorpresa" \$ 35.

SECTOR RECOLETA

CHILE. Recoleta 2104 (778176) Desde las 14 hrs. "Hércules del Oriente" y "Filme sorpresa" (men) \$ 35.

CINES COMUNALES

AUTOCINE LAS VIZCACHAS. Camino a El Volcán (435 Puente Alto). Función de viernes a domingo.
MAIPO. 5 de Abril y Pajaritos (571530) Maipú. Desde las 14 hrs. "Programa doble sorpresa" \$ 40.

NIÑOS

ALFIL. Fórmula uno fiebre de velocidad
AMERICO VARGAS. Domingo. Los diabólicos trucos de la bruja Matilde
ASTOR. La Guerra de las Galaxias
BANDERA. Hulk el hombre increíble
CALIFORNIA. Alicia en el país de las maravillas
CALIFORNIA. Viaje a las estrellas
CAMILO ENRIQUEZ. Domingo, Titeres, La lámpara mágica.

CAPRI. Superman y King Kong
CASA KAMARUNDI. Domingo: Titeres, Kazanito Kamarundi
CENTRAL. Viaje a las estrellas
City. El puño de la serpiente.
EL GALPON DE LOS LEONES. Domingos: Caperucita Roja
EL GOLF. El Show de Bugs Bunny y sus amigos.
EL GOLF. Juguemos con los hipopótamos
ESPAÑA. El corcel negro.
FANTASILANDIA. Parque de entretenimientos
GRAN PALACE. El show de Bugs Bunny y sus amigos.
HUELEN. Alicia en el país de las maravillas
LAS CONDES. La guerra de las Galaxias
LAS LILAS. Hulk el hombre increíble
MAYO. Si yo fuera diputado y El bombero atómico
METRO. Viaje a las estrellas
MONACO. Superman y King Kong
NORMANDIE. El perro fiscal y Aeropuerto 1980 Concorde
ORIENTE. Alicia en el país de las maravillas
ORIENTE. Viaje a las estrellas
PLAZA. Juguemos con los hipopótamos
PROVIDENCIA. El corcel negro
PETROPOL. Domingo: Viaje en globo
REX. Juguemos con los hipopótamos
SALA 376. Domingo Ene tene tu
SALA LILA. El salvaje mundo de Tarka
SALA VERDE. Fórmula uno fiebre de velocidad
SANTA LUCIA. Ataque estelar del tercer tipo
SANTA LUCIA. La novicia rebelde
TOESCA. Blanca Nieve y los 7 enanitos
TOESCA. Lucas de la ciudad
VICTORIA. Hulk el hombre increíble
WINDSOR. El mundo salvaje de Tarka

SHOWS

AUDAX ITALIANO. Lira 425 (222563). Recepciones y banquetes. V. y S. "La Sonora Carnaval", parrilladas.
BAR RESTAURANTE LA MONTURA. Parque O'Higgins local 2 (568953) almuerzos, once, comidas, banquetes y manifestaciones.
BOITE RESTAURANTE ALCAZAR. Av. Brasil 373 (66285). 02 hrs. "Patricia y Javier, Wilde y Paquito, Clarita Parra...".
BOITE KARIN. Miraflores 345 (394699). Desde las 19 hrs. Discotecas con topless.
BOITE LA SIRENA. Irarrázaval 027 (223348). Desde las 21.30 hrs. Show internacional.
BOITE NIGHT AND DAY. Agustinas 1022 (722822). Desde las 12 hrs. "Ballet 80 en Cabaret, Anita Urbilla, Lillan and Julian, Euro Show en Charleston, Maggie Lay...".
BOITE SORTELEGIO. Rosas 1022 (63484). Desde las 21 hrs. "Strip tease masculino y femenino, orquestas Sonido Ocho y Huanatamano".
BOITE YFACARAI. Mapocho 4945 (732379). Desde las 20 hrs. "Sonora Congoleña y Bumba Ocho".
CAFE DOMUS. Bandera 208 (64362). Desde las 17 horas. Discotecas.

CAFE LUKY. Alameda 2896 (Local 11) 12 a 21 hrs. "Go Go con Topless" C. sumo mínimo \$ 50.
CASINO PALESTINO. Santo Domingo (394446) comida árabe e internacional. Cenas bailables con orquestas. Banquetes recepciones.
DISCOTEQUE CLUB. Providencia 11 (235811). Desde las 21 hrs. "Ambiente cálido e íntimo. Música moderna e internacional. 23 hrs. "Gratas sorpresas".
EL ARRIERO. Teatino 369 (7747). Recepciones, platos rápidos, banquetes, desayunos, almuerzos, once, y cenas. Martes y jueves "Lífrica".
EL POLLO DORADO. Agustinas 11 (32619). Comida internacional.
ESTABLECIMIENTOS MERVILE. Valdivia 2084. Comidas típicas chilenas. Música internacional.
GALAXIAS. Avd. Blanco Encalada 924 (92480). Desde las 20 hrs. "Grupo Beto y Hatari", 01 y 03 hrs. "Los de Jimmy Eagle Ducal, Trío Azul, Strip tease, Vilches...".
GRAN RAMADA GIL LETELIER. O'Higgins Local 7. M. a D. Almuerzo diario. J.V.S. "Bailables. Low Power humor".
LA ERMITA. Catedral frente al Conchal. Almuerzos, parrilladas, 3 shows diarios y S. Fiesta toda la noche.
LA JAULA. Parque O'Higgins (960). Bailables y show, V.S. y D. "Jack Beto y Salsa Sambista. Sonora Copacabana tangos, bailarinas, pasacalles. C. Azúa y su humor 2000".
LOS ADOBEROS DE ARGOMEDO. Alameda y Lira (229794). Desde las 20 hrs. "Los Adoberos, Los Puntillanos, Chile, Pehuelhón, Gustavo Cornejo, cueca sola, Tierra Chilena, 2 orquestas".
MAXIN. Av. Matta 533 (223376). Desde las 19.30 hrs. "Sonora Montecarlo y Combo", 24 hrs. "Fiesta Linda".
MON BLOU. Portal Bulnes. Desde las 19 hrs. "Show 24 hrs. "Las Chicas de Angélica y Elizabeth Urbilla, Lina".
LA CASA AZUL. Parque O'Higgins, Local 7. De M. a D. Bailables J.V. y S.
NOGARO'S. Huérfanos 788. Comida ligera por \$ 250. M. y J. Desde las 18 hrs. Sábado todo el día. Organiza J. Monasterio.
PENA FOLKLORICA NANO PARRA. San Isidro 55. L. a S. Desde las 22.30 hrs. Nano Parra, Pedro Mondaca, Trío Aníbal Yáñez, Manolo Foster, Grupo Andino y conjunto invitados "Tela Chino". Todo el público canta.
PIANO BAR. Providencia 1100 (235811). V. Desde las 19 hrs. "Tardes melancólicas con John and Mary". Sábado 21.30 hrs. Atendidos por hermosas azafatas.
RESTAURANTE POMABE. Av. Bulnes 02.15 hrs. Viviana Zurita, comediantes, stripteases...
TIBURON. Irarrázaval 027 (224702). Discotecas con topless.
WALDORF SNACK. Ahumada 131 (6888). Todo el día. Desde las 20 hrs. Comidas bailables con Conjunto Conjurados.

Escándalo por filme "Calígula"

BOSTON.— La película sobre la vida del emperador romano "Calígula", estrenada recientemente en Estados Unidos, motivó acaloradas controversias por su contenido pornográfico y violento, pero un profesor de la prestigiosa Universidad de Harvard sostuvo que la vida real en la antigua Roma era aún más repugnante que las escenas de sexo y violencia de "Calígula".

Penthouse Internacional, la firma productora de la película de 17 millones de dólares, fue demandada judicialmente por una cadena de cines por "difundir material obsceno", al exhibir "Calígula" en un cinematógrafo de esta ciudad.

Glen W. Bowerstock, un experto en historia antigua, atestigüó en la Corte Municipal de Boston que a pe-

sar de que la película abunda en violencia y escenas sexuales explícitas, las condiciones eran todavía peores en la época en que Calígula era Emperador de Roma.

"Los episodios (de la película), se pueden encontrar en fuentes antiguas, si bien hay todavía incidentes más repugnantes, en las fuentes que fueron omitidas (en el filme)", sostuvo.

"Calígula", producida por el director de Penthouse, Bob Guccione, fue confiscada el 17 de junio por la policía local. En el juicio que comenzó el lunes ante el Juez Harry J. Elam, los abogados de Penthouse intentan probar que la película tiene contenido serio.

Bowerstock es el primero de por lo menos una docena de testigos expertos que se estima abogarán en favor de los méritos literarios e históricos del filme.

La película, en la que el actor Peter O'Toole encarna el papel del Emperador Tiberio y el británico Malcom McDowell está a cargo del papel protagónico, muestra diversas prácticas sexuales y escenas de torturas durante el reinado de Calígula en el siglo I.

"Para mí, esto ("Calígula"), ha llamado la atención al olvido de un período formativo del temprano Imperio Romano", dijo. "Es bueno ver los hechos que uno preferiría no con-

templar, pues la historia puede ser muy desagradable. Idi Amin (ex Presidente de Uganda) es un paralelo muy apto".

Bowerstock explicó que la mayoría de las escenas en la película están tomadas de los escritos de Suetonio, el historiador romano autor de las "Vidas de los doce cesares", en que se narra el reinado de Calígula.

"Algunas escenas han sido reinterpretadas, otras omitidas, y otras mostradas exactamente como aparecen en el texto", manifestó Bowerstock.

Bowerstock afirmó que hasta épocas recientes la gente ignoraba esta parte de la historia romana debido a sus excesos.

25-1980

Chile

Viernes 25-1980



El famoso comediante británico Peter Sellers, que hizo reír a miles de personas con sus películas, deja un lugar vacío en el cine mundial.

El cine llora a Peter Sellers

LONDRES, (UPI).— Peter Sellers, el actor que hizo centenares de películas a lo largo de su carrera artística e incluso en su vida privada, murió por etapas de características características, será cremado el sábado (26) en la ciudad de Londres, dejando el enigma de cuál de todos esos papeles fue el que estuvo más cerca de su realidad.

Entre los que lloraban su muerte, se encontraba un sincope cardíaco, producido por un síncope simplemente le "cayó el corazón", se contaban amigos de muchos años que nunca tuvieron la certeza de conocer al verdadero Peter Sellers y que sólo habían conocido una de sus facetas.

El actor, que había cumplido 54 años de edad, y a quien como genio del cine le había cabido el honor de ser comparado con Charlie Chaplin, una vez sugirió que el verdadero Sellers era un enigma, un "Don Quixote" cuya personalidad era tan compleja que le resultaba muy fácil, por el mismo, asumir la personalidad de tantos caracteres distintos y la voz de tantas personas como le marcara el tiempo.

Eso justificaría el hecho de que en la película "Dr. Insólito" hiciera tres papeles, el humano y superfuerte Inspector Clouseau de la Pantera Rosa y el enigmático Chancey Gardner, el hombre en torno al cual gira la historia de "Being There", el éxito de la película que mantendrá la ilusión de su persona en las pantallas de todo el mundo.

Pero sea quien hubiese sido en realidad, sus amigos amaban al hombre que ellos conocían, pese a que Sellers tenía muchas veces serios problemas con los directores, guionistas y críticos en su afán por realizar lo que él creía que era lo mejor que podía hacer.

Los tributos a su arte y las expresiones de pesar por su muerte llegaron desde muchísimos países cuando trascendió la noticia de que todas las modernas maquinarias que la ciencia perfeccionó para mantener con vida a una persona nada habían podido en el caso de Sellers, a quien se encontró inconsciente caído en su suite del Hotel Dorchester de esta capital.

CEREMONIA PRIVADA

Theo Cowan, su amigo de tantos años y su agente, dijo que la familia de Sellers quería que la ceremonia final fuese algo reservado tan sólo para ellos y sus amigos más íntimos, quienes se reunirían en el crematorio del Cementerio Golders Green.

Cuando el corazón de Sellers dejó de palpar junto a su lecho estaban Lynne Frederick, su cuarta esposa, y Michael, de 26 años, su hijo, fruto de su primer matrimonio. Su segunda esposa, Britt Ekland, cuando tuvo la noticia de que Peter había sufrido el síncope y estaba en agonía, voló inmediatamente desde Suecia, en compañía de Victoria, hija de ambos, de 15 años.

Cowan dijo que entre los mensajes de condolencias recibidos figuraba uno del Príncipe Carlos, heredero de la corona, quien lo admiraba desde que lo escuchó por radio hace muchos años en su programa "The Goon Show", considerado como una de las piezas maestras de la comedia radial.

Precisamente había venido a Londres para participar de una reunión con Harry Secombe, Spike Milligan y Michael Bantini, con quienes hizo, para el programa radial, un verdadero ejército de personajes, merced a las posibilidades fonómicas de cada uno de ellos. Una vez cuando Sellers se enfermó, la BBC tuvo que contratar a cuatro actores para que hicieran lo que Sellers hacía solo.

La Princesa Margarita, hermana de la Reina, era también admiradora del actor que durante algún tiempo perteneció a lo que se había dado en llamar "La Pandilla de Margarita".

También era "El Hombre de los Mil Rostros" y un diario londinense dijo que posiblemente sus verdaderas facciones jamás habían sido vistas.

Su amigo de años, el escritor y periodista Alexander Walker, de la redacción del Evening Standard, dijo una vez que Sellers era "un hombre no feliz, que no es lo mismo que ser un tipo infeliz".

Sellers mismo dijo en una entrevista con United Press International que lo único que sabía a ciencia cierta era que él... no era él.



Malcom Mac Dowell tiene a su cargo el papel de Calígula, película que levantó controversias en Estados Unidos. Luego de su estreno, la acusan de ser "pornográfica, obscena y violenta".

teleprogramas

Viernes 25 de Julio de 1980

* Programación en color

CANAL 5

13.00 "VALLE DE LOS DINOSAURIOS. La nave en que viaja el profesor John Butler y su familia se estrella en las inmediaciones de la selva, en un valle perdido, lugar aislado del resto del mundo, que mantiene su estado de vida prehistórico. HOY: "LA CABEZA CAIDA".

13.30 "ASES DEL PELIGRO. Tres chicos acrobatas en motocicleta. HOY: "EL SECRETO DE JESTER".

14.00 "ARCHIVO POP. Tema de hoy en Superlargo con Peter Frampton "Siente como lo hago". Musical con los Carpenters "Por favor señor Cartero". Otro capítulo de la Historia de la Música Pop, hoy Paul Anka. Lo mejor de la semana: una gran sorpresa para los fanáticos de...

14.30 "LOS TROTAMUNDOS. Aventuras de Bob y Pierre.

14.45 "CRIMEN Y CASTIGO. Bodien Raskolnikov confiesa su crimen a su enamorada Sonia y con ello cree que "el amor lo hace renacer", mientras el juez, ya seguro de su culpa, simpatiza secretamente con él y, lejos de mandarlo prender, le aconseja que se presente a la justicia.

15.00 "CONTACTO EN HOLLYWOOD. Hoy nos contactamos con nuestros correspondientes en la capital del cine y la TV mundial, para conversar con los más importantes artistas y conocer todo el quehacer de los estudios de filmación.

15.10 "DEPORTEVISION. Las distintas actividades deportivas, tanto del sector profesional como del amateur.

15.20 "CERO UNO. Actualidad científica, tecnológica, deportiva y artística de la República Federal Alemana.

15.30 "BIOGRAFÍAS HOY: FRANKLIN DELANO ROOSEVELT I PARTE. Franklin Delano Roosevelt, 1882-1945

Presidente de los EE.UU. desde 1932 hasta 1945. Su programa del "NEW DEAL" salvó al país de la crisis económica de 1919, convirtiéndolo a su país en la nación más poderosa del mundo.

21.15 "EVANGELIZANDO. Temas de reflexión por el Obispo Arzobispo Monseñor Emilio Tagle Covarrubias, con motivo del Congreso Eucarístico Nacional.

21.25 "RING SIDE. Grandes peleas por alcanzar los títulos máximos en todas las categorías de boxeadores. Verdaderos espectáculos para los conocedores, aficionados y neófitos del boxeo. Comentarios de Máximo Clavería.

HOY: GUTY ESPADA v/s WILLIE JANSEN, categoría mosca. JAE DO YU v/s MASAHIRO MISAKO, campeonato mundial mediano junior.

22.15 "MUSICALES LATINOS. Toda la alegría de la música latina en un show vivaz y diferente presentando grandes artistas cultores de la música moderna. HOY: "LA ORQUESTA MULENSE". "LA SENSACIONAL CANTANTE ESPAÑOLA MARIA HELENA".

23.10 "REFLEXIONES Con Monseñor René Plenovi.

CANAL 7

10.00 "MATINAL. Programa infantil, con El gato Félix; El Hombre Araña; Cepillín; Animales, Animales.

11.30 "YA SOMOS AMIGOS. Programa infantil.

12.30 "EL FESTIVAL DE LA UNA. Hoy con: Martinha de Brasil; Ernesto Ruiz, Luisín Landáez, Patricia Maldonado, Patricia Meza, Los Hermanos Campos; Sissi del Brasil y La Sonora Palacios.

14.00 "EDICION UNO. Noticias.

14.10 "Teleserie venezolana.

15.00 "UN MINUTO EN LA MODA.

15.05 "PACTO DE AMOR. Teleserie mexicana.

16.00 "LA HECHIZADA.

17.00 "TOM Y JERRY, dibujos animados.

17.30 "HONDO: último capítulo de esta entretenida serie de acción que protagoniza Ralph Baeger.

18.30 "TARDES DE CINE. Hoy: "LA SIRENA DEL HAREM" con Joan Davis y Peggie Castle. Una audaz joven americana que trabaja como acompañante de una princesa árabe, debe combatir contra un malvado usurpador de tronos.

20.00 "EL CHAVO, Humor.

20.25 "MUY BUENAS NOCHES... A DESCANSAR.

20.30 "SESENTA MINUTOS. noticias.

21.25 "TV TIEMPO con Ruth Kupfer.

21.30 "VAMOS A VER... Sorpresas musicales, entrevistas, mucho y buen humor junto a Raúl Matas y sus invitados semanales.

00.30 "EDICION DOS. noticias.

00.40 "CINE NOCTURNO "AVENTURAS EN CHINA" acción y aventuras con: Edmond O'Brian, Barry Sullivan y Jocelyn Brando

CANAL 11

06.45 "CARTA DE AJUSTE.

07.00 "TELEONCE AL DESPERTAR. Gimnasia, Parapsicología; Espectáculos; cocina; y una canción al cierre.

11.00 "CARTA DE AJUSTE.

11.30 "BOCHINCHEROS.

12.15 "¿CUANTO VALE EL SHOW? Conduce: Ricardo Calderón, jurado; Rodolfo Torrealba, Patricia Maldonado, Carlos Holo, Jorge Zegers y presidenta del Jurado: Yolanda Montecinos.

13.00 "EL CAFE ES CON PEPE GUIXE. Hoy: Jorge Martínez Alcalde de Las Condes.

13.30 "MODAS.

13.35 "SEPTIMO ARTE EN COLORES hoy: ENCUENTROS EXTRATERRESTRES (ciencia ficción) con Angie TRIBACH y MATT BOSTON, un astrónomo

pierde toda su familia en un terremoto. El científico piensa que tales fenómenos son ocasionados por seres de otros mundos. Se dedica a investigar qué hay de cierto en ello. Así durante años revisa y analiza...

15.00 "YO SOY ESPÍA, hoy: CRISANTEMOS.

16.00 "MARBEL SUPER HEROE. Aventuras.

16.25 "BOCHINCHEROS. Programa infantil.

16.35 "ESPER. Ciencia ficción.

17.05 "BOCHINCHEROS.

17.35 "EL REGRESO DE ULTRAMAN Dib. Animados.

18.05 "BOCHINCHEROS. P. Infantil.

18.20 "METEORO. Ciencia Ficción.

18.50 "BOCHINCHEROS. Programa infantil.

19.00 "MUSICA LIBRE 80. Conducción: Araceli y Coto.

19.35 "HUMILLADOS Y OFENDIDOS. Obra de Dostoyevsky.

20.15 "CABALGATA DEPORTIVA.

20.25 "TELEONCE NOTICIAS.

21.15 "EL TIEMPO. Conduce: MARIA GRACIELA GOMEZ.

21.20 "FAMILY.

21.25 "FUTBOL ALEMAN.

21.35 "NOTICIAS.

23.30 "EL SHOW DE LA MEDIANOCHE, conduce: Edmundo Soto; artistas invitados: Raúl Alarcón (Florita Motuda), Mónica Val (vedette); Luciano Ruiz; (cantante español) y Herminio Genes con "H" (humorista).

00.00 CINE DE TRASNOCHE Hoy: "IRMA SE DESENREDA" comedia, con MARIE WILSON, DIANA LYNN, DEAN MARTIN, JERRY LEWIS, CORINNE CALVET.

CANAL 13

11.00 PLAZA SESAMO, programa infantil.

11.30 "DIBUJOS ANIMADOS.

11.50 "SACAPUNTA, programa infantil.

12.30 "CARRUSEL. Los musicales con Santiago 4, Piero Cotto y Luciano Ruiz. "Festival de la dueña de casa", y preguntas para el público.

13.15 "ALMORZANDO EN EL 13, con la periodista Marina de Navasal.

14.00 "ANDREA CELESTE, teleserie argentina.

15.00 "PECADO CAPITAL, teleserie brasileña.

16.00 "SACAPUNTA, programa infantil.

16.40 "CLAVE 240-R, serie de aventuras.

17.30 "CINE EN SU CASA. "Oh, que muertos más divertidos". Comedia con: Dan Rowan y Dick Martin.

19.15 "ESTUDIO 26, programa misceláneo conducido por Javier Miranda y Sergio Silva.

20.25 "LOS TELEVICENTES, invitan a los niños a dormir.

20.30 "TELETRECE, noticias.

21.25 "LA PELICULA DEL VIERNES. "Se alquila una modelo". Drama, romance, con Gary Lockwood y Anouk Aimee.

23.30 "CINE DE MEDIANOCHE, cine. "Con un pie en el abismo". Policial, con: Claude Akins y Dennis Dugan.

CANAL 5

Concepción

13.01 "CARRUSEL, con la animación de Juan La Rivera.

14.00 "ANDREA CELESTE, teleserie argentina.

15.02 "PECADO CAPITAL, teleserie brasileña.

15.53 "SACAPUNTA, programa infantil.

16.42 "CLAVE 240-R. Serie de aventuras.

17.39 "CINE EN SU CASA. Hoy: "Pleasure cove". "La caleña de la felicidad".

19.15 "ESTUDIO 26. Programa misceláneo con Javier Miranda y Sergio Silva.

10.14 "LOS TELEVICENTES.

20.24 "ES LA HORA Y NO 10.14.

20.30 "TELECINCO, completo informativo regional, nacional e internacional con noticias via satélite.

21.20 "TELETIEMPO REGIONAL.

21.27 "LA PELICULA DEL VIERNES Hoy: "El hombre por fuera" con Van Heflin y Peter Vaughn.

23.16 "CINE DE MEDIANOCHE.

LE INSINUAMOS

VAMOS A VER" En Canal 7 a las 21.30 horas Raúl Matas presenta a sus invitados nacionales e internacionales. En esta oportunidad Jorge Romero, Fernando Larrain, Anita Klesky, Alejandro Cohen, Coca Guazzini y Gonzalo Robles.

"IRMA SE DESENREDA" Una comedia en Canal 11 a las 00.00 horas con las actuaciones de Marie Wilson, Diana Lynn, Dean Martin, Jerry Lewis y Corinne Calvert. La historia se trata de una joven que se mete en toda clase de enredos y muchas veces involucra en ellos a sus amigos. Durante cinco años ha estado de novia con un representante de artistas. Este jamás ha conseguido un contrato para su representación, cuando creen lograrlo...

"SE ALQUILA UNA MODELO" Un drama romántico en Canal 13 a las

21.30 horas con las actuaciones de Gary Lockwood y Anouk Aimee. La trama cuenta la historia de un joven arquitecto agobiado por las deudas impagas, recurre a la profesión de fotógrafo. Más tarde conoce a una modelo publicitaria y la amistad que se despierta entre ambos cambia el curso de su vida.

"CON UN PIE EN EL ABISMO" Un filme policial en Canal 13 a las 23.30 horas con las actuaciones de Claude Akins, Dennis Duggan, y Bárbara Luna. Cuenta la historia de un oficial de policía que hace de la calle su trabajo, es amonestado constantemente por emplear rudas actitudes. En una ronda nocturna es objeto de un atentado y por salvar su vida se ve involucrado en un hecho que hace peligrar su carrera.

La torre de Babel

Desde hoy, y durante cinco semanas, LA NACION ofrecerá a sus lectores la versión completa del capítulo correspondiente a la Franja Cultural de los días jueves que transmite la Corporación de Televisión de la Universidad Católica, titulada: "Grandes Héroes de la Biblia". El capítulo transmitido anoche, "LA TORRE DE BABEL", se transcribe a continuación, iniciando el ciclo de esta serie televisiva.

En las generaciones que siguieron a Noé, sus descendientes habían guardado un pacto con Dios; se habían multiplicado y esparcido a través de la Tierra para poblarla. Así fue como un grupo de ellos habían llegado a la tierra de Sinah. Sus labores eran eminentemente de pastoreo y labranza.

Cuidaban de los cultivos y sus ovejas, llevando una vida apacible y tranquila. Pero la paz del desierto tendría que turbarse con un proyecto ambicioso que marcaría una de las etapas más importantes en la formación de los pueblos y sus lenguas: la construcción de la TORRE DE BABEL.

Entre las familias más connotadas de la región estaba Jotkan, un anciano escriba cuyo respeto por Dios era lo más importante; su hijo, Hevet, un joven y audaz arquitecto; su futura y joven esposa, Tova, y Amathar, uno de los hombres más respetados por los lugareños y las tribus adyacentes. El pueblo de Sinah admiraba a Amathar por su destreza en la caza de leones que rondaban los lugares de pastoreo y su agilidad con la red.

Durante una de las cacerías de felinos, Amathar, en un gesto de generosidad y afecto, regala la piel del león recién cazado a Tova, la hija de Jotkan, como obsequio de bodas ya que muy pronto contraería el lazo nupcial con Hevet, el arquitecto. La alegría se vio reflejada en los rostros de ambos novios y del mismo anciano padre de Tova, sin saber que muy pronto las cosas tomarían otro rumbo y el amor se transformaría en otro sentimiento.

Amathar, conocedor del proyecto de levantar la Torre que, a su juicio podría llegar hasta el cielo, se interesó vivamente por los trabajos realizados hasta ahora, y sin disimular su ansia de conocer más al respecto, se acerca a Hevet, el diseñador del proyecto para inquirir detalles. La mirada recelosa de Jotkan intenta en vano rechazar de plano el proyecto y sus ojos se posan en el plano que el cazador y su hijo tienen en las manos. La idea de éste por hacer la Torre ha sido aprobada por el pueblo, pero el Consejo de Ancianos no la acepta por suponerla una grave ofensa a Dios.

Amathar, astuto y poco disimulado en su proyecto ambicioso, sabe que el único puente de plata entre la construcción y su pueblo es erigirse como un líder absoluto. No es una idea descabellada, ya que el Consejo se encuentra en un caos de poder y se requiere de quien unifique al pueblo en torno a una causa supuestamente justa. Era un rebaño esperando ser guiados.

La Torre propuesta había dividido al Consejo y a la familia de Jotkan, el escriba, y oponente principal. La situación se tornaba ahora tensa y poco clara.

Era necesario entonces tomar el poder y para esto Amathar debe asistir a una reunión del Consejo en el pueblo mismo. La gente, ansiosa de tener un camino a seguir, se había reunido junto a su Consejo en espera de una luz que solucionara sus problemas de ideales.

Los reunidos, entre asombro y dudas, ven como el pueblo recibe a Amathar transformado en un verdadero líder entre vítores y gritos de entusiasmo. Los ojos del cazador se pasean por la sala y de inmediato, en su instinto especial, puede darse cuenta que es la oportunidad para tomar el poder. Por solicitud de un integrante del Consejo, Amathar habla al pueblo con sentimientos de reconciliación y unión para sus hermanos. Sin embargo, la verdadera razón que todos en el fondo tenían oculta, era la construcción de la Torre y no cabía duda de que alguien debía dirigir los trabajos. El consejo y el pueblo, todos muy confusos y sin otro remedio que seguir a los que impulsaban la idea, deciden levantarla y así, como una fórmula de unión, reunir a las familias y criterios tan separados. Jotkan, viendo que se avecina uno de los mayores sacrilegios de su vida, se adelanta y enfrenta a Amathar que, con la ayuda de los demás, ya ha decidido levantar la Torre. El cazador, ya ensoberbecido con la idea de ser líder, jura y ofrece al pueblo levantar las murallas hasta la "misma reja del cielo". No cabe duda de que habla con pasión y enciende a las multitudes que, sin dudar un segundo, le siguen en sus propósitos.

Se le concede entonces a Amathar

el liderato del pueblo y la Torre debe ser construida a pesar de las protestas del anciano escriba.

La vanidad de Tova, al vislumbrar que se casará con el arquitecto más famoso de la comarca y todas las tribus de los alrededores, alienta a Hevet a que siga en la empresa. Sin embargo, a Hevet le preocupa la opinión que tiene su padre del proyecto y esto lo sume en momentos de profunda tristeza. Hevet ama y respeta a su anciano padre, pero el proyecto le apasiona más y decide imponer su voluntad.

El padre de Tova, quien también tiene interés en hacer la construcción, llega de improviso y escucha parte de la conversación. Con una hábil y astuta mirada, se acerca a Jotkan y, tratando de poner los lazos sanguíneos en contra, los enfrenta duramente. Hevet, al ver esta situación de tensión y amargura de su padre, intenta detenerle cuando éste sale de la tienda. Su futuro suegro, con suavidad y casi indisoluble codicia, le detiene. Prefiere que no haya enfrentamiento para que la Torre sea levantada.

Amathar había influenciado al pueblo. El Consejo lo había elegido dignatario principal y su obsesión por el proyecto y nuevo poder habían producido un revuelo en la población. Ranol, quien había entregado oficialmente el poder a Amathar, tenía sus propios proyectos. La venta de ladrillos sería para él y su socio, el padre de Tova —novia del joven arquitecto— una fuente de inagotable riqueza. Dudando un poco si la censura podría caer sobre ellos por las ganancias deshonestas, titubean un momento. No obstante, deciden no



Ranol y Mardon urdieron el mejor plan para ser ricos a corto plazo, pero no contaron con la resistencia de Jotkan.

comentarlo con el jefe supremo del pueblo, y los planes para iniciar el negocio de ladrillos comienzan a germinar.

Reunidos más tarde con Amathar, quien desconoce los planes, dan por iniciadas las labores y todo el pueblo comenzará muy pronto a trabajar en la construcción de la gran Torre de Sinah.

Con habilidad y destreza, orden un plan de trabajo que no costará ni un centavo, ya que los trabajos serán realizados por voluntarios. La idea de unificar al pueblo tras una meta religiosa no es mal vista por los tres organizadores y de inmediato se dicta una orden de que todo hombre, en capacidad de trabajo, entregue a la obra un día de labor. Sin costos aparentes, la obra sólo beneficiaría a Ranol y Mardon, los dos organizadores de la construcción. Para ambos sería la forma más rápida de ser ricos y no dudan un segundo en seguir con los planes.

Nuevamente el pueblo y consejo se reunió para ver la maqueta y discutir el proyecto. Jotkan, en sus desesperados intentos por disuadir a la ensoberbecida chusma y al consejo sin fuerzas de poder, expone sus ideas, pero solamente tiene como respuesta una actitud casi fanática. Recuerda a todos el pacto de Dios con Noé, a la soberbia

que significará tocar con su mano el cielo y todo aquello por lo cual ha vivido el pueblo tan intensamente. Nada hace cambiar los acuerdos, y teniendo a Amathar como líder, el pueblo y el consejo deciden levantarla, cueste lo que cueste. El camino hacia Dios, según Amathar, sería levantado por el pueblo mismo, y esto, naturalmente provocó en la gente reunida otra muestra de ciega pasión por el proyecto, sin medir las consecuencias.

Erigido como oficial de paz, título que nadie le había conferido, Ranol, se prepara para desarmar al pueblo. No habiendo otro camino, pide en nombre de Amathar que todos deberán trabajar un día a la semana gratis para la construcción de la Torre. El pueblo inconsciente y casi ingenuo, recibe la orden como una gracia de Amathar y hasta de Dios mismo. Con júbilo se encaminan hacia el lugar donde se erigirá la Torre, sin pensar que sería el comienzo de una larga y penosa jornada sin retorno.

Además decreta motu proprio, que todos deben donar sus pertenencias de metal, como hachas, cuchillos y herramientas, para convertirlos en útiles de trabajo que se emplearán en la torre. Además nadie podrá usar armas, excepto aquellos autorizados por el consejo. Así, el inescrupuloso Ranol dejaba al pueblo sin defensa y podría llevar a cabo sus planes con facilidad.

La construcción se prepara con fastuosidad. Hombres y mujeres colaboran en el traslado de ladrillos, argamasa y piedras para poner los cimientos. Ya la cantidad de ladrillos que serán la base para la fortuna de Ranol, comienza a subir y los preparativos para dar inicio a la inauguración, y la primera piedra que pondrá orgulloso y hasta con vanidad de poder absoluto, el cazador Amathar.

Hevet, el joven arquitecto, cree que su padre estará en la ceremonia. El anciano escriba no cede y Hevet ve la necesidad de comunicarlo a Amathar quien demuestra claramente su descontento. Amathar nuevamente debe tratar de disuadir al anciano en nombre de Dios, pero sus intentos fallan y Jotkan, consecuente con sus principios, no acude a la cita.

Nuevamente Hevet intenta persuadir a su padre. La ofensa a Dios se mezcla con la ofensa al pueblo y al cazador Amathar.



EL JOVEN HERET, su prometida y Awaltay fueron las piezas claves para la construcción de la Torre de Babel.



ciada la ceremonia. Amathar descendió hasta la tierra misma y, tomando un ladrillo en sus manos, pone el primero que será el inicio a una gran obra dedicada a Dios... y a su vanidad.

Amathar nota de inmediato la ausencia del anciano escriba. Hevet trata de disuadirlo, pero el cazador solamente se molesta y de nuevo mezcla las cosas de Dios con su anhelado proyecto. Los ojos de Amathar dejan traslucir una leve señal de preocupación por el anciano. Muchos problemas se presentarían para el actual jefe de Sinah con la ausencia de Jotkan. Aún así, Amathar demuestra alegría y una aparente tranquilidad por el inicio de los trabajos.

La gran faena para el pueblo de Sinah había comenzado.

Al principio, la gente estaba dispuesta a seguir trabajando, orgullosos del posible resultado de su labor. Pero a medida que la torre crecía, la faena se hacía más difícil y lenta.

Impaciente, Amathar aumentó las responsabilidades de su gente. Así fue como dictó una ley que obligaba a los ciudadanos de Sinah a trabajar tres días a la semana. Los niños también trabajarían dos días. Esto trajo la natural confusión y rechazo por parte de las madres del pueblo, y el desconcierto se comenzó a agigantar rápidamente.

Los primeros en sufrir fueron los hombres que rehusaron obedecer las órdenes de trabajos forzados. Muchos de éstos fueron llevados ante la presencia de Amathar, quien dictaminó su castigo de azotes y penas de prisión. De improviso aparece en la corte Jotkan intercediendo por los prisioneros. Amathar aún no recibía el mensaje del anciano enviado por boca de Hevet, y deja que el escriba hable sin interrupción. Jotkan recuerda infructuosamente a Amathar que nunca antes el Consejo le había negado los derechos de defensa al pueblo, pero Amathar, negando toda justicia a los condenados, rechaza las acusaciones de Jotkan y no escucha las advertencias del anciano sobre un posible levantamiento del pueblo en su contra. El anciano escriba es enviado a sus labores habituales y los condenados a los azotes.

El juicio ha dejado a los miembros del Consejo y el pueblo sumidos en una atmósfera de desaliento y angustia: la justicia de Amathar no es verdadera y su orgullo comienza a reflejarse por completo y sin tapujos ante los ciudadanos de Sinah. Fue, sin duda, el primer paso en falso de Amathar.

La construcción de la Torre se hace cada vez más lenta y los materiales comienzan a escasear. El pueblo acude a sus labores lleno de dolor y angustia por las largas jornadas y el exceso de trabajo. Esto trae consigo que las voluntades también comiencen a flaquear. Jotkan, aprovechando el descontento, se presenta en la construcción y exhorta al pueblo a dejar sus labores aduciendo que es una grave ofensa a Dios. De improviso, es violentamente empujado por un cargador que, grosero e insultante, lo expulsa de las faenas. Entre los pocos que aún confiaban en Amathar y sus planes, había algunos fanáticos que solamente veían en la Torre una ciega obsesión. Jotkan cae lastimosamente al suelo por los empujones. Esta situación la ve desde un andamio su hijo, Hevet, que acude presuroso a socorrerlo. Jotkan, con orgullo y pena por lo sucedido se limita a levantarse y se aleja sin decir palabra a su hijo.

que con tristeza ve cómo su padre ha sido humillado frente a todo el pueblo. Nunca antes un anciano integrante del Consejo había sido tratado con tanta bajeza. Este hecho sembraría en el pueblo la semilla de la insurrección.

Sin embargo, no todo se guardó en estricto secreto, y, ante una maniobra descuidada, fueron sorprendidos por Tova, quien sin darse cuenta se acercó a su padre descubriendo el robo.

Tova, perpleja y atónita, no puede creer lo que sus ojos ven. Su padre, con un desenfado inusual, le explica que todo es lícito, y que nada detendrá que sean inmensamente ricos. Sobre todo si la dote para su matrimonio crece cada vez más. Tova se retira consternada por los hechos y los dos facinerosos continúan su trabajo.

Tova ha descubierto que su padre es deshonesto, que su futuro esposo está ciego y que Amathar solamente quiere su gloria sin importarle cómo lograrla.

Reunidos en sesión extraordinaria, el Consejo llama al pueblo y Jotkan les habla, implorándoles que dejen la sacrilega misión. De improviso hace su entrada el voluntarioso Amathar y toda su rogativa se derrumba por los suelos ante los gritos fanáticos del pueblo que solamente quiere ver la Torre levantada.

Amathar ve que ya no queda otro camino y en un golpe de poder, resuelve disolver el Consejo y reinar solo y sin adversarios legales. Incredulos y desesperados, los miembros del Consejo se retiran del lugar para orar por la suerte que correría ahora al pueblo de Sinah en manos de un vanidoso como Amathar.

El nuevo rey y sus oscuros y leales colaboradores ven el viejo escriba un adversario temible y buscan el camino más rápido para deshacerse de él. Lo matarán, cueste lo que cueste.

Amathar se convirtió en regidor de su pueblo. Jotkan no tuvo más remedio que buscar refugio en las colinas que rodeaban la ciudad. Allí oró para que la gente se diera cuenta que la Torre solamente era símbolo de un hombre que quería igualarse a Dios.

Uno de ellos, el joven pastor Jamán, cargando ladrillos y con disimulo para no despertar sospechas, se acercó al pie de un andamio y, con rapidez y certera acción, cortó hasta la mitad una cuerda que sujetaba uno de los andamios mayores. La cuerda no resistiría mucho peso y el andamio caería en cualquier momento.

Las consecuencias no se hicieron esperar. El andamio cayó, y aunque nadie resultó herido, fue el primer indicio que ya la gente había comenzado a rechazar a Amathar, quien no detenía los trabajos, exigía cada vez más, y los castigos por no laborar se hacían cada vez más frecuentes.

El pueblo se había levantado, en la clandestinidad, contra el tirano que sólo quería la gloria y el poder para sí, sin importarle el pueblo, y naturalmente la ofensa a Dios.

Tova, su joven prometida, hacía investigaciones de lo que ocurría en las canteras y descubrió con asombro e indignación, que el rostro de Amathar había sido trabajado en piedra para ser colocado en las columnas de la Torre. Nada ya la hacía dudar de la ambición y desmedido poder del tirano. Sólo le restaba enseñarlo a Hevet.

Ranol y Mardon ya se dan cuenta que todo lo ocurrido en los últimos días de trabajo en la construcción es obra de una insurrección. Y este movimiento no puede estar guiado sino por Jotkan, en su exilio involuntario.

Amathar, entretanto ha ordenado a Mardon que quemé los escritos del

anciano Jotkan. La solicitud no se le da ja esperar, y cobijados por las nieblas de la noche un grupo de amigos de Mardon ingresan abruptamente y violentamente a la casa del anciano sacerdote. Tova, que permanecía en la residencia de su futuro suegro, con espanto y desdicha como todo comienza a ser destruido.

Es el momento para que Tova le diga, finalmente, que se reúna con su padre en las colinas y comience la resistencia contra Amathar, quien trata a su pueblo esclavizado por la construcción de la Torre. Hevet accede y huye a las colinas. Su decisión ha sido tomada y nada lo hará retroceder.

Las monedas se juntan cada vez más y los dos deshonestos ven con alegría cuanto han logrado a costa de su propio pueblo. Sin embargo, con la ansiedad propia de la ambición, no dan cuenta que ha llegado Amathar y ha visto todo. Asustados, ambos tratan de dar explicaciones, pero Amathar, sintiéndose traicionado, ordena que los bienes y ganancias de ambos se confiscuen, y sean enviados a trabajar, atados de pies y encadenados a los pilares, hasta que la construcción sea terminada.

Antes de enviarlos, Amathar les habla con Ranol, padre de Tova. Conociendo la situación de Tova, quien rehúsa casarse con Hevet, le dice que regrese el anciano al pueblo y aproveche el momento para exigir Ranol la mano de Tova. Si el padre de Tova no acepta, seguirá trabajando en la Torre y cuando ésta sea terminada, morirá junto a Mardon. Ranol no le queda otro remedio que aceptar en principio el ofrecimiento que más bien es una orden inapelable.

En un intento desesperado de aprovechar un descuido de los guardias, Ranol huye con Tova. Hevet hacia las montañas. Amathar, conociendo su huida va en busca de los traidores acompañado de guardias y sus perros de caza. Fácilmente los atrapa, pero Ranol, con astucia logra, desviar la atención de sus seguidores para que Tova y Hevet logren escapar. Ranol es atrapado y enviado a trabajar a la Torre.

Padre e hijo, unidos finalmente comienzan a planificar lo que sería la caída final del tirano Amathar. Entretanto la Torre crece y crece, lenta y con el sacrificio de todo el pueblo.

El pueblo comienza a darse cuenta de su error y poco a poco comienza a desertar y huir a las colinas.

Entretanto, y desde la construcción, Ranol y Mardon han fraguado el plan de apoyo para el ataque de Hevet. Con sigilo han armado a los obreros y sólo esperan la señal para dar la arremetida triunfal.

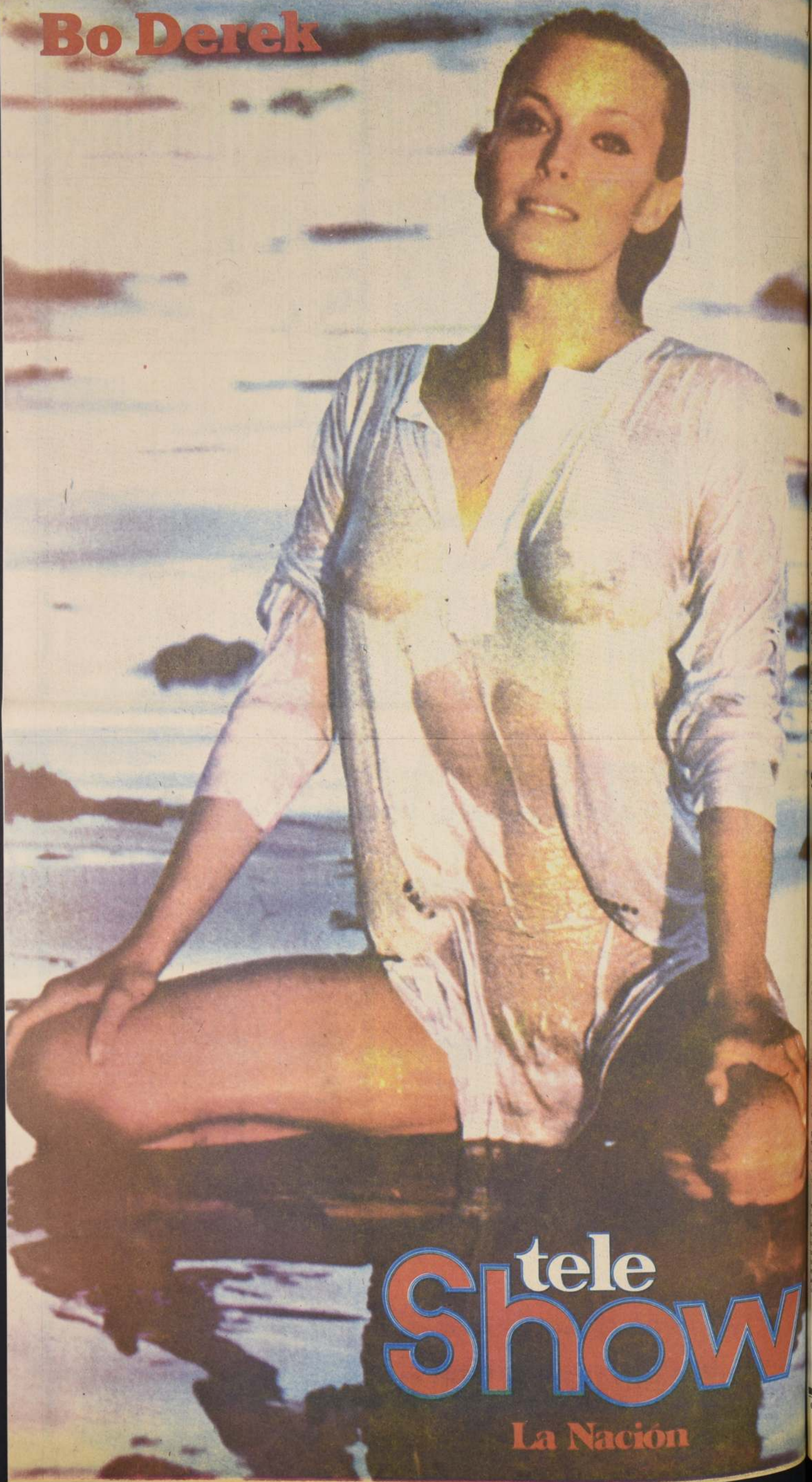
La sangre y espadas se hacen presente en la mortandad que amenaza con violencia. Amathar acude a los guardias, pero las fuerzas de los obreros es mayor y rápidamente los arrinconados en la cumbre de la torre.

Jotkan, que ya está en el sitio de la batalla, ora a Dios para que no derrame más sangre entre hermanos. Dios le escucha y desde el cielo, entre una luz ennegrecedora y brillante, la voz del Señor se escucha atronando en las praderas y valles.

Todos se arrojan al suelo. Amathar, quien, aprovechando el instante de duda de sus enemigos, intenta asesinar a Hevet, pero un rayo cae del cielo y Amathar se desmenuza carbonizado.

La torre de Sinah llegó a ser conocida como la Torre de Babel, y los descendientes de Moisés fueron repartidos de la faz de la Tierra.

Bo Derek



tele
Show

La Nación

El tercer ojo

El cantante Juan Carlos Duque fue bautizado por los tramoyistas de Canal 13, como "el invitado de piedra". En su actuación de "Noche de Gigantes" sólo debía cantar dos canciones para luego retirarse de la escena, pero él, haciendo caso omiso de la advertencia, se sentó entre los invitados para ser entrevistado por Don Francisco. Esto provocó gran lío en el estudio, porque el personal de tramoya incluso apostó dinero a que se quedaba. ¡Y ganaron!

NOVIO DE LA CARRA

Luciano, el novio de Rafaela Carrá, debió dejarla sola por un tiempo debido a que se fue a estudiar inglés a Gran Bretaña. El alejamiento fue permitido por la artista, quien contó que lo mejor era ir al país de origen para aprender el idioma. Claro que, según ella, se comunicaba telefónicamente, por lo menos una vez al día.

SIN DORMIR

Mario Kreutzberger, Don Francisco, comentó que ni diez mil dólares por programa justifican el esfuerzo que realiza por conducir y producir "Noche de Gigantes". El popular animador antes de presentar la versión 1980 de este espacio debió trabajar 72 horas seguidas sin dormir.

CARTERO MEDITABUNDO

Pepe Tapia estaba muy pensativo y triste momentos antes de su presentación en "Vamos a Ver", donde hace el rol cómico del típico personaje del cartero chileno, aquel que va a casa por casa entregando los mensajes y que anota la cuenta en la puerta de la casa cuando no hay nadie. Pepe Tapia se veía muy alejado del resto de los artistas que estaban en una sala del lugar donde se realiza el programa esperando su actuación. Afirmado en una mesa, con cara de aburrimiento esperaba su turno. ¿Qué le pasa señor cartero? ¿Acaso, le entregaron el sobre azul?

DE CANTANTE A ACTRIZ

Patricia Maldonado quiere tomar otra faceta en su carrera artística. Y se trata nada menos que del teatro. Ella dice que tiene un gran amigo en este campo y que es Eugenio Guzmán, el destacado director teatral, quien le ha propuesto hacer algunas cosas al respecto. Patricia dice que le encantaría trabajar en una comedia musical por lo difícil que es de hacer y por las respuestas que tiene en el público. Así que, nada de raro que pronto veamos a la pelirroja artista chilena arriba de un escenario, pero ahora como actriz.



Juan Carlos Duque

CON LOS CRESPOS HECHOS

La animadora de Televisión Nacional, Raquel Argandoña, quien últimamente ha levantado mucho revuelo en la opinión pública debido a sus audaces declaraciones, al ser invitada a la sección "Piano Bar" de "El Show de Pepito TV", según cuentan las malas lenguas, en principio se habría negado a salir en cámaras por la presencia de la nueva adquisición del espacio, Fran-

cesca. Finalmente se decidió a hacerlo cuando le dijeron que sería la italiana en persona la encargada de servirle un trago. Sin embargo no fue así, porque apareció Lichy ofreciéndole un whisky.

VACACIONES

Con la salida a vacaciones de los escolares, los pasillos de Televisión Nacional se han visto inundados de gritos infantiles y las productoras de algunos

En Canal 13

Los rostros que no se ven

Con sus múltiples especialidades, la televisión tiene estrellas y también seres anónimos, que son vitales para su trabajo diario. Pero dentro de esta clasificación, hay voces amigas que reconociéndolas el televidente pocas veces ha tenido la oportunidad de ver sus rostros. Ellos son Gabriel Muñoz, Jackelin Diffort y Gilda León, de Canal 13, que cada tarde se convierten en la Carta de Presentación al dar a conocer los distintos programas del día.

"Si existe una definición para nuestro trabajo, la podríamos llamar de "guardianes", porque debemos estar atentos a todo lo imprevisible que pueda suceder. Vale decir, junto con anunciar la programación, debemos formular los llamados de utilidad pública, los flash noticiosos y otra decena de funciones que justifican la presencia de un locutor de continuidad en una estación televisiva", señala Gabriel Muñoz.

Jackelin Diffort por su parte agrega que otra de las características de este profesional, es entregar un contacto ameno y agradable a un frío sistema de transmisión que presenta un bloque televisivo tras otro. "Entre programa y programa debemos tener un nexo de unión, para entregar una hilada programática, por lo tanto, los que somos locutores tenemos la misión de dar



JACQUELIN DIFFORT y Gabriel Muñoz consideran la locución de continuidad como el nexo indispensable para la unión entre el televidente y el Canal

la imagen de respeto, aprecio, cariño y humanidad que impulsa Canal 13. Por tanto, somos pequeños embajadores de un mensaje que engloba a la Corporación de la Televisión de la Universidad Católica."

NO TODO COLOR ROSA

Pero si bien el trabajo de continuidad entrega una serie de satisfacciones, también tiene sus inconvenientes. Explican los entrevistados que tienen turnos diarios de seis horas, donde sólo tienen siete u ocho interven-

ciones al aire. "Nuestro gran enemigo es el tedio, porque el resto del tiempo no encontramos qué hacer. Es cierto que lo utilizamos en leer, en estudio personal o en entablar relaciones amistosas, pero sería interesante tener otra actividad donde poder realizar más", comenta Gabriel Muñoz.

Refuerza la apreciación Jackelin Diffort quien explica que los momentos más agobiantes los experimenta los fines de semana. "Como sólo queda el personal de turno, una no encuentra qué hacer. Deambula por los pasillos, ve un rato televisión, lee otro poco, pero se nota en el ambiente algo tenso que oprime a la persona. Pero éstos son los gajes del oficio, que una con el tiempo aprende a sobrellevar", comenta.

RETORNAR A LOS PRINCIPIOS

Explican los locutores de continuidad que cada vez esta actividad se hace más anónima. "En un principio —explica Jackelin Diffort— teníamos más acceso a la pantalla, pero poco a poco estas apariciones fueron disminuyendo hasta quedar sólo una voz amiga. Considero que es importante que el televidente no tan sólo escuche a alguien que le habla, sino también tenga la oportunidad de conocerle. La televisión es imagen y sonido, por tanto, deberíamos retornar a como era la animación de continuidad."

TELEPROGRAMAS

Miércoles 30

CANAL 5	CANAL 7	CANAL 11	CANAL 13
17:15 CARTA DE AJUSTE 17:30 IDENTIFICACION 17:31 "ADVENTURAS DE CHAN." 17:55 "DEFENSORES INTERPLANETARIOS. Aventuras futuristas en un planeta selva. 18:20 "ARCHIVO POP 18:50 "STAR MAIDEN 19:15 "CRIMEN Y CASTIGO. 20:00 "CONTACTO EN HOLLYWOOD. 20:10 "DEPORTEVISION. 20:30 HACIA EL MAÑANA. Magazine 20:45 "SORTEO ALBUM "EL CUERPO HUMANO" 21:00 CUERPO HUMANO. 21:25 "JANE EYRE. En una magistral versión de la B.B.C., E.C.V. Televisión está presentando la extraordinaria obra de Charlotte Brontë "Jane Eyre" 22:15 "RUBENS". Pedro Pablo Rubens extraordinario pintor nacido en Siegen (Alemania) el 28 de junio de 1577 22:45 "REFLEXIONES	09:45 "CARTA MUSICAL 10:00 "MATINAL 11:30 "YA SOMOS AMIGOS 12:30 "EL FESTIVAL DE LA UNA 14:00 "EDICION UNO. Avance informativo 14:10 "CAROLINA 15:05 "PACTO DE AMOR 16:00 "LA HECHIZADA 17:00 "EL CHANCHITO PORKY Y SUS AMIGOS 17:30 "AREA 12 18:15 "TARDES DE CINE 20:00 "EL CHAPULIN COLORADO 20:25 "MUY BUENAS NOCHES... A DES-CANSAR 20:30 "SESENTA MINUTOS 21:25 "TV TIEMPO 21:30 "LOS ANGELES DE CHARLIE 22:30 "SUCECOS 23:00 "BARNABY JONES 00:00 "EDICION DOS 00:10 "LOS ARCHIVOS DE ROCKFORD 01:10 "ALTA TEMPERATURA.	06:45 "CARTA DE AJUSTE 07:00 "TELEONCE AL DESPERTAR. 08:40 "CIERRE 11:00 "CARTA DE AJUSTE 11:30 "BOCHINCHEROS 12:15 "¿CUANTO VALE EL SHOW? 13:00 "EL CAFE ES CON PEPE GUIXE 13:30 "MODAS 13:35 "SEPTIMO ARTE EN COLORES. 15:00 "YO SOY ESPIA 16:00 "MARBEL SUPER HEROE 16:25 "BOCHINCHEROS 16:35 "ESPER 17:05 "BOCHINCHEROS 17:35 "EL REGRESO DE ULTRAMAN 18:05 "BOCHINCHEROS 18:20 "METEORO 18:50 "BOCHINCHEROS 19:00 "MUSICA LIBRE 80" 19:30 "HUMILLADOS Y OFENDIDOS 20:15 "CABALGATA DEPORTIVA 20:25 "TELEONCE NOTICIAS 21:15 "EL TIEMPO. 21:30 "BOXEO DE GALA. 23:15 "NOTICIAS 23:30 "SHOW DE LA MEDIANOCHE.	10:30 "CARTA DE AJUSTE 11:00 PLAZA SESAMO 11:30 "DIBUJOS ANIMADOS 11:50 "SACAPUNTA 12:30 "CARRUSEL 13:15 "ALMORZANDO EN EL 13 14:00 "ANDREA CELESTE 15:00 "PECADO CAPITAL 16:00 "SACAPUNTA 16:40 "CLAVE 240-R 17:30 CINE EN SU CASA 19:15 "ESTUDIO 26 Programa misceláneo 20:30 "TELETRECE. Noticias 21:25 "STARKY Y HUTCH. Serie de aventuras 22:30 "LOS RIVALES DE SHERLOCK HOLMES. Serie inglesa. 23:30 CINE DE MEDIANOCHE

TELEPROGRAMAS

Martes 29

CANAL 5	CANAL 7	CANAL 11	CANAL 13
17:15 "CARTA DE AJUSTE 17:30 "IDENTIFICACION 17:31 "FANTASMA REVOLTOSO 17:55 "HONG KONG FUEY. 18:20 "ARCHIVO POP. 18:50 "SUPER AGENTE 86. 19:15 "CRIMEN Y CASTIGO. Genial realización para la televisión de la novela "CRIMEN Y CASTIGO", basada en la novela del gran escritor Fedor M. Dostoyevsky. 20:00 "CONTACTO EN HOLLYWOOD. 20:10 "DEPORTEVISION. Las distintas actividades deportivas 20:30 "OBRRAS MAESTRAS 21:00 "PANORAMA 21:15 "EVANGELIZANDO. Temas de reflexión por el obispo Arzobispo Monseñor Emilio Tagle Covarrubias. 21:25 "EN LAS FRONTERAS DE LO POSIBLE. Los últimos avances científicos y tecnológicos proyectándose a un mundo irreal que es la ciencia ficción. 22:15 "ESPECIALES MUSICALES 23:05 "REFLEXIONES. Con Monseñor René Pienovi.	09:45 "CARTA MUSICAL 10:00 "MATINAL 11:30 "YA SOMOS AMIGOS 12:30 "EL FESTIVAL DE LA UNA 14:00 "EDICION UNO 14:10 "CAROLINA 15:05 "PACTO DE AMOR 16:00 "LA HECHIZADA 17:00 "BATMAN 17:30 "DANIEL BOONE 18:00 "TARDES DE CINE 20:00 "TOM Y JERRY 20:25 "MUY BUENAS NOCHES... A DES-CANSAR 20:30 "SESENTA MINUTOS 21:25 "TV TIEMPO 21:30 "EL HOMBRE INCREIBLE 22:30 "DALLAS 23:30 "EDICION DOS. La síntesis informativa del día. 23:40 "JERICO 00:40 "EDICION ESPECIAL	06:45 "CARTA DE AJUSTE 07:00 "TELEONCE AL DESPERTAR 08:40 "CIERRE 11:00 "CARTA DE AJUSTE 11:30 "BOCHINCHEROS 12:15 "¿CUANTO VALE EL SHOW?, conducción Ricardo Calderón, consultas al fono 779177. 13:00 "EL CAFE ES CON PEPE GUIXE, 13:30 "SEPTIMO ARTE EN COLORES 15:00 "YO SOY ESPIA 16:00 "MARBEL SUPER HEROE 16:25 "BOCHINCHEROS 16:35 "ESPER. Hoy: "LADRONES DE INVENTOS" 17:05 "BOCHINCHEROS 17:35 "EL REGRESO DE ULTRAMAN 18:05 "BOCHINCHEROS 18:20 "METEORO 18:50 "BOCHINCHEROS 19:00 "MUSICA LIBRE 80 19:35 "HUMILLADOS Y OFENDIDOS 20:15 "CABALGATA DEPORTIVA 20:25 "TELEONCE NOTICIAS 21:15 "EL TIEMPO. 21:20 "EL RETORNO DEL SANTO 23:15 "NOTICIAS 23:30 "EL SHOW DE LA MEDIANOCHE 24:00 "CINE DE TRASNOCHE	10:30 "CARTA DE AJUSTE. 11:00 PLAZA SESAMO, programa infantil. 11:30 "DIBUJOS ANIMADOS. 11:50 "SACAPUNTAS, programa infantil. 12:30 "CARRUSEL. 13:15 "ALMORZANDO EN EL 13. 14:00 "ANDREA CELESTE, teleserie argentina. 15:00 "PECADO CAPITAL, teleserie brasileña. 16:00 "SACAPUNTAS 16:40 "CLAVE 240 R. 17:30 "CINE EN SU CASA. 19:15 "ESTUDIO 26. 20:25 "LOS TELEVICENTES. 20:30 "TELETRECE, noticias. 21:25 "APLAUSO, desde el Casino de Viña del Mar. 23:30 "F.B.I. EN ACCION

"JET SET" (Copucheo internacional)

SE CASO LA NOVIA DE SUPERMAN

A los 30 años Margot Kidder se ha convertido en una de las actrices más populares del cine americano, tras su papel de periodista y novia de "Superman", pero en su vida real, la Kidder es una feliz madre de familia, con una niña de 3 años llamada Maggie.

Hace pocos meses la actriz contrajo matrimonio con el actor John Heard. El "placer secreto" de la Kidder es jugar con su hija Maggie.

BURT LANCASTER VUELVE A FILMAR

La película "Atlantic City, U.S.A.", del realizador francés Louis Malle, que fue rodada en parte en Canadá, será presentada en el próximo festival de cine de Venecia.

El filme fue rodado en la ciudad homónima norteamericana, del Estado de Nueva Jersey, y en Montreal, con Burt Lancaster, Susan Sarandon y la estrella canadiense Kate Reid.

La realización es la primera producción de International Cinema Corporation, una nueva empresa formada el año pasado por los productores



Margot Kidder y "Superman"



Angie Dickinson



Gina Lollobrigida

res canadienses John Kemmeny y Dennis Heroux.

ANGIE DICKINSON USA DOBLE

Las estrellas de cine no necesitan arriesgarse en escenas de peligro ni desnudarse para las tomas sin ropas, y Angie Dickinson es una gran estrella.

Ella cuenta con dobles para las tomas peligrosas y de desnudo. Su actual reemplazante en la película "Dressed to Kill" es Victoria Lynn Johnson, que apareció en la revista Penthouse.

La primera actuación de Victoria fue reemplazar a Angie en la ducha. Pero la filmación de la escena duró dos días, porque no salía bien. Ahora Victoria comenta que "jamás estuve tan limpia".

LA "LOLLO" ADMIRA A PICASSO

La ex actriz y fotógrafa Gina Lollobrigida, que es de las que le apuntan a todas, no podía faltar a la cita neoyorquina con Picasso.

La estrella fue con cámara en ristre para fotografiar los cuadros del pintor español, pero las autoridades de la exposición no se lo permitieron.



RICARDO CALDERON

espacios se han debido preocupar de atender a los menores que han concurrido a ver cómo los papás trabajan. Es así como al animador del "Gran Baile". Antonio Vodanovic, se le ha visto en compañía de su hija, Carolina, por los pasillos del Canal y ha tenido que ser María Elisa Aguilera la encargada de entretenerla cuando papá Antonio trabaja junto al equipo.

Otra figurita que se ha visto mucho



RAQUEL ARGANDOÑA

por la estación es María José, hija de María Olga Fernández, quien se caracteriza por tener ideas fijas. Por ejemplo, en una de sus visitas se le ocurrió un chicle y en todo el lugar no había quien lo tuviera. La pequeña insistió y cuando se retiraba del lugar descubrió a una de sus "tías", quien felizmente tenía goma de mascar en su cartera y sólo de esta manera María José se fue felizmente de la mano de su mamá.



PATRICIA MALDONADO

PERFECCIONAMIENTO

Un instituto de idiomas es el encargado de dictar clases de inglés al personal de Televisión Nacional, las personas que acuden temprano no tienen mayores problemas, salvo el que implica salir de la cama antes de lo acostumbrado. Sin embargo, aquellas que tienen a las 14.00 horas, Gabriela Tessmer y Otilia Díaz del Valdez, entre otras, deben almorzar casi corriendo y acudir a las clases que dicta Mike, un



PEPE TAPIA

gringo que no habla ni jota de español pero que sí les garantiza el aprendizaje.

LA TELE HACE FAMOSO

Ricardo Calderón, el popular y humorístico animador del programa "Cuento Vale el Show", de Teleonce, durante un intervalo de las grabaciones firmaba autógrafos como loco. "Se gana poco, pero puchas que se tienen fans y cariño del público cuando se trabaja en la tele", manifestaba riendo a uno de los responsables del espacio.

TELEPROGRAMAS

Lunes 28

CANAL 5

- 17.15 CARTA DE AJUSTE. "Música orquestada".
- 17.30 IDENTIFICACION
- 17.31 KORG. Korg y su familia cavernícola viven en un mundo lleno de peligros y aventuras.
- 17.55 FRANKENSTEIN JR. Un simpático robot monstruo de 30 pies de altura, capaz de pensar y hablar.
- 18.20 ARCHIVO POP. Conducción Sergio Pirincho Cárcamo. Producción Fernando Briceño Palma. Producción periodística Luis Morros Valenzuela.
- 18.50 SUEGRAS
- 19.15 CRIMEN Y CASTIGO. Basado en la famosa obra literaria de Fedor M. Dostoyevsky.
- 20.00 CONTACTO EN HOLLYWOOD.
- 20.10 DEPORTEVISION. Noticiario deportivo con una reseña diaria de la actualidad futbolística.
- 20.30 SINTESIS. El hombre viajero que explora el Universo.
- 21.00 BIOLOGIA MARINA.
- 21.25 SUPER CINE.
- 23.00 REFLEXIONES. Con Monseñor René Plénovi.

CANAL 7

- 09.45 CARTA MUSICAL
- 10.00 MATINAL
- 11.30 YA SOMOS AMIGOS
- 12.30 EL FESTIVAL DE LA UNA
- 14.00 EDICION UNO. Noticias
- 14.10 CAROLINA. Teleserie venezolana
- 15.05 CEMA CHILE
- 15.10 PACTO DE AMOR. Teleserie mexicana
- 16.00 LA HECHIZADA
- 17.00 LOS PICAPIEDRAS
- 17.30 LA MUJER BIONICA
- 18.00 TARDÉS DE CINE
- 20.00 EL CHAPULIN COLORADO
- 20.25 MUY BUENAS NOCHES... A DES-CANSAR
- 20.30 SESENTA MINUTOS. Noticias
- 21.25 TV TIEMPO
- 21.30 EL GRAN BAILE
- 23.30 EDICION DOSS. Informativa
- 23.45 KOJAK
- 00.45 EL SHOW DE DICK VAN DIKE

CANAL 9

- 06.45 CARTA DE AJUSTE
- 07.00 TELEONCE AL DESPERTAR
- 08.40 CIERRE
- 11.00 CARTA DE AJUSTE
- 11.30 LOS BOCHINCHEROS
- 12.15 CUANTO VALE EL SHOW?
- 13.00 EL CAFE ES CON PEPE GUIXE
- 13.30 MODAS.
- 13.35 SEPTIMO ARTE EN COLORES
- 15.00 YO SOY ESPIA
- 16.00 MARVEL SUPER HEROE
- 16.25 LOS BOCHINCHEROS
- 16.35 ESPER
- 17.05 LOS BOCHINCHEROS
- 17.35 EL REGRESO DE ULTRAMAN
- 18.05 LOS BOCHINCHEROS
- 18.20 METEORO
- 18.50 LOS BOCHINCHEROS
- 19.00 MUSICA LIBRE 80
- 19.35 HUMILLADOS Y OFENDIDOS
- 20.15 CABALGATA DEPORTIVA
- 20.25 TELEONCE NOTICIAS
- 21.15 EL TIEMPO
- 21.30 LUNES ESTELARES
- 23.15 NOTICIAS
- 23.30 EL SHOW DE LA MEDIANOCHE
- 24.00 CINE DE TRASNOCHE

CANAL 13

- 10.30 CARTA DE AJUSTE
- 11.00 PLAZA SESAMO. Programa infantil
- 11.30 DIBUJOS ANIMADOS
- 11.50 SACAPUNTA
- 12.30 CARRUSEL
- 13.15 ALMORZANDO EN EL 13
- 14.00 ANDREA CELESTE. Teleserie argentina
- 15.00 PECADO CAPITAL.
- 16.00 SACAPUNTA.
- 16.40 CLAVE 240-R serie de aventuras.
- 17.30 CINE EN SU CASA.
- 19.15 ESTUDIO 26
- 20.25 LOS TELEVICENTES.
- 20.30 TELETRECE. noticias.
- 21.25 PARIS. serie de aventuras.
- 22.30 LOS INTOCABLES. serie de aventuras.
- 23.30 LAS AEROMOZAS. serie de aventuras.
- 24.30 LIOS DE SOLTERO.

TELEPROGRAMAS

Jueves 31

CANAL 5

- 17.15 CARTA DE AJUSTE
- 17.30 IDENTIFICACION
- 17.31 SHAZZAN.
- 17.55 SUPER VELOZ BUGGY BUGGY
- 18.20 ARCHIVO POP
- 18.50 ESPECIALES PARA LA JUVENTUD. Hoy: "Palmeras y iceberg".
- 19.15 CRIMEN Y CASTIGO.
- 20.00 CONTACTO EN HOLLYWOOD.
- 20.10 DEPORTEVISION.
- 20.30 VISION. Hoy: "Robots que cumplen tareas elementales".
- 21.00 VENTANA AL MUNDO
- 21.25 PROGRAMA ESPECIAL
- 22.15 DESAFIANDO EL PELIGRO. Programa deportivo que muestra/los competidores de hoy y a los fabricantes de autos de carreras.
- 22.45 REFLEXIONES. Con Monseñor René Plénovi.

CANAL 7

- 09.45 CARTA MUSICAL
- 10.00 MATINAL
- 11.30 YA SOMOS AMIGOS.
- 12.30 EL FESTIVAL DE LA UNA
- 14.00 EDICION UNO
- 14.40 CAROLINA
- 15.05 PACTO DE AMOR
- 16.00 LA HECHIZADA
- 17.00 LA PEQUEÑA LULU
- 17.30 PROYECTO UFO
- 18.00 TARDÉS DE CINE
- 20.00 ERASE UNA VEZ... UN HOMBRE
- 20.25 MUY BUENAS NOCHES... A DES-CANSAR
- 20.30 SESENTA MINUTOS
- 21.25 TV TIEMPO
- 21.30 LA BALADA DEL CABALLO DE HIERRO
- 23.00 LAS VEGAS
- 00.00 EDICION DOS
- 00.10 PAPER CHASE
- 01.10 FESTIVAL DE HAROLD LLOYD

CANAL 9

- 06.45 CARTA DE AJUSTE
- 07.00 TELEONCE AL DESPERTAR.
- 08.40 CIERRE
- 11.00 CARTA DE AJUSTE
- 11.30 LOS BOCHINCHEROS
- 12.15 CUANTO VALE EL SHOW
- 13.00 EL CAFE ES CON PEPE GUIXE.
- 13.30 SEPTIMO ARTE EN COLORES
- 15.00 YO SOY ESPIA
- 16.00 MARVEL SUPER HEROE
- 16.25 BOCHINCHEROS
- 16.35 ESPER
- 17.05 BOCHINCHEROS
- 17.35 EL REGRESO DE ULTRAMAN
- 18.05 BOCHINCHEROS
- 18.20 METEORO
- 18.50 BOCHINCHEROS
- 19.00 MUSICA LIBRE 80
- 19.35 HUMILLADOS Y OFENDIDOS
- 20.15 CABALGATA DEPORTIVA.
- 20.25 TELEONCE NOTICIAS
- 21.15 EL TIEMPO.
- 21.30 LA NOCHE Y LOS RECUERDOS.
- 22.30 HISTORIA POLICIAL
- 23.15 NOTICIAS
- 23.30 EL SHOW DE LA MEDIANOCHE.

CANAL 13

- 10.30 CARTA DE AJUSTE
- 11.00 PLAZA SESAMO. Programa infantil.
- 11.30 DIBUJOS ANIMADOS
- 11.50 SACAPUNTA. Programa infantil.
- 12.30 CARRUSEL
- 13.15 ALMORZANDO EN EL 13
- 14.00 ANDREA CELESTE. Teleserie argentina
- 15.00 PECADO CAPITAL.
- 16.00 SACAPUNTA
- 16.40 CLAVE 240-R
- 17.30 CINE EN SU CASA
- 19.15 ESTUDIO 26
- 20.25 LOS TELEVICENTES
- 20.30 TELETRECE
- 21.25 FRANJA CULTURAL
- 22.30 LA ISLA DE LA FANTASIA
- 23.00 CINE DE ANTASO

Raffaella Carrá:

"Mi vida se divide en ensayos y actuaciones"

Aunque muchas veces he pensado que en otra actividad no tendría una vida tan convulsionada, también sé que no podría vivir sin mis canciones y mi actividad artística, que me lleva a recorrer gran parte del mundo. Por eso aprieto mis dientes con fuerza y me olvido de la fatiga y el tedio que significa ensayar cuatro horas diarias. Tales palabras corresponden a Raffaella Carrá, la show-woman italiana que recientemente visitó el país.

Sólo permaneció en Chile 24 horas,

las que le fueron suficiente para compartir con los amigos que tiene en Santiago, realizar algunas compras y grabar un programa de televisión donde nuevamente mostró la calidad que le caracteriza.

"Regresar a Chile es siempre un motivo de alegría, porque el público me quiere de verdad y porque puedo compartir algunos minutos sin la presión de un mundo convulsionado. Lamentablemente tengo muy poco tiempo para tomarme estas vacaciones que son gratisas," confesó la artista.



RAFFAELLA CARRÁ con 38 años de edad es un torbellino de energía y alegría. Comenta que si la vida artística no podría vivir, aunque reconoce que en otra actividad tendría más tranquilidad para dedicarse a ella.



La show-woman italiana tiene un solo gran temor en la vida: las supersticiones. Considera que quien no teme a ellas es porque no conoce los poderes naturales de las cosas.

A LA UNIÓN SOVIÉTICA

Explicó a continuación que sus planes profesionales involucraban visitar México, Inglaterra, Rusia e Italia, donde debe grabar distintas actuaciones para la televisión. "Efectivamente, mis representantes concertaron en estas naciones actuaciones exclusivas para la RAID, empresa televisiva italiana que distribuirá por el mundo tales recitales. Esto me provoca un rígido calendario de actividades que se extenderá hasta noviembre".

Señala a continuación que en la Unión Soviética permanecerá 20 días con la finalidad de realizar un acabado programa de televisión. "En este país tengo que tener cuidado especial, porque mis discos sólo comenzaron a escucharse hace tres años y he tenido pocas oportunidades de dar a conocer todas mis facetas artísticas. Creo que este especial musical que realizaré debe tener todos los aditivos fundamentales para impactar, por tanto el trabajo debe ser cuidadosamente preparado para que así no exista ningún detalle dejado a la improvisación", comenta.

Al consultarle sobre el por qué debe producir cinco grandes especiales de televisión, si cuando con uno, bien hecho sería suficiente para distribuirlo por el mundo, Raffaella Carrá respondió: "Eso es verdad, pero hay que recordar que los gustos son diferentes y los niveles de apreciaciones distintos. Por tanto, nos trasladamos a países

típos, donde estudiamos sus gustos y la forma de reaccionar. Con estos conocimientos adaptamos nuestro trabajo y enfatizamos determinado punto de interés, aunque la línea artística de Raffaella Carrá se mantiene intacta: vale decir, rítmica, ágil y con mucha entrega al público", señala la show-woman.

VIBRACIONES POSITIVAS

Confía a continuación que sus actuaciones sólo tienen la misión de entregar vibraciones positivas que permitan la comunicación real. "Las canciones hablan mucho por mí, pero creo que donde me pueden encontrar más es en cada una de mis interpretaciones. Aquí me entrego sentimentalmente a lo que me dicen las notas musicales o al mensaje que contenga la canción. En esos momentos dejo de ser yo, para ser la persona a la cual se refiere el tema musical", señala.

Raffaella Carrá comenta enseguida que si existe algún secreto para el éxito, éste es el de ella. "El público capta de inmediato cuando una canta sin sentimiento. En cambio, cuando lo hace con toda su fuerza interior, la comunicación entre los presentes y el público toma una increíble fuerza. Para alcanzar esto, una debe ser sincera con lo que hace. Es la única forma de recibir un aplauso espontáneo", finaliza diciendo Raffaella Carrá.

Andrea Tessa

"Competir en Aplauso es doble responsabilidad"

Encuentro lindísimo que el programa "Aplauso" se haga en Viña del Mar, que hasta ahora ha sido considerada una ciudad de verano. Así se darán a conocer sus actividades de invierno, época en que es más hermosa que en verano. Así lo afirmó Andrea Tessa, quien fuera ganadora el año pasado de la competencia que se desarrolló en el programa "Lunes Gala", realizado por el mismo equipo de Canal 13 que en este momento lleva a cabo "Aplauso".

Señaló también que ha sido injusto que se olviden de esta ciudad durante gran parte del año, pero que ahora esto se empieza a superar.

En relación a sus actividades profesionales, manifestó que continuará haciendo "Estudio 26" mientras dure. Esta experiencia ha servido para darle mayor soltura y tranquilidad para hablar ante las cámaras, lo que, según ella, es mucho más difícil que cantar porque en este caso se dice una letra ya escrita en cambio, al hablar en televisión, hay que usar un lenguaje que sea entendido por todos. Indicó además que trabajar junto a Gonzalo Bertrán y su equipo ha sido un gran aporte para ella.

Contó que va a participar en la competencia de "Aplauso", en su tercera



Andrea Tessa señala que con Juan Carlos Duque son nada más que buenos amigos.

El año pasado fue la triunfadora de la competencia musical de "Lunes Gala" con el tema "Lost Love Concert"

etapa, lo que le asusta un poco por el hecho de haber sido ganadora el año pasado de "Lunes Gala". Agregó que dentro de un mes va a grabar su primer long play con temas de ella, de Scottie Scott, y algún otro compositor. Para dar a conocer esta grabación, viajará a Venezuela, país desde donde va a ser promocionada. Hasta ahora jamás ha actuado fuera de Chile y piensa hacerlo con éxito, ya que lleva en su currículum dos triunfos importantes, el premio a la mejor intérprete en el Festival de la Canción de Viña del Mar y el primer lugar en la competencia de "Lunes Gala".

Con respecto a estos galardones, piensa que son una buena carta de presentación, sobre todo en el extranjero. En el plano personal, no han significado un cambio, para ella salvo un poco más de madurez.

NO HAY ROMANCE

En el plano sentimental señaló que no tiene ningún romance en perspectivas. "Tengo diecinueve años, estoy muy tranquila y no tengo porque preocuparme. No poleo y sólo me interesa, por ahora, superarme en el plano profesional.

En cuanto a su posible idilio con Juan Carlos Duque, indicó que son muy buenos amigos, además de ser muy parecidos y llevarse muy bien, por lo que en repetidas ocasiones les han preguntado si son novios. Esto no le preocupa, porque no tiene ningún pololo que se pueda poner celoso, ni planes matrimoniales hasta mucho más adelante.

TELEPROGRAMAS

Domingo 27

CANAL 5

- 12.45 CARTA DE AJUSTE: "Música orquestada".
- 13.00 IDENTIFICACION.
- 13.01 MISA. EL CUERPO Y LA SANGRE.
- 13.30 "LOS DIAS FELICES".
- 14.00 VIAJE AL FONDO DEL MAR. Cautivante suspenso cuando el SEAVIEW, submarino atómico, y su intrépida tripulación se sumerge en las misteriosas profundidades del océano.
- 15.00 BONANZA. Aventuras del oeste con la familia Cartwright.
- 16.00 I CINE DOBLE ACCION.
- 17.40 II CINE DOBLE ACCION.
- 19.30 FABULOSO MUNDO DEL DEPORTE. Lo mejor del deporte en el mundo, en el más extraordinario de los programas: "Fabuloso Mundo de los Deportes", producido por la BBC.
- 20.25 "SHOW DE GOLES.
- 21.20 SUPER CINE.
- 23.00 "REFLEXIONES. Con monseñor René Plenovi.

CANAL 7

- 08.45 "CARTA MUSICAL.
- 09.00 "MISA DOMINICAL.
- 09.45 "CLUB P.T.L.
- 10.45 "REX HUMBARD.
- 11.45 "SISTEMA DE INFORMACION EDUCACIONAL.
- 12.00 "MUNDO INDOMITO.
- 12.30 "FLASH GORDON.
- 13.00 "EL SHOW DE PANCHITO RANCHO.
- 13.30 "TABITHA, LA FAMILIA DEL CIRCO.
- 14.00 "JASON DEL COMANDO GALACTICO.
- 14.30 "SARGENTO PRESTON.
- 15.00 "EL SHOW DE PEPITO TV.
- 18.15 "LOS AÑOS FELICES.
- 19.00 "J'APPENING CON JA.
- 20.25 "MUY BUENAS NOCHES.. A DES-CANSAR.
- 20.30 "SESENTA MINUTOS.
- 21.25 "TV TIEMPO.
- 21.30 "UNA MUJER LLAMADA MOISES.
- 23.30 "CINE NOCTURNO.

CANAL 11

- 09.45 "CARTA DE AJUSTE.
- 10.00 "MATINAL.
- 10.30 "525 LINEAS".
- 13.00 "INFANTILISIMO.
- 15.05 "TARZAN.
- 16.05 "ESPECIAL DE BOCHINCHEROS.
- 16.35 "EVENTOS ESPECIALES: Soccer. Vancouver Whitecaps con Bowdies de Tampa Bay.
- 18.30 "EVENTOS ESPECIALES: "Circuito Slalom Paralelo".
- 19.50 "HABLEMOS DE FUTBOL. Conduce Edgardo Marín y Milton Millas.
- 20.25 "TELEONCE NOTICIAS.
- 21.15 "EL TIEMPO.
- 21.20 "TEATRO.. Y EN EL TEATRO", con la Compañía de Comedias de José Villar.
- 23.30 "LO MEJOR DE TELEONCE.
- 00.00 "TIERRA DERECHA, conduce: Nelson Bustos.
- 01.00 "CIERRE.

CANAL 13

- 09.00 "CARTA DE AJUSTE.
- 09.30 "TELEDUC.
- 11.00 "SERVICIO RELIGIOSO.
- 11.30 "ABRAMOS LAS PUERTAS A CRISTO.
- 12.30 "LA VIDA Y AVENTURAS DEL LEGENDARIO ADAMS. Protagonista: Don Haggerthy.
- 13.10 "DAKTARI.
- 14.05 "PERDIDOS EN EL ESPACIO.
- 15.00 "AVENTURAS JUVENILES.
- 15.50 "FESTIVAL DE DIBUJOS ANIMADOS.
- 17.50 "DISNEYLANDIA.
- 18.40 "CINE EN SU CASA.
- 20.25 "LOS TELEVICENTES.
- 20.30 "TELETRECE.
- 21.25 "LOS GRANDES EVENTOS. "Centenario".
- 23.00 "DOMINGO EN LA NOCHE.
- 00.30 "ATLETAS AMERICANOS 1980.

Modelo del "Show de la Medianoche" PUPÍ: "YA DI EL PRIMER PASO..."

Risueña y rubia natural por su mezcla de italiana y húngara, es la modelo del programa de Teleonce, "El Show de La Medianoche". Marianella Fache, de 22 años, promotora de ventas y anteriormente integrante del ballet del espacio "Viva Mi Música".

Soltera y "sin compromisos" es la buenamoza "Pupí", como le llaman sus familiares, y amigos en el programa. Respecto a su reciente incorporación al espacio nocturno manifiesta: "Significa un gran paso y una nueva experiencia que será útil en el futuro".

"Entre mis planes está —dice—, aunque me falta mucho por aprender, pero ya di el primer paso, el de llegar a locutora de Continuidad y más tarde, si la suerte y experiencia me acompañan, "ser animadora de programas estelares".

ESCRITORA Y ROMANTICA

De su ascendencia italiana dice: "heredé lo buena para hablar, alegre y un poco cascarrabias, cuando las cosas o ideas no son claras y perfectas; soy muy perfeccionista" recalca. Su signo zodiacal es Virgo y otra de sus inquietudes es la de estudiar locución para ir abiendo paso en televisión.

Romántica y aficionada a escribir

TELEPROGRAMAS

pensamientos propios y de los demás, frente a la vida. La rubia modelo añade: "Mi dormitorio es un lugar que miro con una especie de altar, donde analizo y pienso cada paso o situación que debo enfrentar".

Sólo una vez se ha enamorado "localmente", ahora sus preocupaciones y aspiraciones están dedicadas exclusivamente a su trabajo de promoción y a realizar una buena labor junto al animador del programa, Edmundo Soto, al que "admiro, respeto y de quien he recibido apoyo y estímulo, desde que comencé, además de todo el equipo responsable del programa, que es como una gran familia, cuyo propósito es realizar un buen trabajo para el público".

Anteriormente le habían propuesto participar en un programa de televisión en calidad de modelo, pero no lo pudo aceptar porque "tenía muchas responsabilidades de trabajo".

Señala también que a veces se cruza frente a las cámaras "lo que me provoca risa porque recuerdo al simpático personaje de Matén Montenegro, Pindy. Claro que lo atribuyo a una falta de experiencia que estoy superando. No me gusta sólo sonreír y entregar premios, siempre participo aunque en forma breve a través del micrófono".



"En la vida no hay que temer a nada. Sólo demostrar sinceridad y naturalidad", señala Pupí, la modelo del "Show de la Medianoche".

Sábado 26

CANAL 5

13.45 CARTA DE AJUSTE. Música orquestada.
14.00 IDENTIFICACION
14.01 "LOS PROBLEMAS DE PAPA. Harry Boyle es el protagonista de las más divertidas situaciones que logra crear. Sus sólidos y anticuados valores morales contra los de su ingenua esposa y tres hijas.
14.30 "MISTERIO A LA ORDEN. Scooby doo y cuatro jóvenes en busca de aventuras.
15.30 I CINE TRIPLE ACCION. Aventuras.
17.05 II CINE TRIPLE ACCION.
18.50 III CINE TRIPLE ACCION.
20.25 DEPORTEVISION. Actualidad noticiosa de todo el deporte profesional y amateur. Entrevistas y reportajes de cómo se hace deporte en Chile.
21.25 SUPER CINE.
23.00 "REFLEXIONES. Con Monseñor René Pienovi.

CANAL 7

09.45 "CARTA MUSICAL.
10.10 "CLUB 700.
11.00 "MATINAL.
13.00 "EL HOMBRE NUCLEAR.
14.30 "HOLA HOLA
16.30 "EL OSO YOGUI EN LA CARRERA ESPACIAL.
16.45 "EL SHOW DEL CUMPLEAÑOS FELIZ.
19.00 "EL CRUCERO DEL AMOR.
19.45 "TRONCAL NEGRETE.
20.10 "DOCUMENTAL ENDESA.
20.25 "MUY BUENAS NOCHES... A DES-CANSAR.
20.30 "SESENTA MINUTOS.
21.25 "TV TIEMPO.
21.30 "SUPER PREMIERE UNIVERSAL.
23.00 "W.K.R.P.
23.30 "TAXI.
00.00 "300 MILLONES.

CANAL 11

10.45 "CARTA DE AJUSTE.
11.00 "MUSICA SERIA. Conducción Francisco Madrid.
12.00 "FESTIVAL DE DIBUJOS ANIMADOS.
15.00 "FEBRE DE SABADO.
16.00 "TARDES DE COMEDIAS. Hoy: HAPPY DAYS "UNA CITA CON FONZIC", con Ron Howard, Henry Winkler y Marion Ross.
17.40 "MAS VIVO QUE MUERTO. Comedia, con Dean Martin, Jerry Lewis y Janet Leigh.
19.00 "ASESINOS DE DOS CARAS. Con Donna Mills, Ian Hendry y Roddy Mc Millan.
20.25 "NOTICIAS. Con Mónica Cerda y Juan Guillermo Vivado.
21.15 "EL TIEMPO. Conduce María Graciela Gómez.
21.30 "IMPACTOS DE LA TELEVISION
00.00 "TIERRA DERECHA. Conduce: Nelson Bustos.

CANAL 13

09.00 "CARTA DE AJUSTE.
09.30 "TELEDUC.
11.00 "DETRAS DE LA ESCENA.
11.30 "CITA CON LA HISTORIA.
12.00 "MUSEO SIN PAREDES.
13.00 "GRAND PRIX.
13.30 "DEPORTES ESPECTACULARES
14.00 "SABADOS GIGANTES, con la animación de Don Francisco
20.25 "LOS TELEVICENTES.
20.30 "TELETRECE
21.25 "NOCHE DE GIGANTES, con la animación de don Francisco
23.30 "CINE DE MEDIANOCH



La hermosa Cheryl Ladd aparece junto a su ex marido, con quien compartió siete años de matrimonio.

Un inesperado vuelco en su vida privada, que ha revelado una nueva faceta de su carácter, ha experimentado Cheryl Ladd, la rubia y atractiva protagonista de la serie "Los Angeles de Charlie", sucesora de la popular Farrah Fawcett en la mencionada serie. Su matrimonio fracasado, la profunda fe religiosa que hoy guía sus pasos y el hecho de haber cogido entre sus manos la defensa de los niños con padres abusivos, parece haber otorgado un nuevo cauce a la vida de la hermosa actriz de televisión.

Un nuevo estilo en el peinado, su mirada y toda su personalidad, refleja en la actualidad una seriedad y responsabilidad en la acción que denota un alma noble y una actitud de servicio a los demás.

Esto le ha ganado la admiración y el respeto de muchos televidentes en los

Estados Unidos, quienes le han enviado numerosas felicitaciones celebrando sus campañas de bien público y expresándole su apoyo y cooperación en la labor emprendida.

Las estadísticas indican que por lo menos trece niños son asesinados cada día por sus padres, sólo en los Estados Unidos, lo que no es privativo de una clase social. El acontecer diario de muchos casos trágicos con increíbles consecuencias es lo que ha motivado a la sensible Cheryl Ladd a la defensa de los niños victimados por sus propios padres.

Cheryl se ha posesionado por completo del problema, ha filmado documentales de televisión e incluso ha reunido fondos para un centro de rehabilitación destinado a estos niños. También ha protagonizado un drama en televisión concerniente al problema.

La nueva imagen de CHERYL LADD

- ☐ La rubia protagonista de "Los Angeles de Charlie" ha tomado en sus manos la causa de los niños maltratados por sus padres.
- ☐ Divorciada -una hija-, hoy vive un nuevo romance con el productor Brian Russell, que le ha traído la felicidad.

"SIEMPRE SENTI NOSTALGIA POR MIS PADRES"

Esta simple frase de Cheryl Ladd revela una niñez un tanto atormentada y experiencias infantiles que de alguna manera marcaron su vida.

"Mi primer recuerdo de niña es haber pasado horas bajo la cama de mis padres, escondida de mi niñera que me buscaba desesperada. También recuerdo que me aferraba a la guitarra de mi padre, con ambas manos parte del día, hasta verlo aparecer de vuelta de su trabajo. En verdad, sentí mucho la necesidad de mis padres cuando pequeña", ha confesado.

"Pero debo confesar que mis padres me adoraban, fueron trabajadores, honestos y decentes, no puedo afirmar que tuve padres abusivos. Sólo que a veces me sentí muy sola, y ello me acarreo muchas inseguridades".

Los recuerdos no le son dolorosos, pero el pasado parece estar presente, aquel en que sólo era Cheryl Jean Stoppelmoor de Huron, South Dakota.

Hoy a ella sólo le interesan, los recuerdos de pequeña que como madre dejará en su hija Jordan, de cinco años de edad.

"El día más feliz de mi vida fue cuando nació mi hija", ha afirmado. "Nunca pensé que tendría que divorciarme y darle este conflicto emocional a mi hija".

En septiembre pasado pidió el divorcio tras siete años de matrimonio, alegando "diferencias irreconciliables". Su esposo a raíz de ello ha revelado: "Yo mismo resulté el más sorprendido, este rompimiento no lo vi venir hasta que sucedió". Ella se defiende diciendo: "No quería herir a mi hija".

En la actualidad la actriz, irónicamente, se encuentra entregada a la defensa de los abusos cometidos en los niños de América.

LA INFANCIA MARCA

En mayor medida que otras madres, Cheryl considera que las heridas psicológicas y emocionales son más abusivas y marean más que el daño físico.

"Creo firmemente que las experiencias emocionales de los primeros seis años de vida influyen mucho en la personalidad que desarrollaremos como adultos. Lo que suceda hoy a mi hija será crucial en su actuación como persona adulta en el futuro".

Muchas ideas dolorosas pasaron por la mente de Cheryl al enfrentar la idea de su divorcio, pero el rompimiento se produjo, pues ella estaba perdiendo su identidad como persona y toda tranquilidad en su vida.

"Creo que mi hija necesita más una madre sensata y sana espiritualmente que una madre perfecta", reveló en esa oportunidad e incluso inició pronto un nuevo romance con el barbudo compositor Brian Russell.

ENCUENTRO CON LA FELICIDAD

La decisión última de la actriz de enfrentar el divorcio, iniciando una nueva vida fue conflictiva y difícil, pero la sobrellevó pues se acercó a su pasado y a su antigua fe religiosa. "Si miramos a Dios de frente vemos mejor en nosotros mismos", ha dicho.

Actualmente Cheryl es feliz con su trabajo, con su vida nueva y con su hija. Parte de esta felicidad se la debe a su romance con Brian Russell, el músico, con el cual ella incluso asiste a misa. "Vemos la vida bajo el mismo cristal", confiesa Cheryl con optimismo.

Definitivamente, todo parece indicar que la felicidad se ha puesto de lado de la hermosa y delicada Cheryl Ladd.

"El actor es un atleta de la acción y el pensamiento"



"Esta es una obra que he sabido enfrentar con una técnica muy depurada, sin dejar de sentir y vivir a los personajes", explica Rolando Valenzuela acerca de su actual desempeño.

El actor es un verdadero atleta de la acción y del pensamiento, que va transformándose al interpretar un personaje y a la vez va también transformando al público", opina Rolando Valenzuela, joven actor protagonista de la obra "El día que comenzó la investigación de la muerte de Lidia Fernández", un monólogo sónico-policia que se está presentando en el nuevo Centro de Expresión Teatral llamado "La Casa".

Esta sala fue recientemente creada por Fernando Cuadra, dramaturgo y ex director de la Escuela de Teatro de la Universidad de Chile y el mismo Rolando Valenzuela.

"Egresé de teatro el año 78 y realicé mi memoria teniendo como profesor guía a Fernando Cuadra —explica Rolando—. Mi tesis versó sobre la actual educación que se implanta en el Departamento de Artes de la Representación de la Universidad de Chile, donde yo efectué mis estudios. La conclusión de mi investigación fue que el actor más que adquirir técnicas para expresarse tiene que despojarse de sus tensiones e inhibiciones para dar a conocer su arte".

"Nuestro objetivo al crear "La Casa" es el de tener un lugar donde se enseñe correctamente el teatro. Primero pensamos hacer un teatro itinerante, pero finalmente decidimos realizar "La Casa". Con esto queremos crear un estilo muy personal en cuanto a la representación, actuación y dirección".

LA OBRA

"El día que comenzó la investigación de la muerte de Lidia Fernández" es una obra creada y dirigida por Fernando Cuadra y Rolando Valenzuela es su único actor.

La pieza gira en torno a la muerte de una mujer, Lidia Fernández, y las dudas que el suceso deja. Se trata de averiguar si fue suicidio u homicidio, para lo cual alguien interroga a los tres hombres que tuvieron algo que ver en la vida de esta mujer. Rolando Valenzuela interpreta a estos personajes: Alberto, el amante joven de Lidia; Rosen-

El actor en una escena de la pieza teatral "El día que comenzó la investigación de la muerte de Lidia Fernández".

do, el jardinero que cuida la mansión de la mujer muerta y tony, su hijo.

Cada parlamento de la obra tiene la finalidad de provocar una imagen auditiva y plástica donde el actor necesita de toda la fuerza de su voz y su expresividad corporal.

Durante dos horas y media el joven actor sufre una metamorfosis física y síquica impregnada de una vitalidad arrolladora e incluso induce a suspicacias del público. "Hace algunos días, al finalizar mi actuación uno de los asistentes me preguntó abiertamente si yo me drogaba para resistir mi trabajo diario. Le respondí que mi entrega es con verdad, que el personaje se apodora de mi cuerpo, de mi voluntad y de mi alma y que nunca he recurrido a este tipo de artificios", cuenta.

ACTOR EMINENTEMENTE TEATRAL

De apariencia sobria y sencilla, se define como "reservado, objetivo, equilibrado y observador". Con sólo 22 años ha emprendido una carrera brillante. Debutó en mayo de 1979 y obtuvo el Premio de la Chilena Consolidada como el mejor actor por su labor en "Post Data: tu gato a muerto" y "La Caja de las sombras".

Refiriéndose a su actual trabajo expresa: "Esta es una obra que yo he sabido enfrentar con una técnica muy depurada, sin dejar de sentir y vivir a los personajes".

Señala que la vocación teatral la fue sintiendo desde niño. Su primera actuación fue hacer de payaso en una fiesta escolar. "Desde pequeño me gustó expresarme de una forma no habitual", dice.

En cuanto a lo que el teatro representa en su vida manifiesta: "Para mí es una vocación a la cual me entregó con toda mi alma y mi pasión. Es una forma de expresión diaria con la que yo puedo dar a conocer mi punto de vista a través de los personajes".

Sus objetivos son el ser un actor eminentemente teatral, para lo cual no piensa incursionar en el cine ni la televisión.

Actualmente, además de su actuación en la obra de Fernando Cuadra, se dedica a impartir clases de expresión teatral en "La Casa". Sus alumnos son 70 personas cuyas edades fluctúan entre 15 y 54 años.



Juan La Rivera, siempre sonriente, rodeado de su público que lo sigue día tras día en su programa de mediodía, "Carrusel".

Juan La Rivera

"NUNCA ME TOMAN EN SERIO"

- ☐ El popular animador confiesa que su deseo secreto es poder conducir programas en serio.
- ☐ Su imagen de fiesta lo ha encasillado en programas de concursos y alegría, impidiéndole realizarse plenamente.

Su sonrisa contagiosa, un gesto pícaro muy personal y, su entusiasmo, le han otorgado el apelativo de "el animador más simpático de la televisión". Posee innumerables admiradores, especialmente entre el público femenino que lo ha seguido incansable durante sus veinte años de profesión en radio y televisión". A pesar de que su imagen frente a las cámaras refleja un carácter jovial, sencillo, sin complicaciones, el desearía que lo toman más en serio.

Se trata de Juan La Rivera, quien cuenta con más de quince años de experiencia en televisión en programas tan conocidos como "Tugar, tugar, salir a bailar", que tuvo noventa por ciento de sintonía en su época, el "San Lunes Show". Actualmente anima el programa del mediodía de Canal 13, "Carrusel", y el popular programa de radio "Tipitipitín..." de Minería.

SU ESTILO LO HA MARCADO

Juan La Rivera, animador de radio y TV, periodista y locutor profesional, pone el alma en su trabajo, divierte al público y parece divertirse con ello. Ríe, baila, improvisa, logrando levantar el ánimo a los más reticentes. Acerca de su verdadera personalidad confiesa:

"El individuo no llega nunca plenamente a conocerse a sí mismo. Pero yo comúnmente actúo feliz, con alegría, ese es mi verdadero rostro, pero tengo altibajos y momentos en que veo las cosas con otro espíritu, como todo el mundo".

Agrega que para él fue siempre muy importante la manera como llega su imagen a través de las pantallas de la televisión.

"No puedo dejar de pensar que yo estoy a través de las cámaras penetrando en cada hogar, y por supuesto trato de mostrar una cara amable, alegre, optimista, pues siempre mi lema es levantar el ánimo de todo el mundo. Así fue como me inicié y el público me etiquetó con esa imagen", dice.

Confiesa que realiza su trabajo con gusto, tanto en la radio como en televisión, aunque esta última requiere más exigencias del profesional. En su trabajo se ha propuesto acabar con las caras hoscas, su lema es hacer sentir la felicidad a los demás. "Esto es muy auténtico en mí, me ha dado grandes satisfacciones, tales como en una ocasión en que una señora emocionada me llamó por teléfono y me dijo: "Gracias Juanito, Ud. me ayuda cada día a vivir!".

Juan La Rivera nos revela, un tanto melancólico, que su estilo en la animación, aunque positivo en un sentido, lo perjudica en otro, pues el público lo ha etiquetado con esta imagen alegre que le impide asumir otro aspecto en la animación que considera importante.

"Si he de ser sincero tengo una secreta ambición y ella es que me gustaría que cuando yo hable en serio, creyeran en mi seriedad. Desearía animar un noticiario, opinar en foros sobre temas que me interesan y domino, hacer entrevistas y cosas reputadas como serias, pero mi imagen es de fiesta y, según el público, no parezco en otra actitud".

Recuerda que en cierta ocasión participó en televisión en un foro sobre psico-



La imagen alegre y entusiasta que caracteriza a Juan La Rivera le ha ganado el calificativo de "el animador más simpático de la televisión".

logía infantil, tema que conoce y le agrada mucho, pero la gente protestó alegando que eso no le correspondía a un animador de su estilo. "Imagínate —dice— la gente reclamaba diciendo: no entendemos qué hace Juanito La Rivera en un foro sobre psicología".

LO NUEVO DE "CARRUSEL"

Juan La Rivera califica el programa "Carrusel" de Canal 13, el cual conduce, como entretenido y para toda la familia. "Carrusel va en un horario difícil, el de la hora de almuerzo, en el cual es imposible, como desearíamos, hacer cosas trascendentes. Está dedicado a la familia, liviano, sabemos que gusta a los niños, tranquilo, alegre para enfrentar la tarde".

Explica que participan en mayoría las señoras, pues el público mayoritario en Chile son las mujeres, y se interesan y asisten al programa.

"Ahora tenemos otra meta en nuestro programa, aparte de entretener, ella es una labor de tipo social. Instituciones, juntas de vecinos, y otras

entidades acuden al programa a competir por los premios. Pero la idea no es sólo ganar para sí, sino que destinar los fondos obtenidos en nuestra rifas, sorteos, y ventas a la realización de obras que beneficien a la comunidad, otorgándole otro objetivo a nuestro programa".

El animador se considera satisfecho con "Carrusel" y cuenta que para él es estimulante hacer aparecer en pantalla a todo público, el cual manifiesta tanto entusiasmo por su programa.

"Disfruto al darles a las señoras la oportunidad de cantar frente a las cámaras, muchas tienen aptitudes y lo hacen bien, y además se van con una cantidad de dinero en el bolsillo para cooperar con el hogar".

Cuenta que se siente muy satisfecho con su labor en "Carrusel", pues cree que el programa cumple aportando variedad en los artistas y mucha entretenimiento.

En cuanto a su actividad actual, que es variada y absorbente, trabaja en Canal 13, Radio Minería y posee un estudio de grabación, dice que todos sus pequeños sueños se han ido cumpliendo y siente gusto por lo que realiza.

Roger Moore está viviendo una verdadera "Historia de amor". El apuesto superestelar que interpreta a James Bond, el agente 007, es en la vida privada un hombre hogareño, inseparable de su esposa. Si el agente 007 es un conquistador de mujeres incorregible y un soltero empedernido, enemigo del matrimonio y devoto de las mujeres despreciadas, Moore es la contraposición y la mayor felicidad para él estar en su hogar. Aun cuando va a filmar a otros sitios, lejos del estudio y muchas veces lejos de su patria, Inglaterra.

La verdad es que para explicarse esta actitud de Roger Moore, hay que conocer a su esposa: la bellísima Luisa Mattioli. Después de eso, no hay preguntas. Ellos se conocieron en Roma cuando actuaron en "El rapto de las Sabinas". "Fue amor a primera vista", recuerda Roger. Se comprometieron tan pronto él legalizó el divorcio de Dorothy Squire. Para Moore fue el tercer matrimonio el actual con la actriz italiana y por lo que se aprecia hasta el momento, será el último. Su primer matrimonio fue con Doorn Van Steyn, pero eso terminó en 1953. Ese mismo año, se casó con Dorothy Squires.

Hoy su familia se compone de Luisa y sus hijos Deborah, de 14; Geoffrey, de 12, y Christian de 5 años. Es un grupo feliz que disfruta del calor hogareño en su mansión cubierta de hiedra, en Buckinghamshire.

"Luisa es una típica madre y esposa italiana", dice su marido, con un rostro esplandeciente de cariño y sonrisas. Ella también lo apoya firmemente y ha llegado a ser una experta en fotografía y filmación.

El transcurso de los años ha sido benévolo con el actor. A los 50 años de edad todavía despierta suspiros entre las jovencitas y un atractivo que lo hizo famoso en las series de "El Santo" (Lord Brett Sinclair) y desde luego en las de James Bond.

Probablemente el hombre más bueno de Gran Bretaña, el resume el encanto, la sofisticación y la sobriedad que se asocian frecuentemente con la imagen del educado caballero inglés. Además puede agregar una acertada

ROGER MOORE en la intimidad



□ Jamás se separa de su esposa; pero es que ella es una hermosa italiana.

□ Casado tres veces, Roger Moore vive también con sus tres hijos.

□ Hay rumores que "For your eyes only", que se rueda actualmente, será su última película de James Bond



Escala al éxito. Roger Moore ha recorrido un largo camino en el mundo del celuloide, pero se mantiene de todas maneras en el pináculo de la fama, como apuesto "gentleman" inglés. Es posible que los impuestos lo alejen de Westminster y lo reciba la Costa Azul.

Regalándose cerca de la chimenea, Roger y Luisa forman una estrechamente unida pareja y viven felices en Buckinghamshire.

mirada, de peligrosas proyecciones, cuando es necesario y al instante siguiente volver al continente candoroso. Ambas actitudes tienen devastadores efectos en el ambiente femenino.

En lo más alto de su carrera, tras entregar una nueva versión de James Bond en el film "Moonraker", dirigido por Lewis Gilbert, con un presupuesto de 11 millones de esterlinas, Moore puede mirar el futuro con mucha tranquilidad, sobre todo por cuanto está ya programado otro gran éxito con millonario "budget": la película "Por tus Ojos Solamente", cuyo rodaje ya comenzó.

No obstante, el éxito acarrea problemas, especialmente en el aspecto económico. Por esta razón el actor está considerando la posibilidad de irse a vivir al extranjero, para unirse a esa legión de figuras ilustres del espectáculo, exiliados de sus respectivos países de nacimiento, por cargas tributarias insostenibles realmente.

Después de un año de sopesar la si-

tuación con su esposa y sus agentes, ha dicho a sus amigos en París que está dispuesto a vender su mansión de Londres. De ahí ha nacido la especulación que Roger y su familia podrían instalarse en el sur de Francia, en Venecia, cerca de su vieja amistad, el compositor Leslie Bricusse.

Es por eso también, que se insiste en que "Por tus Ojos Solamente" será la última película que Roger Moore hará

caracterizando a James Bond, devolviendo el personaje a su antiguo intérprete, Sean Connery.

Tal decisión de Moore, encontrándose en el pináculo de la gloria, tiene que ser un paso grande y difícil. Pero, verdaderamente, en el corazón de Roger y al lado de la excepcional Luisa Mattioli, el actor puede ser totalmente feliz lejos de la fama y en cualquier lugar del mundo.

FUERA DE FOCO...

Por Helmut Rosas



1. — INCREÍBLE PERO CIERTO

La foto no es un truco. Fue captada durante la grabación de "Noche de Gigantes". Aunque cueste creerlo, Antonio Menchaca ríe de buena gana ante una de las salidas de Don Francisco. Sin duda un acierto fotográfico que se constituirá en documento histórico en los anales de Canal 13.

2. — PERSONIFICACIÓN

Esta fotografía no fue captada en la porta, sino en los camerinos durante la emisión de "Vamos a Ver". Lo que parece una vanda, es un cintillo que se puso Jorge Romero para personificar a un gaucho y no para evitar que se le caiga el pelo o las ideas.

3. — "CORISTA"

César Antonio Santis dando un "Do de pecho" junto a los integrantes del coro del programa "Aplauso". El animador se entusiasmó con uno de los artistas invitados y, al igual que el público asistente, coreó las canciones.

4. — MANITO DE GATO

Rafaela Carrá no está llorando, sino que debido al esfuerzo y la transpiración, se le corrió un poco el maquillaje de los ojos, dejándole una estela negra en el rostro. Uno de los integrantes del equipo de "Noche de Gigantes", muy solícito, la ayuda a rectificar el maquillaje.



tele
Show

DIRECCION: Luciano Vásquez
Muruaga
EDITOR JEFE DE ESPECTACULOS: Juan Luis Castillo R.
DIRECTORA DE ARTE: Susana González
REPORTAJES: Nury Constenla, Ximena Gattas, Lily Peralta, Jaime Patricio Ramírez, Luis Alberto Molina
JEFE DE DIAGRAMACION: Jaime Clavería H.
FOTOGRAFÍAS: Pool del diario LA NACION

Polka

**PONE MUSICA
A SU SUERTE**



**150
EQUIPOS
MODULARES**

16 MILLONES

6 MILLONES
4 PREMIOS DE \$500MIL
entero \$1.600 vigésimo \$80

Polka Chilena de Beneficencia

Sorteo 3 de Agosto

La Nación

Este suplemento circula gratuitamente
con la edición del 25 de Julio

tele Show

**Poster
Gigante de
Bo Derek**

**Juan
La Rivera:
"Pido que
me tomen
en serio"**

**James Bond
en la
intimidad**

**LA NUEVA
CHERYL LADD**

